

leSoleil

65¢ + tx
 Floride 2,10\$
 VEN 6 27657 00075 9
 MONTREAL, OTTAWA 87¢ PLUS TAXES

L'OCCIDENT REPLONGE DANS LA PSYCHOSE DU 11 SEPTEMBRE



Depuis hier, il est interdit d'apporter tout liquide dans la cabine des avions, même pas une bouteille d'eau, comme le démontre cette passagère à l'aéroport de Chicago. — PHOTO AP

LE 11 SEPTEMBRE est revenu hanter l'Occident, hier. Un complot terroriste a été déjoué à Londres, où la police a procédé à 24 arrestations. Les suspects mijotaient de faire exploser une dizaine d'avions à destination des États-Unis. Résultat : prendre l'avion n'aura jamais été si compliqué.

Marc Allard
 mallard@lesoleil.com

Bien que déjoué, le complot terroriste de Heathrow a d'une certaine façon réussi. Il a modifié une fois de plus nos habitudes de voyage. Déterminés, les terroristes ne seront sans doute jamais à court d'imagination. Jusqu'où les mesures de sécurité dans les aéroports devront-elles être resserrées ?

De concert avec le Royaume-Uni et ses homologues internationaux, le Canada a interdit hier aux passagers aériens d'apporter tout liquide en cabine. Hier, à l'aéroport de Québec, les bagages à main étaient presque systématiquement fouillés. Breuvage, crème, baume, gel, si un agent de contrôle mettait la main sur un des articles, deux choix s'offraient à vous : les jeter à la poubelle ou les mettre dans les bagages enregistrés et largués en soute.

Seules exceptions, les mamans ou les papas pouvaient apporter à bord du lait maternisé, du lait maternel ou du jus, s'ils étaient accompagnés d'un bébé ou d'un jeune enfant. Les malades pouvaient aussi garder avec eux un médicament ou de l'insuline, en autant que le nom de la personne sur l'ordonnance corresponde avec celui apparaissant sur le billet d'avion.

« Bientôt, on nous demandera d'entrer dans l'avion en sous-vêtements », dit Bill Lee, un Américain de Seattle dont le vol à

destination de Newark avait été retardé. Hier, avant de passer les détecteurs de métal, tous les voyageurs à destination des États-Unis devaient enlever leurs chaussures, examinées aux rayons X.

« Avec l'interdiction de tout liquide à bord, je ne pense pas qu'on puisse aller bien plus loin », estime Steve Saideman, expert en sécurité aérienne à l'Université McGill. En même temps, il le faudra peut-être, puisque les terroristes sont très créatifs. »

10 PAGES SUR LE COMLOT DÉJOUÉ → 2 À 7, 16, 18 ET 19

Dix avions de ligne devaient exploser

Agence France-Presse et Associated Press

WASHINGTON — Le complot terroriste international visant à faire exploser plusieurs avions de ligne en vol entre la Grande-Bretagne et les États-Unis, déjoué hier à Londres, est considéré comme la plus grave menace depuis les attaques du 11 septembre et aurait pu faire des « milliers » de victimes, ont estimé hier des responsables américains.

« Nous avons perturbé un plan terroriste qui visait à commettre (...) un assassinat de masse », a estimé Paul Stephenson, le chef adjoint de Scotland Yard.

Le complot avait « une dimension mondiale » et impliquait « un grand nombre de personnes » tant en Grande-Bretagne qu'à l'étranger, a précisé le chef de l'unité antiterroriste de la police britannique, Peter Clarke.

Selon des informations recueillies auprès de responsables de la lutte antiterroriste américaine, le but des terroristes présumés était de faire exploser en vol jusqu'à 10 avions de ligne volant vers les États-Unis quasi simultanément.

Les plans prévoyaient de « multiples explosions dans de nombreux avions », au-dessus de l'Atlantique, a affirmé le secrétaire américain de la Sécurité intérieure, Michael Chertoff. « De toutes les manières, ces attaques pouvaient tuer des centaines ou des milliers de gens », a-t-il ajouté à CNN.

L'enquête était en cours depuis des mois, selon les responsables britanniques. La Maison-Blanche a précisé que le président américain, George W. Bush, avait été informé du complot « ces jours derniers ».

Des responsables américains ont affirmé que les présumés terroristes comptaient utiliser des explosifs liquides dissimulés dans des objets usuels.

Selon la chaîne de télévision américaine ABC, l'explosif



Scotland Yard a annoncé avoir arrêté au total 24 suspects en Grande-Bretagne. Selon ABC News, cinq suspects encore en liberté seraient recherchés par la police britannique. — PHOTO AP

DESTINATIONS TOURISTIQUES

Les vols concernés étaient pour des « destinations touristiques » comme New York, Washington, Los Angeles, Boston et Chicago, a indiqué un responsable des services de renseignement américain s'exprimant sous le couvert de l'anonymat.

a précisé que parmi les personnes recherchées figure Matiur Rehman, 29 ans, présenté comme le chef du présumé projet terroriste.

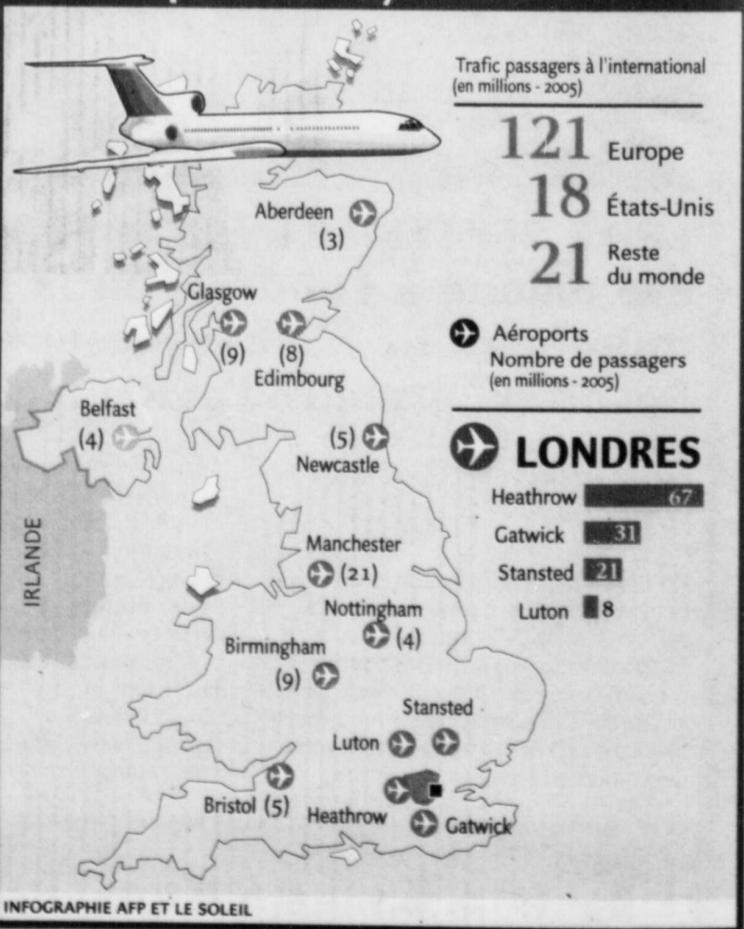
Selon les responsables pakistanais cités par ABC, Rehman avait l'intention de commettre « un attentat spectaculaire » à l'occasion du cinquième anniversaire des attaques du 11 septembre.

Toujours selon la chaîne de télévision américaine, 22 des 24 personnes arrêtées seraient d'origine pakistanaise. Il y aurait également un suspect d'origine bangladaï et un autre d'origine iranienne.

ABC News affirme également que deux des suspects arrêtés avaient préparé des cassettes où ils se vantaient des attentats qu'ils comptaient commettre.

Les autorités pakistanaises ont annoncé avoir procédé à plusieurs arrestations, dont celles d'au moins trois personnes liées à Al-Qaïda, qui ont aidé la Grande-Bretagne à déjouer le complot.

Les aéroports du Royaume-Uni



INFOGRAPHIE AFP ET LE SOLEIL

Les présumés terroristes comptaient utiliser des explosifs liquides dissimulés dans des objets usuels, comme des bouteilles de boissons toniques

devait être dissimulé dans de faux bouchons de bouteilles de boissons toniques. Le flash d'un appareil photo jetable devait être utilisé pour actionner le détonateur, a précisé la chaîne citant des experts de la lutte antiterroriste.

Apparemment, le projet terroriste était sur le point d'aboutir. Le complot déjoué était dans « sa phase finale » de préparation, a indiqué M. Chertoff.

Scotland Yard a annoncé avoir arrêté au total 24 suspects en Grande-Bretagne. Selon ABC News, cinq suspects encore en liberté seraient recherchés par la police britannique.

Citant des responsables pakistanais, la chaîne américaine

Le chaos dans tous les aéroports

Agence France-Presse et Associated Press

LONDRES — Sitôt le complot terroriste déjoué in extremis par Scotland Yard, le Royaume-Uni s'est immédiatement placé en état d'alerte maximale, adoptant des mesures de sécurité exceptionnelles qui ont provoqué le chaos dans tous les aéroports du pays et dans le ciel européen.

Heathrow prévoyait de rouvrir normalement aujourd'hui, mais le ministre britannique de l'Intérieur, John Reid, a indiqué que le pays, placé en état d'alerte maximale depuis hier matin, le resterait jusqu'à nouvel ordre. Tout comme les mesures de sécurité renforcées décidées dans les aéroports par les autorités britanniques.

Des vols seront annulés aujourd'hui, a déclaré hier un porte-parole du gestionnaire des principaux aéroports du Royaume-Uni, BAA. « Des vols seront inévitablement annulés demain (aujourd'hui) », a-t-il indiqué, recommandant à « toute personne qui a l'intention de voyager de vérifier auprès de sa compagnie si son vol est maintenu avant de partir de chez elle ».

« Les passagers dont le vol est annulé ne doivent pas rester à l'aéroport, mais rentrer chez eux et contacter leur compagnie aérienne pour réserver un nouveau vol », selon lui.

« Comme tous les passagers resteront soumis aux nouvelles mesures de sécurité, nous demandons à toute personne qui a l'intention de voyager demain ou en fin de semaine de se préparer. Cela veut dire d'arriver sans bagage à main, de mettre les affaires autorisées à bord dans un sac en plastique transparent », a-t-il ajouté.

La Grande-Bretagne a été placée, pour la première fois, au niveau d'alerte « critique » qui prévient d'une « attaque terroriste imminente ».

Le renforcement des mesures de sécurité à Londres-Heathrow et dans d'autres aéroports a immédiatement entraîné des files d'attente et des cohues monstres.

Tous les passagers aériens étaient fouillés au corps, et les bagages à main limités au strict nécessaire.

La sécurité a aussi été renforcée dans les ports maritimes et dans le tunnel sous la Manche.

Elle a également été renforcée dans les gares desservant les aéroports du pays, a indiqué la police des transports britanniques. Dans la gare Victoria, à Londres, des équipes cynophiles de la police patrouillaient sur les quais avec des chiens, alors que les passagers montaient dans leurs trains avec des sacs plastiques transparents.

ÉTATS-UNIS SUR LE QUI-VIVE

Aux États-Unis, le département américain de la Sécurité intérieure a indiqué avoir relevé le niveau d'alerte pour tous les vols à destination du pays.

Le niveau d'alerte pour les vols commerciaux en provenance de Grande-Bretagne a été placé au

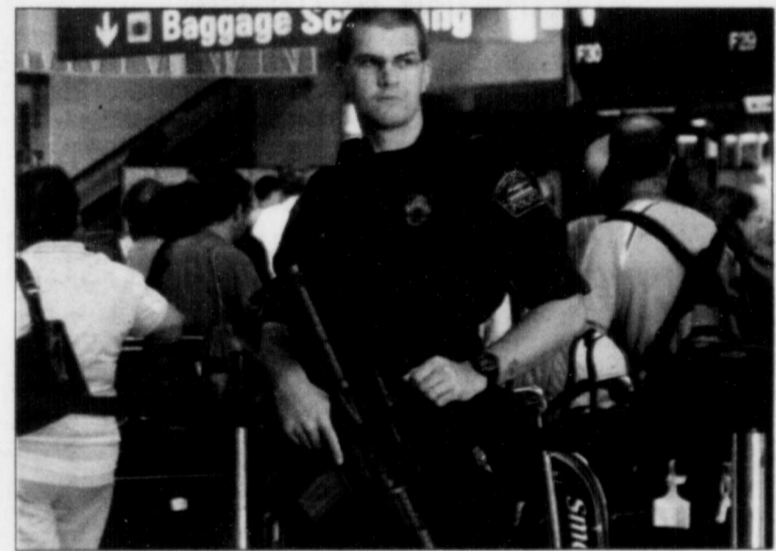
niveau « sévère, ou rouge », le plus haut de l'échelle américaine.

Washington a également décidé de renforcer la sécurité au niveau « orange » pour tous les vols intérieurs et ceux entrant dans le pays. Les mesures de sécurité ont également été renforcées dans les aéroports entraînant, là aussi, d'importants retards.

Dans les grands aéroports, la présence policière a été renforcée, comme en Californie où le gouverneur Arnold Schwarzenegger a ordonné le déploiement de la Garde nationale. Le gouverneur du Massachusetts a fait de même pour Boston-Logan, pour la première fois depuis le 11 septembre 2001.

New York restait hier au niveau d'alerte renforcée qui est le sien depuis les attentats du 11 septembre 2001, ont indiqué les autorités de la ville, avisées depuis quelque temps déjà du projet d'attentats terroristes révélé en Grande-Bretagne.

« La ville reste au niveau orange, le même que celui que nous maintenons depuis le 11 septembre 2001 », a dit le maire.



Dans les grands aéroports, la présence policière a été renforcée, comme à Los Angeles, en Californie. — PHOTO AP

Les bagages à main tolérés dans l'avion



Royaume-Uni

→ Les bagages à main dans les avions au départ du Royaume-Uni ont été limités au minimum hier à la suite de la découverte d'un complot terroriste.

Tout matériel électrique et électronique, comme les téléphones portables, les appareils photo et caméras numériques, les ordinateurs et les lecteurs MP3, doit désormais être enregistré en soute.

Les passagers sont seulement autorisés à transporter, « dans un seul sac plastique idéalement transparent » :

- les portefeuilles, porte-monnaie et porte-cartes (qui tiennent dans la poche) et leur contenu, les sacs à main étant interdits
- les passeports et billets d'avion
- les médicaments sur ordonnance et le matériel médical nécessaire pendant le vol, comme une trousse à dialyse, à l'exception des liquides qui ne peuvent être authentifiés formellement comme médicament
- les lunettes de vue et de soleil, sans leur étui
- les lentilles de contact, sans leur solution d'entretien
- pour les parents voyageant avec des enfants : de la nourriture pour bébé, du lait (chaque bouteille devant au préalable être goûtée par les passagers) et les éléments de toilette nécessaires au voyage (couches, serviettes, crèmes)
- les produits d'hygiène féminins nécessaires au voyage (tampons, serviettes)
- des mouchoirs (sans leur étui)
- des clés (mais pas de carte électronique) AFP

Canada

→ Les passagers ne peuvent plus apporter à bord d'un avion des liquides ou des gels dans leurs bagages à main. Ils peuvent toutefois transporter du lait maternisé, du lait maternel ou du jus, s'ils sont accompagnés d'un bébé ou d'un jeune enfant. Il est également permis d'avoir des médicaments à son nom.

- Les passagers doivent mettre tous les liquides ou les gels, y compris les boissons, les shampoings, les lotions solaires, les crèmes, les pâtes dentifrices et les gels capillaires, dans leurs bagages enregistrés. Ces consignes s'appliquent à tous les vols, y compris les vols intérieurs.
- En outre, pour se conformer aux exigences des autorités britanniques, les voyageurs à destination du Royaume-Uni devront faire enregistrer tous leurs biens, les bagages à main étant interdits en cabine.
- Enfin, l'Administration canadienne de la sûreté du transport aérien a annoncé que les passagers prenant des vols en direction des États-Unis devraient enlever leurs chaussures afin qu'elles soient vérifiées aux rayons X. PC

Bientôt, l'hiver frappera à vos fenêtres!

PORTES & FENÊTRES vitrerie lévis

Au printemps, après avoir gelé tout l'hiver, vous avez promis de remplacer vos fenêtres. Si vous désirez en profiter lorsque la saison froide arrivera, passez à l'action maintenant!

Pour une durée limitée, Vitrerie Lévis vous offre la chance de remplacer vos fenêtres cet automne **EN PAYANT DANS UN AN, SANS FRAIS NI INTÉRÊT**, avec VISA Desjardins accord D.*

Passez l'hiver au chaud! Consultez nos spécialistes pour trouver le produit qui vous convient parmi les plus grands manufacturiers.

* Offre valable jusqu'au 31 août pour un achat minimum de 2 000 \$ avant taxes, au prix courant seulement. Sous réserve d'acceptation du crédit. Taxes exigibles à la signature du contrat.

Québec : 2780, boul. Henri-Bourassa (angle sud de la Capitale) 521-2161

Lévis : 12, du Vallon (sortie 325 sud) 833-2161

www.vitrerielevis.com



Autour de la tour de contrôle, des avions cloués au sol à l'aéroport international de Heathrow, hier. — PHOTO REUTERS

Le cauchemar de tout voyageur

Mali Ilse Paquin
Collaboration spéciale

LONDRES — Le cauchemar de tout voyageur s'est réalisé hier pour des milliers de personnes coincées dans des queues de plusieurs centaines de mètres, dans l'aéroport de Heathrow, à Londres. À la suite de l'opération antiterroriste qui s'est déroulée en Grande-Bretagne, elles ont subi, impuissantes, le retard ou l'annulation de leur vol.

Des centaines de personnes attendaient le long des murs de pouvoir s'enregistrer. Certaines avaient leur portable vissé à l'oreille. D'autres, résignées, avaient le nez plongé dans un livre. Partout, la forte présence policière rappelait qu'une menace terroriste planait.

«Soyez prêts à de longs délais», avait prévenu Tony Douglas, le directeur de British Airports Authority (BAA), le matin même.

Son avertissement n'a pas été vain, la confusion régnait dans l'aéroport malgré la présence des employés de BAA postés aux entrées pour orienter les gens.

La BBC estimait hier que 190 000 voyageurs avaient été affectés par les perturbations à Heathrow. En tout, 611 vols ont été annulés dans les aéroports britanniques.

À Heathrow, 190 000 passagers ont été affectés, selon la BBC, et 611 vols ont été annulés dans les aéroports britanniques

En plus de tolérer les délais, ils devaient se conformer à des mesures de sécurité extrêmes : aucun sac à main, cellulaire, iPod, liquide ou livre n'était permis à bord des avions. Les passagers devaient transporter passeport, cartes d'embarquement et argent dans un sac transparent.

«C'est ridicule, rouspétait Alex

Hinds, un courtier immobilier dont le vol pour Los Angeles avait trois heures de retard. S'ils vérifient tout au contrôle de sécurité, je ne vois pas pourquoi on ne peut pas apporter de sacs à bord.»

Paul Vasta, un homme d'affaires texan, était plus philosophe. «Je préfère que les services de sécurité en fassent trop que pas as-

d'origine, où ils avaient atterri en mai pour des vacances. Depuis lundi, ils ont parcouru des kilomètres à pied et en taxi pour se rendre jusqu'en Syrie, d'où ils ont pris un avion. Sur le chemin, ils ont photographié des ponts écroulés, des routes défoncées et des cratères creusés par les bombes. L'état de leurs bagages, rafistolés avec du ruban adhésif, en disait long sur leur périple.

Après des heures d'attente, ils venaient de toucher leurs billets d'avion d'Air Canada pour Vancouver. «On nous a dirigés à six endroits différents pour nous enregistrer. Nous ne sommes pas contents du tout, expliquait Marcus Tarbine, qui habite Edmonton. C'était la confusion totale.» Il était tout de même soulagé de pouvoir rentrer sain et sauf au Canada.

Au contrôle de sécurité, la queue faisait quelques centaines de mètres. Certains passagers ne savaient même pas s'ils allaient prendre l'avion le jour même.

«On n'a toujours pas eu de confirmation de l'heure de notre vol pour New York, s'exclamait Eunice Barnes, une retraitée qui reve-



naît de vacances. On le prend du mieux qu'on peut!»

Un couple d'Ottawa âgé de 80 ans n'avait pas cette chance. Ayant atterri le matin même, Cameron et Marian Merkley venaient d'apprendre que leur vol pour Aberdeen, en Écosse, avait été annulé. Ils n'avaient nulle part où passer la nuit. Les hôtels à proximité de Heathrow affichaient complet. Comble de malchance, ils avaient perdu leurs valises.

«Tout ça est de la faute de Blair et Bush, a dit Cameron Merkley. Ils doivent arrêter de se mêler de ce qui se passe au Proche-Orient, sinon il y aura d'autres alertes au terrorisme!»

Un air de déjà-vu

Jean-Simon Gagné
jsagne@lesoleil.com

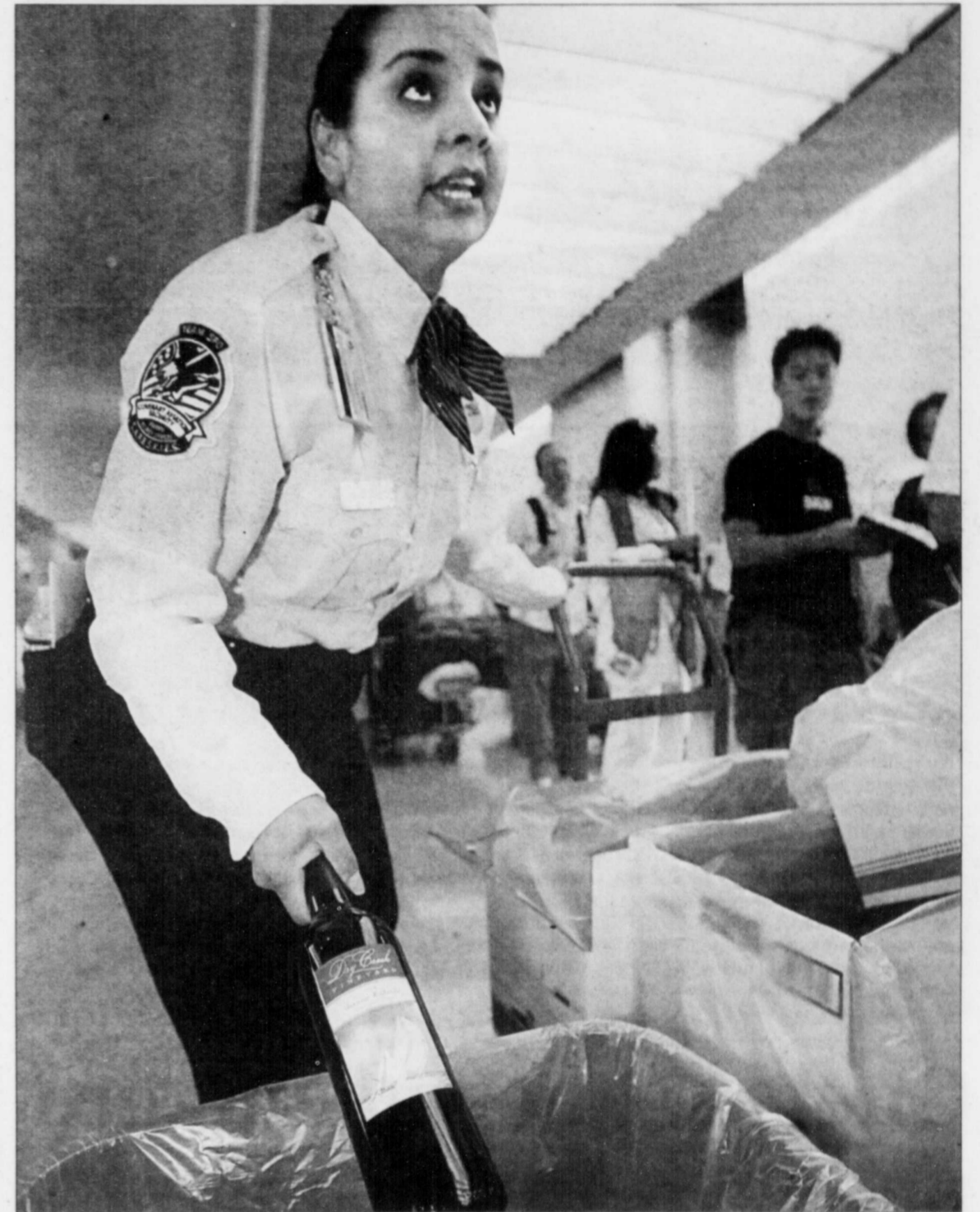
Provoquer un accident d'avion avec un explosif liquide dissimulé dans une bouteille de vin? Ou avec quelques grammes de plastic camouflés dans les coutures d'un manteau? En théorie, la chose est possible depuis longtemps, malgré tous les systèmes de dépistage du monde.

De fait, le vaste projet d'attentats déjoué à Londres, hier, a un air de déjà-vu. Il rappelle à s'y méprendre un autre complot célèbre, découvert en 1995, aux Philippines. Connu sous le nom de «projet Bojinka», il prévoyait l'explosion en vol d'une dizaine d'avions de ligne se dirigeant vers les États-Unis. Les terroristes, liés au réseau Al-Qaida, avaient prévu d'utiliser un explosif liquide, peut-être de la nitroglycérine, cachée dans des contenants de solution pour les verres de contact.

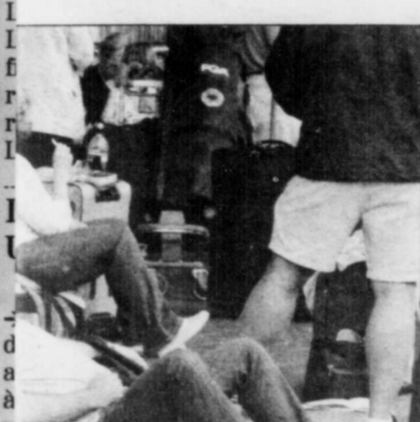
Ironie du sort, c'est un incendie dans un appartement reconverti en fabrique de bombes artisanales, à Manille, qui avait éventé le projet. La surprise avait été totale. À l'époque, les autorités avaient brièvement jonglé avec l'idée d'interdire tous les contenants de liquide en cabine. Mais la mesure était vite apparue irréaliste. C'était avant les attentats du 11 septembre 2001. À une époque où la plupart des gens ne connaissaient ni Al-Qaida, ni Oussama ben Laden, ni encore moins le régime taliban qui sévissait en Afghanistan.

Reste que pour les spécialistes du terrorisme mondial, le danger posé par les explosifs liquides n'était pas complètement nouveau. La plupart s'entendaient d'ailleurs pour dire que les mesures de contrôle conventionnelles n'arrivaient pas à les détecter. Le 13 janvier 1987, Mohamed Hamadé, un chite libanais, avait été arrêté à l'aéroport de Francfort alors qu'il transportait neuf kilos d'explosifs liquides dissimulés dans... des bouteilles de vin. On soupçonnait aussi la Corée du Nord d'avoir commandité un attentat à l'aide d'explosifs liquides contre un avion sud-coréen, qui avait fait 115 morts, en 1987.

Jusqu'à tout récemment, la principale menace semblait toutefois provenir d'explosifs apparentés au Semtex, dont la consistance rappelle la pâte à modeler. D'abord fabriqué en Tchécoslovaquie, à l'époque de la guerre froide, le Semtex est vite devenu l'arme fétiche d'organisations comme l'Armée républicaine irlandaise (IRA). L'arme idéale. Facile à transporter. Quasi impossible à détecter. Quelques dizaines de grammes peuvent suffire à percer la carlingue d'un avion. Il fit notamment ses preuves lors du spectaculaire attentat contre un



Une agente de l'Administration américaine de la sécurité dans les transports jetait une bouteille de vin d'un passager, hier à l'aéroport de San Francisco. En 1987, un chite libanais avait été arrêté à l'aéroport de Francfort alors qu'il transportait neuf kilos d'explosifs liquides dissimulés dans... des bouteilles de vin. — PHOTO AP



Des passagers attendaient à l'entrée du terminal n° 4 de l'aéroport international de Heathrow de Londres, hier. — PHOTO AP



Les aéroports de Londres ont tous été touchés comme en témoigne cette longue file d'attente de passagers attendant de procéder à leur embarquement, à l'aéroport de Gatwick. — PHOTO AP

À LIRE AUJOURD'HUI

Arts et spectacles

«QUAND LES HOMMES...»

Hommage aux troubadours de la paix, notamment à Raymond Lévesque hier soir à l'Anglicane de Lévis. Le prétexte à ce coup de chapeau, ce sont les 50 ans de sa désormais célèbre chanson *Quand les hommes vivront d'amour*.



A3

Affaires

COMPÉTITION

La téléphonie sans fil de Vidéotron arrive dans le marché de Québec. → 38



Alimentation

DES PANIERS BIO

De jeunes agriculteurs organisent une petite révolution biologique sur leur ferme dans le comté de Portneuf. → A10

Éditorial

FRAYEUR À LONDRES

Raymond Giroux commente le complot terroriste déjoué hier par Scotland Yard. → 16

Le Soleil, une division de 3834310 Canada Inc., est publié et édité par Le Soleil, 410, boul. Charest Est, case postale 1547, succursale Terminus, Québec (Québec) G1K 7J6. Le Soleil est imprimé au 5000, rue Hugues-Randin, bureau 4, à Québec (Québec) G2C 2B4, par Transcontinental de la Capitale, une filiale de Transcontinental Inc., 1, place Ville-Marie, bureau 3315, Montréal (Québec), H3B 3N2. Envoi de publication — Numéro de convention 4005022. Seule la Presse canadienne est autorisée à utiliser et à diffuser les informations publiées dans Le Soleil. ISSN 0319-0730

SOMMAIRE

loteries	A12
éditorial—opinions	16 et 17
affaires—bourse	18 et 39
décès	40
petites annonces	43
sports	47

Cahier détachable arts et spectacles

Didier Fessou	A2
télévision	A8
agenda	A9
vivre ici	
alimentation	A10
divertissements	A14 et A15
gens de passion	A16
horoscope	A16
agenda	A16

MÉTÉO

Max. 19 min. 9
Généralement ensoleillé, quelques averses en après-midi.

MÉTÉO EN DÉTAIL → 46

Accumulation de pluie (avant hier)
Ce mois-ci : 27,7 mm L'an dernier : 20,5 mm
Cet été : 286,6 mm L'été dernier : 257,8 mm

NOUS JOINDRE

Abonnements 686-3344
Appel sans frais 1 866 686-3344
Petites annonces 844-4444
Renseignements 686-3233

abonnements@lesoleil.com
petitesannonces@lesoleil.com
redaction@lesoleil.com



ATERRISSAGE D'URGENCE POUR AIR CANADA JAZZ

Au milieu de toute la commotion causée par les attentats déjoués de Londres et le resserrement des mesures de sécurité ici et ailleurs, un avion de la compagnie Air Canada Jazz a dû atterrir d'urgence à Baltimore, hier après-midi, à cause d'un colis suspect qui s'est finalement révélé inoffensif. Le vol 7652 d'Air Canada Jazz effectuait une liaison directe entre Montréal et l'aéroport Ronald-Reagan de Washington. Parti à 14 h 30, il devait atterrir moins de deux heures plus tard dans la capitale américaine. Mais quelques dizaines de minutes avant d'entamer la descente, des membres d'équipage ont trouvé un colis non identifié à bord de l'appareil. Par mesure de précaution, l'équipage de la filiale d'Air Canada, en concertation avec la direction des opérations, a préféré atterrir d'urgence à Baltimore, à 60 km de Washington. Les 24 passagers ont été évacués en toute sécurité de l'appareil, garé en retrait sur le tarmac, et les autorités locales ont alors procédé à une fouille minutieuse. Le colis suspect s'est finalement avéré être une boîte contenant des assiettes, selon l'Agence France-Presse. — PHOTO AP

Des touristes renoncent à visiter le Canada

Dene Moore
Presse canadienne

MONTRÉAL — La découverte d'un complot terroriste visant l'aéroport Heathrow de Londres a eu des retombées immédiates de ce côté-ci de l'Atlantique, hier, alors que des agents de voyages canadiens ont commencé à recevoir des demandes d'annulation depuis la Grande-Bretagne.

Imelda Reynolds, du Lunenburg Arms Hotel en Nouvelle-Écosse, se rendait à son travail lorsqu'elle a appris la nouvelle à l'effet que les avions quittant la Grande-Bretagne en direction des États-Unis étaient dans la mire de terroristes.

«J'ai tout de suite pensé: Je sais ce que ça veut dire pour nous», a dit M^{me} Reynolds. Et évidemment, à mon arrivée au bureau, nous avions déjà cinq annulations et nous avions reçu plusieurs courriels et un appel de la Grande-Bretagne d'une personne à Heathrow qui nous signifiait qu'elle ne viendra pas nous rendre visite.»

Selon la Commission canadienne de tourisme, 887 700 personnes ont visité le Canada depuis la Grande-Bretagne, l'an dernier. Seuls les États-Unis envoient davantage de touristes au pays.

«Nous sommes déçus pour nos clients mais c'est dur aussi pour les petites entreprises», a souligné M^{me} Reynolds. «Les dernières années ont été relativement difficiles.

Reste à espérer que quelques personnes se décideront à la dernière minute et viendront remplir nos chambres.»

L'hôtel de 22 chambres a ouvert ses portes juste après l'attentat terroriste du 11 septembre 2001 à New York, qui a porté un dur coup à l'industrie du tourisme.

Christiane Thérèse, vice-présidente des affaires publiques au sein de l'Association canadienne des agents de voyages, a affirmé que «les gens voyagent plus que jamais» après quelques années de vaches maigres. Selon elle, la nouvelle d'hier n'aura qu'un impact à court terme sur le tourisme.

«C'est triste à dire, mais je crois que les gens se sont habitués à ce genre de choses», a-t-elle déclaré.

Ni les guerres ni les attentats en Espagne ou à Londres n'ont découragé les gens à long terme, a-t-elle souligné.

Les vols ont été retardés un peu partout au pays, hier, alors que les aéroports canadiens ont resserré les mesures de sécurité.

Air Transat a offert à ses passagers la possibilité de remettre leurs vacances à plus tard. Une demi-douzaine de touristes en Grande-Bretagne ont accepté l'offre, mais aucun ne l'a fait au Canada.

«Il y a eu des gens qui se sont informés s'il était possible de remettre à plus tard, mais jusqu'ici, personne n'a profité de l'offre», a indiqué Sylvain-Jacques Desjardins, un porte-parole d'Air Transat.



À Trafalgar Square, des affiches annonçant les gros titres des journaux montraient l'état d'inquiétude dans lequel a été plongé Londres, hier. — PHOTO AP

Jamais à court d'idées

La créativité des terroristes amplifie la menace, selon un expert en sécurité

Marc Allard
mallard@lesoleil.com

Si peu d'indications étaient données, hier, sur la nature du plan déjoué par la police britannique, les cibles choisies et le mode opératoire, les conséquences et les fondements du complot terroriste d'Heathrow peuvent déjà être esquissés.

Pour Steve Saideman, expert en sécurité dans les aéroports, les nouvelles mesures de sécurité adoptées hier par les autorités canadiennes et leurs homologues internationaux à la suite du complot terroriste visant des avions décollant à l'aéroport de Heathrow, à Londres, n'ont rien de surprenant: «Elles se resserrent chaque fois qu'on découvre d'autres tactiques que pourraient employer les terroristes.»

Il est vrai qu'avant le 11 septembre, seules les armes à feu, les armes blanches et les produits inflammables étaient prohibés. La liste des objets interdits s'est ensuite élargie à des objets aussi anodins que les ciseaux et les limes à ongles.

Le contrôle des chaussures a commencé après l'attentat manqué de Richard Reid, un Britannique, d'origine jamaïcaine qui avait tenté en décembre 2001 de faire exploser un vol 63 d'American Airlines en y embarquant des explosifs dissimulés dans

ses chaussures. Ainsi, sachant que l'attention des enquêteurs britanniques était dirigée plus particulièrement sur l'emploi par les terroristes d'explosifs liquides, le Canada et les autres pays ont interdit toute substance liquide dans les avions.

Pour M. Saideman, il sera de plus en plus difficile de mettre en place des mesures de sécurité plus sévères sans éreinter les voyageurs et, par conséquent, causer des pertes aux transporteurs aériens.

En même temps, M. Saideman doute que les terroristes ne soient à court d'imagination. «Ils sont très créatifs. Et si ça ne marche pas, ils n'hésiteraient pas à s'attaquer à d'autres cibles», dit-il.

Selon lui, le fait que le complot terroriste de Heathrow cette semaine et celui de Toronto il y a près d'un mois ne signifie pas nécessairement que les services de renseignements sont plus efficaces aujourd'hui. Il cite en l'exemple l'arrestation d'Ahmed Ressam (en 1999, dans l'État de Washington) qui préparait un attentat contre l'aéroport de Los Angeles.

PLAN À LONG TERME

Au contraire, pour Steve Saideman, la menace terroriste est peut-être encore plus forte aujourd'hui, comme le suggère l'ampleur du complot projeté à Londres. «Les terroristes ont un plan à long terme, estime-t-il. Ils sont

très ambitieux. Ils veulent toujours tuer le plus de monde pour créer un plus gros choc.»

Pour le professeur en relations internationales, les terroristes ne procèdent pas d'une structure hiérarchique précise sous l'autorité d'Al-Qaïda et d'Oussama ben Laden. Décimé par

l'armée américaine en Afghanistan, le mouvement terroriste fonctionnerait souvent par des cellules plus ou moins autonomes qui se réclament de la même idéologie, estime M. Saideman. «Moins elles sont connectées, dit-il, plus il est difficile de les attraper.»

Gel des comptes bancaires des suspects

Agence France-Presse

LONDRES — La Banque d'Angleterre, banque centrale du pays, a annoncé hier soir le gel des comptes bancaires de 19 des 24 suspects arrêtés dans le cadre d'un complot déjoué visant à faire exploser des avions de ligne entre la Grande-Bretagne et les États-Unis.

«La Banque d'Angleterre (...) a ordonné aujourd'hui que tout fonds détenu pour ces 19 individus ou en leur nom (...) devait être gelé et qu'aucun de ces fonds ne devait être délivré, directement ou indirectement, à qui que ce soit, excepté en cas d'autorisation explicite», a déclaré la Banque dans un communiqué.

En outre, «les institutions financières et autres personnes devront contrôler si elles détiennent des comptes ou des fonds, avoirs finan-

ciers, ressources économiques ou bénéfiques au nom des individus dont le nom figure en annexe, et, le cas échéant, elles devront geler les comptes bancaires ou autres fonds et rapporter ces informations à la Banque d'Angleterre», ajoute le communiqué.

Ving-quatre personnes ont été arrêtées hier lors d'opérations de la police britannique.

Les noms des suspects cités en annexe du communiqué de la Banque d'Angleterre sont: Ahmed Abdula Ali, Cossor Ali, Khuram Shazad Ali, Nabeel Hussain, Tanvir Hussain, Umair Hussain, Umar Is-lam, Wassem Kayani, Abdullah Assan Khan, Arafat Waheed Khan, Adam Osman Khafib, Muneem Abdul Patel, Tayib Rauf, Usman Muhammad Saddique, Assad Sarwar, Ibrahim Savant, Asmin Amin Tariq, Mohammed Shamin Uddin et Waheed Zaman.

Québec, une valeur sûre pour les Américains

Marc Saint-Pierre
mstpierre@lesoleil.com

Comme après le 11 septembre, les voyageurs américains pourraient décider d'opter pour des destinations qui sont joignables par automobile, suppose Daniel Gagnon, de l'Office du tourisme de Québec.

«Je ne vois vraiment pas d'impact sur le tourisme dans l'immédiat à la suite des événements de Londres. Sinon que les Américains pourraient décider d'opter pour des valeurs sûres. Et Québec est une valeur sûre», a-t-il indiqué.

Déjà, ce statut de valeur sûre que peut représenter la région de la Capitale-Nationale pour les voisins d'outre-45° s'est confirmé dans les mois qui ont suivi le 11 septembre 2001. «L'année 2002 a été extraordinaire pour Québec. Il y a eu beaucoup, beaucoup de touristes américains. C'est

qu'après le 11 septembre, ils ont recherché des destinations qu'il était possible d'atteindre par automobile», a noté M. Gagnon, précisant que les Américains sont néanmoins retournés à d'autres destinations exotiques quand la tragédie des deux tours s'est estompée dans leur mémoire. «Je me permets cette spéculation. Le phénomène de 2002 pourrait se reproduire», a-t-il ajouté.

INQUIÉTUDE

Dans les milieux d'affaires qui entretiennent des liens avec le pays de l'Oncle Sam, la lecture de l'actualité est plus rude. «Je dois partir pour la Virginie ces jours-ci. Je souhaite ne pas avoir de problème», a indiqué en croisant les doigts Hélène Sansfaçon, présidente de l'entreprise lévisienne Les Industries Sansfaçon.

Pour M^{me} Sansfaçon, qui se rend régulièrement à l'usine de

son entreprise aux États-Unis, c'est devenu presque routine que de se rendre à l'exigence des douaniers américains d'enlever ses chaussures, voire de mettre bas l'habit.

L'entreprise du quartier Saint-Romuald est un des grands fabricants de serviettes de table en sachet en Amérique du Nord et sa production est exportée à 80%, aux États-Unis notamment.

Pour ses expéditions par camion, la dirigeante d'entreprise anticipe de nouveaux retards aux frontières. Elle a attentivement écouté le propos du président Bush sur les nouvelles mesures de sécurité, hier midi. «Chaque fois que le niveau d'alerte augmente, nos activités sont ralenties. C'est plus long et ça coûte plus cher», a résumé M^{me} Sansfaçon.

«C'est sûr que ce sera dorénavant plus difficile», a-t-elle conclu.



«Nous vivons dans un monde dangereux», a rappelé George W. Bush. — PHOTO AP

Bush tire parti des projets d'attentats

Agence France-Presse

CRAWFORD — Le président américain, George W. Bush, a immédiatement tiré argument hier du complot déjoué contre des avions de ligne pour répondre aux détracteurs de sa politique de «guerre contre le terrorisme», thème majeur des prochaines élections parlementaires.

Ce projet d'attentats est «le parfait rappel que cette nation (les États-Unis) est en guerre contre les fascistes islamiques», a déclaré M. Bush à Green Bay.

Croire que les États-Unis ne sont pas menacés est une «erreur», a dit M. Bush, moins d'un mois avant que les Américains ne commémorent les attentats du 11 septembre et trois mois avant qu'ils renouvellent une partie du Congrès.

La très controversée «guerre contre le terrorisme» s'annonce

comme l'un des leitmotiv de la campagne.

L'engagement en Irak, l'un des fronts de cette guerre selon M. Bush, a ainsi dominé l'élection primaire qui s'est tenue mardi entre deux membres de l'opposition démocrate pour désigner le candidat du parti dans le Connecticut pour les législatives de novembre.

M. Bush a placé une grande partie de sa présidence sous le signe de la «guerre contre le terrorisme». Il ne cesse de répéter que le 11 septembre a changé sa vision du monde. C'est la protection des Américains qu'il invoque pour justifier le maintien des troupes en Irak, bien que la majorité des Américains réclament un calendrier de retrait. C'est elle aussi qu'il invoque quand il est accusé d'outrepasser ses pouvoirs.

Après la mise en échec du complot qui aurait visé trois compa-

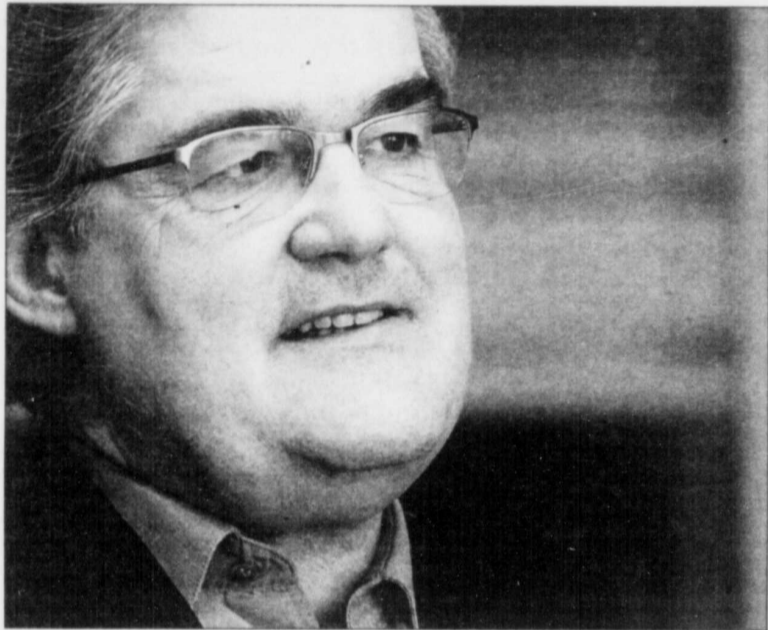
gnies américaines opérant entre la Grande-Bretagne et les États-Unis, la Maison-Blanche a hâtivement pris ses dispositions hier pour que M. Bush, à peine descendu d'Air Force One pour un séjour politique dans le Wisconsin, redise que «nous vivons dans un monde dangereux».

Cependant, au-delà du capital que la majorité républicaine pourrait retirer de ce nouveau projet terroriste, le crédit de l'administration a beaucoup souffert ces derniers mois.

Elle a ainsi dû se défendre hier de basses manœuvres politiques. L'administration étant informée de ce qui se préparait en Grande-Bretagne, aurait-elle décidé de faire coïncider l'annonce des arrestations et une vaste charge contre les démocrates au lendemain de la primaire du Connecticut.

Feu vert à Radio Nord

CKNU-FM sera transformée en station pop urbaine pour les jeunes adultes



Le président de Radio Nord, Raynald Brière. La compagnie a obtenu l'aval du CRTC, hier, dans son projet de modifier la vocation de CKNU-FM vers un créneau pop urbain pour les 18-24 ans. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, STEVE DESCHÈNES

Laurie Richard
lrichard@lesoleil.com

Le CRTC a accepté, hier, le renouvellement et la modification de licence de CKNU-FM, propriété de Radio Nord Communications. L'entreprise avait convenu d'acheter la station CHOI-FM, ce printemps.

Dans sa décision, le CRTC considère que la station « ajoutera de la diversité et de la complémentarité au marché radiophonique de Québec » avec sa formule musicale pop urbain qui vise les 18-24 ans.

En mai, Genex Communications, alors propriétaire de CHOI Radio X, et Radio Nord, exploitant d'une quinzaine de stations de radio et de cinq stations de télévision, étaient parvenues à une entente de vente. Cette transaction restait cependant sujette à

l'approbation du CRTC. Radio Nord disait vouloir maintenir les efforts de CHOI-FM dans le développement de talents.

RADIO-CLASSIQUE

Le CRTC a également approuvé la demande présentée par Jean-Pierre Coallier qui souhaitait obtenir une licence de radiodiffusion pour une station de radio FM de musique classique. Radio-Classique occupera la fréquence 92,7 MHz. M. Coallier possède une station du même nom à Montréal.

Le Conseil estime, dans sa décision, que la formule musicale classique proposée par M. Coallier est celle qui nuira le moins aux stations de radio commerciales déjà existantes à Québec. Elle offrira un choix musical complémentaire. La demande de Radio-Classique est l'une des 10 propositions qui ont été examinées à l'audience publique du CRTC du 20 mars



Le CRTC a approuvé la demande de Jean-Pierre Coallier, qui souhaitait obtenir une licence pour une station classique. — PHOTOTHÈQUE LA PRESSE

2006, à Québec. Sept demandes, dont une proposition de station de musique jazz et blues ainsi que la demande de Standard Radio Inc. pour une station rock de langue anglaise, ont été refusées.

Gérald Gallant serait amnésique

Emprisonné en Suisse, l'homme de Donnacona dit n'avoir aucun souvenir des faits qui lui sont reprochés

Élisabeth Fleury
efleury@lesoleil.com

Gérald Gallant, ce résidant de 56 ans de Donnacona arrêté en Suisse pour fraude et soupçonné d'avoir agi comme tueur à gages pour le compte des motards, se dit amnésique, selon l'hebdomadaire suisse *L'Illustré*.

Dans son article, le journaliste Arnaud Bédard mentionne que lorsqu'il s'est mis à table devant les enquêteurs genevois et québécois, Gallant se serait plaint de souffrir du cœur. Il aurait également affirmé être devenu amnésique à la suite d'un important ac-

cident de santé survenu il y a quelques années et ne plus se souvenir de ce qu'il a fait avant cette date. Toujours selon *L'Illustré*, Gallant n'aurait jusqu'à maintenant fait aucun aveu.

À la Sûreté du Québec, qui refuse toujours de confirmer que le Québécois arrêté en Suisse est bel et bien Gérald Gallant, on a préféré ne pas commenter cette histoire d'amnésie. Pas un mot non plus sur les aveux que Gallant aurait ou n'aurait pas faits.

Si toute l'histoire émanant du quotidien *La Tribune* de Genève est authentique, Gallant aurait admis avoir commis entre 17 et 26 meurtres pour le compte des

motards. Plusieurs de ces homicides auraient été perpétrés dans la région de Québec en pleine guerre des motards au cours des années 90.

L'agente Ann Mathieu, porte-parole de la SQ, a réitéré hier au *Soleil* que la demande d'extradition, qui doit en principe être entendue lundi à Genève, ne reposait que sur une seule affaire de meurtre, et que seule une enquête approfondie permettra de déterminer si le quinquagénaire est l'auteur d'autres homicides.

L'Illustré rapporte par ailleurs que Gallant, « un ancien boucher et ancien garagiste aujourd'hui retraité », est connu des services

de police depuis plusieurs années.

« Il sera surtout connu (...) de l'escouade Carcajou, une équipe d'enquêteurs de choc de la Sûreté du Québec (...). Gallant est un chasseur de primes : il est recru-

Si toute l'histoire émanant d'un journal de Genève est authentique, Gallant aurait admis avoir commis entre 17 et 26 meurtres pour le compte des motards

té pour tuer (toujours de deux balles dans la nuque), notamment par les Hells Angels, mais aussi par d'autres criminels organisés canadiens », écrit le journaliste Arnaud Bédard.

Gallant est détenu à Genève depuis son arrestation, en mai dernier. Il y est inculpé d'escroquerie, de recel et d'abus de confiance pour avoir utilisé un faux passeport et une fausse carte de crédit American Express. Selon *L'Illustré*,

les trajets entre la prison et le juge d'instruction au palais de justice se font sous très haute sécurité. Si tout se passe comme prévu, son extradition devrait avoir lieu la semaine prochaine.

Voies de fait armées... d'un fauteuil roulant

Élisabeth Fleury
efleury@lesoleil.com

Un quadragénaire de Québec atteint de dystrophie musculaire a pris le chemin des cellules, hier après-midi, pour des voies de fait commises à l'aide d'un couteau et de sa... chaise roulante.

Lorsqu'il aurait commis ces gestes, le 2 août dernier, Mariano Ruiz, 46 ans, était sur le coup de deux probations pour des voies de fait armées et devait être assigné à résidence 24 heures sur 24 pour une affaire

de menaces remontant au 12 juillet.

Toujours est-il que le 2 août, Mariano Ruiz aurait foncé sur un voisin avec sa chaise roulante. « Le plaignant est tombé, et il a tenté de passer dessus avec sa chaise roulante en criant qu'il allait le tuer », a relaté le procureur de la Couronne, M^e Jean-Simon Larouche.

Six jours avant, Ruiz aurait craché sur le même plaignant alors que celui-ci était assis sur un banc du boulevard de l'Entente, où demeure l'accusé. « L'accusé criait après les gens, et la victime lui a dit

d'arrêter. (...) L'accusé a alors craché de son appartement sur la victime », a raconté M^e Larouche.

Ruiz serait ensuite descendu de chez lui et aurait demandé à sa présumée victime une cigarette. Devant son refus, il l'aurait menacé avec un couteau et tenté de la frapper avec une canne.

Un autre plaignant aurait subi à peu près le même sort le 2 août, alors que Ruiz lui aurait craché dessus, en plus de le menacer avec un couteau.

Hier, Mariano Ruiz comparait devant le juge Jean-François Dionne pour ces nouveaux dos-

siers de voies de fait et de menaces, auxquels se sont ajoutés des accusations de bris de probation et de bris d'engagement.

EN PRISON

L'avocat de Ruiz, M^e Jorge Armijo, n'a pas réussi à convaincre le magistrat de laisser son client en liberté en attendant la suite des procédures judiciaires. Les pleurs et les supplications de l'accusé n'ont pas eu l'effet escompté.

« S'il vous plaît, je ne veux pas aller à Orsainville. J'y suis allé pendant une semaine, et ce n'est pas bon pour mon état », a supplié

Ruiz. S'il a dit compatir avec lui, le magistrat a expliqué qu'il devait traiter les personnes handicapées comme les autres. « Vous avez les mêmes droits, mais aussi les mêmes devoirs », a-t-il souligné, convaincu que Ruiz ne respecterait pas ses engagements s'il était remis en liberté.

Mariano Ruiz possède de nombreux antécédents judiciaires en matière de méfait, de voies de fait, d'agression armée, de menaces et de désordre. Il s'est notamment déjà masturbé en plein centre commercial en vociférant et en insultant des femmes.

PROJET DE CENTRALE EASTMAIN-1-A

Charest et Hydro confiants d'avoir le feu vert

Presse canadienne

BAIE-JAMES — Le premier ministre Jean Charest et le président d'Hydro-Québec, Thierry Vandal, se sont montrés confiants, hier, de voir se concrétiser comme prévu le projet Eastmain-1-A-Sarcelle-Rupert, malgré les sursauts d'opposition qu'il suscite.

« Quand moi, je rencontre les chefs (Cris) et qu'eux choisissent de ne pas remettre en question les projets, c'est parce qu'ils ont été bien faits », a déclaré le premier ministre, en point de presse, alors qu'il venait d'enclencher le processus de mise en service de

la centrale Eastmain-1, pratiquement un an avant la date prévue.

D'ici la fin de l'automne, graduellement, cette centrale ajoutera 480 MW de puissance au réseau de transport d'Hydro.

Hier, devant les travailleurs du chantier et le président d'Hydro, M. Charest était fier de tourner la manette qui allait actionner le premier de trois groupes de turbines-alternateurs d'Eastmain-1.

Les nouveaux mégawatts produits à Eastmain-1 arrivent « à un moment où on en a bien besoin », a dit M. Vandal, salivant à la vue des revenus importants générés au cours des dernières semaines

par la vente d'électricité à nos voisins du sud et de l'Ontario.

Eastmain-1 étant rendu à terme, dorénavant, les yeux seront tournés plus que jamais vers le projet — beaucoup plus important et plus controversé — Eastmain-1-A-Sarcelle-Rupert, en attente des autorisations de Québec et d'Ottawa sur le plan environnemental, à la suite des audiences publiques conjointes tenues récemment.

Avec une puissance additionnelle de 888 MW, le projet Eastmain-1-A-Sarcelle-Rupert prévoit la dérivation sur un vaste territoire des deux tiers de la rivière Rupert, ce

qui est contesté par certains écologistes et certains membres de la communauté crie. Récemment, trois chefs cris ont dénoncé le projet qui entraînera la construction de deux centrales.

Sauf que les Cris se sont prononcés « individuellement » par référendum et ont approuvé le projet, a fait valoir le premier ministre, hier.

Il s'agit du plus important projet d'Hydro pour la décennie, dont la réalisation devrait nécessiter des investissements de l'ordre de 4 milliards \$.

Mercredi, en fin de soirée, lorsqu'il est arrivé à l'aéroport

de Nemiscau, à la Baie-James, le premier ministre a été accueilli par quelques écologistes, dont Daniel Green, du Sierra Club du Canada, qui ont soutenu être là par « coïncidence », mais ont quand même tenu à s'entretenir avec lui pour lui faire part de leurs inquiétudes.

La mise en service des installations devrait s'échelonner entre 2009 et 2012.

Dès l'automne, si le projet a passé le test de l'évaluation environnementale, la société d'État pourrait annoncer qu'elle va de l'avant et que la construction peut commencer.

Dumont accuse le PM de s'appropriier les mérites des autres

Presse canadienne

Le chef de l'Action démocratique, Mario Dumont, a accusé hier le premier ministre Jean Charest de s'approprier les mérites d'ouvrages hydroélectriques entrepris par d'autres. Le jour même où M. Charest a inau-

guré les travaux du chantier d'Eastmain-1, dans le nord du Québec, M. Dumont a rappelé que ce chantier avait été conçu en juillet 1991 sous Robert Bourassa et lancé pour de bon en février 2002 par Bernard Landry.

« En s'appropriant un projet qui date d'une quinzaine d'an-

nées, Jean Charest tente de camoufler son laxisme dans le dossier du développement hydroélectrique », a soutenu le chef de l'Action démocratique lors d'un point de presse.

Le chef adéquate a aussi reproché à Jean Charest de ne pas avoir combattu féroce-

ment le gouvernement fédéral de s'immiscer dans les dossiers et retarder les projets hydroélectriques québécois.

RUMEURS NON FONDÉES

Ce dernier a par ailleurs nié les rumeurs qui le présentent comme un des éventuels lieute-

nants québécois du conservateur Stephen Harper au Québec.

Il dit reconnaître que les conservateurs sont plus respectueux de l'autonomie du Québec mais M. Dumont entend néanmoins demeurer à la tête de l'Action démocratique.

Son parti est d'ailleurs en préparation électorale et poursuit le choix de ses candidats en vue du prochain scrutin général, a-t-il conclu.

LES PROS
du service personnalisé!

Prenez le temps de comparer les prix avant d'acheter.

LIQUIDATION de fin de saison

Jusqu'à **80%** de rabais sur les vêtements

40% de rabais sur souliers sélectionnés

20% de rabais sur les sacs de golf

Grand choix de bâtons haut de gamme à prix réduit

GOLF USA

710, rue Bouvier, local 140
628-1646

Tout pour le golf et d'excellents conseils en prime

CHEVAL BLANC
PRÉSENTE

Cavalía

« DES EXPLOITS ET DE L'INÉDIT! »
Le Soleil

Jusqu'au 3 septembre

SOUS LE GRAND CHAPITEAU BLANC, PORT DE QUÉBEC - BASSIN LOUISE

WWW.CAVALIA.NET • 1-866-999-8111

leSoleil QUÉBEC TV5

Un employé de la papetière de Clermont meurt tragiquement

Sylvain Desmeules
Collaboration spéciale

CLERMONT — C'est une mort atroce qu'a connue Olivier Simard, 22 ans, tôt hier matin alors qu'il a péri après avoir été coincé dans une bobineuse de la papetière Abitibi Consolidated de Clermont dans Charlevoix.

Le jeune travailleur s'affairait à des travaux de production à une

des machines à papier. Pour des raisons qui restent encore indéterminées, une partie du corps de l'homme se serait coincée dans une puissante machine appelée bobineuse. Incapable de se dégager, il n'a pu éviter la tragique suite des événements. L'accident est survenu à 5h40, à la fin du quart de nuit de l'employé.

La CSST a aussitôt exigé l'arrêt des deux machines de l'entreprise. «Elles ne pourront être remi-

ses en marche tant que l'entreprise n'aura pas déposé une procédure et des mesures pour garantir la sécurité des travailleurs à ces machines», a expliqué Jean-Louis Morency, directeur de la prévention et des inspections à la CSST pour la région de Québec.

Dans une note, Abitibi Consolidated a fait savoir que des membres de l'équipe d'intervention d'urgence de l'usine avaient porté secours rapidement au travailleur, mais en vain. Des services de soutien ont été déployés afin d'aider les travailleurs de l'usine à surmonter ce triste moment.

La CSST pourrait être appelée à déposer des recommandations provinciales puisque ces machines sont couramment utilisées dans l'industrie des papetières. Les enquêteurs de la CSST, de concert avec les dirigeants de l'entreprise, étaient sur place afin de déterminer avec exactitude le fil des tragiques événements.

Pas tant d'enfants abandonnés que ça, selon la DPJ

Jean-François Cliche
jfcliche@lesoleil.com

Les enfants étrangers «abandonnés» à l'aéroport de Montréal ne sont peut-être pas tellement plus nombreux qu'avant, après tout. Un changement dans les procédures de la Direction de la protection de la jeunesse (DPJ) pourrait expliquer, en partie du moins, la hausse dont les médias ont fait état au cours des derniers jours.

À la DPJ, Michelle Dionne explique que depuis peu, le cas de tous les enfants de moins de 14 ans arrivant au Canada sans être accompagnés est étudié par la protection de la jeunesse. Dans les statistiques de la DPJ, ces examens sont comptabilisés comme des «signalements d'abandon retenus pour évaluation» — c'est-à-dire des cas sur lesquels la DPJ estime qu'il vaut la peine de faire enquête, sans qu'ils soient nécessairement

tous des abandons avérés et vérifiés.

On peut en partie attribuer à cette nouvelle façon de faire la hausse des signalements pour abandon à Montréal soulignée par les médias. Au cours des trois dernières années, le nombre de ces signalements est passé de 35 à 76.

La ministre Delisle a qualifié ce phénomène de «préoccupant» bien que «marginal»

Il demeure néanmoins qu'une partie d'entre eux sont des abandons «véritables», dont certains sont effectivement des enfants étrangers sans famille ici. La ministre responsable de la Protection de la jeunesse, Margaret Delisle, a qualifié cette semaine ce phénomène de «préoccupant» bien que «marginal».

boiteau

Collection CALMONT
Disponible avec fini bronze frotté à l'huile et verre «linen» ou fini bronze antique et verre à motif albâtre.

RABAIS DE 30%

La superbe collection CALMONT se présente en plusieurs versions afin de s'adapter facilement à vos besoins. Elle est présentement en promotion... c'est le temps d'en profiter!

RIFM6013 ORB **SPECIAL 39,95\$ 28\$**

RICHAN606 ORB
Larg. 26", 7 lum.
184,95\$ SPECIAL 129\$

FM-40 Médailion diam. 17"
24,95\$ SPECIAL 17\$

RICHAN605 ORB **SPECIAL 179,95\$ 126\$**

RPL60107 ORB **34,95\$ SPECIAL 24\$**

RICHAN603 ORB **SPECIAL 124,95\$ 87\$**

RISF60315 ORB **69,95\$ SPECIAL 49\$**

RICHAN60315 ORB **104,95\$ SPECIAL 73\$**

RPL602 ORB **104,95\$ SPECIAL 73\$**











1295, boul. Charest Ouest (angle St-Sacrement), Québec G1N 2C9 • (418) 687-2271 • 1 (800) 681-2271

RÉNOVATION ET DÉCORATION CLÉS EN MAIN



ARCHITECTES, DESIGNERS, DÉCORATEURS ET ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
Avec nos 25 années d'expérience, nous ne pourrions qu'être satisfaits de nos idées, solutions et services spécialisés.

L'ATELIER AVANTGARDE

2625, CHEMIN SAINTE-FOY, SAINTE-FOY G1V 1T8
651-1616 www.aag.qc.ca

Venez découvrir la vedette de l'heure chez Micro Logic: le MacBook d'Apple!

Tout ce dont vous avez besoin en version plus compact:

- Écran de 13,3 po
- Processeur Intel Core Duo



Disponible chez Micro Logic à partir de **1 249\$** ou 42,39\$/mois*



Micro Logic DÉTAIL

2786, chemin Sainte-Foy
658 6624

* Accord D Desjardins, financement sur 36 mois, taxes en sus, sur approbation du crédit. Prix sujet à changements sans préavis. Photo à titre indicatif seulement. Apple, le logo d'Apple et MacBook sont des marques déposées d'Apple Computer inc.

EN BREF

Liban: l'Université Laval met en place des mesures spéciales

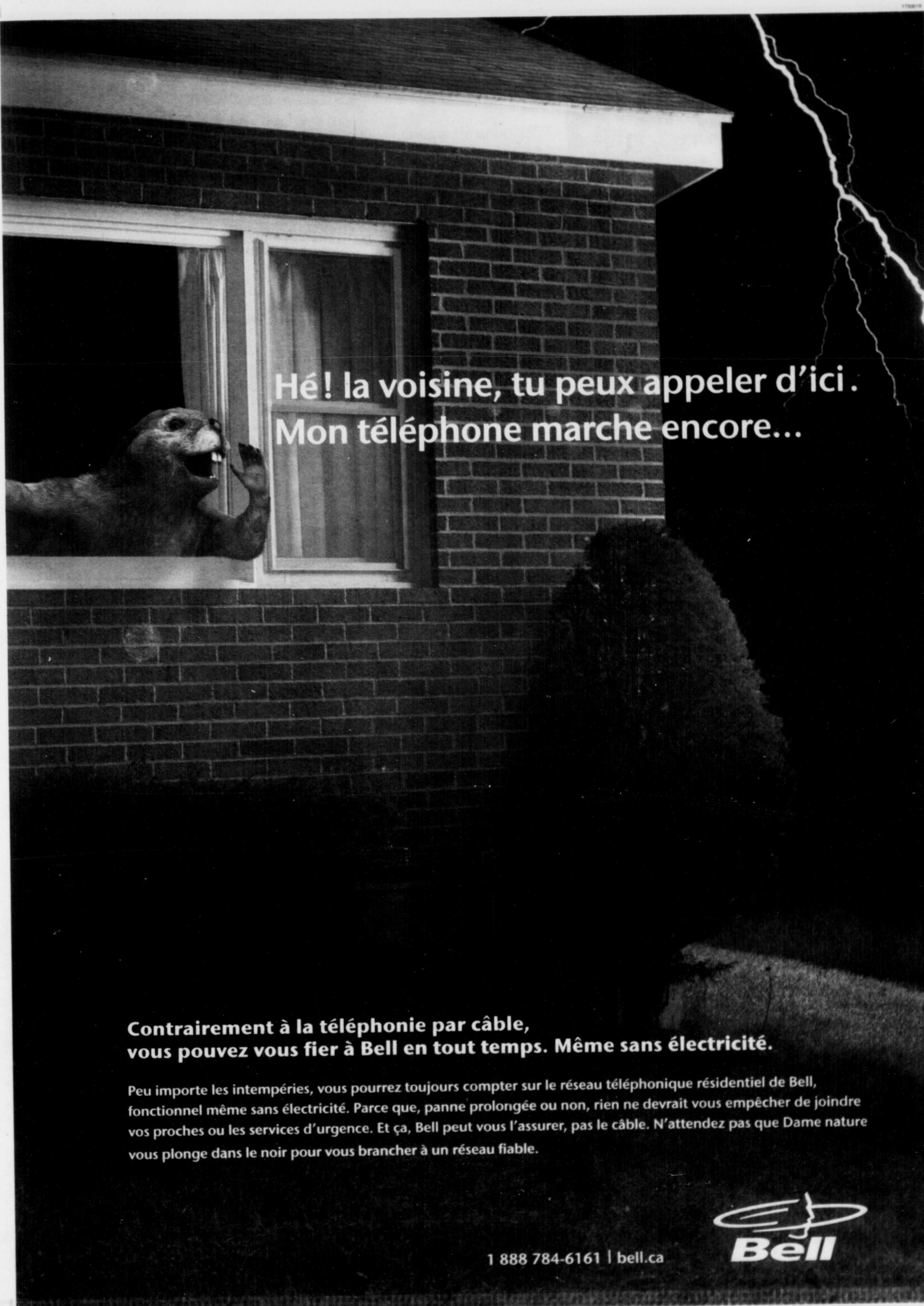
→ L'Université Laval met en place des mesures spéciales pour les 37 étudiants libanais nouvellement admis ou déjà inscrits à la session d'automne. Une activité d'accueil sera organisée et des services de soutien psychologique leur seront offerts. Ceux qui ne pourront pas entreprendre leur session comme prévu sont invités à communiquer rapidement avec le bureau du registraire. Des candidats qui ont déjà un permis de séjour temporaire peuvent toujours être admis à la session d'automne à certaines conditions, a indiqué Richard Fournier, directeur des affaires publiques. L'Université n'a reçu aucune nouvelle demande d'admission depuis le début du conflit, le 12 juillet. *Daphnée Dion-Viens*

Des manuels prêts pour la rentrée

→ Le ministère de l'Éducation apprend de ses erreurs. Onze manuels scolaires sont maintenant approuvés pour les élèves en deuxième secondaire, a annoncé le ministre Jean-Marc Fournier hier. Sept autres devraient être prêts d'ici la fin du mois. En 2005, lors de la rentrée des élèves de première secondaire, il n'y avait que trois manuels approuvés. Ces élèves ont besoin de nouveaux manuels conformes à la réforme qui entre en vigueur en deuxième secondaire cet automne. «On s'améliore, toutes les matières seront couvertes cette année», a indiqué Marie-Claude Lavigne, attachée de presse du ministre Fournier. De son côté, la Fédération des syndicats de l'enseignement considère qu'il est «minuit moins une». «C'est très tard pour que les profs disposent des outils nécessaires pour préparer l'année scolaire», a indiqué hier Sylvie Lemieux, attachée de presse de la présidente Johanne Fortier. *Daphnée Dion-Viens*

Des élections précipitées au Nouveau-Brunswick en septembre

FREDERICTON — Le premier ministre du Nouveau-Brunswick, Bernard Lord, a confirmé que ses concitoyens iront aux urnes le 18 septembre. Le gouvernement conservateur n'avait qu'un seul siège de majorité. M. Lord avait à plusieurs reprises indiqué que le scrutin se tiendrait en octobre 2007, mais la démission du député conservateur Peter Mesheau lui force la main. *PC*



Hé! la voisine, tu peux appeler d'ici.
Mon téléphone marche encore...

**Contrairement à la téléphonie par câble,
vous pouvez vous fier à Bell en tout temps. Même sans électricité.**

Peu importe les intempéries, vous pourrez toujours compter sur le réseau téléphonique résidentiel de Bell, fonctionnel même sans électricité. Parce que, panne prolongée ou non, rien ne devrait vous empêcher de joindre vos proches ou les services d'urgence. Et ça, Bell peut vous l'assurer, pas le câble. N'attendez pas que Dame nature vous plonge dans le noir pour vous brancher à un réseau fiable.

1 888 784-6161 | bell.ca



Précision



Erreur sur la cause

Le bas de vignette accompagnant cette photo, publiée hier en page 9, associait à tort les personnes y figurant à une manifestation d'appui au Hezbollah. Il s'agissait plutôt d'une activité publique organisée par la Coalition antiguerre de Québec pour dénoncer la position canadienne dans le conflit au Proche-Orient. Ces gens s'étaient donné rendez-vous, le 26 juillet, au bureau de la ministre conservatrice Josée Verner, pour remettre des lettres adressées au premier ministre, Stephen Harper. Toutes nos excuses.

EN BREF

Fillion aurait signé une entente avec la radio satellite XM

→ La radio satellite XM annoncera aujourd'hui la signature d'une entente avec un animateur vedette, vraisemblablement Jeff Fillion. Joint au téléphone hier, l'ancien animateur de CHOI FM n'a pas voulu confirmer la nouvelle. « Je vais aller prendre mes mails tout à l'heure pour voir où on en est rendu ! » a-t-il lancé. Jeff Fillion est en négociations avec la radio satellite XM depuis deux mois. Il aimerait bien rendre accessible à plus de gens l'émission qu'il anime dans son site Internet Radio-Pirate depuis mars 2006. Il affirme que le nombre d'abonnés de Radio-Pirate (qui paient 5,99\$ par mois) a grimpé à 7500. « Selon un sondage maison, 20 000 personnes nous écoutent quotidiennement en direct et en différé », a dit Fillion au quotidien *La Presse* cet-

te semaine. L'émission de Jeff Fillion pourrait être diffusée sur une des quatre chaînes francophones que XM Canada offre à ses abonnés (environ 80 000 selon l'entreprise). *Marianne White*

Le typhon Saomai s'abat sur la Chine

→ Le bilan humain du typhon Saomai s'élevait hier à au moins 111 morts, alors que la tempête tropicale la plus violente à frapper la Chine depuis plus d'un demi-siècle s'abattait sur le sud-est du pays, détruisant des maisons et faisant chavirer des bateaux, selon des médias officiels. Onze personnes étaient en outre portées disparues. Les autorités avaient procédé à l'évacuation de plus de 1,5 million de personnes vivant dans des régions où les risques d'inondation sont les plus forts, avant l'arrivée hier de Saomai sur les côtes chinoises. *AP*

Le stade de soccer intérieur devient réalité

Isabelle Mathieu
imathieu@lesoleil.com

Le premier stade de soccer intérieur de la Ville de Québec commence à devenir une réalité. Le déboisement et les travaux sur les réseaux d'aqueduc et d'égout débiteront à l'automne au parc Chauveau, sous réserve que le conseil d'agglomération accepte un règlement d'une valeur de 1,5 million\$.

« On veut commencer le plus tôt possible pour faire la construction du stade l'été prochain et le livrer au pire à l'automne 2008 », explique François Picard, vice-président du comité exécutif de la Ville de Québec.

Le complexe de soccer intérieur offrira aux adeptes du ballon rond un grand terrain, correspondant aux standards internationaux, qui pourra être divisé en trois ou quatre petits terrains.

Avec ce règlement d'emprunt, la Ville commandera aussi les plans et devis aux architectes et ingénieurs et les études géotechniques.

Le but est de faire un bâtiment le plus « vert » possible, dit François Picard, en utilisant des technologies environnementales comme la géothermie et les panneaux solaires. La Ville souhaite un bâtiment au fini intéressant plutôt que la traditionnelle structure d'acier.

Au total, le complexe de soccer intérieur coûtera 9 millions\$. La Ville de Québec a déjà entrepris des démarches pour obtenir des subventions des gouvernements.

Une femme enlevée en Estrie est retrouvée

WATERLOO — Une femme de 30 ans qui avait été enlevée dans la nuit de mercredi, à Waterloo, en Estrie, a été retrouvée saine et sauve hier. Trois suspects ont été arrêtés et doivent comparaître en cour aujourd'hui à Granby relativement à cette affaire. Les ravisseurs ont kidnappé Nancy Larocque à son domicile vers 3h30. La jeune femme était en compagnie d'un homme. Il y a eu altercation, l'homme a été blessé légèrement, mais seule la jeune femme a été enlevée. *PC*

Précision

Dans l'article publié hier concernant l'aéroport de Rivière-du-Loup, on aurait dû lire que la municipalité subventionne bien l'infrastructure à raison de 80 000\$ par année, mais que ce sont les revenus provenant de la location de hangars qui permettent de payer les taxes à Notre-Dame-du-Portage, là où se trouve l'aéroport. Toutes nos excuses. *Marc Larouche, collaboration spéciale*

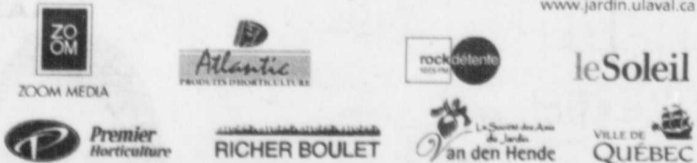
30 000 fleurs. 4000 espèces.
JARDIN BOTANIQUE ROGER-VAN DEN HENDE • OUVERT AU PUBLIC

JOURNÉE « FLEURS D'ÉTÉ »
DIMANCHE 13 AOÛT 2006, DE 10H À 16H

Entrée et stationnement gratuits
visites guidées • encan de plantes • ateliers et conférences

Tirage d'un grand prix d'une valeur de 1250\$ comprenant:
Deux aller-retour Québec-Montréal en train (Via Rail, classe Via 1)
Deux nuits à l'Hôtel Place d'Armes (occ. double)
Deux entrées au Jardin botanique de Montréal
Deux entrées pour l'International Flora Montréal 2006
Un souper pour deux

www.jardin.ulaval.ca



* Détails et règlements du concours disponibles au Jardin botanique Roger-Van den Hende



Jardin botanique
Roger-Van den Hende

ICI VOUS TROUVEREZ

TOUT POUR L'ENTREPRISE / LE « GAMER » / LA FAMILLE

**MOBILITÉ MAXIMALE
PRIX IMBATTABLE**

- Processeur Intel M410
- 512 Mo de mémoire vive • Disque dur 60 Go
- Graveur de DVD +/-RW, DVD-RAM
- Large écran 14.1" WXGA (1280 x 800)
- Windows XP Édition familiale Français
- Super mince et léger, seulement 5.2 lbs!

699⁹⁵
27\$/mois

**IMPRIMANTE LASER
COULEUR OKI**

- Carte réseau interne
- 12 ppm en couleur / 20 ppm N/B
- Résolution 1200 x 600 ppp
- Garantie avec service d'échange le lendemain
- RAPIDE. FIABLE. PRIX SPÉCIAL.

maintenant 6
en STOCK!
399⁹⁵

ON SE LES ARRACHE!

LÉVIS 4719, boul. de la Rive-Sud
QUÉBEC 5237, boul. W-Hamel O.
CHARLESBOURG 200, 64^e rue Est

un seul # 206.INFO / 266.4636
www.infoclick.ca

info
CLICK

OZONE
L'HÔTEL
lounge - bars - resto

www.ozonehotelbar.com

2800, boul. Laurier, Sainte-Foy
réservations 652-2020

++ LOTERIE VIDÉO ++

GRANDE LIQUIDATION

de Piscines et Spas

LA VENTE SE TERMINE
LE 14 AOÛT!

OBTENEZ JUSQU'À

3000 \$

DE RABAIS*
SUR PISCINES ET SPAS

SPAS

CHOIX DE
120 MODÈLES!

DE PLUS, OBTENEZ EN BONI

1290 \$

d'accessoires supplémentaires :
Disjoncteur GFCI - Marche
Trousse chimique de départ
Ozonateur, Levier
2 robes de chambre

Dépositaire exclusif des 3 meilleurs
marques de spa au monde !

LA VENTE SE TERMINE LE 14 AOÛT



LIVRAISON GARANTIE

EN 48 HEURES

sur les spas en inventaire.
Détails en magasin.



Informez-vous sur les avantages de la carte PRIVILÈGE!



CLUB PISCINE SUPER Fitness



Québec
687, Pierre-Bertrand
687-4270

LÉVIS
5220, de la Rive-Sud
833-0165

*A l'achat d'une piscine équipée installée, ou d'un spa. Offre d'une durée limitée, valide jusqu'à épuisement des stocks, voir détails en magasin. Cette promotion ne peut être jumelée à aucune autre. Les produits et promotions peuvent varier d'un magasin à l'autre et ne sont pas applicables dans les centres de liquidation. Photos à titre d'illustration seulement.



L'attente semble longue et anxieuse pour ce soldat israélien au repos en attendant l'ordre imminent et inévitable de passer à l'attaque, à moins d'un miracle. — PHOTO REUTERS

Ultime

Agence France-Presse et Associated Press

JÉRUSALEM — Israël a décidé hier d'accorder une ultime chance aux Nations unies pour mettre fin aux hostilités au Liban avant d'élargir son offensive terrestre contre le Hezbollah.

Préparant une autre vaste offensive terrestre, l'armée israélienne a en effet pris position hier dans la ville stratégique de Marjayoun, au Sud-Liban, avant de lâcher des tracts d'avertissement sur Beyrouth, signe annonciateur de possibles bombardements.

En cas d'échec de la diplomatie, le ministre de la Défense, Amir

Peretz, a prévenu que l'État hébreu utiliserait « tous les moyens » contre le Hezbollah.

Les pertes sévères infligées la veille par les combattants du Hezbollah à l'Tsahal, 15 soldats tués, la pire journée pour l'armée depuis le début du conflit, le 12 juillet, auraient pesé dans la décision de suspendre à ce stade l'extension des opérations.

Mais, pour le politologue Akiva Eldar, elle a été décidée essentiellement pour « donner une légitimité à l'extension de l'offensive aux yeux de la communauté internationale ».

L'état-major et le ministre de la Défense Amir Peretz ont proposé

pause pour Tsahal

d'étendre l'offensive jusqu'au fleuve Litani, voire au delà, pour interrompre ou au moins réduire de façon draconienne les tirs de

d'ancrage dans sa percée contre les positions du Hezbollah au Sud-Liban. Les hauteurs entourant la ville

l'offensive jusqu'au fleuve Litani, voire au delà, pour interrompre ou au moins réduire de façon draconienne les tirs de

l'offensive jusqu'au fleuve Litani, voire au delà, pour interrompre ou au moins réduire de façon draconienne les tirs de

l'offensive jusqu'au fleuve Litani, voire au delà, pour interrompre ou au moins réduire de façon draconienne les tirs de

Israël hésite en partie à cause des lourdes pertes de la veille et pour apaiser l'opinion mondiale

roquettes sur le nord d'Israël.

Le fleuve Litani coule d'est en ouest à une distance de 5 à 30 km de la frontière avec Israël, selon son cours.

Et l'avancée jusqu'à la ville à majorité chrétienne de Marjayoun, réalisée tôt hier matin, pourra servir à Tsahal de point

surplombent la vallée du fleuve Litani, position utilisée par le Hezbollah pour tirer ses roquettes sur Israël.

Les militaires israéliens détenaient hier quelque 350 soldats et policiers libanais à Marjayoun.

Les forces de Tsahal se sont servi hier de ces positions pour pi-

lonner des places fortes de Hezbollah, dont la plaine de Khiam, où des combats acharnés ont accompagné l'avancée israélienne. Des colonnes de blindés venues du nord d'Israël ont progressé de sept kilomètres en territoire libanais et tentaient de prendre la ville en tenailles.

Toute la journée, de violents combats ont fait rage à l'entrée de la ville. Le Hezbollah affirme avoir détruit 13 chars de Tsahal.

L'offensive prévue devrait durer un mois et permettre d'éliminer 70 à 80% des lanceurs de roquettes courte distance du Hezbollah, selon des dirigeants militaires.

Parallèlement, Tsahal a de nou-

veau bombardé le carrefour assurant la jonction entre les routes reliant Saïda, Tyr et Nabatiyeh, les trois principales villes du sud.

Rares sont les régions du Liban qui apparaissent hier à l'abri des frappes israéliennes. L'aviation de l'État hébreu a ainsi lâché des tracts avertissant la population d'une réponse « douloureuse » dans le centre de Beyrouth, jusqu'ici relativement épargné. Les tracts demandent également aux habitants de trois quartiers du sud (Hay El-Sulloum, Bourj El-Barajneh et Chiah) d'évacuer immédiatement.

Israël a lancé un avertissement semblable aux habitants des ré-

Beyrouth dit non

Agence France Presse

BEYROUTH — Les négociations à l'ONU sur l'élaboration d'une résolution du Conseil de sécurité visant à mettre fin au conflit au Liban ont échoué.

Le chef de la diplomatie libanaise, Fawzi Salloukh, a critiqué hier soir les propositions de résolution élaborées par Paris et Washington, affirmant qu'elles n'appelaient pas à un « cessez-le-feu immédiat ».

« Aucun des deux textes ne répond aux aspirations libanaises, surtout qu'ils conviennent de ne pas stipuler un cessez-le-feu immédiat », a-t-il déploré.

Et la Russie joue désormais sa carte, suscitant la réprobation

des É.-U., en déposant son propre texte appelant à un cessez-le-feu humanitaire de 72 heures.

Une première mouture franco-américaine avait été rejetée par le Liban parce qu'elle ne prévoyait pas de retrait immédiat israélien après une trêve.

Le Liban avait annoncé lundi être prêt à envoyer 15 000 soldats reprendre le contrôle du sud du pays dès le retrait israélien.

Israël a lui aussi réitéré ses conditions. Selon un responsable, il veut voir figurer dans le texte « le retrait du Hezbollah au-delà du fleuve Litani, la libération des deux soldats, le déploiement d'une force internationale dotée de vrais pouvoirs (...) et le désarmement à terme du Hezbollah ».



Les secouristes de la Croix-Rouge libanaise sont réduits à utiliser des ponts de fortune pour acheminer l'aide médicale aux zones du Liban coupées du reste du monde par les bombardements israéliens. — PHOTO REUTERS

Des missiles antichars qui font mal

Marius Schattner

Agence France-Presse

JÉRUSALEM — Les missiles antichars modernes tirés par les combattants du Hezbollah au Sud-Liban ont infligé, depuis un mois, des pertes douloureuses à l'armée israélienne, qui en est encore à chercher la parade.

Selon des sources militaires, nombre des 68 militaires tués au combat ont été victimes de ces missiles, efficaces tant contre les blindés que contre l'infanterie quand elle occupe un bâtiment.

Le quotidien *Yediot Aharonot* rapporte hier que sur les 25 missiles téléguidés tirés contre des chars, un quart ont pénétré le blindage et causé des pertes parmi les membres de l'équipage.

Le Hezbollah « a soigneusement étudié les caractéristiques de nos

blindés et a appris à en connaître les points faibles », a déclaré au journal un officier qui a requis l'anonymat.

Pourtant, les chars lourds israéliens Merkava, en particulier les Merkava III et IV de la dernière génération, sont considérés comme les chars les plus puissants du monde, l'accent ayant été mis sur la protection et le blindage.

Ils sont dotés d'équipements électroniques ultra-sophistiqués, d'un puissant moteur de 1200 chevaux et d'un blindage spécialement étudié leur assurant à la fois une grande mobilité et une bonne protection.

Ces engins se sont néanmoins révélés vulnérables aux attaques des miliciens du Hezbollah, aussi bien à cause de la qualité des missiles employés, que des conditions du terrain, vallonné, cou-

vert de verdure, jalonné d'obstacles naturels et peu propice au déploiement de blindés, surtout dans les agglomérations.

« Israël doit comprendre qu'il se heurte à une véritable armée » non à une bande de terroristes

Par ailleurs, les combattants du Hezbollah qui se sont longuement préparés à cette confrontation et maîtrisent parfaitement leur armement font preuve d'une grande pugnacité, laissant approcher l'ennemi pour ouvrir le feu à courte distance avec les meilleures chances de toucher, de l'aveu des militaires israéliens.

Les missiles antichars sont de conception russe, a indiqué le chercheur Yiftah Shapir de l'Institut Jaffee d'études stratégiques de l'Université de Tel Aviv.

« Les missiles les plus efficaces sont les Metis-M, et les Kornet, fabriqués en Russie et livrés à la Syrie dans les années 90 », dit-t-il.

« L'armée israélienne se doutait que le Hezbollah disposait de toute une panoplie de missiles, mais il n'est pas certain qu'elle ait su qu'il disposait de Metis-M et des Kornet », estime-t-il.

Selon le *Yediot Aharonot*, « le manque de préparation de Tsahal aux missiles antichars constitue d'ores et déjà l'un des plus graves ratés de cette guerre ».

Mais selon le chercheur, « le problème n'est pas technique » car dans la course sans fin entre le blindage et l'arme antichars, on « trouvera bien la réponse au défi posé par de nouvelles générations de missiles comme on l'a trouvé dans le passé ».

L'essentiel, souligne-t-il, « c'est que Tsahal comprenne enfin qu'elle n'affronte pas une bande de terroristes mais une véritable armée ».

EN BREF

Plus de frontière même pour les vaches

JÉRUSALEM — Des dizaines de vaches de Haute Galilée ont emboîté le pas des soldats israéliens entrés au Liban, les pâturages du côté israélien ayant été brûlés par les roquettes du Hezbollah, rapportait hier le *Yediot Aharonot*. Les vaches ont emprunté les brèches faites par l'armée dans la clôture de sécurité à la frontière pour pénétrer au Liban. Quelque 10 000 hectares d'herbage ont flambé à la suite des bombardements du Hezbollah sur le nord d'Israël. AFP

Le camp de la paix se mobilise

TEL-AVIV — Plusieurs centaines de personnes ont participé hier à la première manifestation contre la guerre au Liban organisée par le Meretz, un parti d'opposition, et la Paix Maintenant, le principal mouvement anticolonisation, devant le ministère de la Défense à Tel-Aviv. Ces deux formations avaient soutenu jusqu'à présent l'offensive lancée au Liban après l'enlèvement de deux soldats israéliens le 12 juillet par le Hezbollah en estimant qu'il s'agissait d'une opération « de légitime défense ». Mais la décision mercredi du cabinet de sécurité d'élargir la zone occupée par Tsahal au Liban a provoqué un retournement de ces mouvements qui exigent un cessez-le-feu immédiat. Depuis le début des opérations, des manifestations ont été organisées. Mais elles étaient limitées à des groupuscules gauchisants ou des partis arabes. La Paix Maintenant avait organisé en 1982 une énorme manifestation à Tel-Aviv pour dénoncer les massacres commis par des miliciens alliés d'Israël dans les camps palestiniens de Sabra et Chatila au Liban. AFP

Département urbain pour femme

Marques renommées pour femme Jusqu'à 70% de rabais*

MIKK COUTURE MAJORA BEECHERS BROOK

AILES SAINTÉ FOY
Place Sainte-foy 2450 boul. Laurier 418-652-4537

AILES LES AILES DE LA MODE

2 YOU

Une Semaine Restante pour les soldes de fin de saison! Marques renommées

50% à 70% de rabais

TOUT DOIT ÊTRE VENDU

AILES SAINTÉ FOY
Place Sainte-foy 2450 boul. Laurier 418-652-4537

Dernière chance pour les soldes de fin de saison

Camisoles pour femme à partir de 5 ⁹⁹ \$	Jupes pour femme à partir de 10\$	T-shirts et polos pour homme à partir de 10\$	Chemises pour homme à partir de 10\$
Bermudas pour homme à partir de 12 ⁹⁹ \$	Pantalons cargo et jeans pour homme à partir de 20\$	Capris pour femme à partir de 2 pour 20\$	T-shirts pour femme à partir de 3 pour 20\$

Dernière Chance

JLO 4 YOU

Perquin Betty Barclay TOSCANO stockhömme stelmann NINE WEST ISAACMIZRAHI JONES NEW YORK ANNE KLEIN MARC AUREL

* du prix régulier marchandises sélectionnées (excluant les vêtements, chaussures et bijoux)

* du prix régulier marchandises sélectionnées

Président et éditeur **ANDRÉ PROVENCHER**Rédacteur en chef **YVES BELLEFLEUR**Directeur de l'éditorial **PIERRE-PAUL NOREAU**Directrice de l'information **MYLÈNE MOISAN**

Frayeur à Londres

Raymond Giroux

rgiroux@lesoleil.com



Grande frayeur à Londres, hier, mais aussi sur toute l'Amérique : Scotland Yard a déjoué un terrible complot terroriste apte à ébranler le monde entier et soutient détenir tous ses acteurs importants.

Une dizaine d'avions à destination de New York, Washington et Los Angeles auraient pu exploser en plein vol dans quelques jours à peine, selon des indications publiées dans les médias britanniques. Le bilan probable : de 3000 à 4000 victimes, plus qu'au World Trade Center en septembre 2001.

La mouvance islamiste radicale ne meurt pas, de toute évidence. Si Ben Laden ne peut plus diriger grand-chose de sa cachette hormis la production de cassettes, l'esprit et la méthode d'Al-Qaïda, faut-il constater, demeurent bien vivants.

L'alerte est sérieuse, d'autant plus que le projet semble une copie conforme d'un attentat projeté au-dessus du Pacifique, en 1994-1995, puis abandonné à la suite d'un incendie accidentel dans un appartement de Manille, aux Philippines.

Réactiver l'idée pour commémorer le cinquième anniversaire de la chute des tours jumelles s'inscrit bien dans la stratégie de la terreur. Les Américains, comme les Britanniques et aussi les Canadiens, tout aussi visés, doivent vivre dans la crainte permanente.

Il n'y a rien de mieux au demeurant, pour désorganiser l'économie et abattre le moral d'un pays, que de frapper ses voies de communications.

Il est difficile pour le moment de connaître toutes les ramifications de l'affaire, les corps policiers se montrant plutôt discrets, et avec raison, sur les détails pratiques du complot.

Mais les médias londoniens font état d'une inquiétude certaine du côté des autorités devant l'état d'avancement du projet et en outre, pas certaines de tout savoir sur un dossier qu'elles suivent depuis plusieurs mois déjà.

Il faut se rappeler que le « style » Al-Qaïda permet à plusieurs cellules de travailler en parallèle sur un projet semblable.

À preuve, s'il en faut une, la seconde vague d'attentats, ratée el-

le, contre le métro de Londres quelques jours à peine après l'action criminelle des quatre kamikazes de juillet 2005.

Autre difficulté dans la lutte anti-terroriste, les cellules dormantes venues de l'étranger font place à des groupes nés dans le pays même, souvent dans des familles respectées et dont les activités ne soulevaient aucune suspicion.

Détecter ces individus sans violer les droits fondamentaux relève de la haute voltige, certes, mais ne doit en aucun cas servir de prétext-

Le terrorisme montre son nouveau visage

te à des soi-disant lignes dures à l'efficacité douteuse.

Les gouvernements ont réagi rapidement, hier : on ne joue pas avec la sécurité des voyageurs comme de l'ensemble de la population. À l'inverse, les passagers doivent prendre leur mal en patience et respecter les nouvelles règles du jeu.

Et si les voyageurs ne peuvent plus apporter leurs bouteilles d'eau dans leur bagage à main, le minimum qu'on demande aux transporteurs — le message est toujours bon à transmettre — est de cesser de couper la qualité des services et le nombre d'agents de bord.

Sur le fond, le complot à la bombe « liquide » qui semble ressortir des informations toujours fragmentaires remet en question la philosophie même des mesures actuelles de sécurité.

Dans cette nouvelle cuvée d'attentats, il n'est plus question d'explosifs traditionnels, mais de produits en vente libre et d'apparence anodine dont l'assemblage final se réaliserait par une équipe de deux ou trois personnes à bord même de l'appareil.

L'explosion pourrait se déclencher à partir d'un téléphone cellulaire, d'un ordinateur ou d'un appareil de type Blackberry, soulignent des experts dans une dépêche de l'Associated Press sans se priver de demander désormais l'interdiction totale de ces appareils dans les bagages à main. Attention à l'hystérie sécuritaire !


MON CLIN D'ŒIL **STÉPHANE LAPORTE**
 Collaboration spéciale

Est-ce un complot terroriste ou de la promotion pour le film World Trade Center ?

CARREFOUR DES LECTEURS

 D'autres textes au www.cyberpresse.ca/lesoleil

Pas une priorité pour tous

(À Josée Verner)

J'ai pris connaissance de vos propos à l'effet que la sauvegarde de l'Agora de Québec est la preuve que le gouvernement conservateur est près de la jeunesse de la région.

Je n'ai rien contre la sauvegarde de cet amphithéâtre et tant mieux si les amateurs de musique de Québec pourront continuer d'en profiter.

Toutefois, pour une membre d'un parti qui appuie le carnage israélien au Liban, qui tourne le dos à l'ensemble de l'humanité (sauf les États-Unis) en rejetant le Protocole de Kyoto et qui n'a rien fait pour sauver le Centre de tri postal de Québec malgré des promesses électorales

contraires, votre argument sur la protection d'une salle de spectacles de second plan à Québec demeure à des années-lumière de mes préoccupations de jeune.

Si cela est tout ce que vous avez à offrir comme vision de développement à long terme à ma génération, sachez que vous me décevez au plus au point...

Christian Rochette
 Québec

La paix mort-née

La Pax Americana, concept repris malhabilement par George Bush père, est née des cendres du système qui opposait précédemment les États-Unis et l'URSS. L'instabilité du nouveau système-monde qui émerge depuis les années 1990, la mort du communisme étatique du moins, a mis en exergue les intérêts géopolitiques d'un État qui s'est retrouvé fin seul, sa puissance militaire témoignant de sa capacité d'imposer une logique géopolitique qui n'a de fondement que ses intérêts vitaux.

Aujourd'hui, autour d'une même table, les cinq membres permanents du conseil de sécurité de l'ONU, paradoxalement les plus grands vendeurs d'armes au monde, vont débattre, sous l'antenne omnidirective des États-Unis, de l'apaisement urgent du Proche et du Moyen-Orient. À la poudrière irakienne, à l'insécurité systématique en Afghanistan, s'est rajouté, récemment, le Liban martyrisé.

Mais vont-ils enfin comprendre — les bien-pensants de ce monde — que c'est la vision hégémonique des Américains qui nourrit le monstre terroriste islamiste ? D'ailleurs, n'est-il pas futile de voir tous les efforts de paix mis de l'avant tant et aussi long-

temps qu'on n'a pas réglé la question israélo-palestinienne ? Et qu'y a-t-il derrière le consensus international qui veut qu'on reconnaisse à un État vassal comme Israël le droit, dans une « guerre préventive », de se défendre contre les attaques de la frange terroriste du Hezbollah ? C'est dans l'impunité la plus totale que les barbares « tueurs d'enfants », d'un côté comme de l'autre, utiliseront les armes fabriquées par ceux-là mêmes qui se réclament de la paix. Quel spectacle désolant !

Jean Lachance
 Sainte-Foy

Message dérangeant

Avez-vous vu la dernière publicité de Budweiser ayant pour cible les ados ? Fonder un foyer, avoir des enfants... quelle horreur ! Avoir en plus un diplôme universitaire... comme c'est « quétaine » ! Non, vivre vraiment sa vie, pour un jeune, c'est boire de la bière, gratouiller sa guitare et éructer de la musique débile dans le garage à papa ! Voilà le message que le dernier spot publicitaire de Budweiser transmet à nos jeunes ! Bravo Budweiser !

Christian Phaneuf
 Cap-Rouge

Analyse | Nicolas Martin-Lalande, chercheur à l'Observatoire sur les États-Unis *

Al-Qaida déjouée ?

Une fois encore, Londres est la cible première du terrorisme transnational et Al-Qaida paraît le coupable tout désigné. Pour autant, si l'implication de l'organisation terroriste devait être confirmée dans la série d'attentats somme toute classique déjouée par les services britanniques de la sécurité intérieure, l'organisation terroriste ne jouerait au plus qu'un rôle indirect.

Quatre cents jours après les attentats londoniens du 7 juillet 2005, ces tentatives semblent confirmer quatre tendances lourdes du terrorisme jihadiste en général et de la mouvance jihadiste européenne en particulier.

Premièrement, le transport aérien civil reste une cible privilégiée, car l'avion concentre des cibles faciles et incarne le caractère transnational de la menace.

Deuxièmement, le mode opératoire (au moins neuf candidats à l'attentat suicide devaient, à mi-parcours, mettre à feu des explosifs liquides dissimulés dans des bagages) s'inscrit dans la continuité des attentats (également déjoués) planifiés par Ramzi Yousef en 1994 ou Richard Reid en 2001 (*shoe bomber*).

Troisièmement, Londres demeure l'un des principaux centres européens de planification des opérations. Majoritairement composées de citoyens

britanniques d'origine pakistanaise, les cellules londoniennes ont su maintenir leur capacité de nuisance après les attentats de juillet 2005, et ce, même si leur infiltration trahit leur vulnérabilité.

Quatrièmement, les candidats à ce type d'attentats suicides sont, cette fois encore, des immigrés de seconde génération dont l'islam est d'autant plus radical qu'ils sont nouvellement pratiquants, en quelque sorte des *born again*.

FRANCHISÉS

Si d'aucuns identifient, dans l'ampleur de l'opération et son caractère spectaculaire, la signature opératoire de l'organisation terroriste Al-Qaida, quelques précisions méritent d'être apportées à cette présomption. Intensifiée au lendemain du 11 septembre 2001, la lutte contre la direction d'Al-Qaida a obligé l'organisation à se décentraliser en un ensemble souple de réseaux régionaux opérant de manière autonome. Au pire, elle se contente désormais de fonctionner comme une société qui commandite et finance les actions terroristes de franchisés locaux.

Plus vraisemblablement, elle n'est plus un groupe structuré tissant des liens opérationnels entre ses entités, mais plutôt un mouvement agrégeant partout dans le monde des initiatives ter-



Le mode opératoire s'inscrit dans la continuité de l'attentat (également déjoué) planifié par Richard Reid en 2001 (à droite sur la photo). — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

roristes mues par un fond idéologique commun. Parce que l'organisation a mué en une constellation atomisée, fragmentée et en théâtre de la prolifération de groupes militants sympathisants mais indépendants. Al-Qaida ne conduit plus directement de telles opérations.

En revanche, le corpus de textes idéologiques que la mouvance produit en arabe remplit trois

fonctions. D'abord, il procure aux candidats à l'attentat suicide les incitations individuelles au basculement dans l'action terroriste. Ensuite, il fournit l'idéologie explicative de la rationalité d'une action martyre qui fait de l'individu une arme. Enfin, au sein de l'espace jihadiste, il revêt d'une aura de légitimité les cellules qui s'en prévalent pour agir.

Comme dans le cas des attentats du 7 juillet 2005, l'implication d'Al-Qaida ne serait donc qu'indirecte. Ceci exigerait alors des États occidentaux qu'ils examinent les raisons de la mobilisation en faveur du jihadisme sur leur propre territoire.

* Chaire Raoul-Dandurand en études stratégiques et diplomatiques (www.dandurand.uqam.ca).

CARREFOUR DES LECTEURS

D'autres textes au www.cyberpresse.ca/lesoleil

Violence anticipée

Les attentats déjoués hier ont quand même frappé une cible, un peu comme si au lieu de viser le cœur, on atteignait l'épaule. Hitchcock a déjà dit qu'il n'y avait pas de terreur dans un coup de fusil, seulement dans son anticipation. Aujourd'hui, les médias parlent du nombre de victimes d'attentats qui n'ont pas eu lieu, du drame que causeront les prochaines explosions, bref, ils continuent le travail entamé par les terroristes qui, eux, n'ont pu mener à terme le leur. Le terrorisme, c'est l'insécurité, la désorganisation, c'est la peur de mourir dans une foule, là où normalement, on ne devrait pas se sentir menacé. Il n'y a pas un citoyen d'une grande ville aujourd'hui qui n'a pas évalué, ne serait-ce qu'une seconde, le risque de prendre le bus, le métro, de monter au bureau du 18^e étage. C'est ça, le terrorisme, c'est l'anticipation de la violence extraordinaire dans sa vie ordinaire de citoyen.

Jason Morin
Québec

Et votre fierté ?

(À Philippe Desjardins, 9 août) J'ai lu avec beaucoup d'intérêt et d'amusement votre commentaire à propos de la langue française au Québec. Amusement, car vous croyez qu'il n'y a qu'ici que les citoyens se battent pour préserver leur culture et leurs origines. Vous comparez le Québec à l'Espagne ? Pourquoi ne pas parler plutôt de la Catalogne ? Vous discutez sur les Allemands ? Entretenez-moi sur la Bavière alors ! Nous sommes une nation hybride certes, et cela contribue à notre richesse. Mais ceci n'empêche en rien que certaines mesures « nationales » sont prises pour tenter d'amenuiser « ces périlleux glissements » que vous décrivez ! Vous appelez ces réactions des débats stériles et des propos « sans desseins » ? Moi, je les considère comme des sursauts d'orgueil et de fierté d'une ethnie qui continue à s'affirmer, fierté qui est « une condition sine qua none de survie d'une collectivité », dirait Alice Parizeau.

Et cette fierté, absente de vos propos, est le propre de toutes les ethnies dignes de ce nom. Maître ? Après vous ! Et please, cessez d'employer des termes comme « atrophie cervicale » si vous n'en connaissez pas la signification...

Jérôme Paquet
Lac-Beauport

Homophobie religieuse...

Je reviens de la Conférence internationale sur les droits humains des lesbiennes, gais, bisexuel(les) et transgenres (LGBT), tenue lors des Outgames de Montréal. Des conférenciers ont indiqué que les discours intégristes religieux incitent à l'homophobie et à la violence.

En Afrique, le discours véhiculé par des églises chrétiennes et islamiques, à l'effet que le condom cause le sida, fait des ravages dévastateurs.

En Pologne, les gens sont obligés de rester officiellement catholiques, sinon ils risquent leur carrière. Toute manifestation pour les droits des gais et

lesbiennes est empêchée ou réprimée. Des églises fondamentalistes américaines fournissent le matériel pour la promotion antigay. Un budget important est alloué à la même cause au Canada. Dans neuf pays islamiques, l'homosexualité est punissable de mort. En Iran, deux garçons d'âge mineur ont été pendus pour ce délit.

Au Canada, faut-il le rappeler, c'est uniquement le mariage civil qui a été ouvert aux couples de même sexe, l'an dernier. Au Québec, des représentants de l'Église catholique acceptent de bénir des maisons, des motocyclettes, des chiens... mais en aucun cas deux hommes ou deux femmes qui s'aiment et qui se promettent fidélité !

Le Canada est envié, mais les acquis sont fragiles. Le 26 juillet, M^{re} Ouellet faisait une nouvelle sortie contre le mariage entre conjoints de même sexe, se disant heureux que le premier ministre, Stephen Harper, évoque la possibilité d'un vote libre, incitant les électeurs à intervenir auprès de leurs députés.

Trop de suicides sont la conséquence de ces préjugés. C'est encore plus tragique lorsque c'est lié à l'homophobie religieuse.

Nicole Hamel
Église unie Saint-Pierre
Québec

Terrorisme



Les nouvelles mesures de sécurité antiterroristes dans les aéroports (interdiction d'avoir du liquide, du dentifrice sur soi, etc.) sont-elles trop strictes ?

Écrivez-nous à opinion@lesoleil.com

Robert
DépatiePierre-Karl
Péladeau

affaires

VIDEOTRON Le sans-fil à Québec → 38



LES TITRES DES COMPAGNIES AÉRIENNES PLONGENT

La fermeture quasi totale de l'aéroport de Heathrow en Angleterre — qui accueille d'ordinaire 1250 départs et arrivées et 200 000 passagers par jour — a perturbé tout le trafic aérien international, plusieurs compagnies ayant annulé leurs vols à destination de l'aéroport londonien. — PHOTO AP

En fin de journée hier, les titres des principaux transporteurs aériens du monde avaient récupéré leurs pertes importantes de la matinée

Associated Press

LONDRES — Les actions des compagnies aériennes internationales ont piqué du nez hier après que les autorités britanniques eurent annoncé qu'elles avaient déjoué un complot terroriste visant à faire exploser en plein vol plusieurs avions reliant l'Europe à l'Amérique du Nord.

Les mesures de sécurité renforcées ont entraîné le report et l'annulation de centaines de vols à partir du Royaume-Uni. Des experts ont dit craindre que cette nouvelle alerte soit un coup dur pour les sociétés des secteurs du transport et du tourisme.

À leurs avis, la baisse de l'activité dans l'industrie devrait cependant être de courte durée. « C'est triste, mais je crois que les gens ont appris à composer avec une menace de terrorisme oc-

casionnelle », a fait valoir l'économiste Philip Shaw, d'Investec Securities, à Londres.

Le stratège Henk Potts, de la firme londonienne Barclays Stockbrokers, est du même avis. « Il y aura des ventes

« C'est triste, mais je crois que les gens ont appris à composer avec une menace de terrorisme occasionnelle »

— Philip Shaw, économiste

à cause des manchettes, mais les investisseurs et les analystes attendront de mesurer la profondeur du problème », a-t-il assuré. Le comportement des marchés financiers semble lui donner raison. En fin de journée, les titres des principaux transporteurs aériens du monde avaient en effet récupéré leurs pertes importantes de la matinée.

De leur côté, les actions des firmes de sécurité étaient en forte hausse puisque tous s'attendent à ce que l'importance accordée à ce domaine s'accroisse encore au cours des prochains mois.

Selon des responsables du gouvernement américain, le complot ciblait les transporteurs United Airlines, American Airlines et Continental Airlines.

Leurs actions ont plongé dans les heures suivant l'annonce, avant de redécoller. À Wall Street, le titre de la société mère d'Américaine Airlines, AMR Corp., a ainsi clôturé à 20,03 \$US, en baisse d'à peine 1%. Celui de UAL Corp., qui chapeaute United Airlines, a pour sa part fini à 23,60 \$US au NASDAQ, en baisse de 1%. L'action de Continental a subi un sort semblable et terminé la séance à 23,98 \$US à la Bourse de New York.

British Airways, qui assure plusieurs liaisons entre l'Europe et les États-

Unis, a cependant connu une importante glissade, perdant 5,1%, à 370,25 pence à la Bourse de Londres (LSE).

Les nouvelles n'ont pas eu beaucoup d'effet à la Bourse de Toronto, où la société mère d'Air Canada, ACE Aviation, a gagné 1,08 \$ à 28,00 \$, après la publication des bons résultats de ses filiales Aéroplan et Jazz. Transat AT a de son côté perdu 1,18 \$ à 24,99 \$.

Les mesures de sécurité — et notamment les restrictions sur le contenu des bagages à main — pourraient aussi faire très mal aux détaillants installés dans les aéroports. Leurs activités fournissent des revenus intéressants aux exploitants comme le Grupo Ferrovial, qui possède les principaux aéroports londoniens en partenariat avec la Caisse de dépôt et placement du Québec.

AUTRES TEXTES → à la page suivante

Brève panique dans la City

Rudy Le Cours
La Presse

MONTRÉAL — Certains indices boursiers grimpaient tandis que d'autres cédaient du terrain hier après l'annonce par la police britannique qu'un complot terroriste avait été déjoué.

Une rafale de panique s'est emparée un court temps de la City à Londres où l'indice phare FT100 a plongé de 68 points avant de se redresser lentement durant tout le reste de la séance. Il l'a complétée en abandonnant 37,1 points, ou 0,63 %, à 5823,40 points. Les autres grands parquets européens ont aussi perdu un peu de terrain au cours de la journée, mais rien ne pouvant

être apparenté à un mouvement de panique.

La nouvelle du coup fumant de Scotland Yard et du MI5 était bien connue à New York à la reprise des activités. La moyenne industrielle Dow Jones a ouvert marginalement à la hausse tandis que l'indice élargi Standard & Poors 500 et le composite NASDAQ abandonnaient un peu de valeur. Quand la cloche a tintinabulé, on venait de mettre fin à une série de cinq replis, les investisseurs restant alléchés par les perspectives de bénéfices élevés.

L'indice Dow Jones a gagné 48,19 points à 11 124,37 points, le S&P 500 5,86 points, à 1271,81 points et le NASDAQ, 11,46 points à 2071,74 points.

À Toronto, l'indice phare S&P/TSX a rompu une série de quatre séances à la hausse d'affilée qui l'avaient propulsé mercredi au-dessus des 12 000 points pour la première fois depuis le 12 mai. Il a abandonné 49,10 points à 11 959,05 points. Les titres énergétiques ont plombé sa performance, certains spéculateurs prévoyant qu'une diminution du trafic aérien entraînera une réduction de la consommation de pétrole. Petro-Canada a ainsi laissé 22 c, à 51,98 \$, et Talisman Energy 27 c, à 20,52 \$.

Le prix du contrat à court terme du baril de brut s'est d'ailleurs allégé de 2,35 \$ à 74,00 \$US hier à New York, malgré un nouveau rapt de deux travailleurs étrangers dans les

champs nigériens qui laissent d'habitude craindre une rupture d'approvisionnement. En revanche, l'annonce que la fermeture pour entretien de l'oléoduc d'Alaska ne serait que partielle a rassuré les spéculateurs.

Les actions des grandes compagnies aériennes visées par les comploteurs ont toutes reculé: British Airways, American, Continental et United Airlines délestent chacune au moins 1 % de valeur, tout comme Air France-KLM et Lufthansa.

D'autres transporteurs sont en revanche parvenus à gagner de l'altitude. L'action catégorie B d'ACE Aviation Holdings, maison-mère d'Air Canada, qui a 11 liaisons quotidiennes sur le Royaume-Uni, a ainsi engrangé 86 c à 27,90 \$.

Sa rivale West Jet, dont le parc d'appareils est formé de moyens courriers B-737 qui ne traversent pas sans escale l'Atlantique, a eu moins de chance en abandonnant 19 c, à 9,77 \$.

Transat A.T., qui vole sur l'Europe, a traversé une zone de turbulence. Son action de catégorie B a largué 1,18 \$ à 27,90 \$. Aucun de ces titres canadiens ne figure parmi les 15 actions les plus négociées par les investisseurs.

Dans ce groupe sélect, on remarque surtout des sociétés minières comme Inco, qui a gagné 1,35 \$ à 86,25 \$, et Teck Cominco, qui a grossi de 1,57 \$ à 75,88 \$. Du côté des industrielles, le fabricant montréalais de simulateurs de vols CAE a gagné 45 c, à 9,11 \$.

Dur choc pour les boutiques hors taxes

La British Airport Authority, dont la Caisse de dépôt et placement du Québec est un des propriétaires, souffrirait du renforcement des mesures de sécurité

Hélène Baril
La Presse

MONTRÉAL — La British Airport Authority (BAA), dont la Caisse de dépôt et placement du Québec est un des propriétaires, et les autres exploitants d'aéroports pourraient souffrir du renforcement des mesures de sécurité en vigueur depuis hier parce qu'une partie de plus en plus grande de leurs revenus provient des magasins et des boutiques hors taxes.

Les événements d'hier pourraient faire diminuer le nombre de voyageurs, ou encore faire en sorte qu'ils dépensent moins dans les aéroports, croient les spécialistes interrogés hier par *La Presse Affaires*.

« Si les voyageurs ont moins de temps pour magasiner ou qu'ils n'ont pas la tête à ça à cause des préoccupations au sujet de la sécurité, ça aura sûrement un impact sur les revenus des aéroports », explique Jacques Roy, professeur à HEC Montréal et spécialiste du transport aérien.

À la suite du complot terroriste déjoué à Londres, les autorités ont décrété pour 48 heures la fermeture des boutiques hors taxes et l'interdiction pour les voyageurs de monter à bord des avions avec des bouteilles de vin, d'alcool ou de parfum, les produits-vedettes de ce type de boutiques.

« Ça peut réduire la rentabilité des aéroports », croit pour sa part Isabelle Dostaler, qui dirige le programme de maîtrise en aviation internationale à l'École de gestion John-Molson de l'Université Concordia. L'impact réel des événements d'hier reste toute difficile à prévoir, selon elle.

La menace terroriste et l'accroissement des mesures de sécurité rendent les voyages plus

compliqués, mais la plupart des voyageurs prennent l'avion parce qu'ils n'ont pas d'autre choix, dit Isabelle Dostaler.

Jacques Roy, pour sa part, croit que les prochains jours nous diront si l'impact sur le trafic aérien sera important ou non. « Si un autre complot devait être découvert ou si une explosion survenait, ça pourrait avoir un impact aussi grand que celui du 11 septembre 2001 », avance-t-il.

La Caisse de dépôt vient d'investir 2,4 milliards dans l'achat d'une participation de 28 % dans BAA, le plus important exploitant d'aéroports au monde. Il s'agit de son plus important investissement à l'étranger et du deuxième plus important investissement de son histoire.

Pour le président de la Caisse, Henri-Paul Rousseau, BAA est un « bijou rare » dont les perspectives de développement sont intéressantes, notamment parce que les aéroports deviennent de plus en plus des centres commerciaux qui bénéficient d'une clientèle captive, les voyageurs qui ont des heures à tuer en attendant leur vol.

Selon l'Airports Council International (ACI), 50 % des revenus des aéroports les plus achalandés proviennent aujourd'hui d'autres sources que l'aviation, et notamment des magasins et des boutiques.

POTENTIEL INTÉRESSANT

Le partenaire de la Caisse et principal actionnaire de BAA, le géant espagnol Grupo Ferrovial, soulignait dans son dernier rapport annuel le potentiel intéressant de diversification des aéroports gérés par BAA. Au Royaume-Uni seulement, BAA exploite 65 magasins dans sept aéroports, soit 15 000 mètres carrés de sur-



La Caisse de dépôt et placement du Québec est, entre autres, l'un des propriétaires de l'aéroport d'Heathrow, un des plus achalandés au monde. — PHOTO AP

face commerciale. Ces boutiques ont généré l'an dernier des revenus de 850 millions \$CAN et un bénéfice d'exploitation de 57 millions \$. Le commerce de détail génère 30 % des revenus des aéroports britanniques.

BAA exploite aussi d'autres aéroports et d'autres boutiques aux États-Unis, en Australie et en Hongrie.

La professeure Isabelle Dostaler avance qu'on peut s'attendre à une baisse du trafic aérien et à une diminution de la rentabilité des aéroports, au moins temporairement. « Mais ça ne veut pas dire que les aéroports vont faire faillite. BAA

reste un bon investissement pour la Caisse », a-t-elle dit.

Les marchés financiers sont du même avis. Le titre de Grupo Ferrovial, partenaire de la Caisse de dépôt et principal actionnaire de BAA, n'a pratiquement pas bronché hier. L'action a fini la journée en baisse de 1,53 %, à 61,30 euros (88,25 \$CAN), à la Bourse de Madrid.

En plus de BAA, Grupo Ferrovial détient des participations dans les aéroports de Bristol et de Belfast au Royaume-Uni, ainsi que dans les aéroports de Sydney en Australie et d'Antofagasta au Chili.

Le pétrole recule de 2,35 \$US

AFP et La Presse Affaires

MONTRÉAL — Les prix du pétrole ont fortement reculé hier, le marché craignant une baisse du trafic aérien à la suite du complot terroriste déjoué par la police britannique, tandis que l'OPEP s'est dite prête à intervenir en cas de pénurie de brut.

Aussi, la Bourse de Toronto — dont plus du quart de la capitalisation repose sur le secteur énergétique — a essuyé un recul modeste. Pendant ce temps, l'impact a été important mais de courte durée sur les Bourses européennes, qui subissaient des reculs modérés après un plongeon à l'ouverture, tandis que Wall Street terminait en hausse.

Au New York Mercantile Exchange (Nymex), le baril de *light sweet crude* pour livraison en septembre a perdu 2,35 \$US, clôturant à 74 \$US. À Londres, le baril de Brent de la mer du Nord pour livraison à la même échéance a terminé la séance sur une baisse de 2 \$, à 75,28 \$US.

« Le complot déjoué par la police britannique a ravivé les craintes de l'après-11 septembre : à l'époque, le trafic aérien avait pâti d'une baisse de confiance générale dans l'avion, ce qui avait du même coup entraîné une diminution de la demande de pétrole », a souligné Mike Fitzpatrick, de la maison de courtage Fimat.

Une baisse du trafic aérien aurait en effet pour conséquence une baisse de la consommation de kérosène, un produit dérivé du pétrole.

En outre, le marché a été rassuré par un communiqué de l'Organisation des pays exportateurs de pétrole (OPEP), dans lequel elle se dit « prête » à augmenter sa production si besoin est.

Le bénéfice net de Metro grimpe de 50 %

Presse canadienne

MONTRÉAL — Metro a enregistré un bénéfice net de 85,1 millions \$ au troisième trimestre en hausse de 49,6% comparativement aux 56,9 millions \$ de la période correspondante en 2005.

Cette augmentation est en bonne partie attribuable à l'intégration

réussie des magasins A&P Canada, acquis l'an dernier, a expliqué hier M. Pierre H. Lessard, président et chef de la direction de Metro, à l'occasion d'une conférence téléphonique avec les analystes financiers, après la publication des résultats trimestriels.

« Nous sommes très satisfaits des résultats de notre troisième

trimestre et de la façon dont l'intégration de A&P Canada progresse », a commenté M. Lessard.

L'intégration des magasins A&P a généré des économies de 15,5 millions \$ lors du troisième trimestre et de 32,6 millions \$ sur la période visée de 40 semaines.

En fait, pour ce qui est de l'intégration d'A&P, « nous respectons

notre échéancier et nous dépassons même notre objectif financier », a précisé de son côté M. Eric R. La Flèche, vice-président exécutif et chef de l'exploitation de Metro.

Après l'acquisition d'A&P, en août 2005, Metro avait lancé un plan d'intégration et de rationalisation de ses activités, a expliqué M. La Flèche. Ce plan devait permettre de rationaliser le réseau de magasins en Ontario, d'implanter le système informatique dans les nouveaux magasins A&P et de réduire les coûts administratifs à Montréal, Toronto et Ottawa. Ce plan est sur la bonne voie, a-t-il commenté.

Pour la période de trois mois, le chiffre d'affaires de la société s'est élevé à 3,34 milliards \$, en hausse de près de 76% par rapport au troisième trimestre de 2005.

En excluant l'effet d'A&P, la baisse des ventes de produits du tabac et l'abandon de certains contrats d'approvisionnement, le chiffre d'affaires du détaillant a augmenté de 2,9% pour le troisième trimestre.

De plus, Metro a complété la rénovation ou l'agrandissement de 46 magasins. De même, 16 magasins ont été ouverts sur une période de 40 semaines, a souligné M. Lessard.

Les résultats publiés hier tiennent compte de frais de réorgani-

RÉSULTATS : METRO INC.

Bénéfice net du 3^e trimestre
(Trimestre terminé le 1^{er} juillet)

(En millions \$)

2006 **85,1**
2005 **56,9**

Bénéfice par action (en \$)

↑ 2006 : 0,74 2005 : 0,60

Revenus (en milliards \$)

↑ 2005 : 3,34 2004 : 1,90

INFOGRAPHIE PC — LE SOLEIL

sation de 3,9 millions \$ et d'un gain d'impôt de 9,4 millions \$.

La direction de Metro affirme ne pas craindre l'ouverture des supercentres Wal-Mart en Ontario. « Nous pensons que nous sommes assez bien placés pour affronter ce compétiteur, grâce à Food Basics », dans le créneau des magasins d'escompte. « On verra leurs prix à mesure qu'ils ouvriront leurs supercentres. Mais on pense que nos prix sont et seront compétitifs », a soutenu M. Lessard.

Hier, à la Bourse de Toronto, l'action de Metro a monté de 1 c, pour clôturer la séance à 29,75 \$.

L'industrie de jeux vidéo de Québec adhère à l'IGDA

Lise Fournier

lfournier@lesoleil.com

Les entreprises de jeux vidéo de Québec ont maintenant une voix au sein de l'association mondiale de l'industrie du jeu vidéo connue sous le nom d'International Game Developers Association (IGDA). Québec est devenue membre en règle de cette organisation.

Un des membres fondateurs de la section québécoise de l'IGDA, Éric Gagnon, qui est aussi directeur marketing chez Sarbakan, soutient que faire partie d'une telle association permet d'échanger de l'information et d'être au fait des grandes tendances de l'industrie.

« C'est aussi un lieu de choix pour se faire connaître, dit-il. Mais plus localement, notre association entend favoriser la communication entre les compagnies afin de mettre en commun nos meilleures pratiques de gestion et de R et D. Mais ce sera aussi un lieu de rendez-vous pour les employés, affirme-t-il, puisque nous avons l'intention d'organiser des conférences sur des sujets d'actualité comme la place des femmes dans l'industrie du jeu ou la folie du travail qui ne laisse plus de place à autre chose dans la vie. Mais en étant membre de l'IGDA, on aura aussi la possibilité de présenter les forces de notre industrie et de se positionner comme un pôle de développement à l'échelle mondiale. »

Shermag a creusé sa perte au premier trimestre

SHERBROOKE — Le fabricant de meubles Shermag a vu sa perte nette augmenter de 2,9 millions \$, à 4,4 millions \$, au cours du premier trimestre alors que ses revenus bruts ont baissé de près de 6 millions \$, à 45,8 millions \$ pour la période. En dévoilant ses résultats du trimestre terminé le 30 juin, hier, Shermag

a expliqué que plusieurs facteurs avaient eu un effet négatif sur ses chiffres, « y compris, une fois de plus, l'affaiblissement du dollar américain ». En billets verts, a précisé l'entreprise sherbrookoise, les exportations ont monté de 6,7%, mais converties en dollars canadiens, elles ont baissé. La perte nette enregistrée au cours de la période s'élève, par action, à 33 c (de base et diluée), comparativement à 11 c un an auparavant. La perte nette du deuxième trimestre de 2005 s'établissait à 1,5 million \$. PC



Faites danser votre famille avec
UN FORFAIT COUPLE ET FAMILLE



Sony Ericsson W300, Sony Ericsson W310, Samsung D607

* Appels locaux illimités et 500 minutes d'appels interurbains au pays entre membres du même forfait*

* De plus, la première minute entrante des 500 premiers appels reçus chaque mois est maintenant sans frais**

ACHETEZ UN DES PLUS RÉCENTS SANS-FIL MP3 ET OBTENEZ JUSQU'À 4 SANS-FIL POUR 0 \$!



FIÈRE PARTENAIRE DE TEL-JEUNES

LE RÉSEAU LE PLUS CLAIR ET NET AU QUÉBEC

ROGERS
Votre monde. Maintenant.

CONSULTEZ ROGERS.COM, COMPOSEZ LE 1-800-462-4463 OU RENDEZ-VOUS CHEZ NOS DISTRIBUTEURS ROGERS SANS-FIL OU ROGERS PLUS.

SOURCE

ROGERS

LA CABINE TÉLÉPHONIQUE

QUÉBEC
Place Fleur-de-Lys
418-266-1333
2700, rue Jean-Perrin
418-843-0000
Galerias de la Capitale
418-628-0888

398, boul. Charest Est
Centre-Ville
418-524-7777
LÉVIS
Les Galeries Chagnon
418-838-4553

SAINTÉ-FOY
Place Ste-Foy
418-263-1991
Place Laurier
418-659-2132
BEAUPORT
Carrefour Beauport
418-660-0623

CHICOUTIMI
1021, boul. de l'Université
418-690-0535
Place du Royaume
418-690-3155

ALMA
241, avenue du Pont Nord
418-662-9993
LAUBERTÉ ÉLECTRONIQUE
1007, rue Fontaine
Saint-Jean-Christostome
418-839-4328

COMMUNICATIONS
SPECTROCOM
99, boul. des Bois-Francis Sud
Victoriaville
819-752-6935

ACHETEZ EN LIGNE

Les offres peuvent changer sans préavis. Les téléphones illustrés peuvent ne pas être offerts dans tous les magasins. Certains produits et services peuvent ne pas être offerts dans toutes les régions. *Le lot de temps d'antenne local s'applique à une seule ligne (excluant les minutes de soir et de week-end illimitées). Les abonnés d'un même compte se partagent le lot de temps d'antenne. Offert dans le cadre d'un abonnement de trois ans. Les 500 minutes d'appels interurbains au Canada sont à partager tous les mois entre les membres d'un même forfait. Offert uniquement dans le cadre d'un abonnement de trois ans à un forfait comportant des frais mensuels de 25 \$ et plus. **La première minute entrante sans frais s'applique aux 500 premiers appels reçus chaque mois dans le cadre d'un abonnement de trois ans à un forfait comportant des frais mensuels de 25 \$ et plus. L'offre de sans-fil supplémentaire à 0 \$ s'applique dans le cadre d'un nouvel abonnement de trois ans à un forfait Couple et famille pour une ligne additionnelle, avec certains appareils. Les sans-fil supplémentaires doivent être de valeur égale ou moindre. La ligne principale doit effectuer un renouvellement pour la même période que la ligne additionnelle. Tous les membres qui figurent sur un même compte doivent effectuer la mise en service de leur appareil dans le cadre du même forfait. Le forfait Couple et famille requiert un minimum de deux lignes; de nouvelles lignes peuvent être ajoutées en tout temps, jusqu'à un maximum de cinq lignes. L'ajout de nouveaux téléphones au forfait Couple et famille dans le cadre d'un abonnement de deux ans ou de trois ans exige le renouvellement de l'abonnement de la ligne principale pour la même période. **Marques de commerce de Rogers Sans-fil S.E.N.C. ou de Rogers Communications inc. utilisées sous licence. Toute autre marque et tout autre logo ou nom de produit utilisés peuvent être des marques de commerce ou des marques déposées appartenant à leurs titulaires respectifs et utilisés sous permission. © 2006

arts & spectacles

Quand Raymond Lévesque et ses pairs vivent d'amour → A 3



De haut en bas, Emilie Clepper, Urbain Desbois et Stephen Faulkner

Laurie Richard
lrichard@lesoleil.com

Métissé, le folk n'est pas de nature capricieuse. Il réunit les gens tout autant que les styles musicaux. Pour sa première, demain, l'International de la musique folk de Québec veut en faire autant. Parce qu'à l'heure du techno, il est temps de redécouvrir ses racines.

L'instant d'une journée, cet événement gratuit met en scène une douzaine d'artistes déclinant la musique folk à leur façon. Entre autres, Stephen Faulkner, Urbain Desbois et le groupe Zéphyr Artillerie défilent à l'agora du parc de l'Artillerie de Québec, dès 15 h 30.

Mais pourquoi un festival de musique folk à Québec ? Benoît Plante et Michaël Lachance, cofondateurs du festival, sentent « une espèce de *revival* de la musique folk au Québec ». Voulant tout d'abord créer un festival de musique émergente, ils s'aperçoivent vite que le folk ne se démarque pas suffisamment. Ils décident donc de développer ce créneau. « Il n'y a pas vraiment de scène folk à Québec, on veut rejoindre le courant », explique M. Plante.

Selon les producteurs, le très large répertoire du folk se distingue par sa sonorité acoustique et intimiste ainsi que par ses influences anglo-saxonnes et européennes. « Ça comprend tous les instruments utilisés autour d'un feu de camp », illustre M. Lachance.

En débutant modestement, les fondateurs veulent voir leur festival se développer au cours des prochaines années. « On veut devenir la pierre angulaire du mouvement néofolk », spécifie M. Lachance, qui voit grand. D'où l'« International » de musique folk, bien qu'aucun artiste de l'extérieur du Québec ne soit présent cette année. « C'est notre petit côté mégalo », lance ce dernier, à la blague.

Voir AUTRE TEXTE → A 5

LE FOLK sous toutes ses COUTURES



ENCEINTES EXTÉRIEURES
Boston Acoustics®

à partir de **289\$**
 Tailles et couleurs variées



Le magasin
AUDIOLIGHT
 Depuis 1987

www.audiolight.qc.ca

fermé le dimanche SPÉCIALISTE en SON et IMAGE
 355, MARIE-DE-L'INCARNATION, QUÉBEC 687-9252

LIGNE POU MON-9
 1 888 POU MON-9
 1 888 768-6669 POSTE 232

L'ASSOCIATION PULMONAIRE™
 Québec

Cavalialia

WWW.CAVALIA.NET • 1-866-999-8111

Thetford Mines, capitale de la Relève !

Musique 17-18-19 août 2006

Présente



Festival Promutuel de la relève de Thetford Mines

PROMUTUEL



Porte-parole

PAGLIARO

Programmation complète sur :

www.inforeleve.com

Ligne Info Relève : 1-866-435-6952



Un pays qui se cherche

Didier Fessou

dfessou@lesoleil.com



Professeur d'université à Vancouver, le Québécois André Lamontagne vient de publier *Le tribunal parallèle* aux Éditions David. C'est son premier ouvrage de fiction. En fait, un recueil de nouvelles. Dans lequel évoluent des poqués de la vie, des héros dégradés (sic) et des assoiffés d'absolu incapables de trouver leur place dans une société paralysée par son conformisme et ses contraintes sociales.

Vous aimerez lire

Au total, neuf nouvelles pour dire combien il est difficile de vivre dans un Québec qui se cherche et qui ne se trouve pas. Ce n'est pas très gai.

Pourquoi lire ce livre, alors ? Parce que l'auteur jette un regard lucide et décapant sur notre petite société tricotée serrée, frileuse et oppressante.

Qu'il reste loin, à l'autre bout du pays, dans un milieu radicalement différent, permet à André Lamontagne de voir les choses autrement. L'éloignement aiguise la lucidité.

En prime, de très nombreuses références littéraires. Comme celle-ci : « Un pays, c'est plus, c'est moins qu'un pays, surtout un pays double et dissemblable comme le mien, dont la voix ne s'élève que pour se contredire, qui se nie, s'affirme et s'annule, qui s'use et s'échauffe à lui-même, au bord de la violence qui le détruira ou le fera vivre. »

Ne cherchez pas, c'est du Jacques Ferron.



À la mi-mars, j'avais porté à votre attention *La peur au ventre* de Marcel Auger. Un émouvant témoignage recueilli par Julie Hébert et publié par Septentrion.

Dans ce document, le soldat Auger raconte sans pudeur ni fanfaronade la Seconde Guerre mondiale telle qu'il l'a vécue au sein de la Royal Canadian Air Force. À peine 20 ans, la peur au quotidien, la servitude sans gloire, et les habituelles rivalités (le mot est léger) entre francos et anglos.

En 2004, lors du 60^e anniversaire du débarquement de Normandie, à Courseulles-sur-Mer, Marcel Auger fut présenté à la reine Elizabeth. Il lui a dit avoir agi comme caddie de son père, le roi Georges VI, lors d'une partie de golf disputée avec le général Patton en Hollande.

Anecdote qu'il relate dans son livre. Livre dont il a adressé un exemplaire à la reine Elizabeth en même temps que ses vœux à l'occasion de son 80^e anniversaire.

La souveraine vient de lui répondre. Non pas personnellement en personne mais par l'intermédiaire de sa « lady-in-waiting », Susan Hussey.

Dans cette missive datée du 28 juillet et rédigée sur du papier à tête de Buckingham Palace, la dame d'honneur écrit à Marcel Auger que Sa Majesté se souvient de lui et le félicite chaleureusement : « The Queen wishes me to write and thank you for your letter, and for the message which you kindly sent for her 80th birthday. »

Bonne nouvelle : les libraires viennent de recevoir *L'Aimé d'Isis*. C'est le quatrième et dernier tome consacré à la vie de Mozart et à son initiation maçonnique.

Publié par XO Éditions, ce livre se concentre sur les dernières années de sa vie. Des années importantes puisque Mozart écrira quelques-unes de ses pièces maîtresses. Notamment *Così fan tutte* et *La Flûte enchantée*.

Malade et criblé de dettes, il s'acharne à composer. Dans une sorte d'élan prémonitoire, il accepte la commande d'un *Requiem*. Une création magistrale qu'il sera incapable de mener à son terme.

Selon l'auteur de cette intrigante biographie, Christian Jacq, c'est *La Flûte enchantée* qui doit être regardée comme le Grand Œuvre de Mozart. Pourquoi ? Parce qu'il y révélerait l'avenir de l'initiation égyptienne en Occident.

Avec cet opéra, Mozart aurait signé son arrêt de mort. Considéré comme un type dangereux à la fois par la classe politique, par les milieux ecclésiastiques et par plusieurs musiciens de cour, Mozart mourra victime d'un empoisonnement.

Arrêté et emprisonné, Thamos l'Égyptien ne pourra rien faire pour le sauver.

Les loges maçonniques viennoises sont alors fermées par la police au prétexte qu'elles entretiennent des liens avec les révolutionnaires français.

Thamos réussit à s'évader et se lance à la recherche d'un nouveau Grand Magicien à qui il pourra transmettre le message de l'Égypte ancienne...



Raymond Lévesque était bien présent hier — en chair et en os dans la salle, et sur grand écran sur la scène —, ravi de cet hommage imaginé par Michel Comeau et sa petite troupe. — PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

Pour l'amour de Raymond

Régis Tremblay
rtremblay@lesoleil.com



Critique

Pour l'amour du bon vieux Raymond, pour l'amour de ses plus belles chansons, on a ratissé large parmi les odes à la paix et les hymnes à la beauté du monde, hier soir, à L'Anglicane. Cet Hommage aux troubadours de la paix, c'est d'abord un coup de chapeau à Raymond Lévesque, mais c'est aussi un clin d'œil aux Vigneault, Leclerc, Rivard, Du-bois, Lavoie, Duteil, sans oublier les Lennon, Sting et Armstrong!

Raymond Lévesque était bien là, hier soir, s'appuyant sur sa canne, ravi de toute cette attention qu'on lui portait, de toute cette affection qu'on lui prodiguait. À l'entracte, quand il s'est levé de son siège, il a récolté ce qu'il a semé: une ovation!

Le prétexte de ce spectacle, ce sont les 50 ans de sa désormais célèbre chanson, *Quand les hommes vivront d'amour*. Mais le véritable but de Michel Comeau et de sa petite troupe formée de

Marie-Marine Lévesque, la fille du poète, de Jessica Vigneault, la fille de Gilles, et de René Lajoie, sans oublier le directeur musical Luc Beaugrand, c'était de faire redécouvrir d'autres chansons de Lévesque, telles *Bozo les culottes*, *L'argent, c'est démentiel* et *Les Trottoirs*, dans une drôle de version pop!

Et pendant qu'on y était, pourquoi ne pas convoquer à la fête les vieux amis de Raymond? À commencer par Félix Leclerc: «Félix a toujours été bon pour moi, parce qu'il savait que j'avais de la misère dans le métier!» a dit Lévesque dans une vidéo projetée sur grand écran.

Belle façon de présenter *L'Hymne au printemps*, légèrement jazzé par la voix cool de Michel Comeau, idéal et principal interprète de cet hommage bien senti.

Bozo les culottes, c'était la fin de la révolution tranquille et le début de l'affirmation nationale. «On lui avait dit qu'on l'exploitait dans son pays», alors il a fait sauter un monument à la gloire des conquérants. Lévesque, comme Bozo, n'a pas fait dans la dentelle, mais il a laissé sa marque.

Avec les voix de Marie-Marine Lévesque et de Jessica Vigneault, nous avons pris le large sur des

rythmes berceurs, avec *Je voudrais voir la mer* et *L'Eau vive*.

Parmi les vieux amis de Raymond, on n'a pas oublié Bourvil, imité par Comeau, dans *Le pêcheur au bord de l'eau*. C'est pas tout de poétiser et de revendiquer: il faut aussi rigoler! Dans la salle, le bon vieux Raymond souriait...

Et puis, la ronde des airs libres a continué de tourner gentiment, autour de *La Maison sous les arbres* de Bécaud, décrite par Comeau, et jusqu'au ciel, quand René Lajoie a donné une version émouvante de *Si Dieu existe*, de Claude Dubois.

Michel Comeau et Jessica Vigneault sont allés faire un petit tour du côté des Anglais, nous livrant un air de Sting qui passera à la postérité: *Fragile*. Et quand est venu le temps du fameux *Imagine* de Lennon, Comeau en a profité pour changer la salle en chorale!

«Quand on a du foin, ça va ben, quand on n'en a pas, ça va pas!» Qui se souvenait de cette samba lévesquienne intitulée *L'argent, c'est démentiel*? Décidément, cet hommage va servir à ressortir du placard plusieurs petits bijoux de Raymond Lévesque. D'autant plus que ce spectacle hommage sera repris ce soir et demain, à 20 h, à L'Anglicane. Et ce n'est là qu'un début...

DÉCIBELS

Les artistes qui forgent le son de Québec

Dans de nouveaux habits

Kathleen Lavoie

klavoie@lesoleil.com



The Suits XL, ça vous dit quelle chose? Peut-être pas. Et Sunny Side Up? Ça sonne une cloche? Bien sûr! Et avec raison! Il s'agit du sympathique collectif québécois qui remportait le Conga en 1998.

Vrai qu'on l'avait un peu perdu de vue celui-là, au cours des dernières années. Il ne faut pas croire que le groupe composé de Samuel Loubier-Demers (voix, guitare, programmation), Yohann Gosselin (voix, guitare, programmation), Patrick Paquet (batterie), Félix-Antoine Bérubé (claviers, programmation) et Olivier Roy de Belleval (textes) se tournait les pouces pour autant! Au contraire. Même que le quintette se tenait fort occupé à préparer son retour.

Un retour qu'il effectue par la grande porte.

C'est qu'après trois ans d'un intense jeu de séduction, les cinq Québécois ont finalement convaincu les patrons de l'étiquette rock vancouveroise 604 (affiliée à Universal), Chad Kroeger (Nickelback) et Jonathan Simkin, de recruter une première formation pop et de faire paraître son «premier» album, *Quarter-Life Crisis* (en magasin mardi).

«Chad et moi aimons toutes sortes de musique, a expliqué Simkin au moment de l'annonce de la signature du groupe en mai. Ce qu'on apprécie, ce sont de bonnes compositions, peu importe le genre de musique. Cette première signature pop ne vient donc pas comme un choc pour nous. Ce qui nous a surtout impressionnés, c'est la qualité littéraire des textes du groupe, leur intelligence, ainsi que ses mélodies accrocheuses. (Le premier extrait) *Play re-*



The Suits XL

présente le côté plus pop de l'album, mais les gens devraient également apprécier les ballades, ainsi que l'aspect sophistiqué des arrangements et de la réalisation...»

Le contraire serait étonnant. C'est que les cinq musiciens ont su bien s'entourer pour l'enregistrement de cet album, qui

s'est effectué à l'hiver 2005 dans la capitale. Pour ce faire, ils se sont adjoints les services des Berman Brothers, qui remportaient un Grammy en 2001 pour leur travail sur *Who Let the Dogs Out* des Baha Men, ainsi que de Rob Heaney, qui recevait une nomination aux Junos pour sa participation à l'album *Alegria* du Cirque du Soleil.

«Le fait qu'ils acceptent de venir travailler dans une ville qu'on adore et qu'on essaie d'encourager, ça montrait vraiment qu'ils avaient l'esprit ouvert», explique le groupe dans sa biographie.

Au nombre des pièces qui ont fait leur chemin jusqu'à *Quarter-Life Crisis*, on retrouve une nouvelle version de *Low*, qui avait obtenu une certaine rotation radiophonique, il y a quelques années, sur les ondes de CHOI, ainsi qu'une pièce en français intitulée *Le Plaisir*.

Mais ce qu'on retrouve surtout,

par rapport à Sunny Side Up, c'est un plus grand recours à l'électronique et un esprit nouveau, teinté de bonne humeur et, étrangement, d'ironie. Une saveur qu'on ne retrouve toutefois que dans le nom de la formation.

«On ne joue pas encore dans la cour des grands, mais on a déjà eu pas mal de problèmes en faisant affaire avec des cadres qui sont toujours en complet. À un moment donné, on est devenu assez amers, alors on a décidé de se reconforter en faisant de l'ironie!»

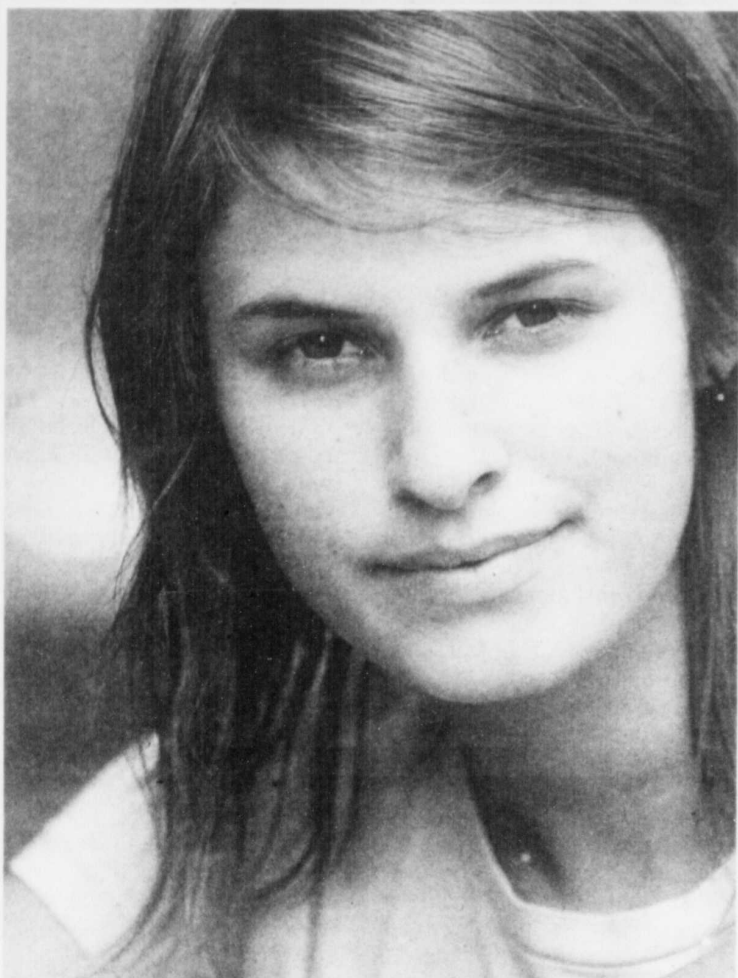
Mais rien de tout ça sur *Quarter-Life Crisis*. Que du bonheur en notes. À découvrir mardi!

SUR LA SCÈNE LOCALE

Demain : In Apparatus Complacency et The D'Urbervilles, à L'Arlequin, 21 h, 5\$

Lundi : Adair, The Smashup, Delsondrive, Uprising et Eden, à l'Anti, 18 h 30, 10\$ en prévente chez Exo

PASSEPORT



Émilie Clepper

Idéaliste, Émilie Clepper veut propager l'espoir, le respect et l'amour avec sa musique. Née d'un père texan et d'une mère québécoise, elle partage sa vie entre ses deux patries. Ses origines mixtes déteignent également sur son « folk etcetera », comme elle décrit son style musical. Intimiste et simple, la chanteuse ne considère pas sa voix mature comme un don, mais comme un devoir. Elle compte d'ailleurs la partager avec un album dès la fin de l'automne. En attendant, elle offrira de courtes prestations à l'International de musique folk de Québec, demain.

Laurie Richard

lrichard@lesoleil.com

Premiers pas : J'ai commencé à jouer de la guitare à 11 ans. Mon père et mon frère m'ont appris à jouer. C'est très musical dans ma famille. J'ai commencé à me produire en spectacle à 15 ans, pour accompagner mon père.

Aspirations : Je recherche un effet arc-en-ciel, tout uni mais avec un éventail de couleurs. J'aimerais inclure le plus d'influences possible dans ma musique, des influences du monde mais aussi des gens. Chaque pays et chaque personne est une culture différente.

Mentor : Ma famille et les gens que j'ai rencontrés dans la rue. Je ne connaissais pas Martha Wain-

wright, mais quand j'ai fait sa première partie, elle m'a fait penser à moi.

Allégeances : Je suis attirée par le concept de lumière. Le premier mot que j'ai dit, c'est « beau », en regardant les lumières de Noël. Je crois aussi en la persévérance, l'espoir, l'harmonie.

Dépendances : Je trouve qu'on se crée trop de dépendances. On s'invente des besoins. Ça nous fait perdre l'espoir.

Fiertés : Réussir, je crois, à allier le travail de ma mère, qui est super organisée et forte, et celui de mon père, sage et compréhensif.

Regret : J'essaie de ne pas avoir trop de regrets pour progresser en vivant le moment présent, pour les moments futurs.

« Je recherche un effet arc-en-ciel, tout uni mais avec un éventail de couleurs »

Nom
Clepper
Prénom
Émilie
Âge
20 ans
Lieu de naissance
Québec
Style musical
folk etcetera

Vous voulez y aller ?

QUI : Émilie Clepper
QUAND : demain, 18h20 et 19h20
OÙ : parc de l'Artillerie, Québec
BILLETS : gratuit
TÉL. : 418 525-9900

Née d'un père texan et d'une mère québécoise, Émilie Clepper espère propager l'espoir et l'amour avec sa musique. — PHOTO LE SOLEIL, JOCELYN BERNIER

ALLIANCE ATLANTIS VIVAFILM

★★★★★ INFO-CULTURE BIZ

Le SECRET de ma MÈRE

UN FILM DE LARRY LANGE

13 PRÉSENTÉMENT À L'AFFICHE! SON DIGITAL

COMPLEX ODEON STE-FOY	COMPLEX ODEON STE-FOY	CINÉMA DES CHÂTEAUX	CINÉMA DES CHÂTEAUX	LES PROMENADES DE L'ÉVÊ	CINÉMA LIDO
SEPT-ÎLES	CHICOUTIMI	DOLBEAU	ST-FÉLICIEN		

Il y a des fréquences qui n'auraient jamais dû être trouvées.

PULSATIONS

VFO DE PULSE

13 À L'AFFICHE DÈS AUJOURD'HUI! CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS

PLACE CHAREST	BEAUPORT	STARCITE STE-FOY	GALERIE DE LA CAPITALE	CINÉMA DES CHÂTEAUX
CINÉMA LIDO	STE-MARIE DE BEAUCE	RIVIÈRE-DU-LOUP	CHICOUTIMI	

13 À L'AFFICHE DÈS AUJOURD'HUI! CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS

PLACE CHAREST	BEAUPORT	STARCITE STE-FOY	GALERIE DE LA CAPITALE	CINÉMA DES CHÂTEAUX
LE CLAP	CINÉMA LIDO	RIMOUSKI	ST-GEORGES	STE-MARIE DE BEAUCE
SEPT-ÎLES	BAIE-COMEAU	RIVIÈRE-DU-LOUP	ALMA	CHICOUTIMI
ROBERVAL	DOLBEAU	JONQUIÈRE	MONTMAGNY	ST-RAYMOND
THEFTORD MINES	LA POCATIÈRE	ST-PACÔME		

13 PRÉSENTÉMENT À L'AFFICHE! CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS

PLACE CHAREST	BEAUPORT	STARCITE STE-FOY	GALERIE DE LA CAPITALE	CINÉMA DES CHÂTEAUX
LE CLAP	CINÉMA LIDO	RIMOUSKI	ST-GEORGES	STE-MARIE DE BEAUCE
SEPT-ÎLES	BAIE-COMEAU	RIVIÈRE-DU-LOUP	ALMA	CHICOUTIMI
ROBERVAL	DOLBEAU	JONQUIÈRE	MONTMAGNY	ST-RAYMOND
THEFTORD MINES	LA POCATIÈRE	ST-PACÔME		

www.vivafilm.com

LE BOX-OFFICE EXPLOSE! A BOX-OFFICE EXPLOSION!

PATRICK HUARD **COLM FEORE**

BON COP BAD COP

UN FILM DE ÉRIK DANUEL

« DIVERTISSANT, DRÔLE, INTELLIGENT. ON EN REDEMANDE! »
CHRISTIANE LAFORGE, PROGRÈS-DIMANCHE

« UN FILM DIVERTISSANT AVEC DU RYTHME ET DE LA TESTOSTÉROÛNE! ÇA MARCHE! »
MARC-ANDRÉ LUSBER, LA PRESSE

« UN BON SUMMER ENTERTAINMENT. HUARD IS HILARIOUS. »
BRENDAN KELLY, THE GAZETTE

« PATRICK HUARD ET COLM FEORE FORMENT UN TANDEM IRRÉSISTIBLE! »
MICHEL COLLOMBE, SRC

« AMATEURS DE FILMS D'ACTION DANS LA LIGNÉE DE L'ARME FATALE, VOUS RESSORTIREZ HEUREUX APRÈS BON COP BAD COP. »
PHILIPPE RENAULT, JOURNAL DE MONTRÉAL

« OSCAR DE LA MEILLEURE PRESTATION COMIQUE À LOUIS-JOSÉ HOULDE, COMPLÈTEMENT HILARANT! »
FRANÇOIS HOULDE, LE NOUVEAUX

13 PRÉSENTÉMENT À L'AFFICHE! CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS

PLACE CHAREST	BEAUPORT	STARCITE STE-FOY	GALERIE DE LA CAPITALE	CINÉMA DES CHÂTEAUX
LE CLAP	CINÉMA LIDO	RIMOUSKI	ST-GEORGES	STE-MARIE DE BEAUCE
SEPT-ÎLES	BAIE-COMEAU	RIVIÈRE-DU-LOUP	ALMA	CHICOUTIMI
ROBERVAL	DOLBEAU	JONQUIÈRE	MONTMAGNY	ST-RAYMOND
THEFTORD MINES	LA POCATIÈRE	ST-PACÔME		

www.vivafilm.com

Claude Blanchard victime d'un infarctus sur la table d'opération

MONTRÉAL — Le comédien Claude Blanchard est de nouveau atteint d'un cancer et a été victime d'un infarctus lorsque les médecins l'ont opéré pour lui retirer un poumon, a rapporté hier le *Journal de Montréal*. Le comédien, âgé de 74 ans, a appris il y a six mois, en consultant son médecin pour une pneumonie, qu'il souffrait d'un cancer à un poumon. Vendredi dernier, au cours d'une opération pour lui retirer le poumon atteint, son cœur a flanché. Cet infarctus a obligé les chirurgiens à renoncer à l'opération. Depuis, il a subi des pontages et repose à l'unité des soins intensifs d'un hôpital montréalais. Claude Blanchard a, par le passé, subi une opération à cœur ouvert, en plus d'avoir vaincu un cancer de la prostate et souffert d'une hernie abdominale. PC

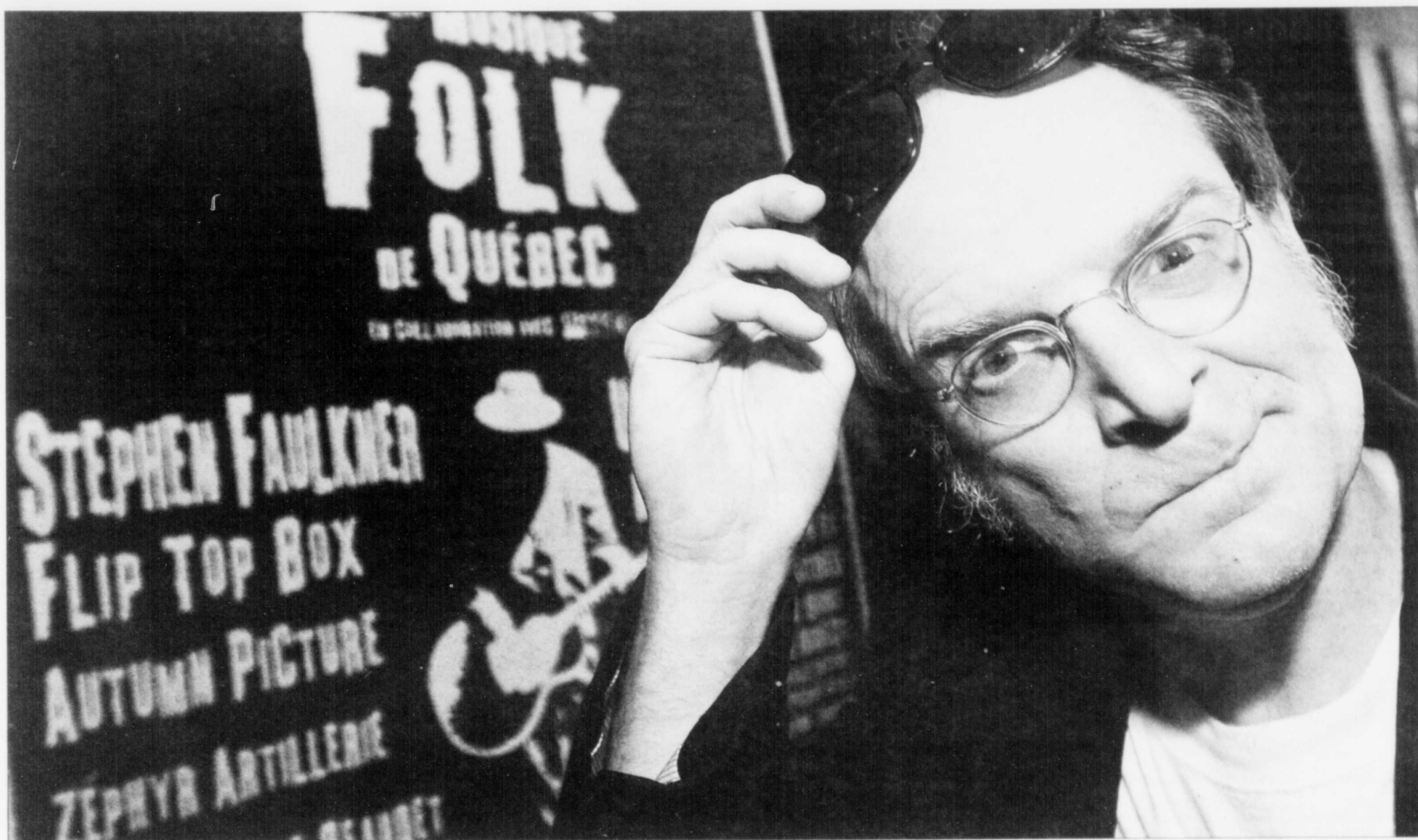
« JAMAIS EN 39 ANS JE N'AVAIS ÉCRIT CECI : VOUS DEVEZ DE VOIR CE FILM. SI VOUS N'ALLEZ PAS LE VOIR, ET QUE VOUS AVEZ DES PETITS-ENFANTS, VOUS LEUR DEVREZ DES EXPLICATIONS. »
MICHAEL EBERT, Chicago Sun-Times

une vérité qui dérange

À L'AFFICHE! CONSULTEZ LA PAGE HORAIRES DES CINÉMAS

LE CLAP

www.cinémaetculture.net



Stephen Faulkner va inaugurer demain le premier International de la musique folk de Québec. « Je suis honoré d'être un des premiers sacrifiés. Ce n'est pas facile pour un festival de commencer. Les gens sont durs à mobiliser. Ils sont sursollicités de partout », affirme l'artiste. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

Le folk selon Faulkner

Laurie Richard
lrichard@lesoleil.com

Stephen Faulkner est déprimé par la scène musicale québécoise, trop quêtaine à son goût, et du public qui se fait de plus en plus rare. Il déplore maintenant les chars, lui qui a si longtemps rêvé d'en avoir un. Mais rien de cela ne pourrait ralentir son élan créateur, au contraire. Faulkner s'en inspire pour écrire et chanter la vie.

Pour sa première, l'International de la musique folk de Québec accueillera le cow-boy urbain. Seul sur scène, Faulkner présentera son répertoire des derniers mois. « Je suis honoré d'être un des premiers sacrifiés. Ce n'est pas facile pour un festival de commencer. Les gens sont durs à mobiliser. Ils sont sursollicités de partout », expose le chanteur.

GAVÉS DE CULTURE

Faulkner a évidemment une idée bien arrêtée sur l'offre culturelle québécoise. « Il y a beaucoup de festivals au Québec, il y a aussi la télévision, et d'autres types d'évé-

nements culturels. C'est pas comme autrefois quand les gens s'emmerdaient et se ruiaient lorsqu'une caravane de musiciens débarquait, élabore l'artiste, fougueux. Ils sont bombardés de manifestations culturelles, gavés de culture. Ce n'est pas juste négatif, mais les gens ne sont plus affamés. »

Et ce n'est qu'un début, d'après lui. « Le prix de l'essence ne cesse d'augmenter. La première chose que les gens vont faire, c'est *fuller* leur char. Les premiers pénalisés sont les industries culturelles, qui sont du luxe. Si l'essence passe à 2\$, les salles de spectacles vont se vider! », déplore celui qui, jadis, chantait son rêve de chars.

Mais quelle est la place de Stephen «Cassonade» Faulkner dans l'univers du folk? «Chansons françaises, country, ballades, je suis un gars assez souple. Du country, c'est du folk. *Folk*, en gros, ça veut dire "peuple". Je ne m'en fais pas avec ça, les étiquettes! », convient-il. Il n'est alors pas surprenant qu'il défende l'association du folk, traditionnellement anglophone, et du français: «Johnny Cash et Félix Leclerc, c'est la même chose!»

Il ne s'embarrasse donc pas des

concepts, qu'il trouve futiles, et fuit les étiquettes comme la peste. «Une chose qui m'embarrasserait serait d'aller dans un festival de jazz avec le même répertoire. Ça, ce serait de la fraude!», lance le musicien.

UN LONG-JEU COUNTRY

À 51 ans, Faulkner est toujours aussi actif et créateur. L'auteur-compositeur-interprète planche présentement sur son prochain disque qu'il souhaite sortir «au moins l'an prochain». Après avoir produit trois albums en cinq ans, il fait le ménage dans ses nombreuses compositions, il épure le tout.

«Ce sera un beau long-jeu ben, ben country pour faire chier les monocytes et les matantes», rigole-t-il. Et, si possible, les Cheminots, le groupe qui l'a accompagné pour son dernier album *Train de vie*, paru en 2004, seront de nouveau à ses côtés.

Déçu des ventes de son dernier disque — un «misérable» 1400 exemplaires —, il ne se presse pas trop, prenant le temps de figoler son œuvre. L'amertume, très peu pour lui. «Je suis content que mes chan-

sons durent plus que six mois, que d'autres artistes les reprennent. Qui va se souvenir des chansons de Marie-Mai dans 10 ans?, poursuit Faulkner, railleur. On ne peut pas changer un arbre qui a plié tout croche. Mais j'essaie d'écrire de mieux en mieux.»

Dès la fin d'août, pendant un mois, Faulkner sillonnera le Vieux Continent pour faire découvrir son folk country. Le cow-boy urbain s'arrêtera en Suisse et en Allemagne, et terminera peut-être son escapade en Hollande. Cette petite tournée d'une quinzaine de spectacles est un baume pour le chanteur, même s'il croit que les médias «s'en foutent».

Quand *Le Soleil* l'interroge à propos des projets qu'il envisage pour les prochaines années, Faulkner s'exclame: «Pour le reste de ma vie?» Naturellement, l'auteur dit vouloir écrire jusqu'à la fin de ses jours. «Je suis jeune à bientôt 52 ans. Henri Salvador, passé 80, chante encore!»

S'étant assagi avec l'âge, Faulkner dit maintenant éviter de «faire des conneries». «Qu'on lance la pier... la bière à celui qui n'a point péché!»

« Johnny Cash et Félix Leclerc, c'est la même chose! »

Vous voulez y aller ?

QUI : Stephen Faulkner
QUAND : demain, 21 h 30
OÙ : parc de l'Artillerie, Québec
BILLETS : gratuit
TÉL. : 418 525-9900

TIME
« PALPITANT. UN FILM INTENSE »
 qui exalte ce qu'il y a de meilleur dans l'esprit américain. »

NBC'S REEL TALK
 Jeffrey Lyons
 « L'UN DES FILMS LES PLUS PUISSANTS QUE VOUS POURREZ VOIR. »

TODAY
 Gene Shalit
 « WORLD TRADE CENTER EST UN FILM MAGISTRAL. »

WORLD TRADE CENTER
 Version Française

WTCMovie.com

DÉCONSEILLÉ AUX JEUNES ENFANTS

VERSION FRANÇAISE

CINÉMA FORTUNE INC. GALERIES DE LA CAPITALE	CINÉPLEX ENTERTAINMENT BEAUPORT	CINÉPLEX ENTERTAINMENT STE-FOY	CINÉPLEX ENTERTAINMENT PLACE CHAREST	VERS. D. ANGLAISE CINÉMA FORTUNE INC. STARCITÉ STE-FOY
LIDO LÉVIS	LUMIÈRE STE-MARIE DE BEAUCÉ	LIDO RIMOUSKI	ST. NICOLAS DES CHÂTES	✓ SON DIGITAL

À L'AFFICHE! CONSULTEZ LA PAGE HORAIRE CINÉMA DU JOURNAL.

EN SALLES AUJOURD'HUI

Gilles Carignan
 gcarignan@lesoleil.com

Pulsations (Pulse)

Des collégiens ouvrent par inadvertance un passage laissant s'échapper sur leur campus des fantômes, qui usent des moyens technologiques d'aujourd'hui (courriel, cellulaire...) pour les traquer partout où ils se terrent. Thriller de Jim Sunzero. Avec Kristen Bell et Ian Somerhalder.
 Aux Beauport, Charest, Ciné-parc Saint-Nicolas, Des Chutes, Galeries de la Capitale, Lido, StarCité et Sainte-Foy (v.o.a.)

Step Up

À Baltimore, un rebelle d'un milieu défavorisé, qui a des problèmes avec les autorités, est remarqué par une jeune danseuse de ballet d'une école d'élite, qui se cherche un partenaire pour son examen de fin d'année. Ces deux êtres aux antipodes parviendront-ils à faire la paire sur les planches? Drame musical d'Anne Francis (premier film pour cette chorégraphe). Avec Channing Tatum et Jenna Dewan.

Au Sainte-Foy (v.o.a.)



Channing Tatum et Jenna Dewan dans Step Up

LA CRITIQUE EST UNANIME!

« Un pastiche finement ciselé. »
 « On a déjà hâte au deuxième OSS 117 »
 « OSS 117 est un régal de tous les instants. Enfin, une comédie d'été vraiment rafraîchissante. »

OSS 117

LE CAIRE - NID D'ESPIONS

JEAN DOLAN

« La bande de films de Jean »

LES PRÉSENTATIONS DE L'ÉTÉ

CINÉPLEX ENTERTAINMENT COMPLEX OCEAN STE-FOY	CINÉPLEX ENTERTAINMENT GALERIES DE LA CAPITALE	CINÉPLEX ENTERTAINMENT BEAUPORT	CINÉPLEX ENTERTAINMENT PLACE CHAREST	CINÉPLEX ENTERTAINMENT LIDO
LE CLAP	ST-NICOLAS	RIMOUSKI	ALMA	BAIE-COMEAU

À L'AFFICHE! CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

« EXTRÊMEMENT EFFICACE... »

MICHEL THERIAULT, LE JOURNAL DE MONTRÉAL

MICHEL S. LIPADZ, LA PRESSE

DESCENTE

HURLEZ JUSQU'À VOTRE DERNIER SOUFFLE...

LIONSGATE

www.thedescentfilm.com

LES PRÉSENTATIONS DE L'ÉTÉ

CINÉPLEX ENTERTAINMENT STARCITÉ STE-FOY	CINÉPLEX ENTERTAINMENT BEAUPORT	CINÉPLEX ENTERTAINMENT GALERIES DE LA CAPITALE	CINÉPLEX ENTERTAINMENT LIDO
16 À L'AFFICHE!	ST-GEORGES	RIMOUSKI	

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

Comme tout le monde

Lauréat d'un jeu questionnaire télévisuel, dans lequel il a épaté la galerie en incarnant comme nul autre le goût français moyen, un instituteur (Khalid Maadour) est recruté à son insu par une firme de sondages. Grâce à des caméras cachées et l'aide d'une jeune séductrice (Caroline Dhavernas), ce type « comme tout le monde » devient le cobaye rêvé sur lequel la firme teste divers produits, voire quelques idées politiques... Comédie sentimentale de Pierre-Paul Renders (*Thomas est amoureux*). Avec aussi Gilbert Melki et, dans la peau du président de la République, Thierry Lhermitte.

Aux Clap, Sainte-Foy

Zoom

Jack, un super-héros à la retraite, est invité à reprendre du service pour ramener sur le droit chemin les élèves dissipés d'une académie de super-héros en herbe. Comédie de Peter Hewitt (*Garfield*). Avec Tim Allen, Chevy Chase, Courteney Cox et Meg Anderson.

Au StarCité (v.o.a.)

« LE FILM LE PLUS CHAUD DE L'ÉTÉ! »

Lisa Stanley, CBS RADIO

Toute seconde chance commence par un premier pas.

Step Up

VERSION ORIGINALE ANGLAISE

myspace.com/stepupmovie

À L'AFFICHE

VERS. D. ANGLAISE

CINÉPLEX ENTERTAINMENT STE-FOY

UN SUCCÈS AU CANADA!

« ENFIN UN FILM QUI MÉRITE D'ÊTRE VU ET REVU! » LARRY KING

WALT DISNEY PICTURES

PIRATES DES Caraïbes

LE COFFRE DU MORT

pirates.movies.com

DÉCONSEILLÉ AUX JEUNES ENFANTS

VERSION FRANÇAISE

CINÉPLEX ENTERTAINMENT GALERIES DE LA CAPITALE	CINÉPLEX ENTERTAINMENT BEAUPORT	CINÉPLEX ENTERTAINMENT PLACE CHAREST	CINÉPLEX ENTERTAINMENT LIDO LÉVIS	VERS. D. ANGLAISE CINÉMA FORTUNE INC. STARCITÉ STE-FOY
ST-GEORGES	LUMIÈRE STE-MARIE DE BEAUCÉ	ST. NICOLAS DES CHÂTES	THEATRE MINES	✓ SON DIGITAL

ALLEZ LE REVOIR, COMPRIS?

Plein de créativité!

plein Art

JUSQU'AU 13 AOÛT, DE 11 H À 22 H
 (FERMETURE À 18 H LE 13 AOÛT)

Parc de la Francophonie - Québec
 Entrée libre
 www.salonpleinart.com

PLUS QUE 3 JOURS!



Jean Verret Atelier V Cuir
 Admond Salama Vagi Collection

Plus de 100 artisans pleins de talent vous y attendent avec plein de surprises... Plein de beaux objets en verre, en céramique, en bois, en métal! Des vêtements et des accessoires mode pleins de charme, des articles en cuir, des meubles, des bijoux pleins de grâce, tous créés avec plein d'amour!

Plein de cadeaux! Déposez ce bulletin dans la boîte prévue à cette fin, à l'entrée, pendant toute la durée de Plein Art et courez la chance de gagner l'une des nombreuses créations offertes par des artisans! Veuillez écrire en majuscules.

NOM _____
 ADRESSE _____
 VILLE _____
 PROVINCE _____
 CODE POSTAL _____ TÉL. _____
 COURRIEL _____

Présenté par le Conseil des métiers d'art du Québec

Oma leSoleil

Du rock qui fait bouger

David Cantin
Collaboration spéciale

Comme plusieurs jeunes groupes ontariens, The D'Urbervilles aspire au titre de recrue par excellence de l'année, en pleine vague musicale indépendante canadienne. Proche des Constantines et Controller. Controller, le quatuor de Guelph s'amène à Québec (demain à l'Arlequin), lors d'une brève tournée avant le début des classes. Les paris sont ouverts.

Grâce à un rock futé et accrocheur, The D'Urbervilles (inspiré d'un roman de Thomas Hardy, *Tess d'Urberville*) semble être sur la bonne piste. On parle même de spectacles incendiaires, partout où ils s'arrêtent. Depuis deux ans, Tim Burton multiplie les efforts pour que sa formation trouve enfin sa voie. «Lorsqu'on a vu Cuff the Duke, ça a été le délice (stipule le guitariste). À partir de cette soirée, la barre était mise. C'est un peu de cette manière que The D'Urbervilles a pris son envol. Il ne reste qu'à continuer d'écrire des chansons qu'on aime jouer en concert.»

Après un passage remarqué lors du dernier Pop Montréal, le groupe commence à vraiment prendre de l'assurance sur scène. Comme le mentionne l'un de ses membres fondateurs, «il est nécessaire de créer un vrai contact avec le public. C'est pourquoi, on se donne de cette façon à chaque soir. Pour l'instant, on souhaite pouvoir rendre éventuellement cette énergie sur disque. On est plus ou moins satisfait de notre mini album. Il s'agit davantage d'une carte de visite pour nous. Il n'y a pas de course afin d'entrer en studio dès l'automne. On travaille à notre rythme, sans trop se presser.»

Lorsqu'on évoque la comparaison avec ces nombreux groupes «disco-punk» qui surgissent d'un peu partout à l'heure actuelle, Burton prend quand même ses distances.

«On adore la musique dansante, mais on ne cherche pas à imiter The Rapture. Les gens nous comparent, parfois, à un croisement entre les Talking Heads et Fugazi. Je crois qu'on se situe davantage dans la lignée de groupes canadiens comme les Constantines, de même que Royal City. Le rock mélodique est à la base de notre travail.»

SCÈNE STIMULANTE

Par ailleurs, qu'en est-il de cette fameuse scène indépendante canadienne qui ne cesse d'attirer l'attention des médias partout dans le monde? «À Guelph, en ce moment, la vie musicale est plutôt stimulante. Même si les formations sont différentes les unes des autres, il existe un vrai sentiment de partage au sein de la communauté. On encourage des groupes

comme The Barmitzva Brothers et vice-versa. C'est certain que de voir les Broken Social Scene, Stars ou Metric connaître beaucoup de succès, ça encourage à poursuivre notre bout de chemin. Toutefois, il y a le plaisir de jouer qui tient un rôle crucial. On mise d'abord sur ce facteur essentiel.»

Ainsi, à quoi doit-on finalement s'attendre d'un concert de The D'Urbervilles? Selon le guitariste, «on joue la plupart des pièces du E.P. comme *Spin the Bottle*, mais également du nouveau matériel qui change d'une prestation à l'autre. Comme on est en tête

d'affiche à Québec, il faut s'attendre à un spectacle d'environ une heure avec une interaction constante avec la foule. On adore s'éclater.» Heureusement, les gens de Québec aussi!

Vous voulez y aller?

QUI: The D'Urbervilles et In Apparatus Complacency
QUAND: demain à 21 h
OÙ: l'Arlequin
BILLETS: 5 \$
TÉL.: 656-2131 poste 4184



Fort d'un rock futé et de spectacles incendiaires, The D'Urbervilles est sur la bonne voie pour le titre de recrue de l'année de la scène indépendante canadienne.

LA FERME EN FOLIE
(Version Française de Barnyard)
ILS FÊTENT COMME DES BÊTES!
BarnyardMovie.com

À L'AFFICHE! CONSULTEZ LA PAGE HORAIRES CINÉMA DU JOURNAL

VERSION FRANÇAISE

STARCITE STE-FOY	GALERIES DE LA CAPITALE	BEAUPORT	PLACE CHAREST	STE-FOY
LIDO LEVIS	ST. NICOLAS DE DORTCHES	ODYSSEE	SON DIGITAL	

JAMIE FOXX COLIN FARRELL
DEUX FLICS À MIAMI
(Version Française de Miami Vice)

© 2006 UNIVERSAL STUDIOS

À L'AFFICHE!

BEAUPORT	SCENARIO	LIDO LEVIS	LIDO RIMOUSKI
CINÉ-CENTRE	ST. GEORGES	ST. NICOLAS DE DORTCHES	LOUISE
ST-RAYMOND	13 ANS+ RECLASSE		

Consultez le Répertoire des Cinémas à www.universalcinema.ca pour l'heure de la séance.

leSoleil
témoin des grands événements
de l'été à Québec, présente:
INVITÉS PRIVILÉGIÉS DE



**Gagnez une journée VIP
en famille à Expo Québec!**

Le samedi 19 août

Choisissez votre forfait :

Forfait famille « ados ou jeunes enfants » 8 ans et plus

Pour 2 adultes et 2 jeunes : 4 entrées sur le site, 4 bracelets-manèges
Séance de karting - 20 tours (grandeur minimale de 54 pouces)
Activité d'Arbre en Arbre
Laissez-passer VIP pour la Compétition d'hommes forts Chevrolet
Laissez-passer VIP pour le spectacle des Respectables
50\$ en bons pour un repas
Rencontre avec Charles Lafortune, porte-parole d'Expo Québec 2006
Cadeaux souvenirs

OU

Forfait famille « tout-petits » 7 ans et moins

Pour 2 adultes et 2 enfants : 4 entrées sur le site, 4 bracelets-manèges
Rencontre avec Caillou avant son spectacle
Maquillage à place de la Famille Jean Coutu
Laissez-passer VIP pour le spectacle des Respectables
50\$ en bons pour un repas au Centre de foires
Rencontre avec Charles Lafortune, porte-parole d'Expo Québec 2006
Cadeaux souvenirs

**Et racontez-nous votre journée lors d'un reportage spécial
dans nos pages le 23 août.**

Remplissez le bulletin de participation et retournez-le à :
Concours « Expo Québec VIP » C.P. 15180, Québec (QC) G1K 7X2
Tirage le mercredi 16 août, 14 h.

Nom :
Adresse :
Ville :
Code postal : Tél. (jour) :

Aucun achat requis. Les reproductions mécaniques ou fac-similées sont refusées. En participant, vous acceptez que votre nom soit utilisé à des fins promotionnelles.

CHOIX TÉLÉ

Anne-Marie Cloutier
Collaboration spéciale

Sucré, salé

L'imprévisible Michèle Richard est interviewée par Guy Jodoin.
18h30 à TVA

Le Match des étoiles

À revoir, la danse égyptienne de Sylvie Boucher, le disco de Peter Miller et le numéro funky de Guy-laine Tremblay.
20h à Radio-Canada

À la di Stasio

Josée di Stasio rencontre deux autres passionnées de cuisine: Claudette et Marie-Josée Taillefer.
20h à Télé-Québec

Bons Baisers de France

Yves Pelletier et André Ducharme nous en diront-ils plus sur le prochain *Bye Bye*? France Beaudoin reçoit aussi Denis Gagné, Mélanie Carrier et Josélito Michaud.
21h à Radio-Canada

Le Limier

Avant *Erin Brokovich* et *Trafic*, Steven Soderbergh signait ce drame policier mettant en vedette Terence Stamp et Peter Fonda. L'histoire d'un repris de justice qui veut tuer les responsables de la mort de sa fille. Haletant.
21h à Télé-Québec

Romance

Dans un tout autre registre, ce film de Catherine Breillat pousse très loin les limites de l'érotisme et en a choqué plusieurs. Pour se faire sa propre opinion...
22h à ARTV



PLEIN ART REMET SES PRIX

Récompensés pour leur originalité et leur travail exceptionnel, trois artistes participant à l'exposition-vente Plein Art ont reçu des prix remis par le Conseil des métiers d'art de Québec. Karine Gaudreault, joaillière, a remporté le prix du volet Capitale, remis à un artisan de Québec. Ses bijoux épurés ont été remarqués pour leur classe et leur personnalité. Sophie Patenaude, designer de mode pour enfants de Granby, a reçu un prix Plein Art — Ville de Québec pour sa collection Trigolo et Cie. Charles Valcourt, ébéniste-designer, a obtenu le prix d'excellence Plein Art — McAuslan, assorti d'une bourse de 1000\$, pour ses meubles et lampes de bois. Les gagnants sont ici accompagnés de Marie-Lise Pilote, marraine de l'événement. — PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

Éric Salvail maintenant en direct

→ Selon le désir d'Éric Salvail, *On n'a pas toute la soirée* sera désormais présenté en direct, le

dimanche à 19h30, dès le 17 septembre, à TVA. Jusqu'ici découpé en tranches de quatre demi-heures, le *talk-show* ne sera plus diffusé qu'un seul soir, contre *Tout le monde en parle* et *Loft Story*. Salvail part en fin de semaine

pour l'Europe, en France, en Suisse et en Belgique, où il captera des images qu'on verra cet automne. Selon BBM, l'émission a été regardée en moyenne par 935 000 téléspectateurs la saison dernière. *Richard Therrien*

Cotes d'écoute télévision

Top 30 des émissions francophones selon les sondages BBM

Semaine du 24 au 30 juillet 2006

Émission	Réseau	Nombre de téléspect.
1 Les Gags	TVA	833 000
2 Le TVA 18h (5 jours)	TVA	745 000
3 Destination Nor'Ouest	TVA	722 000
4 Caméra Café	TVA	720 000
5 Peter MacLeod libéré	TVA	720 000
6 100 Détours	TVA	711 000
7 Ciné Dimanche	TVA	660 000
8 Le 17 heures (5 jours)	TVA	655 000
9 Km/h	TVA	625 000
10 Sucré Salé (5 jours)	TVA	620 000
11 Michèle Richard	TVA	589 000
12 Beautés désespérées	SRC	577 000
13 Monk	TVA	576 000
14 Perdus	SRC	575 000
15 Prise 2: Symphorien	TVA	556 000
16 Rire et délire	TQS	542 000
17 Histoire Vraie	TVA	534 000
18 Histoire d'amour	TVA	528 000
19 Le TVA 22h (5 jours)	TVA	510 000
20 Par-dessus le marché	TVA	496 000
21 Las Vegas	TVA	496 000
22 Outgames Ouverture	SRC	484 000
23 Bons baisers...France	SRC	484 000
24 Où... nos idoles	TVA	479 000
25 Le TVA 18h (2 jours)	TVA	466 000
26 L'Épicerie	SRC	465 000
27 Dominic et Martin	TQS	462 000
28 TVA midi	TVA	452 000
29 Téléjournal (5 jours)	SRC	451 000
30 Top modèles (5 jours)	TVA	441 000

SOURCE : BBM — TABLEAU, LE SOLEIL

VENDREDI SOIR À LA TÉLÉ

Réseau	Câb.	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00
11 (SRC)	6	Squelettes dans placard	Louis-José Houde...	Match des étoiles: Peter Miller Sylvie Boucher	BbdF / D. Gagné, M. Carrier, Josélito Michaud	Le Téléjournal/Le Point		Des kiwis et des hommes		
4 (TVA)	7	Dans ma caméra	Drôles d'animaux	À TOUT HASARD (5) avec Ben Affleck, Gwyneth Paltrow		Le TVA 22 heures		Sucré salé		SANS LIMITES (4)
2 (TQS)	13	La Porte des étoiles		Matière à enquête / Un homme à abattre	Testostérone	Le Grand Journal		110%		
15 (TQc)	8	(18h30) Ramdam	Une pilule...	À la di Stasio		LE LIMIER (3) avec Terence Stamp, Peter Fonda		L'OBSÉDÉ (3) (22H43) avec Terence Stamp		
5 (CBC)	12	Coronation Street	This Hour has	CBC Winnipeg Comedy		The Tournament	Just for Laughs	The National		The National
12 (CTV)	14	Access Hollywood	eTalk	à communiquer				Law & Order		CTV News
20 (GLOBAL)	3	Entert. Tonight Canada	Entertainment Tonight	Zoe Busiek: Wild Card		Las Vegas		Without Warning		That 70s Show
22 (ABC)	22	Friends	Will & Grace	America's Funniest Home Videos		Kyle XY		20/20		Sex and the City
3 (CBS)	21	CBS News	Entertainment Tonight	NFL Football/ Patriots c. Falcons						News
Fox	34	The Simpsons	Seinfeld	AUSTIN POWERS IN GOLDMEMBER (4) avec Mike Myers, Beyoncé Knowles				What I Like...	Twins	Reba
5 (NBC)	18	Jeopardy	Wheel of...	Dateline NBC Friday		Las Vegas				News
57 (PBS)	42	The Newshour		Roadside	Mountain	Now	Tartan TV	Natural Heroes	Design: E2	World News
RDI	19	Le Monde	L'Épicerie	La guerre des baleines		Le Téléjournal/Le Point		Découverte		Le Téléjournal/Le Point
ARTV	31	Vive les bébés!		La comtesse au tableau		Hollywood, le règne des séries		ROMANCE (4) avec Caroline Ducey, Sagamore Stévenin		
Canal D	20	Biographies / Ted Bundy		Preuves à l'appui		Les nouveaux détectives		Scènes de crime		Excès de stars
Canal Vie	35	Décore ta vie	Métamorphose	C'est pourtant vrai		On a échangé nos mères		Décore ta vie	Manon	...des noces
Discovery	37	Daily Planet		What's that about? The Airport		World's Greatest Mysteries		A Haunting / Dark Forest		Daily Planet
Évasion	23	Les grands aventuriers / Équateur		Tout le monde à table		Cap sur l'Espagne		Le guide des restos		Hôtels tendance
Historia	25	Ces jours qui ont changé le monde		Destins		JAG		ALAMO: TREIZE JOURS DE GLOIRE (4) avec James Arness		
MusiMax	32	Top5 anglo	Top5 franco	Musicographie / The Doors		Les stars et ...		L'index des meilleurs divas		Évolution
Musique Plus	30	Box office	BO2	Décompte				Dans la peau		Matche-moi m'man
Séries +	24	New York 911		Femmes de footballeurs		La loi & l'ordre: crimes sexuels		Victimes du passé		Sexe à New York
TLC	39	What not to Wear		Take Home Chef		What not to Wear				Take Home Chef
M5	15	Bleu océan	Passe-moi les jumelles			Taratata / M. Bénabar, Feist				TV5 Le journal
Canal Z	26	La patente	Z-MC2	Alias		Medium		Métal hurlant		Écrans du monde
RDS	33	18h30 Tennis Coupe Rogers						Sport Gillette		Info Sports
Sportsnet	38	Saturday Night Poker		Baseball: Blue Jays c. Twins						Lutte Impact TNA
TSN	28	18h30 Tennis Coupe Rogers						Football / Roughriders c. Esquimos		Sportsnetnews
9 T-MAG	10	Animag	La Belle Vie	Habitat Mag	Passion Auto Rétro	Vélirium	Virage	Savoir d'été		A la découvert de...
Vox	9	Les architechts du son	Escales et découvertes	Le livre show	Que-Ritmo	Complètement dada	Lézarts	Vent d'est		Ma première place
Télétoon	36	6teen	Sacré Andy	...des Titans	Futurama	Les Simpson	Star ou...	South Park		...du cosmos
Vrak-TV	16	18h Degrassi, la nouvelle génération		Touche pas...	Parents	Les Sauvages	70	Charmed		Radio Free

CINÉMA

CINÉPLEX ODÉON BEAUPORT (661-9494).
Pulsations (12h10, 14h20, 16h35, 19h30, 21h55 (13 ans)). **Bon Cop, bad Cop** (2 1/2) 12h05, 12h45, 13h05, 13h30, 15h, 15h25, 15h45, 16h15, 18h15, 18h35, 19h05, 19h25, 20h50, 21h10, 21h40, 22h (13 ans). **La ferme en folie** (12h30, 14h55, 17h05, 19h15, 21h25 (G)). **Une voix dans la nuit** (4) 12h20, 14h30, 16h30, 18h40, 21h05 (13 ans). **Les nuits de Talladega : La ballade de Ricky Bobby** (2) 12h40, 15h15, 18h50, 21h15 (G). **La descente** (12h55, 15h20, 19h10, 22h05 (16 ans)). **World Trade Center** (2) v.f. 13h20, 16h10, 19h, 21h50 (G). **Deux flics à Miami** (2) 12h50, 15h40, 18h45, 21h45 (13 ans). **John Tucker doit mourir** (2 1/2) 12h25, 14h50, 17h, 19h20, 21h30 (G). **OSS 117: Le Caire - Nid d'espions** (3 1/2) 12h35, 14h45, 18h25, 20h45 (G). **Pirates des Caraïbes: Le coffre du mort** (3) 12h, 15h10, 18h30, 21h35 (G). **Le secret de ma mère** (2 1/2) 13h25, 18h55 (13 ans). **Clic** (1 1/2) v.f. 15h30, 21h (G).

CINÉPLEX ODÉON PLACE CHAREST (529-9745).
World Trade Center (2) v.f. 13h15, 16h, 18h45, 21h20 (G). **Pirates des Caraïbes: Le coffre du mort** (3) 12h45, 15h30, 18h15, 21h (G). **John Tucker doit mourir** (2 1/2) 20h55 (G). **Les nuits de Talladega : La ballade de Ricky Bobby** (2) 13h25, 16h05, 19h, 21h25 (G). **Deux flics à Miami** (2) 13h10, 15h55, 18h35, 21h10 (13 ans). **La ferme en folie** (12h55, 15h, 18h55 (G)). **Une voix dans la nuit** (4) 13h20, 15h40, 19h05, 21h15 (13 ans). **Pulsations** (13h30, 15h25, 17h15, 19h15, 21h35 (13 ans)). **Bon cop, bad cop** (2 1/2) 13h, 15h25, 18h40, 21h05 (13 ans).

CINÉPLEX ODÉON SAINTE-FOY (871-1550).
Comme tout le monde (1 1/2) 12h30, 14h45, 16h55, 19h30, 21h50 (G). **Step Up** (1) v.o.a. 13h20, 15h40, 19h10, 21h25 (G). **Pulse** (1) v.o.a. 12h35, 14h55, 17h, 19h25, 21h40 (13 ans). **Les nuits de Talladega : La ballade de Ricky Bobby** (2) 13h05, 15h30, 18h40, 21h05 (G). **Une voix dans la nuit** (4) 12h50, 14h50, 16h45, 19h15, 21h30 (13 ans). **Barnyard** (1) v.o.a. 13h30, 15h35, 18h55 (G). **Deux flics à Miami** (2) 13h10, 15h25, 16h, 19h, 21h, 21h45 (13 ans). **OSS 117: Le Caire - Nid d'espions** (3 1/2) 13h15, 15h50, 19h20, 21h50 (G). **Toi, moi et Dupree** (2) 12h55, 18h35, (G). **Le secret de ma mère** (2 1/2) 13h35, 15h55,

18h45, 20h50 (13 ans). **Le retour de Superman** (3 1/2) 13h, 16h25, 20h15 (G). **Da Vinci Code** (2 1/2) v.f. 12h40, 16h05, 20h (13 ans). **Mission: Impossible 3** (3) 21h15 (13 ans). **World Trade Center** (2) v.f. 12h45, 13h25, 15h45, 16h10, 18h30, 19h05, 21h20, 21h55 (G).

CARTIER (522-1011).
La gloire de mon père (1) 10h, 15h10 (G). **C'est quoi la vie** (3) 13h, 17h10, 19h15 (G). **Rembrandt** (5) v.o.f. 21h30 (G).

CLAP (650-CLAP).
Astérix et les Vikings (2) 13h40 (G). **Les bagnoles** (3 1/2) 14h10 (G). **Bon cop, bad cop** (2 1/2) 14h20, 16h40, 19h10, 21h40 (13 ans). **Comme tout le monde** (1 1/2) 16h20, 20h10 (G). **La dame de Feau** (3) 12h30, 14h40, 18h50, 21h (G). **Lemming** (5) 13h50, 22h (13 ans). **OSS 117: Le Caire - Nid d'espions** (3 1/2) 11h50, 18h10 (G). **Le petit lieutenant** (3 1/2) 12h, 16h10, 18h30, 20h50 (13 ans). **Scoop** (3) v.o.a. s-t. f. 11h40, 15h20, 17h20, 19h20, 21h20 (G). **Le secret de ma mère** (2 1/2) 12h20, 17h (13 ans). **Quelque chose comme le bonheur** (3) v.o. tchèque, s-t. f. 16h50 (G). **Une vérité qui dérange** (1) v.o.a. s-t. f. 12h40, 14h50, 19h, 21h10 (G).

DES CHUTES (831-2660).
World Trade Center (2) v.f. 12h45, 15h30, 18h45, 21h30 (G). **Bon cop, bad cop** (2 1/2) 12h50, 15h30, 18h50, 21h30 (13 ans). **La ferme en folie** (12h30, 15h30, 19h (G)). **Deux flics à Miami** (2) 21h30 (13 ans). **Le secret de ma mère** (2 1/2) 13h, 15h30 (13 ans). **John Tucker doit mourir** (2 1/2) 19h, 21h30 (G). **Les nuits de Talladega : La ballade de Ricky Bobby** (2) 12h50, 15h30, 18h50, 21h30 (G). **Les Enfants** (3) 13h, 15h30 (G). **OSS 117: Le Caire - Nid d'espions** (3 1/2) 19h, 21h30 (G). **Pulsations** (13h, 15h30, 19h, 21h30 (13 ans)). **Pirates des Caraïbes: Le coffre du mort** (3) 13h, 16h, 19h30 (G).

GALERIES DE LA CAPITALE (628-2455).
Bon cop, bad cop (2 1/2) 13h, 13h40, 15h45, 16h20, 18h45, 19h15, 21h30, 22h (13 ans). **Clic** (1 1/2) 12h45, 19h05 (G). **Deux flics à Miami** (2) 12h15, 15h25, 19h, 21h50 (13 ans). **John Tucker doit mourir** (2 1/2) 13h10, 16h, 19h10, 21h30 (G). **La descente** (12h30, 15h10, 19h10, 21h45 (16 ans)). **La ferme en folie** (13h, 16h05, 19h15, 21h20 (G)). **Les nuits de Talladega : La ballade de Ricky Bobby** (2) 13h30, 16h15, 19h, 21h45 (G). **OSS 117: Le Caire - Nid d'espions** (3 1/2) 15h20, 21h35 (G). **Pirates des Caraïbes: Le coffre du mort** (3) 12h15, 15h30, 18h55, 21h55 (G).

Pulsations (12h55, 15h30, 18h50, 21h20 (13 ans)). **Une voix dans la nuit** (4) 13h15, 15h25, 19h30, 21h40 (13 ans). **World Trade Center** (2) v.f. 12h30, 15h50, 19h05, 21h50 (G).

IMAX GALERIES DE LA CAPITALE (624-6629).
Sous les mers du monde en 3D (3 1/2) 10h, 14h, 16h, 19h50 (G). **Cyberworld 3D** (1) 9h, 15h (G). **Forces de la nature** (2 1/2) 12h, 20h40 (G). **Marchons sur la Lune** (1) 11h, 13h (G). **Le retour de Superman** (3 1/2) Version 3D 17h, 21h40 (G).

LIDO (837-0234).
World Trade Center (2) v.f. 12h45, 15h30, 18h45, 21h30 (G). **Les Enfants** (3) 13h, 15h30 (G). **John Tucker doit mourir** (2 1/2) 19h, 21h30 (G). **Clic** (1 1/2) 13h (G). **La descente** (1) 15h30, 19h, 21h30 (16 ans). **La ferme en folie** (13h, 15h30, 19h (G)). **OSS 117: Le Caire - Nid d'espions** (3 1/2) 21h30 (G). **Bon cop, bad cop** (2 1/2) 12h50, 15h30, 18h50, 21h30 (13 ans). **Le secret de ma mère** (2 1/2) 13h, 15h30 (13 ans). **Deux flics à Miami** (2) 18h40, 21h30 (13 ans). **Pulsations** (13h, 15h30, 19h, 21h30 (13 ans)). **Les nuits de Talladega : La ballade de Ricky Bobby** (2) 12h55, 15h30, 18h55, 21h30 (G). **Pirates des Caraïbes: Le coffre du mort** (3) 13h, 16h, 19h30 (G).

STARCITÉ (874-0255).
Bon cop, bad cop (2 1/2) 12h, 12h30, 13h, 13h45, 14h40, 15h10, 15h40, 16h10, 16h40, 18h45, 19h, 19h15, 19h30, 19h45, 21h15, 21h30, 21h45, 22h, 22h15 (13 ans). **Clic** (1 1/2) 15h05, 19h35, 22h05 (G). **John Tucker doit mourir** (2 1/2) 13h15, 15h35, 19h10, 21h35 (G). **La descente** (1) 12h50, 15h30, 19h10, 21h40 (16 ans). **La ferme en folie** (12h10, 12h40, 14h15, 14h45, 16h20, 18h10, 18h35, 20h45 (G)). **La maison monstre** (3 1/2) 12h30 (G). **Le tyran des fourmis** (3) 13h30 (G). **Les bagnoles** (3 1/2) 12h40 (G). **Miami Vice** (2) v.o.a. 12h50, 15h45, 19h05, 21h55 (13 ans). **Pirates des Caraïbes: Le coffre du mort** (3) 12h45, 15h15, 16h, 18h45, 19h15, 21h45, 22h15 (G). **Pirates of the Caribbean: Dead Man's Chest** (3) v.o.a. 12h, 16h15, 20h (G). **Pulsations** (13h10, 16h05, 19h20, 22h (13 ans)). **Talladega Nights: The Ballad of Ricky Bobby** (2) v.o.a. 13h20, 16h, 18h55, 21h35 (G). **The Night Listener** (4) v.o.a. 20h10, 22h10 (13 ans). **World Trade Center** (2) v.o.a. 12h15, 15h05, 19h, 21h55 (G). **Zoom** (1) v.o.a. 13h30, 15h50, 19h05, 21h25 (G).

ALOUETTE, Saint-Raymond (337-2465).
Bon cop, bad cop (2 1/2) 20h15 (13 ans).
Deux flics à Miami (2) 20h (13 ans).

Suite dans l'Agenda Vivre ici.

1733026
1733026
Votre don va droit au coeur.

1 888 473-4636



FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC

DU 15 AU 26 AOÛT 2006 À 20 H
 « La comédie gaspésienne qui vous fera pleurer de rire ! »
ATTENTION!
4 CHASSEURS
 DE JEAN-LOUIS LEBREUX ET SIMON CÔTÉ
THÉÂTRE LA DAME BLANCHE
 EN HAUT DE LA CHUTE MONTMORENCY
 2490, AVENUE ROYALE, BEAUPORT
STATIONNEMENT GRATUIT
RÉSERVATIONS 643-8131

1733020
 DANA ELBAUM - ENTRE CHEN ET LOUP PRÉSENTENT

comme tout le monde
 un film de PIERRE-PAUL RENDERS
VOUS ÊTES EXCEPTIONNEL
À L'AFFICHE DÈS AUJOURD'HUI! CINÉMAS FORTUNE STARCITÉ STE-FOY LE CLAP
 CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

PARC AQUARIUM DU QUÉBEC

LES PLUS GROS BÉBÉS À QUÉBEC

Les morses Samka et Boris vous attendent cet été sur le site exceptionnel du Parc Aquarium du Québec.

Profitez de cette occasion pour découvrir plus de 10 000 spécimens des eaux de l'Atlantique et du Pacifique et plongez les mains dans des bassins aménagés pour toucher aux étoiles de mer et à leurs colocataires.

15,50\$ par adulte

Consultez la tarification sur notre site Internet.

www.sepaq.com/aquarium

RÉSEAU **Sépaq**

L'AVENTURE FAMILIALE DE L'ÉTÉ!

TIM ALLEN

ZOOM
 version originale anglaise
 ILS SAUVERONT LE MONDE...
 EN AUTANT QU'ILS SOIENT DE RETOUR POUR LE SOUPER.

Zoom-Movie.com

REVOLUTION 3D
 COLUMBIA PICTURES

DÈS AUJOURD'HUI VERSION ORIGINALE ANGLAISE CINÉMAS FORTUNE STARCITÉ STE-FOY
 Consultez les Guides-Horaires des Cinémas ou SonyPicturesReleasing.ca

LE FILM NO 1 AU CANADA!

WILL FERRELL

LES NUITS DE TALLADEGA
 version française de LA BALLADE DE RICKY BOBBY
 TALLADEGA NIGHTS - THE BALLAD OF RICKY BOBBY

RickyBobby.com

À L'AFFICHE
 Consultez les Guides-Horaires des Cinémas ou SonyPicturesReleasing.ca

LA MAISON MONSTRE
 version française de MONSTER HOUSE

MonsterHouse-Movie.com

À L'AFFICHE
 Consultez les Guides-Horaires des Cinémas ou Visitez SonyPicturesReleasing.ca

vivre ici

alimentation

CRITIQUE Du côté de chez Swann → A13



DU BIO DANS LE CŒUR ET DANS LE PANIER



Les membres de l'équipe de la ferme Terra Sativa: Sophie Simard, Richard Boucher, Noémie Labrosse et, en bas, Jean-François Rochon et Guillaume Baril. Absent sur la photo, François Berthiaume

PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE



Dans le comté de Portneuf, une petite révolution biologique ultrapacifiste fomentée : celle des jeunes agriculteurs du rang Saint-Joseph Ouest, à Saint-Alban. Qu'ils soient éleveurs de veau, de porc, de bœuf, de bison ou cultivateurs de fruits et de légumes, tous ont adopté ce mode de production. C'est leur contribution au mieux-être de leurs concitoyens et de la planète. Parmi eux, se trouve l'équipe de six passionnés de Terra Sativa, qui produit 125 variétés de légumes, de fleurs et d'herbes biologiques certifiés par Garantie Bio Eco-cert. En plus d'offrir des paniers bio saisonniers à sa clientèle régulière, Terra Sativa fait aussi de la vente à la ferme. De quoi fournir une belle occasion d'escapade « en campagne » aux citadins le samedi matin...

« Terres de cultures »

La petite entreprise Terra Sativa se spécialise dans les pousses bio

Anne Desjardins

Collaboration spéciale



Assise sur une grande pierre plate qui surplombe la rivière Sainte-Anne, j'écosse et déguste les petits pois frais que m'a offerts Noémie Labrosse en guise de collation, encore sous le charme de ma visite à la ferme Terra Sativa.

Située sur un domaine de 70 hectares qui jouxte la rivière noire et compte une érablière de 1500 arbres, la petite entreprise établie tout au fond du rang Saint-Joseph Ouest, à Saint-Alban de Portneuf, en est à sa deuxième année de production. « Nous produisons de tout, sauf le maïs, le chou de Bruxelles ou les fraises et nous avons mis de côté le pak choi ou le daikon, pour nous concentrer sur d'autres productions, comme la tomate corne de Bouc, une douzaine de sortes de basilic ou le céleri-rave », explique la jeune femme de 27 ans, qui s'est découverte une passion pour l'agriculture biologique après un stage d'études au Burkina Faso.

« DANS LE RANG BIO »

Terra Sativa signifie « terres de cultures » en latin, pour bien illustrer le lien de l'humain avec la terre; car les humains aussi doivent se cultiver pour évoluer. L'entreprise dûment incorporée comprend six actionnaires, dont la plupart est diplômée en agriculture ou en biologie et spécialiste du biologique. Certains occupent un emploi à l'extérieur comme inspecteur en accréditation biologique ou technicien en foresterie. C'est le cas de Jean-François Vachon, de Guillaume Baril et de François Berthiaume. Sophie Simard, la conjointe de Guillaume, est designer de mode, tandis que Noémie Labrosse et son conjoint Richard Boucher sont fermiers à plein temps. Ils se sont connus durant leurs études en gestion agricole.

Ce sont eux qui ont trouvé cette magnifique terre il y a trois ans et qui ont convaincu leurs amis d'investir avec eux dans l'aventure. « Quand nous avons acheté, nous ignorions que le rang Saint-Joseph Ouest était surnommé "le rang bio", indique Richard, le doyen du groupe, qui s'est recyclé en agriculture après 15 ans passés dans le domaine de l'imprimerie. C'est un heureux hasard, qui nous permet de développer des liens de complicité et d'entraide avec nos voisins. Comme de créer une coopérative pour partager l'achat de machinerie agricole. »

SOUS L'ÉGIDE D'ÉQUITERRE

Terra Sativa est membre d'Équiterre, coordonnateur du

programme d'agriculture soutenue par la communauté, ce qui lui permet de préparer chaque semaine 150 paniers livrés à différents points de chute de Québec. En début de saison, le client paie 350 \$ en échange d'un panier hebdomadaire, dont le contenu change au gré des récoltes.

Parfois, c'est le fenouil qui est prêt, en même temps que les zuchinis, les concombres et les radis; puis, ce sera au tour des poivrons, des oignons et des aubergines, avec une abondance d'herbes.

« Les clients sont parfois surpris ou déçus de ne pas trouver toujours la même botte de carotte ou leurs trois concombres dans le panier semaine après semaine, constate Noémie. Il y a encore du travail d'éducation à faire pour expliquer le principe de roulement des récoltes et de variété des paniers bio. »

« Il y a encore du travail d'éducation à faire pour expliquer le principe de roulement des récoltes »

Terra Sativa peut compter sur l'appui des chefs du Café du clocher penché, qui se disent enthousiasmés par l'expérience des paniers bio et comptent la poursuivre l'an prochain. Mais, comme clients commerciaux, ils sont l'exception, constate Richard Boucher.

« Nous sommes encore en démarrage et nous voulons d'abord nous doter de systèmes de refroidissement performants avant de solliciter les chefs de manière systématique, pour pouvoir leur offrir la constance, le volume et la qualité qu'ils sont en droit d'attendre. »

Les patrons du bistrot de Saint-Roch, eux, voient les choses autrement. « Nous voulions plutôt

contribuer au démarrage et à l'expansion de ce beau projet d'entreprise en devenant des partenaires de la première heure », précise Éric Villain.

RÈGLES RIGIDES

Richard Boucher et Noémie Labrosse comptent doubler leur offre de paniers bio et se lancer dans la grande culture (céréales et chanvre), par souci de rentabilité. Mais pour cela, il faut des sous. Et les subventions au démarrage agricole semblent soumises à des règles rigides qui ont pour effet de fragiliser les jeunes entreprises au lieu de les aider.

« Avant de consentir à nous verser une prime à l'établissement, on exige que nous ayons atteint la rentabilité. Pour y arriver le plus vite possible, on se prive d'investir dans l'entreprise au début, explique M. Boucher. Pourtant, si on n'achète pas rapidement un plan-

teur, un semoir et un sardeur automatisés, on est condamné à tout faire à la main, comme c'est le cas maintenant. C'est long et épuisant. Dans ces conditions, il devient très difficile d'augmenter notre production, qui demeure la clé de la rentabilité. »

Une situation paradoxale et frustrante, qui explique peut-être en partie le fait qu'en dépit d'une hausse de popularité constante, le nombre de cultures biologiques a baissé de 20% au Québec au cours des deux dernières années, selon les chiffres du Conseil des appellations agroalimentaires du Québec.

Terra Sativa, 750, rang Saint-Joseph ouest, Saint-Alban, 418 268-4499. Vente à la ferme le samedi de 10h à 16h.



Noémie Labrosse, 27 ans, s'est découverte une passion pour l'agriculture biologique après un stage d'études au Burkina Faso. — PHOTOS LE SOLEIL, JEAN MARIE VILLENEUVE



Terra Sativa est membre d'Équiterre, coordonnateur du programme d'agriculture soutenue par la communauté, ce qui lui permet de préparer chaque semaine 150 paniers livrés à différents points de chute de Québec.

Gastronomie à Expo Québec

Anne Desjardins
Collaboration spéciale

Cette année encore, du 16 au 27 août, Expo Québec propose des rendez-vous culinaires intéressants. Pour la présentation 2006, c'est le Japon qui est à l'honneur au pavillon thématique, avec des démonstrations culinaires offertes par le restaurant Ginko et des séances d'initiation à la cérémonie du thé.

En après-midi, la scène Métro GP du Carrefour agroalimentaire s'anime avec le chef Mario Martel et ses invités. Chaque jour, dès 14 h, on y propose des cours de cuisine inspirés des saveurs japonaises. À 15 h, la série Richesses culinaires canadiennes, conçue par le chef Jean-François Lacroix, propose les spécialités ré-

gionales de chaque province en compagnie d'habitues de l'événement : les chefs Louis Charest, de Rideau Hall, Brian Skye, des Six nations d'Ontario, Marcus Von Albrecht de Colombie-Britannique ou Marc Guitard du Nouveau-Brunswick, auxquels s'ajoutent des célébrités québécoises comme Marie-Chantal Lepage et Laurent Godbout, chef de l'année 2006.

Les amateurs de vin et d'alcools fins pourront s'initier à la dégustation tous les jours à 17 h avec un nouveau programme conçu par Art de vivre SAQ. Les enfants ne seront pas non plus en reste avec des ateliers de cuisine des Marmitons donnés quotidiennement au Coin des découvertes, dès 15 h.

Pour en savoir plus : www.expoqc2006/carrefour_agroalimentaire.php

Le Castel de la mer

Pierre Champagne

pchampagne@lesoleil.com



Nos restaurants

le 22 juin... à Baie Comeau. C'était une erreur. Le Castel de la Mer est situé à Pointe-au-Pic, près de La Malbaie, et non à Baie Comeau. Mille excuses. L'adresse était quand même bonne; 1125, rue Richelieu... mais à La Malbaie. De fait, le vieil hôtel n'a pas été rénové mais totalement reconstruit et agrandi à la suite d'un incendie dans les années 1980... Puis, les Nadeau y ont ajouté une nouvelle section de 20 chambres dotées de tout le confort moderne ! La photo qui accompagne ce texte donne une meilleure idée de l'immeuble, tel qu'il se présente aujourd'hui.



Le vieil hôtel n'a pas été rénové mais totalement reconstruit et agrandi à la suite d'un incendie dans les années 1980.

Sommellerie pour apprentis

→ À la suite du succès remporté l'an dernier et à la demande générale, l'École hôtelière de la Capitale (EHC) offrira de nouveau cet automne le cours de 30 heures Sommellerie pour apprentis. Offert à raison de trois heures par semaine pendant 10 semaines, le cours aborde les qualités et défauts d'un vin, les principes de dégustation, les cépages et les millésimes, les accords mets et vins et traite des principales régions vinicoles et de leurs produits «vedettes». Chaque cours de trois heures comprend environ 90 minutes de théorie et 90 minu-

tes de dégustations de produits commentés. Tous les jeudis soirs, de 18 h à 21 h à compter du 28 septembre. Coût: 287,50\$ (taxes incluses). Il ne reste que quelques places...

Cours de cuisine du monde

→ Par ailleurs, toujours cet automne, l'EHC offrira des démonstrations culinaires dynamiques et conviviales sur le thème Cuisine du monde. Au menu: cuisine vietnamienne, thaïlandaise, indienne et maghrébine. Les formations de trois heures sont offertes par des chefs expérimentés qui répondront à toutes vos questions! Cha-

que soirée comprend de nombreuses dégustations, des trucs du métier, des conseils sur l'approvisionnement, de même qu'un recueil de recettes. Les cours ont lieu les jeudis soirs, de 18h30 à 21h30 à compter du 12 octobre 2006. Coût: 60\$ (taxes incluses). Information et inscription: Guylaine Boisvert 418 525-8738 poste 7635 ou bois.vert.guylaine@escapitale.qc.ca

Le Mois de l'archéologie

→ Membre du Réseau Archéo-Québec, l'Auberge Saint-Antoine fait partie des 53 sites, organismes, musées et autres lieux de diffusion de l'archéologie qui invitent tous les Québécois, et particulièrement les familles, à se pointer au Mois de l'archéo. Les 13 et 20 août, vous aurez ainsi l'occasion de rencontrer Evan Price, copropriétaire de l'Auberge Saint-Antoine, qui vous racontera l'histoire des fouilles archéologiques qui ont permis de mettre en valeur les artefacts que l'on retrouve dans les aires publiques ainsi que dans les chambres de cet hôtel-musée. Tous les visiteurs pourront également participer au grand concours du Mois de l'archéologie et courir la chance de gagner une nuitée pour une famille de deux adultes et deux enfants, incluant le petit déjeuner à l'Auberge Saint-Antoine, dans le Vieux-Québec. Pour connaître les détails de la programmation du Réseau Archéo-Québec, procurez-vous le dépliant du Mois de l'archéo. Il vous indiquera où aller pour découvrir ce qui se cache dans le ventre du Québec... Pour obtenir la programmation et la description de ces sites, naviguez sur www.archeoquebec.com.

Le nouveau café branché de Québec

→ Depuis le début de cette semaine, l'Observatoire de la Capitale peut se vanter de posséder un fort joli coin café, le plus haut dans le ciel de Québec. L'Observatoire, situé dans la plus haute tour de la capitale, s'est doté sur sa façade sud d'un coin où le visiteur de passage peut dorénavant se permettre une pause combinée à une vue panoramique exceptionnelle. On y offre café, muffins, viennoiseries, jus de même que barbotine qu'on se sert soi-même. Et ce, dans un magnifique lieu, de style branché, où on peut prendre le temps de consulter de beaux ouvrages. L'Observatoire est ouvert tous les jours de 10 h à 17 h au 1037, rue De La Chevrotière. Pour des renseignements, composez le 418 644-9841 ou le 1 888 497-4322.

Écrivez-nous!

Vous pouvez nous joindre par courriel à pchampagne@lesoleil.com par téléphone au 686-3394 par télécopieur au 686-3374 ou par la poste à Journal Le Soleil 410, boul. Charest Est, C.P. 1547 succ. Terminus (Québec) G1K 7J6

leSoleil

vous donne rendez-vous au



Samedi et dimanche, les **1000 premiers** clients à se présenter au bâtiment central du Marché recevront Le Soleil **GRATUITEMENT**



Un cadeau du **Marché du Vieux-Port!**
(Coopérative des Horticulteurs de Québec)

LOTTO QUÉBEC Résultats des tirages du: **2006-08-10**

WJoker Lettre gagnante **J** **Astro**
 Jour - Mois - Année - Signe
01 19 20 21 46 13 DÉCEMBRE 20 SAGITTAIRE

Quotidienne **PANCO** **Extra**
 3 607 03 05 16 17 19 23 24 28 30 32 6916071
 4 3791 34 38 41 45 47 51 59 67 68 69 500 000 \$
 *décomposable dans les deux sens

Résultats des tirages du: **2006-08-09**

649		25 compl.		49		10 compl.	
GAGNANTS	LOTS	GAGNANTS	LOTS	GAGNANTS	LOTS	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	33 394 676,00 \$	25	6/6	0	1 000 000,00 \$	10
5/6+	6	141 276,70 \$	25 compl.	5/6+	0	50 000,00 \$	10 compl.
5/6	329	2 128,40 \$		5/6	26	500,00 \$	
4/6	19 124	69,30 \$		4/6	1 417	50,00 \$	
3/6	357 691	10,00 \$		3/6	26 611	5,00 \$	
2/6+	257 841	5,00 \$		Ventes totales:	734 130,00 \$		
Ventes totales:	41 719 230 \$						
Prochain gros lot (approx.):	42 000 000 \$						

Extra 8781983 500 000 \$
*décomposable dans les deux sens

SUPER 7 **GROS LOT CE SOIR**
12 000 000 \$

En cas de départ entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

DU CÔTÉ DE CHEZ SWANN

Crêpes champêtres !

Stéphanie Bois-Houde

Collaboration spéciale

Critique

Marcel Proust aimait les madeleines. Pas les femmes, mais ces petits gâteaux « courts et doux » que sa mère lui servait la première fois qu'il but du thé. Toute sa vie, l'auteur d'*À la recherche du temps perdu* redeviendra un gamin en dégustant ces pâtisseries en forme de coquillage. Les crêpes produisent le même effet chez plusieurs d'entre nous. Clin d'œil au premier tome du grand roman du dandy littéraire, *Du côté de chez Swann*, la crêperie de Saint-Antoine-de-Tilly, célèbre une autre des nourritures de l'enfance : la crêpe.

À la mode bretonne, c'est-à-dire d'une minceur comparable à une feuille de papier souple, les crêpes cuites sur le billig (une plaque en fonte brûlante) champêtre de Michèle Youinou sont garnies avec des produits cultivés et bien élevés sur les terres de Saint-Antoine. Le petit catéchisme ne dit pas si le saint homme appréciait le gouda, mais le fromage à pâte ferme de la fromagerie Bergeron fond « en exclusivité » ou presque dans les pans nourriciers des crêpes-repas (un à quatre ingrédients parmi lesquels du jambon et des œufs) à la pâte de blé entier ou au sarrasin.

Peu portée sur les statistiques et autres règles comptables, votre critique calcule les possibles combinaisons d'ingrédients, mais s'attarde surtout à la rubrique crêpes spécialités. Si elles se comptent sur une main, les créations mettent en valeur les produits régio-

naux de belle façon. Bien que courte, la carte respire l'autosuffisance, voire une sorte de solidarité « rurale ». Dans cet esprit, notre serveur traverse la rue pour aller acheter un verre de limonade aux enfants qui tiennent un stand juste en face. Sympa, non ? Plus sympa que le voisin qui fait gronder sa tondeuse alors que nous nous disions justement que c'est la paix, la vraie, au cœur du village endormi par la canicule. Le pollueur a-t-il entendu notre prière ? Chose certaine, il éteint « sa bête », et nous revoilà à papoter sur la véranda en sifflant à grands traits une flûte de jus de pomme non filtré des vergers Saint-Nicolas.

Si nous lui préférons sa terrasse (à l'avant) avec ses tables habillées de nappes à carreaux, la coquette crêperie (notamment le « p'tit coin » joliment aménagé) sent bon la pâte qui fume. Ses cheveux retenus par un fichu de tissu Vichy au lieu de l'encombrante coiffe traditionnelle, la jeune femme qui a pour mission de nous régaler s'y met le rouge aux joues.

À peine replète, notre crêpe, dite du village, cache sous ses pans lé-

gers (comme frits sur les bords), un duo d'ingrédients végétariens. Chiche ? Non ! Entre le poireau fondu et le fromage, plus précisément du Coureur des bois, c'est l'amour fusion. Tombés au beurre jusqu'à l'obtention d'une saveur sucrée, les blancs de poireau translucides se mêlent au fromage fondu.

Pigmenté de graines de cumin, ce dernier s'harmonise particulièrement bien à l'arôme grillé de la pâte à la farine de sarrasin. Quelques feuilles de frisée verte et une tranche de tomate nappées d'une vinaigrette moutardine fignolent une assiette qui tient d'une cuisine rustique créative. *Idem* pour la crêpe de mon invité, incapable de résister à l'agneau.

Dans ce cas-ci, la viande a été fumée. Tranchée d'une épaisseur moyenne, la chair tendre et rosée évoque le jambon à l'ancienne. De nouveau, le gouda est à l'honneur. Détendu par la chaleur de la crêpe au blé (aussi exquise que celle au sarrasin), le fromage embrasse l'agneau. Au goût de l'ami, c'est une crêpe du terroir exquise. Au dessert, la crêpe au citron, banane et sucre



La terrasse, à l'avant, avec ses tables habillées de nappes à carreaux, constitue l'un des points forts de la crêperie Du côté de chez Swann. — PHOTO LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

offre à chaque bouchée des contrastes savoureux. L'acidulé du jus de citron fraîchement pressé, le côté caramélisé de la cassonade fondue et la banane enrobée de celle-ci forment un tout que Proust, lui-même, n'aurait pas dédaigné...

Au menu

DU CÔTÉ DE CHEZ SWANN
3897, chemin de Tilly, Saint-Antoine-de-Tilly
Téléphone : 418 886-1313
Ouvert tous les jours dès 10 h jusqu'en septembre (nouvel horaire à l'automne)
Type de cuisine : crêperie
Crêpe (une à quatre garnitures) de 5\$ à 8\$
Crêpe spécialité à partir de 8,50\$
Coût de l'addition pour deux avant taxes et service : 35,05\$ (incluant crêpe-repas, crêpe-dessert, jus et café)
Argent comptant seulement
Stationnement : dans la rue
On aime : les garnitures des crêpes 100% (ou presque) locales. Vive la solidarité rurale ! Une chouette adresse pour s'arrêter pour un lunch estival.
On n'aime pas : ou plutôt il manquait à notre bonheur (déjà grand) une petite soupe d'été
Un plus : sa coquette terrasse sur la véranda et quelques tables sur le terrain. Hum ! Ça sent les vacances !

- Tapas
- Cellier réfrigéré
- Nouveau menu
- Nouveau bar
- et autres surprises...

À redécouvrir dès lundi 14 août

Zi tango

Complexe Germain-des-Prés (voisin de Place Laurier)
1200, AVENUE GERMAIN-DES-PRÉS, SAINTE-FOY • 658-8780

RÉOUVERTURE DU NOUVEAU

CAFÉ ORIENTAL ALI BABA

Spécialités
Chicha
Thé à la menthe
Cuisine et pâtisseries orientales
Service de traiteur • Shishaouk • Coucou Royal
Vendredi et samedi soir
SUR RÉSERVATION
Bière et vins locaux et importation
Prix abordable
Mangez assis par terre à la tradition tunisienne

15, rue Saint-Vallier Est
(Intersection boul. Langelier et Charest Est)
524-6555
Visitez www.cafe-alibaba.ca

JARDIN DE TANG
ANCIENNEMENT TANGVILLE

METS CHINOIS ET CANADIENS
BUFFET GASTRONOMIQUE

Dimanche déjeuner de 9 h à 11 h à volonté !!!
Brunch (tous les dimanches)
Buffet mets chinois et canadiens à volonté de 11 h à 14 h

HORAIRE DE LIVRAISON
(territoire limité)
Du dimanche au mercredi de 16 h 30 à 21 h
Du jeudi au samedi de 16 h 30 à 22 h

7272, boul. Hamel Ouest
Sainte-Foy 877-8737
www.jardinetang.com

Pour le meilleur et pour le pire



Ben



Garfield



Blondinette



Peanuts



Hagar l'Horrible



Les Jungleries



SUDOKU

7	2		4		9			1
					1			3
					7	4		3
5	6							2
		8	3	6				5
		6	9	7				2 1
8	9							7
					6			

Niveau de difficulté: moyen

0376

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

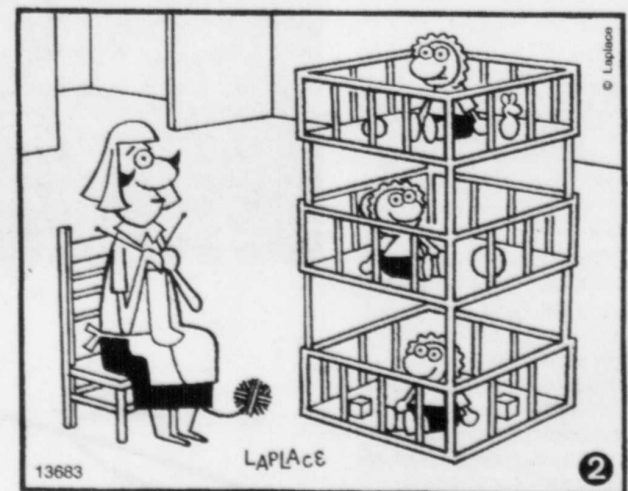
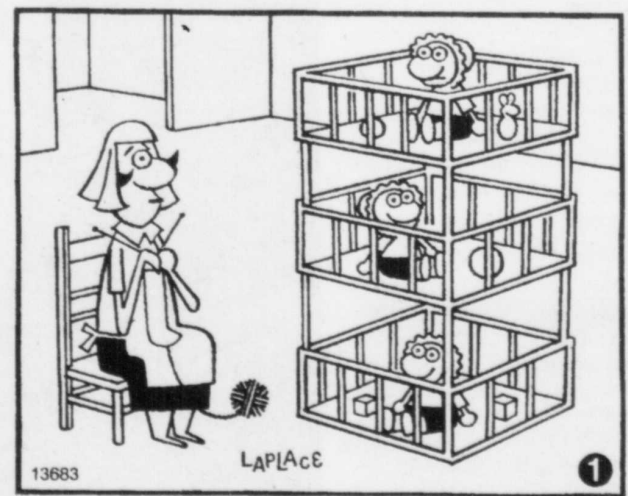
Solution du dernier sudoku

5	3	9	7	4	2	6	8	1
8	4	6	1	9	3	7	5	2
1	7	2	8	6	5	9	4	3
7	5	8	6	1	4	2	3	9
2	9	3	5	7	8	4	1	6
4	6	1	3	2	9	8	7	5
3	1	7	2	8	6	5	9	4
9	2	5	4	3	7	1	6	8
6	8	4	9	5	1	3	2	7

0375

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR?

Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux huit petites différences.



- 1) Voile incomplète sur le front de la nurse.
- 2) Sa jambe droite moins grosse.
- 3) Ceinture du tablier complétée.
- 4) Un barreau en plus dans le dossier de la chaise.
- 5) Cube déplacé devant le bébé du bas.
- 6) Un barreau manquant sur la tête du bébé du bas.
- 7) Arrière du bonnet du bébé du haut.
- 8) Bas du mur non indiqué sous le parc du haut.

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

1. Queue d'une fleur - Pronom démonstratif.
2. Fait quelque chose - Jeux d'esprit.
3. Sas - Course disputée sur courte distance.
4. Couchés - Fillette méchante.
5. Arbuste à fruits noirs - Argon.
6. Ancienne arme défensive - Genre musical chanté algérien - Ils n'ont pas été battus.
7. Mentionnée - Expulser quelqu'un d'un lieu.
8. Déteste - Démonstratif - Arrêt d'une activité.
9. Côté d'une monnaie - Portée par la geisha.
10. Patrie d'Abraham - Étudie le langage.
11. Déclaration faite pour informer qu'une nouvelle est

- inexacte - A deux mors.
 12. Qui a perdu son chemin - Contenu exact d'un acte.

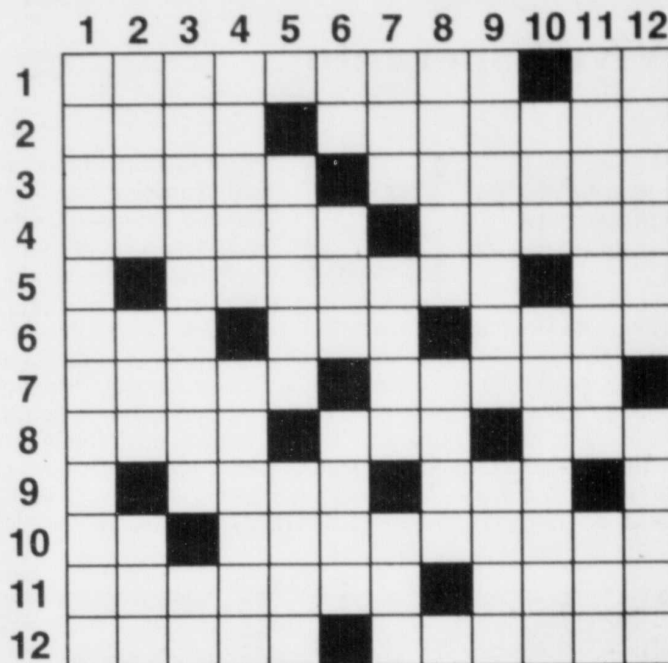
VERTICALEMENT

1. Problème embarrassant qu'on cherche refiler à un autre.
2. Équivalent - Fut créée par Truman - Un endroit sec.
3. Qui donne une nuance de familiarité - À moi.
4. Inflammation - Échelonner.
5. Milieu clos et protecteur - Le grand écran.
6. Cérium - Bain à remous - A cours au Canada.
7. Avant les autres - Borde une étendue d'eau - Est couché.
8. Qui a de grosses lèvres - De même.
9. Défaire une grappe - Correct.
10. Placés - Il fait des

- autopsies.
 11. Il a un corps de cheval et un buste d'homme - Dix-neuvième lettre grecque.
 12. Plantes cultivées pour leurs fleurs décoratives - Clarté faible.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	D	E	L	I	V	R	A	N	C	E	I
2	E	C	O	L	I	E	R	E	R	O	C
3	P	R	I	E	A	M	B	I	G	U	E
4	R	U	S	K	S	O	U	R	R	B	
5	E	I	R	A	I	L	E	A	L	E	
6	C	I	R	E	P	R	E	M	E	R	
7	I	N	S	I	D	I	E	U	S	E	G
8	E	V	T	R	E	S	S	E	N	T	
9	R	I	M	E	U	R	E	P	A	I	S
10	T	O	R	E	R	O	A	G	E	E	
11	G	E	R	E	E	T	I	R	E	N	T
12	O	S	S	E	U	S	E	E	R	S	E

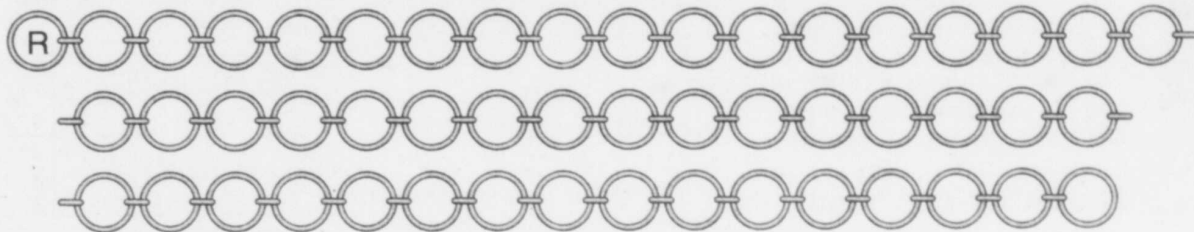


11 août 2006

No 1277

MOTS CHAÎNÉS

Découvrez la chaîne de mots à l'aide des définitions. Pour vous aider, tous les mots sont reliés par un maillon de 3 lettres: les 3 dernières lettres d'un mot forment les 3 premières du mot suivant. Ex.: départiste...



1. Entourait le château fort
2. Plante potagère
3. Véhicule de transport en commun
4. Commerce
5. Multitude
6. Avenants
7. Écraser un adversaire
8. Jugement
9. Jaunisse
10. Exténuantes

Solutions : 1. REMPART • 2. ARTICHAUT • 3. AUTOBUS • 4. BUSINESS • 5. ESSAIM • 6. AIMABLES • 7. LESSIVER • 8. VERDICT • 9. ICTÈRE • 10. ÉREINTANTES

HOROSCOPE

Vendredi 11 août 2006

Bélier (21 mars au 19 avril)

Pourquoi vous contenter du statu quo alors que vous avez la chance d'explorer quelque chose d'entièrement neuf? Une proposition bien intentionnée mérite d'être considérée sérieusement. À cet égard, vous avez avantage à rechercher de l'information et à poser des questions. Certains faits peuvent demeurer sous silence tant que vous n'oserez pas demander à en savoir plus.

Taureau (20 avril au 20 mai)

Une vue d'ensemble de la situation vous aidera à mieux en comprendre la dynamique et vous éclairera quant à la meilleure attitude à adopter. Il existe une juste mesure qui vous permettra de plaire à un maximum de gens tout en demeurant intègre face à vos convictions. Voici donc un vendredi qui ne devrait pas vous déplaire, à condition de peser le pour et le contre...

Gémeaux (21 mai au 21 juin)

La Lune en Poissons risque de vous importuner aujourd'hui. Cependant, le malaise réside davantage dans votre perception assombrie des événements que dans que la réalité même. Un problème ne disparaîtra pas plus rapidement si vous en faites une fixation. Faites votre possible pour le régler et passez à autre chose en vous changeant les idées.

Cancer (22 juin au 22 juillet)

Tandis que la Lune parcourt un autre Signe d'Eau, les Poissons, la démarche que vous envisagez devrait engendrer les conséquences souhaitées. La réponse est affirmative: vous pouvez passer à l'action. Ne permettez pas aux autres de vous transmettre leur insécurité. Bonne journée pour tout ce qui a trait aux finances, à vos projets d'affaires et à votre ambition personnelle.

Lion (23 juillet au 22 août)

Maintenant que Mercure arrive en Lion, il risque d'y avoir davantage de mouvement dans votre vie. En plus de mettre l'emphase sur le transport et les déplacements, son influence tend à empêcher aux affaires de stagner. Une personne hésitante peut enfin se montrer apte à passer aux actes. C'est également une période favorable à l'apprentissage.

Vierge (23 août au 22 septembre)

Vous ne devez pas douter de la sincérité des gens qui recherchent votre compagnie; vu que la Lune parcourt votre Signe complémentaire, les Poissons, vos relations interpersonnelles devraient bénéficier d'une influence favorable. Au travail ou en affaires, les efforts que vous fournissez pour perfectionner vos aptitudes garantiront une longueur d'avance sur vos adversaires.

Balance (23 sept. au 23 oct.)

Vous pourriez avoir l'impression que les autres ne s'occupent pas suffisamment de vous aujourd'hui. Toutefois, il faudrait éviter de faire des bêtises ou d'adopter un comportement exubérant en vue de recevoir de l'attention. On devrait vous accorder davantage d'importance au courant de la fin de semaine, alors que la Lune effectuera sa visite mensuelle dans votre Signe opposé, le Bélier.

Scorpion (23 oct. au 21 nov.)

La présence de la Lune en Poissons exerce une influence favorable sur vos capacités intuitives. Laissez-vous guider par ce que vous ressentez intérieurement s'il s'agit de faire un choix ou de prendre une décision. Vous pouvez amener quelqu'un à faire un aveu important si vous choisissez une approche qui allie la douceur et la diplomatie.

Sagittaire (22 nov. au 21 déc.)

La Lune en Poissons, angulaire au Sagittaire, pourrait être une source de malaise. Pourquoi vous tracasser inutilement avec ce qui s'est produit hier, ou avec ce qui pourrait arriver demain? Si quelque chose mine la qualité de votre instant présent, concentrez-vous sur ce que vous êtes en mesure de faire concrètement aujourd'hui même pour remédier au problème.

Capricorne (22 déc. au 21 janv.)

Le plus grand secret du bonheur, c'est d'être bien avec soi. Ne vous faites pas de soucis inutiles à propos de ce que les autres peuvent faire ou penser. Avec un peu d'introspection, vous serez en mesure de comprendre l'origine de vos sentiments et de vos aspirations relativement à une situation donnée. L'essentiel c'est savoir ce que l'on veut et le vouloir passionnément.

Verseau (20 janvier au 18 février)

L'arrivée de Mercure en Lion, face au Verseau, exercera une influence favorable sur votre vie sociale et sur tous vos entretiens, qu'ils soient d'ordre professionnel ou personnel. Il n'est pas nécessaire de demander quelque chose avec insistance; il suffit de donner des indices clairs afin de révéler vos aspirations. Plus vos idées sortiront de l'ordinaire et plus elles plairont aux autres.

Poissons (19 février au 20 mars)

Il n'est pas nécessaire d'avoir recours à la ruse pour gagner des points. La Lune termine sa visite mensuelle en Poissons et cela vous procure une bonne longueur d'avance sur vos principaux rivaux, adversaires ou compétiteurs. On pourrait également vous offrir d'exercer davantage d'influence au sein d'un groupe ou d'une association. Profitez au mieux de votre cycle Lunaire...

LA PHRASE SECRÈTE www.hannequart.com

Thème : Proverbe québécois

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

T	E	U	E	S	V	M	N	T	C	R	S	N
D	I	X	T	E		A	L	R	U	H	A	P
R	I	R										

Solution du dernier numéro : L'enfer c'est la haine qui luit dans ton oeil.

MOT MYSTÈRE

ACCESSOIRE	COUP	LARIVEY	SCENE
ACTEUR	DRUON	LAUGHTON	SCIASCIA
APPIA		LEIGH	SHAW
ARRABAL		LOGE	SIMONOV
ATELLANES	ETOILE	LOUER	SOLEIL
AVIGNON			STEIN
AYME	GENET	MONTER	
	GREEN	MROZEK	TAIROV
BIZET	GRIL	MUET	
BLIER			VIAN
BLIN	HOOF	ODEON	VITEZ
BOAL	HUGO	OPERA	VITRAC
BURTON		OUVREUR	
	IONESCO		WELLES
CAMUS		PIRON	
CHABRIER	JINGXI		
CHOEUR		RENARD	
COSTIERE	KROETZ	ROJAS	

LE THEATRE - Un mot de 9 lettres

A	T	E	L	L	A	N	E	S	H	A	W	M	H	O
I	L	N	O	V	O	R	I	A	T	E	N	E	G	K
C	H	A	B	R	I	E	R	E	N	A	R	D	I	R
S	I	M	O	N	O	V	B	L	P	U	O	C	E	O
A	R	R	A	B	A	L	I	P	E	T	O	I	L	E
I	U	O	U	E	I	X	I	R	O	H	O	O	F	T
C	E	Z	N	E	G	A	V	I	A	N	U	N	L	Z
S	T	E	R	N	O	U	R	D	E	E	A	O	E	C
G	C	K	I	O	O	H	T	S	R	Y	G	T	A	O
S	A	J	O	R	D	N	C	E	M	E	I	R	N	S
O	G	U	H	I	E	O	G	E	Z	V	T	U	I	T
L	A	R	E	P	O	U	R	I	N	I	L	B	E	I
E	I	E	M	O	N	T	E	R	V	R	B	U	T	E
I	E	R	I	O	S	S	E	C	C	A	M	U	S	R
L	A	U	G	H	T	O	N	S	E	L	L	E	W	E

Solution du dernier problème : SOMMATION 11-08-2006

Viva Espéranto!

Jean-Sébastien Massicotte

jsmassicotte@lesoleil.com



Le succès s'est poursuivi pour l'équipe d'improvisation de l'Espace jeunesse Espéranto de Lévis, lors de la grande finale du 4^e tournoi éduc'alecool—Juste pour Rire, présenté en levée de rideau du Mondial d'impro de Montréal. Les jeunes Lévisiens ont démontré avec brio que le titre de champions de l'Est du Québec remporté au printemps n'était pas dû au hasard puisqu'ils ont obtenu le titre provincial juvénile (16-17 ans) lors de la finale montréalaise. Grâce à ce nouvel honneur, l'équipe, formée de Jérémie Boily, Pier-Philippe Rioux, Pier-Jean Beaudoin, Emy-Jane Carrier-Déry et Pierre-Olivier Grondin, a pu jouer un match amical avec des joueurs issus de la Ligue nationale d'improvisation (LNI). Qui a gagné? Les improvisateurs d'Espéranto, évidemment!



Les pros Nicolas Pinson, Sophie Caron, Diane Lefrançois et René Rousseau (gilets à manches rayées) posent en compagnie des champions juvéniles en improvisation, Pierre-Olivier Grondin, Jérémie Boily, Pier-Philippe Rioux, Marc-André Gagnon (agent socioculturel pour Espéranto), Emy-Jane Carrier-Déry et Pier-Jean Beaudoin (tous deux accroupis à l'avant).

Golf entrepreneurial

→ C'est lundi qu'aura lieu le 18^e tournoi annuel de golf des Jeunes entreprises (JE) du Québec métropolitain. Près de 150 représentants du milieu des affaires sont attendus au club de Lévis pour l'occasion. L'objectif du tournoi est d'amasser des fonds pour poursuivre la mission entrepreneuriale de JE auprès des jeunes des écoles secondaires de Québec et de Chaudière-Appalaches. Pour en savoir davantage sur l'organisme, visitez le www.jeqm.org

Rouler contre le suicide

→ Activité réussie pour les organisateurs de la Randonnée cycliste et pédestre pour la prévention du suicide Beauce Atlas. Plus de 200 personnes ont pris part à l'événement qui se tenait dans Bellechasse et la Nouvelle-Beauce récemment. L'argent amassé ira à la Barre du jour et à Tel-écoute du Littoral, afin de renforcer les moyens d'aide pour prévenir le suicide.

Formation en chœur

→ Dans le contexte de son programme de formation des chefs de chœur, l'Alliance des chorales du Québec vous invite à une soirée concert. L'occasion servira à met-



Richard Bélanger, dg de la Corporation des concessionnaires de la région de Québec (CCARQ), Lorraine Guay, dg de la Fondation de la greffe de la moëlle épinière, Mona Crépeault, trésorière à la Fondation, et Pierre Tremblay, président de la CCARQ

tre à l'œuvre les directeurs de chorale qui participent à la semaine intensive de perfectionnement. Le spectacle est gratuit et se tiendra à la Résidence André-Coinde du Campus Notre-Dame-de-Foy (5030, rue Clément-Lockwell), à Saint-Augustin-des-Desmaures. Pour information : vpotvin@chorale.qc.ca ou 1 888-9-CHCEUR, poste 3445.

Ça roule pour la Fondation

→ La Fondation de la greffe de la moelle épinière du Québec peut désormais compter sur l'appui d'un nouveau partenaire d'importance avec la Corporation des concessionnaires de la région de Québec (CCARQ). Nouvelle tradi-

tion pour la CCARQ, les profits de son tournoi de golf annuel sont maintenant remis à la Fondation. Alors qu'on présentait le 19^e tournoi, les 5000\$ amassés reviennent donc à l'organisme, qui vient en aide aux personnes greffées, et lancent de belle façon cette nouvelle alliance entre les deux partenaires.

21^e Festi-Parc de Neufchâtel

→ Parce que l'été, ça se fête, le service loisirs et sports de Neufchâtel présente à compter d'aujourd'hui, et ce, jusqu'à dimanche, son 21^e Festi-Parc. Spectacles musicaux, tournoi de balle molle, soirée rétro, jeux pour enfants et animation en tous genres ne sont quelques-unes des attractions qui attendent les festivaliers. Chose certaine, l'action ne manquera pas au parc Saint-André (2155, boulevard Bastien). Programmation complète à www.lsnneufchatel.qc.ca

Écrivez-nous!

Vous pouvez nous joindre par courriel à gens@lesoleil.com par téléphone au 686-3394 par télécopieur au 686-3374 ou par la poste à Journal Le Soleil, 410, boul. Charest Est, C.P. 1547, succ. Terminus (Québec) G1K 7J6

AGENDA VIVRE ICI

Envoyez vos communiqués cinq jours avant publication à

Suzanne Ruel

Le Soleil

410, boulevard Charest Est

C.P. 1547, succ. Terminus

Québec (Québec)

G1K 7J6

Tél.: 686-3489 Téléc.: 686-3374

Courriel: agenda@lesoleil.com

SPECTACLES/VARIÉTÉS

RAE MARY TAYLOR. «Chant du Nord regard du Sud». À 20h à L'Espace Félix-Leclerc. Info: 828-1682.

QUAND LES HOMMES VIVRONT D'AMOUR... Int.: Marie-Marine, Jessica Vigneault, Michel Comeau, Luc Beaugrand, René Lajoie. À 20h à L'Anglicane de Lévis. Réservations: 838-6000.

KIOSQUE EDWIN-BÉLANGER. sur les Plaines d'Abraham. À 20h: **Moondance**.

STEVE MARIN. À 20h à L'Intendant, 10, rue Des-Valisieux-Du-Roi. Info et rés.: 692-6666.

GÉNÉRATION MOTOWN. À 20h30 au Théâtre Capitole. Rés.: 694-4444. Jusqu'au 17 sept.

CAVALIA. spectacle équestre à 20h au Bassin Louise. Billets: 1 866 999-8111 ou www.cavaliamontreal.com

MARC DÉRY. À 20h, salle Gérard-Ouellet de Saint-Jean-Port-Joli. Info: 241-5799.

L'ÎLE EN BLUES les 11 et 12 août au terrain des loisirs à Saint-Laurent, Île d'Orléans. Groupes invités: Pat The White, Jimmy Bowskill, J.P. Leblanc, Jim Zeller, Ricky Paquette, Peter Shonk. Info: 828-1177, www.ileenblues.ca

Half Baked + Sexy Boy. À 22h30 à Rouje, rue Saint-Joseph Est. Entrée: 6\$.
David Portelance. En première partie: Geneviève Binette. À 21h au Balcon Vert, Baie St-Paul. Entrée libre. Info: 418 435-5587.

Sienna Dahlen et Carlos Jimenez (voix et guitare). À 20h au Largo Resto-Club, 643, St-Joseph Est. Rés. 529-3111.

One Way. À 22h à la microbrasserie Archibald, 1021, boul. du Lac, Lac-Beauport.

François Duchesne. À 21h au Bar Chez son père, 24, rue St-Stanislas. 692-5308.

Hommage à Aretha Franklin: du jazz au soul, à 19h, au Parc nautique de Cap-Rouge. Entrée libre.

Quartette Philippe Côté. À 21h30 au bar l'Emprise de l'Hôtel Clarendon, rue Sainte-Anne.

MUSIQUE

LE DOMAINE FORGET, 5, St-Antoine, St-Irénée. Rés.: 1-888-336-7438. À 20h30: concert de musique de chambre avec Yehonatan Berick, Stéphane Lemelin et plusieurs autres.

LA CHAMAILLE, musique baroque. À 20h à la chapelle historique Bon-Pasteur. Entrée: 15\$/étudiants 8\$. Info: 523-5579. Rés.: 522-6221.

ACTIVITÉS SOCIALES

WWW.FLEURYMATCH.COM, club pour personnes seules de tout âge, 5 à 7 pique-nique au Parc Déry, rue St-Félix, Cap-Rouge (chacun apporte son lunch). À 19h, spectacle à la Marina. En cas de pluie, Marina dès 17h. Info: 623-3711.

CLUB IMPRÉVU, célibataires 30-50 ans. 6 à 10 rencontre au resto-bar Le Match, 3188, chemin Ste-Foy. Info: 634-0555.

CLUB PRIVILÈGE. Club social pour gens libres de 40 et plus. 5 à 7 au restaurant La Bourgeoise, Charlesbourg. Info: 990-2002.

DIVERS

SYMPOSIUM ARTS ET REFLETS autour de l'église de Château-Richer les 11, 12 et 13 août. Ven. de 9h à 17h; sam. de 9h à 18h; dim. de 9h à 16h. Info: www.artsetreflets.com, 564-4676.

LA PETITE CHAPELLE EN ART. Dernière fin de semaine pour voir l'exposition collective des artistes et artisans de Saint-Michel de Bellechasse, sur le site patrimonial de la chapelle Ste-Anne sur la rue Principale Est. Sam. et dim de 10h à 17h.

EXPOSITION d'icônes à la chapelle des Pères du Sacré-Coeur, 71, rue Ste-Ursule (Vieux-Québec). Du 12 au 15 août, de 10h à 19h. Une invitation de Pierrette Vachon, iconographe.

BAZAR D'ARTISTES demain de 10h à 17h, dans le cadre de la fête du quartier St-Roch, à Rouje, rue Saint-Joseph Est. Entrée libre.

DESCHAMBAULT, SACRISTIE DES SOEURS, exposition «Gâteries de la Nature» de Pauline Tousignant, photographe artisan les 12 et 13 août, de 12h à 17h. Info: 418-286-4245

LA CHAPELLE SAINTE-ANNE DU VIEUX-LAUZON, construite en 1789, est ouverte à toutes les fins de semaines du 12 août au 10 octobre de 13h à 17h. Au 220, rue St-Joseph, dans le secteur Lauzon. Entrée libre.

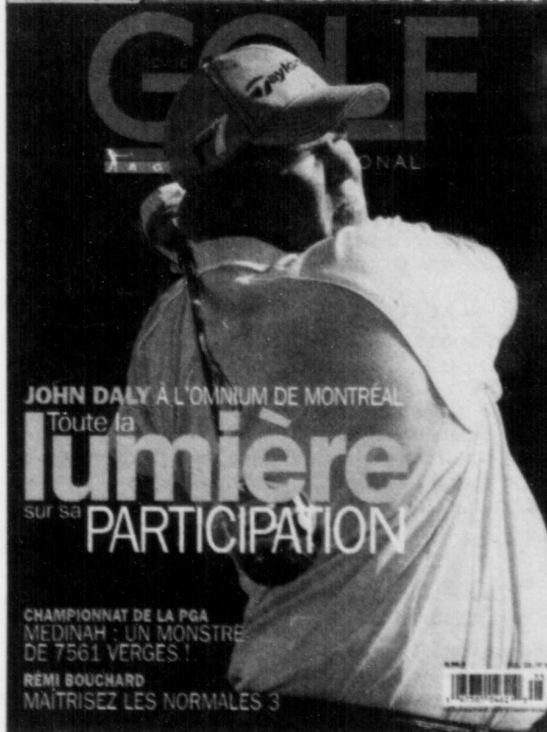
EN KIOSQUE DÈS MAINTENANT

TOUT SUR LE CHAMPIONNAT DE LA PGA

VOYAGES CAHIER SPÉCIAL DE 32 PAGES

CAHIER SPÉCIAL

VOYAGES DE GOLF AUTOMNE / HIVER



JOHN DALY À L'OMNIMUM DE MONTRÉAL
Toute la
lumière
sur sa
PARTICIPATION

CHAMPIONNAT DE LA PGA
MEDINAH : UN MONSTRE
DE 7561 VERGES!
RÉMI BOUCHARD
MAÎTRISEZ LES NORMALES 3

Les Éditions

gesta

*Aussi, les chroniques
et conseils de :*

RÉMI BOUCHARD

ANNE CHOUINARD

ANNE LABRECQUE

JEAN-LOUIS LAMARRE

DEBBIE SAVOY-MOREL

PIERRE TRUDEL



Pour en profiter
cyberpresse.ca/privileges

Rogers Sans-fil en Cour suprême

OTTAWA — La Cour suprême a annoncé hier qu'elle examinerait une affaire de recours collectif contre Rogers Sans-fil qui soulève la question des clauses d'arbitrage contenues dans plusieurs contrats de vente de biens et services. En novembre 2004, le Québécois Frederick Muroff a déposé une requête en autorisation d'intenter un recours collectif contre Rogers. M. Muroff esti-

mait «abusifs» les frais de 4\$ la minute que l'entreprise facturait pour l'utilisation d'un téléphone cellulaire dans certaines régions des États-Unis. De plus, il était d'avis que Rogers ne les avait pas suffisamment expliqués à ses abonnés. En juin 2005, la Cour supérieure a statué que le recours collectif ne pouvait pas aller de l'avant puisque M. Muroff avait déjà acquitté sa facture. En agissant ainsi, il a «accepté les termes et conditions du contrat», a conclu le tribunal. *PC*

Dilbert



Faites le tour de tous les parcours avec GOLF USA

Choix des balles de golf : molles ou dures

Plus une balle est dure, plus elle franchira une longue distance et plus elle est molle, plus elle risque de causer des crochets indésirables. Si on considère en plus que les balles dures, ou balles de deux pièces, sont plus durables que les balles molles de trois pièces et que ces dernières coûtent beaucoup plus cher à l'achat, vous êtes en droit de vous demander quel avantage il peut y avoir à payer davantage pour vous procurer des balles que vous risquez de perdre plus facilement dans un lac ou d'endommager plus rapidement avec la tranche de vos fers.

Tout dépend du type de golfeur que vous êtes. « Pour bien comprendre les avantages que peut procurer une balle de trois pièces, on pourrait la comparer à un pneu d'auto, explique Sébastien Desnoyers, conseiller à la boutique Golf USA. Plus la gomme d'un pneu est molle, meilleure sera son adhérence. Par contre, il s'usera plus vite et sera plus coûteux à l'achat. Sur une balle de trois pièces, l'enveloppe tendre et mince offre plus de mordant, ce qui permet de lui donner plus d'effet de rotation. »

Or, l'effet de rotation est une arme à deux tranchants. Si vous avez du mal à contrôler vos crochets intérieurs ou extérieurs, une balle de trois pièces ne fera qu'aggraver votre cas. Toutefois, si vous maîtrisez bien vos coups, vous pouvez utiliser l'effet de rotation à votre avantage, particulièrement lors de vos approches sur le vert. Par exemple, avec un effet brossé ou accéléré (overspin), la balle continuera de rouler vers l'avant une fois tombée sur le vert. Avec un léger effet rétro ou de recul (backspin), elle s'immobilisera presque immédiatement. Avec un effet rétro plus grand, elle reviendra en arrière. Vous avez sûrement déjà vu ce genre de coup spectaculaire à la télévision.

Cependant, à l'instar d'un pneu à gomme molle, les balles de trois pièces ne sont pas très résistantes. « Il suffit parfois d'un ou deux coups pour les endommager », indique Sébastien Desnoyers.

Outre leur faible durabilité, les balles de trois pièces ont un autre petit désavantage par rapport au modèle de deux pièces : elles vont moins loin. Cependant, pour un golfeur professionnel qui peut cogner la balle à plus de 300 verges, il est plus facile de sacrifier un peu de distance au profit de la précision.

Question de prix

La plupart des fabricants d'équipement possèdent quelques modèles de balles trois pièces. La Pro V1 et la NXT Tour de Titleist, la HX Tour de Callaway et les TP (Tour Preferred) Red et Black de Taylormade sont parmi les balles molles les plus populaires sur le marché. Leur prix varie de 3 \$ à 5 \$ la balle lorsqu'on les achète en boîte de trois.

En comparaison, une boîte de 15 balles deux pièces de marque Top Flite XL coûte seulement 16,99 \$, ce qui revient à un peu plus d'un dollar la balle. C'est sans doute ce qui explique pourquoi ces dernières sont les plus vendues... et les plus perdues.

LES TROUS D'UN COUP !

CLUB DE LAC-ETCHEMIN - 8 juillet

Odette Bouchard

Trou 6, fer 6, 125 verges

Témoins : Anne Labbé, Marcel Maurice, Bruno Lagrange

CLUB LAC-ETCHEMIN - 29 juillet

Gisèle Busque

Trou 6, bois

Témoins : Gaétane Pépin, Pierre Bolduc

CENTRE-DU-QUÉBEC

CLUB DE GOLF DE PLESSISVILLE

Venez découvrir notre magnifique parcours de 6356 verges, normale 72. Vous aurez un défi de tous les instants. Situé dans les Bois-Francis à 45 minutes des ponts. Autoroute 20, sortie 253, direction Plessisville. Pour réservation : (819) 362-3387. Dès la saison 2007, 27 trous disponibles.

CHAUDIÈRE-APPALACHES

CLUB DE GOLF MONTMAGNY

Club situé à 45 minutes des ponts, avec vue imprenable sur les îles de l'Archipel de l'Isle-aux-Grues. Les conditions du terrain sont impeccables. Venez vous mesurer à quelques trous qui vous emballeront par leur « challenge ». Nous vous y attendons, sortie 378. 1 888 290-1872

CLUB DE GOLF ST-MICHEL

Conditions exceptionnelles. **Tarifs spéciaux** : tous les jours après 15h : 15,95\$. Lundi bel-âge et Mardi des dames : droit de jeu 26\$ et voiture 19\$. Situé sur la rive sud de Québec, à 20 min des ponts, aut. 20 Est, sortie 348. (418) 884-3672. Visitez : www.golfsaintmichel.com

QUÉBEC

CLUB DE GOLF ORLÉANS (STE-PÉTRONILLE)

Bienvenue à tous ! 9 trous : 23\$ - 18 trous : 34,50\$. Après 14h - 9 trous : 20\$ - 18 trous : 30\$. Après 15h - Spécial 2 joueurs voiture motorisée incluse - 9 trous : 45\$ - 18 trous : 60\$. Abonnement disponible. Réservation 24 heures à l'avance : 828-2269.

GOLF BEAURIVAGE

Devenez membre pour aussi peu que 180\$ + taxes. 5 min des ponts, sortie 124, route 73. Nous avons plusieurs forfaits de tournois corporatifs. Terrain amélioré. Droits de jeux intéressants et variés = 50 ans et +, pour les dames, informez-vous : 831-9066.

GOLF DE L'AUBERIVIÈRE

Conditions spéciales pour contrer la mauvaise température

• Rabais de 16 \$ sur le prix régulier à l'achat de 2 droits de jeu de 18 trous; offre valide du lundi au vendredi après 12 heures sur présentation de cette annonce. Pour réservation : 835-0480.

GOLF DES SERRES ST-ÉTIENNE

Vous manquez de temps pour un 18? Pourquoi pas un vrai 9 avec 3 par 5 et jouer sur des îles. 18\$ tx incl. en semaine, 20\$ les fins de semaine + jours fériés. Lundi des Dames et mardi des Hommes 14\$ tx incl. À 15 min des ponts, autoroute 20, sortie 305. Devenez membre après 15h pour 290\$. (418) 836-5824.

LE GRAND VALLON (MONT STE-ANNE)

Parcours magnifique ! Droit de jeu à partir de 42\$, incluant voiturette, terrain de pratique et service VIP! Visitez le www.legrandvallon.com et gagnez l'un de nos 5 forfaits golf-hébergement! 1 888 737-3789.

LES PROS du service personnalisé!
Prenez le temps de comparer les prix avant d'acheter.
Tout pour le golf et d'excellents conseils en prime

LIQUIDATION de fin de saison
40% sur tous les vêtements
Beaucoup de spéciaux en magasin
Valide jusqu'au 31 août 2006

GOLF USA
710, rue Bouvier local 140
628-1646

La téléphonie sans fil de Vidéotron arrive à Québec

Lise Fournier

lfournier@lesoleil.com

Vidéotron, une filiale de Quebecor, a lancé officiellement, hier à Québec son service de téléphonie sans fil. L'entreprise de distribution vise un marché potentiel de 3,3 millions de Québécois dont 600 000 dans la grande région de Québec. Le président de Quebecor Media, Pierre Karl Péladeau, a déclaré en conférence de presse que l'arrivée du nouveau service de téléphonie sans fil de Vidéotron permettrait au Québec de combler l'écart qui le sépare du reste du Canada et des États-Unis.

«La téléphonie sans fil, c'est une technologie d'avenir, a-t-il ajouté, dont l'industrie québécoise a besoin pour continuer d'évo-

luer au même rythme que l'ensemble des pays industrialisés. Mais je pense aussi qu'il appartient maintenant à nos gouvernements d'agir pour que les entreprises des télécoms canadiennes et québécoises puissent aussi diffuser du contenu sur ces nouvelles technologies comme ça se fait déjà aux États-Unis, au Japon et dans plusieurs pays d'Europe. Selon lui, l'industrie culturelle québécoise notamment y trouverait de nombreux avantages.

SAINTE COMPÉTITION

Moins de 18 mois après avoir lancé la téléphonie par câble, l'offre sans fil de Vidéotron ne se fait pas à l'aveuglette, a assuré pour sa part Robert Dépatie, président et chef de la direction de Vidéotron. Notre présence sera non seulement stimulante pour toute l'industrie des télécoms, a-t-il signifié, mais jouera aussi en faveur des consommateurs qui paieront moins cher.

«De plus, vous savez que Vidéotron n'est pas du genre à rester dernier dans la compétition. Nous avons donc préparé le terrain. Des études de marché ont en effet montré que le guichet unique était un de nos grands atouts. C'est pourquoi Vidéotron propose à ses clients résidentiels un forfait quatre services pour moins de 100 \$ incluant 300 minutes de sans-fil utilisable en tout temps, l'Internet, la téléphonie résidentielle par câble et Illico numérique. Jusqu'à présent, notre plan fonctionne bien, a encore indiqué M. Dépatie, puisque le quart de nos ventes hebdomadaires se font auprès de personnes qui n'avaient jamais utilisé nos services auparavant.»

En plus du forfait résidentiel, Vidéotron a conçu un spécial clientèle d'affaires. Celles-ci ont droit pour 69 \$ par mois à 300 minutes de sans-fil utilisable en tout temps ainsi qu'à Internet intermédiaire et pour un



Le président de Quebecor Media, Pierre-Karl Péladeau (à droite), a fait une visite spéciale à Québec pour lancer le nouveau service de téléphonie sans fil en compagnie du président de Vidéotron, Robert Dépatie.

— PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

supplément de 15 \$, elles obtiennent aussi la téléphonie par câble affaires.

«Dans un premier temps, notre objectif est d'offrir un service quatre étoiles à notre clientèle

qui pourra ainsi profiter pleinement de l'utilisation de son téléphone à toute heure du jour et de la nuit sans avoir à penser aux plages horaires ou au forfait choisi», a conclu Robert Dépatie.

Avis public

Régie des alcools, des courses et des jeux

Avis de demandes relatives à un permis ou à une licence

Toute personne, société ou association au sens du Code civil peut, dans les trente jours de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ou à la licence ci-après mentionnée en transmettant à la Régie des alcools, des courses et des jeux un écrit assermenté qui fait état de ses motifs ou intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les quarante-cinq jours de la publication du présent avis.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur ou à son procureur, par courrier recommandé ou certifié ou par signification à personne, et être adressée à la Régie des alcools, des courses et des jeux, 560, boul. Charest Est, Québec (Québec) G1K 3J3.

NOM ET ADRESSE DU DEMANDEUR	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
9171-2604 Québec Inc. PIZZÉDELIC CARTIER 1145, avenue Cartier Québec (Québec) G1R 2S6 Dossier : 201 483	Cession totale des permis pour (1) Restaurant pour (vendre) et (1) Bar sur terrasse.	1145, avenue Cartier Québec (Québec) G1R 2S6
Société des Pâtisseries de plein air du Québec (SÉPAQ) PARC AQUARIUM DE QUÉBEC 1675, avenue des Hôtels Québec (Québec) G1W 4S3 Dossier : 251 298	Cession totale des permis pour: (1) Restaurant pour (vendre) et (1) Bar sur terrasse.	1675, avenue des Hôtels Québec (Québec) G1W 4S3
David Ruel LES TROIS BECS 10955, boulevard Beaulieu Québec (Québec) G0A 1E0 Dossier : 1 045 489	(1) Restaurant pour (vendre). (1) Bar sur terrasse.	10955, boulevard Sainte-Anne Beaulieu Québec (Québec) G0A 1E0
Pâtisserie-Traiteur la Mangue Verte inc. PÂTISSERIE-TRAITEUR LA MANGUE VERTE 6655, boulevard Pierre-Bertrand Québec (Québec) G2K 1M1 Dossier : 2 279 986	(2) Restaurants pour (vendre) (demande amendée)	6655, boulevard Pierre-Bertrand Québec (Québec) G2K 1M1
9081-3395 Québec inc. (Christine Boutin) et 9120-5609 Québec inc. (Jean-Philippe Boutin) ALIMENTS DOM & NICK 8655, boulevard Pierre-Bertrand Québec (Québec) G2K 1M1 Dossier : 2 287 803	(2) Restaurants pour (vendre) (demande amendée)	8655, boulevard Pierre-Bertrand # 116 Québec (Québec) G2K 1M1
9165-8526 Québec inc. BOSTON PIZZA ST-NICOLAS 489, route du Port Lévis (Québec) G7A 2N9 Dossier : 2 289 825	(1) Bar. (1) Restaurant pour (vendre). (1) Bar sur terrasse.	489, route du Port Lévis (Québec) G7A 2N9

Québec

APPEL D'OFFRES

Commission scolaire de la BEAUCE-ETCHEMIN
Ensemble vers l'avenir

La Commission scolaire de la Beauce-Etchemin demande des soumissions individuelles sous pli séparé pour les deux (2) projets suivants :

PROJETS :

ÉCOLE SECONDAIRE VEILLEUX DE SAINT-JOSEPH-DE-BEAUCE
REPLACEMENT DES CHAUDIÈRES
695, Robert-Cliche
Saint-Joseph-de-Beauce (Qc) G0S 2V0

POLYVALENTE SAINT-FRANÇOIS DE BEAUCEVILLE
REPLACEMENT DES CHAUDIÈRES
228, Lambert
Beauceville (Qc) G5X 3N9

PROPRIÉTAIRE :

LA COMMISSION SCOLAIRE DE LA BEAUCE-ETCHEMIN
1925, 118^e Rue
Saint-Georges (Qc) G5Y 7R7
Tél. : (418) 228-5541 Téléc. : (418) 226-2525

INGÉNIEUR :

GRUPE GLD INC., EXPERTS-CONSEILS
Monsieur Rémi Jacques, ing.
11505, 1^{re} Avenue Est, bureau 200
Saint-Georges (Qc) G5Y 7X3
Tél. : (418) 228-8041 Téléc. : (418) 228-8045

Dépôt et obtention des documents

Les documents pourront être consultés ou obtenus au bureau de l'ingénieur à compter du **mardi 15 août 2006** contre un dépôt de cinquante dollars (50 \$) non remboursable, payable au nom du propriétaire.

Garantie de soumission

Chèque visé ou cautionnement au montant de vingt mille dollars (20 000 \$), valide pour quarante-cinq (45) jours pour chaque soumission.

Visite de chantier

Le **jeudi 24 août 2006, à 9 h 30**, à l'école secondaire Veilleux et à **11 h**, à la polyvalente Saint-François de Beauceville en présence de l'ingénieur.

Dépôt et ouverture des soumissions

Le dépôt des deux (2) soumissions se fera le **jeudi 7 septembre 2006, à 15 h**, au 117 80, 10^e Avenue, Saint-Georges (Québec) G5Y 6Z6 et l'**ouverture des soumissions** se fera à 15 h 15, le même jour pour l'école secondaire Veilleux et 15 h 30 le même jour pour la polyvalente Saint-François.

Soumissionnaires

Seules seront considérées aux fins d'octroi du contrat, les soumissions des entrepreneurs ayant un établissement au Québec ou, lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable, au Québec ou dans une province ou un territoire visé par cet accord, et détenant, le cas échéant, la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment (L.R.Q., c.B-1.1).

Le propriétaire ne s'engage à accepter aucune des soumissions reçues.

Renseignements

Pour toutes informations supplémentaires, veuillez communiquer avec monsieur René Roy, coordonnateur au (418) 228-5541 poste 2705 ou monsieur Rémi Jacques, ingénieur.

Donné à Ville de Saint-Georges, ce 9^e jour du mois d'août deux mille six
Camil Turmel, directeur général

Développement et Paix
1-888-234-8533
www.devp.org

AVIS AU PUBLIC

Avis légaux - Appels d'offres - Encans
www.appels.doffres.com

Appel d'offres

RÉSEAU DE TRANSPORT DE LA CAPITALE

Pièces diverses, outils et quincaillerie
Dossier n° P-06-000-19
Documents d'appel d'offres
Disponibles dès 14h, le 11 août 2006, au Service de l'approvisionnement, 720, rue des Rocailles, Québec, G2J 1A5 de 8h30 à 12h et de 13h à 15h30.

Renseignements (418) 627-2351 poste 4896

Dépôt des soumissions

Les soumissions doivent se trouver au Service de l'approvisionnement, au plus tard à 14h le 19 septembre 2006. Le RTC ne s'engage à accepter ni la plus favorable ni aucune des soumissions et n'encourt aucune obligation envers le ou les soumissionnaires. Québec, le 11 août 2006

Service de l'approvisionnement

Heenan Blaikie Aubut

Soyez avisés que M^{re} Pierre Delisle s'est joint à Heenan Blaikie Aubut, partie intégrante de la société d'avocats Heenan Blaikie S.E.N.C.R.L., SRL le 1^{er} août 2006.

Heenan Blaikie S.E.N.C.R.L., SRL est une société d'avocats régie par les règles de la société en nom collectif à responsabilité limitée.

Les membres du Barreau du Québec qui y exercent leurs activités professionnelles ne sont pas personnellement responsables des obligations de la société ou d'un autre professionnel, découlant des fautes ou négligences commises par ce dernier, son préposé ou son mandataire dans l'exercice de leurs activités professionnelles au sein de la société.

Heenan Blaikie S.E.N.C.R.L., SRL • www.heenanblaikie.com
Avocats | Agents de brevets et de marques de commerce

AVIS PUBLIC

AVIS DE PROMULGATION

Avis public est, par les présentes donné :

- Que lors d'une séance du Conseil d'arrondissement de La Haute-Saint-Charles tenue le 12 juin 2006 le Conseil d'arrondissement a adopté le *Règlement modifiant le Règlement de l'arrondissement La Haute-Saint-Charles sur le zonage et l'urbanisme relatif au territoire de l'ancienne Ville de Québec relativement à la zone 14128-M-281.08, R.A.7V.Q.80;*
- Que ce règlement est entré en vigueur le 7 juillet 2006, date de la délivrance du certificat de conformité par l'assistant-greffier par intérim de la Ville de Québec;
- Que les intéressés peuvent prendre connaissance de ce règlement au Bureau d'arrondissement de La Haute-Saint-Charles, situé au 305, rue Racine, Québec, durant les heures de bureau soit de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30.

Donné à Québec, ce 11 août 2006.

La secrétaire et assistante-greffière de l'arrondissement La Haute-Saint-Charles,
Élise Rhéaume

AVIS PUBLIC

AVIS DE PROMULGATION

Le 4 juillet 2006, le Conseil d'agglomération de Québec a adopté :

- le Règlement de l'agglomération sur le versement, pour l'année 2006, d'une subvention à L'Institut Canadien de Québec pour l'acquisition de biens pour la bibliothèque Gabrielle-Roy et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés, R.A.V.Q. 58, décrétant un emprunt de 231 000 \$;
- le Règlement de l'agglomération sur des travaux de ventilation, de réfection et de réaménagement de certaines casernes de pompiers et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés, R.A.V.Q. 81, décrétant un emprunt de 870 000 \$;
- le Règlement de l'agglomération sur des travaux de nature mixte de réaménagement du boulevard Charest et de l'intersection du boulevard des Capucins et du chemin de la Canardière ainsi que d'un trottoir de la côte du Palais et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés, R.A.V.Q. 83, décrétant un emprunt de 7 064 500 \$.

Ces règlements ont été approuvés par le ministère des Affaires municipales et des Régions le 8 août 2006 et ils entrent en vigueur le jour de la publication du présent avis.

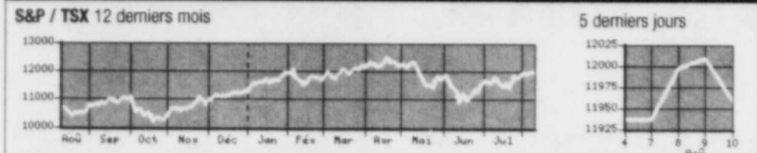
Une copie de l'ensemble de ces règlements est disponible, pour consultation, au bureau du greffier par intérim, situé au 2, rue des Jardins, Québec, durant les heures de bureau.

Donné à Québec, le 9 août 2006.

Le greffier par intérim de la Ville
René Dampousse, o.m.a.

LA BOURSE en un clin d'œil

TORONTO



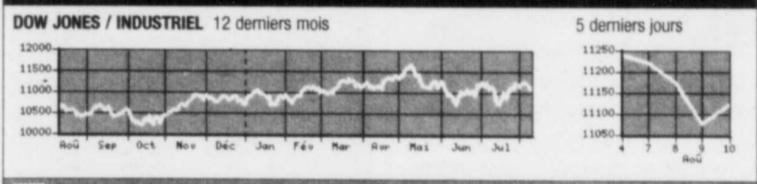
OUVERTURE	HAUT	BAS	FERMETURE	VAR. 1 J	VAR. 1 AN
11 972,22	12 008,15	11 916,4	11 959,05	-0,41%	12,07%

ACTIONS NÉGOCIÉES	GAINS	PERTES	INCHANGÉES
1 723 millions	617	884	222

52 SEMAINES	HAUT	BAS	HIER	JOUR PRÉCÉDENT
	12 440	10 145	249 millions	282 millions

Les 10 plus actifs			Les 10 plus actifs		
TITRE	VOLUME	CLÔT. (\$)	VAR. (\$)	TITRE	VOLUME
Proident Ergy trs B	34460	118,04	+0,04	Versacold Incm fd C	14190
Inco	36256	86,25	+1,35	Barrick Gld crp	32553
Teck Cmnc cl b B	25240	76,19	+1,96	Suncor Ergy	12118
Rogers Sgr nom fd B	18740	99,50	-0,83	Encana	17830
Falconbridge Lmtl	23272	62,35	+0,04	Ypg Hngs nc	10120

NEW YORK



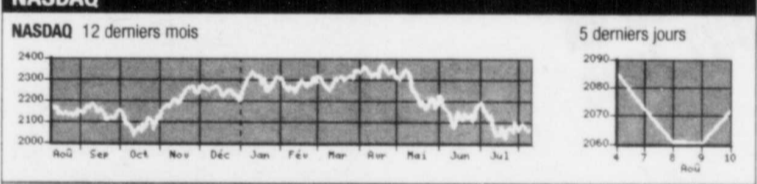
OUVERTURE	HAUT	BAS	FERMETURE	VAR. 1 J	VAR. 1 AN
11 073,14	11 143,98	11 044,7	11 124,37	0,44%	5,00%

ACTIONS NÉGOCIÉES	GAINS	PERTES	INCHANGÉES
3 434 millions	1 987	1 308	139

52 SEMAINES	HAUT	BAS	HIER	JOUR PRÉCÉDENT
	11 670	10 156	2 443 millions	2 683 millions

Les 10 plus actifs			Les 10 plus actifs		
TITRE	VOLUME	CLÔT. (\$)	VAR. (\$)	TITRE	VOLUME
Chicago Mrcntl x hd	64926	476,50	-8,70	Pfizer	235697
Exxon Mbl crp	219619	69,34	+0,37	Phelps Ddg crp	68197
Amcn Intrnt grp	142550	60,32	+1,83	Chevron	88308
Valero Ergy crp	122411	65,04	-2,09	Citigroup	120317
General Electrc c	238935	32,67	+0,39	Goldman Schs grp	37820

NASDAQ



OUVERTURE	HAUT	BAS	FERMETURE	VAR. 1 J	VAR. 1 AN
2 052,98	2 076,35	2 048,2	2 071,74	0,56%	-3,99%

ACTIONS NÉGOCIÉES	GAINS	PERTES	INCHANGÉES
3 109 millions	1 711	1 262	136

52 SEMAINES	HAUT	BAS	HIER	JOUR PRÉCÉDENT
	2 376	2 013	4 198 millions	2 151 millions

Les 10 plus actifs			Les 10 plus actifs		
TITRE	VOLUME	CLÔT. (\$)	VAR. (\$)	TITRE	VOLUME
Apple Cmptr	249226	64,07	+0,48	Microsoft	317535
Google	42640	374,20	-2,74	Cephalon	135216
Cisco Systems	522531	19,56	-0,22	Oracle	343945
Intel	565305	17,75	+0,35	Qualcomm	145228
Research In mtn	113089	74,12	+5,54	Filenet	133614

50 GRANDES sociétés américaines

TITRE	Vol. (x100)	Clôt. (\$)	Var. (\$)	TITRE	Vol. (x100)	Clôt. (\$)	Var. (\$)	
Altria Grp	MO	46817	80,56	+0,40	Intel	INTC	565305	17,75
Amcn Intrnt grp	AIG	142550	60,32	+1,83	IBM	IBM	32136	75,74
Astrazeneca Plc	AZN	7517	61,00	+0,35	Johnson & Jhnsn	JNJ	54374	63,55
At&t	T	179054	30,22	-0,02	Jpmorgan Chs & c	JPM	103923	44,05
Banco Sntndr cn hsp	STD	2779	15,07	-	Manulife Fncl crp	MFC	5207	31,65
Bank Of mrc crp	BAC	108162	51,52	-0,02	Merck & c	MRK	66841	41,33
Berkshire Hth- A	BRK.A	2	93,100,00	+300,00	Microsoft	MSFT	317535	24,46
Bhp Bltn	BHP	23957	41,28	-0,20	Mitsubishi Ufj Fncl	MTU	11082	13,90
Bp Plc	BP	40218	69,76	-0,50	Novartis Ag ds	NVS	7390	55,53
Chevron	CVX	88308	67,35	-0,13	Pepsico	PEP	30879	63,20
China Mbl	CHL	5870	33,42	+0,22	Petrochina C ds	PTR	3544	115,60
Cisco Systems	CSCO	522531	19,56	-0,22	Petroleo Brslr s	PBR	16868	94,94
Citigroup	C	120317	47,97	+0,14	Pfizer	PFE	235697	25,97
Coca-cola C	KO	42153	43,90	+0,15	Procter & gmbil c	PG	86489	60,26
Conocophillips	COP	69798	68,10	-0,80	Royal Ditch sh- A	RDSA	9194	70,64
Eon Ag ds	EOA	3788	41,33	-0,45	Sanofi-aventis Ads	SNY	12588	43,43
Eni Sp ds	E	6654	62,14	+0,13	Telefonica S	TEF	1475	50,55
Exxon Mbl crp	XOM	219619	69,34	+0,37	Total S	TOT	12598	67,40
Genentech	DNA	15205	80,12	-0,23	Toyota Mtr crp ds	TM	2408	109,37
General Electrc c	GE	238935	32,67	+0,39	Ubs Ag	UBS	4513	53,17
Glaxosmithkline Plc	GSK	8449	55,10	+0,56	Verizon Cmm	VZ	70868	33,94
Google	GOOG	42640	374,20	-2,74	Vodafone Grp plc dr	VOD	37199	21,20
Hewlett-packard C	HPQ	101925	33,01	-0,05	Wachovia	WB	42523	53,85
Hsbc Hdngs plc	HBC	6790	90,55	-0,72	Wal-mart Strs	WMT	121408	44,89
Ing Grp nv	ING	2889	41,52	+0,20	Wells Frg &	WFC	65254	69,45

TORONTO	TSX 60	NASDAQ	NEW YORK	QUÉBEC 30
11 959,05	678,05	2071,74	11 124,37	1075,72
-49,10	-1,33	+11,46	+48,19	-6,36

TOP 60 à la Bourse de Toronto

LE SOLEIL présente une sélection de 60 titres qui suscitent un grand intérêt chez les lecteurs.

TITRE	IQ30	VOLUME	Fermeture	Changement	52 semaines
	IBR	(x 100)	\$	%	haut
Abitibi A	A	IQ30	19033	2,69	-0,08
Ace Avtn hldn A	ACE.A	IQ30	10110	28,00	+1,08
ADS A	AAL.A	IBR	28	1,44	-
Aeterna Zentaris	AEZ	IBR	502	5,93	+0,05
Alcan	AL	IQ30	16410	50,61	-0,82
Alimentation B	ATD.B	IQ30	1709	22,96	-0,12
Amisco Indstrs	IAC	IBR	10	1,37	+0,06
Asbestos	AB	IBR	20	6,60	+1,10
Astral Md cl A	ACM.A	-	2940	35,82	-1,18
Atrium Btchnigs	ATB	IBR	9	16,80	+0,30
Axcan Pharm.	AXP	-	340	14,60	+0,07
Banque de Montréal	BMO	IQ30	5303	62,93	-0,50
Banque Laurentienne	LB	IQ30	213	29,10	-0,22
Banque Nationale	NA	IQ30	2199	59,04	+0,04
Banque Royale	RY	IQ30	10866	46,85	+0,19
Bell	BCE	IQ30	18794	26,66	-0,27
Bocenor	GBO	IBR	39	0,53	-
Bombardier Cl B	BBD.B	IQ30	44311	3,15	-0,02
Cambior	CBJ	-	14844	3,58	-0,06
Cascades	CAS	-	1726	12,53	-0,22
Cogeco Sv	CGO	IQ30	26	22,70	+0,14
Cominar	CUF.UN	IBR	315	19,26	-0,18
Canadien National	CNR	IQ30	15157	44,69	-0,51
Corp Fin. Power	PWF	IQ30	3001	32,50	-0,40
Cossette Cmmnct	KOS	IBR	9	8,99	-0,01
Diagnocure	CUR	IBR	282	3,60	+0,05
Domtar	DTC	IQ30	4953	7,62	-0,02
Emergis Inc	EME	-	631	5,03	-0,01
Exfo Electr-ptcl	EXF	IBR	293	5,50	-0,12
Garda	GW	-	953	21,94	+0,39
Groupe Cnm mn A	CAM.A	IBR	131	9,89	-0,11
Groupe Cg A	GIB.A	IQ30	16219	7,10	+0,09
Groupe Jn ct A	PJC.A	IQ30	2251	10,13	-0,32
Groupe Snc Lavalin	SNC	IQ30	1976	28,65	-0,26
Groupe Tv I B	TVA.B	-	59	14,95	+0,38
Industrielle Alliance	IAG	IQ30	1036	32,25	-0,36
Industries Dr B	DII.B	IQ30	985	24,40	-0,34
Ipi A	IPI.A	IBR	20	4,21	-0,09
Les Vêtements Gildan	GIL	IQ30	5136	52,63	+0,22
Macyro	MYO	IBR	15	1,75	-
Mega Bloks	MB	IQ30	436	20,80	+0,30
Méto Inc A	MRU.A	IQ30	3789	29,75	+0,01
Molson Crs br B	TAP.B	IQ30	8	75,44	+0,44
Neurochem	NRM	IQ30	1150	11,24	-0,36
Nortel	NT	-	58127	2,19	-0,02
PetroCan	PCA	-	14301	51,98	-0,22
Power d cd	POW	IQ30	2952	30,25	-0,66
Quebr Cl b B	QBR.B	IQ30	520	26,60	-0,45
Quebr Wrld sv	IOW	IQ30	6013	13,48	-0,43
Rpm Tech.	RP	IBR	2	0,82	-
Rona	RON	IQ30	3832	20,39	+0,04
Saputo	SAP	IQ30	1114	35,26	-0,10
Tembec	TBC	-	754	1,18	-0,01
Transat At	TRZ.B	-	800	24,99	-1,18
Transcontinen A	TCLA	IQ30	2270	18,55	-0,21
TSO3	TOS	IBR	255	2,90	-0,11
Uni-select	UNS	-	45	29,25	-0,75
Van Htt	VH	-	178	19,08	-0,04
Victhom	VHB	IBR	3856	0,75	+0,18
Virginia	VGQ	IBR	299	4,08	-0,02

* IBR indique un titre composant de l'indice boursier régional. La valeur de cet indice est présentée chaque jour dans cette page. * IQ30 identifie les titres qui font partie de l'indice Québec 30. La valeur de cet indice est présentée chaque jour au haut de cette page.

50 QUÉBÉCOISES au TSX de croissance

TITRE	Vol. (x100)	Clôt. (\$)	Var. (\$)	TITRE	Vol. (x100)	Clôt. (\$)	Var. (\$)	
Abcour Mns	ABI	316	0,74	-0,02	Ditem Explrtns	DIT	1480	0,24
Advtech Inc	AVI	220	0,08	+0,01	Divcom Lghtng	DVQ	150	0,34
Afri-can Mm mn	AFA	565	0,15	-	Dynacor Mns	DYN	3540	0,45
Amadeus Iti nc	AML	50	0,10	-0,01	Ecu Slvr mng	ECU	3496	2,73
Appalaches Ress	APP	335	0,09	-0,01	Ergoresearch	ERG	170	0,15
Augyva Mngng Res	AUV	35	0,83	+0,01	Forest Gt Ress	FGT	2075	0,20
Azimut Explrtns	AZM	10	1,76	-	Fortsum Bs sl	FRT	278	0,51
Biovelop Tchnc	BIE	660	0,08	-	Freewest Ress c	FWR	954	0,16
Biophage Phrm	BUG	600	0,10	-	Frv Md	FRV	505	0,25
Bioxel Phrm	BIP	205	0,46	-	Gold Hwk Ress	CGK	130	0,43
Britsh Cntr If	BCO	230	0,17	-0,01	Golden Gs Ress	GGR	52	0,61
Cagim Rl stt cr	CIM	20	0,55	-0,06	Golden Tg Ress	GOG	2690	0,25
Ced-or	COQ	960	0,03	-0,01	Golden Vity mns	GZZ	35	0,31
Cie-nergy Ply-f	CGY	80	0,32	-0,01	H2o Innvtn 2000	HEO	15	0,97
Clemex Tchng A	CXG.A	262	0,29	+0,04	Junex	JNX	189	1,22
Co2 Sitts nc	CST	684	0,30	+0,08	Lyrtech	LYT	240	0,17
Cpl Tchngs	CCY	100	0,08	-0,00	Medical Intl tc	MIZ	245	0,50
D'arianne Ress	DAR	2235	0,21	+0,02	Novik	NVK	190	0,38
D-box Tchngs A	DBO.A	545	0,30	+0,03	Nstein Tchngs	EIN	201	0,51
Dachat	DIAC	39	2,00	+0,38	Nti Nwmrci	CFD	5	0,07
Deq Systms	DEQ	20	0,42	-	Omnitech Cnsitn	GCO	653	0,14
Die Brl xpirtn	DIB	1348	0,76	+0,04	Prolab Tchngs	PLT	555	0,07
Diagnos	ADK	505	0					

Cambior déclare un profit de 7,1 M\$

Presse canadienne

LONGUEUIL — La valeur élevée de l'or a permis à la compagnie minière québécoise Cambior de récolter un trésor de 7,1 millions \$US, ou 3 ¢US par action au cours des trois mois terminés le 30 juin.

Ce profit record se compare à un bénéfice de 1 million \$US (0 ¢ par action) à la période correspondante en 2005.

« Cette augmentation substantielle est attribuable aux forts cours de l'or ainsi qu'au gain sur la disposition d'actifs, malgré la très grande force du dollar canadien et la forte inflation des prix du carburant et autres fournitures », a indiqué la société dans un communiqué.

RENTABILITÉ

Toutes les exploitations aurifères de l'entreprise ont engendré un profit, y compris celles du Ca-

nada qui ont affiché un bénéfice de 3,8 millions \$US au cours du trimestre.

Les revenus totaux pour la période se sont élevés à 102,2 millions \$US comparativement à 89,3 millions \$US au cours de la période correspondante de 2005.

Grâce « aux problèmes géopolitiques et à l'expectative d'un affaiblissement du dollar américain par rapport aux principales devises étrangères », Cambior a pu vendre son or à un prix moyen

de 584 \$US l'once au cours du trimestre. C'est 184 \$US de plus l'once qu'à la même époque l'an dernier.

Cette augmentation a contrebalancé la baisse de la production découlant de l'épuisement des réserves de la fosse à ciel ouvert Omai (Guyana) en septembre 2005.

PRODUCTION

Au total, la compagnie a produit 129 100 onces d'or pour un coût moyen de 326 \$US l'once. Au deuxième trimestre de l'an dernier, sa production avait atteint 172 000 onces, au coût de 273 \$US l'once.

Hier, à la Bourse de Toronto, l'action de Cambior a perdu 6 ¢ pour clôturer la séance à 3,58 \$.

MAISONS

IMPECCABLES RECHERCHÉES

Les Mérites d'architecture

www.ville.quebec.qc.ca



SOLDE DU DIRECTEUR

PRENEZ GOÛT À NOS CONSEILS



DU 10 AU 13 AOÛT 2006



JUSQU'À **10%**
de rabais
SUR PLUSIEURS SPIRITUEUX

JUSQU'À **25%**
de rabais
SUR UNE SÉLECTION DE VINS

Découvrez aussi nos rabais à la SAQ Dépôt.

Agences de la SAQ, SAQ.COM et Comptoirs Vin en vrac exclus. Cette promotion s'applique aux produits offerts en succursale du 10 au 13 août 2006 à l'exception des cartes-cadeaux SAQ et des bons-cadeaux « Les Connaisseurs ». Les produits commandés par l'entremise du service des commandes privées sont exclus de cette promotion. 18 ans et plus. Quantités limitées. Offre valable uniquement sur les produits sélectionnés. Le choix des produits varie selon les succursales.

La modération a bien meilleur goût. 18+

DÉGÈS ET AVIS

www.cyberpresse.ca/lesoleil/deces@lesoleil.com

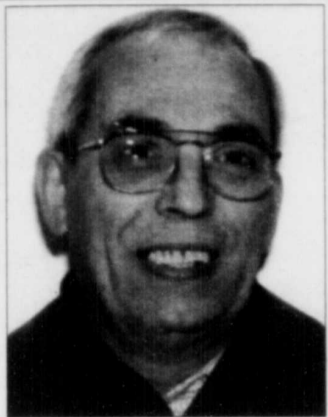
Index des avis de décès

ARSENAULT, Guy Québec	7 août 2006
BÈCHE, Georges Québec	4 août 2006
CARON, Jeanne-D'Arc Drouin St-Lambert de Lauzon	9 août 2006
CLAVEAU, Mabel Gale Chicoutimi	9 août 2006
CLOUTIER, Simon Mont St-Hilaire	5 août 2006
DUBÉ, Fernand St-Onésime (Kamouraska)	9 août 2006
DUFOUR, Raymonde Sainte-Foy	9 août 2006
FONTAINE, Marie-Ange Genest autrefois de Bécancour	10 août 2006
FORTIER, Charles St-Henri de Lévis	3 août 2006
FRENETTE, Lucie (Germain) Québec	6 août 2006
GENEST, Marie-Louise Thibault St-Casimir	7 août 2006
GILBERT, Rose-Hélène Cap-Rouge	7 août 2006
LACHANCE, Roger Québec	8 août 2006
LEFRANÇOIS, Cécile Mathieu L'Ange Gardien	9 août 2006
RENAUD, Jacques Lévis	9 août 2006
ROCHON, Pauline Québec	4 août 2006
TURCOTTE, Viateur Sainte-Famille I.O.	7 août 2006

Un souvenir pour les proches

Faites plastifier l'avis pour seulement 3\$ par copie, livré par envoi postal.

Renseignez-vous
au 686-3326 poste 2261



Guy Arsenault
1938 - 2006

Au CHUQ - Pavillon CHUL, le 7 août 2006, à l'âge de 68 ans, est décédé monsieur Guy Arsenault. Il demeurait à Québec. Il laisse dans le deuil ses enfants: Danielle et ses enfants: Julie et Stéphanie, ainsi que son conjoint José Pompilio, Caroline (Eric R. Mercier) et Jacques et leur mère Paulette Rochette; ses sœurs: Ginette (Yves Beaudoin) et leur fils Eric (Marie-Ève Létourneau) et Suzanne (Gaston Goulet) et leur fille Marie (Donald Taylor) et son frère Jean, sa fille Natalie (Bernard Coulombe) et sa conjointe Yolande Demers. Il laisse également dans le deuil Edith, Nadine (Jean Rochefort), leurs enfants Stéphanie, Frédéric et Xavier et leur mère Michèle Tremblay; plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines, parents et ami(e)s. La famille recevra les condoléances au

CENTRE FUNÉRAIRE DU PLATEAU
693, av. Nérée-Tremblay, Sainte-Foy QC le samedi 12 août 2006 de 13h à 16h. Une liturgie de la parole sera célébrée, en présence des cendres, le même jour à 15h30. L'inhumation des cendres se fera au Cimetière St-Michel de Sillery à une date ultérieure.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à Fondation de la Maison Michel-Sarrasin, 2101, chemin Saint-Louis, Québec (Québec) G1T 1P5 ou à la Fondation du CHUQ (CHUL, Hôtel-Dieu de Québec), 10, rue de l'Espérance, bureau E-1-152, Québec (Québec) G1L 3L5.

Pour renseignements:
COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)
693, av. Nérée-Tremblay, Sainte-Foy QC G1N 4R8
téléphone: (418) 688-2411
télécopieur: (418) 688-2414
courriel: plateau@coopfuneraire2rives.com
site Internet: www.coopfuneraire2rives.com



Georges Bêche
1927 - 2006

À l'Hôpital Laval, le 4 août 2006, à l'âge de 79 ans, est décédé monsieur Georges Bêche, époux de Marie-Thérèse Sikora. Il demeurait à Québec. Il a été confié au PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE. La famille recevra les condoléances au

COMPLEXE FUNÉRAIRE DU PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE
(2e édifice) 301, rang Sainte-Anne (coin route de l'Aéroport) quartier Laurentien, Sainte-Foy le samedi 12 août 2006 de 13h à 14h30. Une liturgie de la parole suivra à 14h30, en la chapelle du PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE.

Il laisse dans le deuil son épouse, ses enfants, gendres & belles-filles: Marie Sylvie, Patrick (Lucie Rémillard), Stéphane (Cindy Lyesen), feu Jean-Luc (Suzanne Rheault); ses

petits-enfants: Yann, Louis-Philippe, Frédérique, Marie-Lou; sa sœur Madeleine (feu André Bonin) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents et amis(es). Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à l'Hôpital Laval (2725, ch. Sainte-Foy QC G1V 4G5).

Pour renseignements: 871-2372
Télécopieur: 871-6965
Courriel: lasouvenance@lepinecloutier.com
«Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com»



Jeanne D'Arc Drouin Caron

Le 9 août 2006, à l'âge de 77 ans et 10 mois, est décédée dame Jeanne D'Arc Drouin, de St-Lambert de Lauzon, fille de feu M. Joseph Drouin et de feu dame Dérilda Vachon, épouse de feu Jean-Charles Caron.

Elle laisse dans le deuil sa fille Sylvie Caron (Jacques Berthiaume); ses petits-enfants: André (Geneviève Tardif), Christine (Simon Vézina) et Solange Berthiaume; ses frères et sœurs: Noëlla (feu Edouard Dumont), Fleurina (feu Ernest Couture), Janette (feu Alphonse Roy), Léonard (Gemma Fillion), Joseph-Arthur (Evelyne Roy), Polydore (Lucille Brousseau), Jean-Noël (feu Yvonne Bélanger, Linette Caron), Albert (Rita Mongrain), Réal (Noëlla Gagnon), Camille (Aline Gagnon), Suzanne (Jean-Yves Lemieux), feu Léandre (Gaétane Morin); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Alphonse (feu Séraphin Gagnon), Anna-Marie (feu Lorenzo Mathieu), feu Françoise (feu Paul-Emile Thibodeau), Gemma (Emile Mathieu), Claire (feu René Giroux), feu Madeleine (feu Rémi Fortin), Benoît (feu Thérèse Loubier), feu Albert Lemelin (Céline Jolicoeur), feu Gilles ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines parents et ami(e)s. La famille recevra les condoléances à la

SALLE MUNICIPALE
1136, rue du Pont
Saint-Lambert de Lauzon
samedi à compter de 10h. Le service religieux sera célébré le samedi 12 août 2006 à 14h, en l'église de St-Lambert de Lauzon et de là au cimetière paroissial.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer, 1040, Belvédère, bureau 214, Sillery G1S 3G3. La direction des funérailles a été confiée au funérarium

GONZAGUE VALOIS
CLAUDE MARCOUX LTÉE
Pour renseignements: 839-8823
télécopieur: 839-0016
courriel: cmarcoux@videotron.ca
Entreprise affiliée à la corporation des thanatologues du Québec



Mabel Gale Claveau

Le 9 août 2006, est décédée à sa résidence, Mme Mabel Gale, épouse de feu Dr Robert Claveau, demeurant à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à compter de 14h, le jeudi 10 août 2006, à la résidence funéraire

Pour renseignements:
Téléphone: (418) 397-4000
Sans frais: 1-866-610-5255
Télécopieur: (418) 397-5255

GRAVEL & FILS

Réseau Dignité
825, Bégin, coin des Champs-Élysées
Chicoutimi

Les heures d'accueil sont: jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Vendredi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 11h. Les funérailles auront lieu le **vendredi 11 août 2006 à 14h, à la Cathédrale de Chicoutimi**. La dépouille sera mise en crypte au mausolée Saint-François-Xavier à Chicoutimi.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Dr Jacques Claveau (Lise Devost), Yves et Me Céline Claveau; ses petits-enfants: Nicolas, Sabrina, Natacha, Jessica et Barbara; sa sœur: Suzanne Gale; sa belle-sœur: Rachel Cauchon (feu Henri Gale) de Québec; son beau-frère: Dr Rosario Claveau (Liane Blouin). Elle était la belle-sœur de: feu Dr Fred C. Robins (feu Eva Gale) de Toronto. Elle laisse également dans le deuil ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, faire parvenir vos dons à la Fondation des maladies du cœur du Québec (C.P. 251, Chicoutimi G7H 5B7)

Pour information: 1-800-260-1162
pour vos messages de condoléances:
télécopieur: 418-543-7241
courriel: info@graveletfils.com
www.graveletfils.com
Direction funéraire:
RÉSIDENCES FUNÉRAIRES GRAVEL & FILS



Simon Cloutier

Les familles Cloutier et Bolduc ont le regret de vous faire part du décès de M. Simon Cloutier, survenu le 5 août 2006, à l'âge de 49 ans et 8 mois, époux bien-aimé de dame Sylvie Bolduc. Originaire de Saint-Odilon de Cranbourne, il demeurait au Mont Saint-Hilaire. Administrateur de formation, il était directeur général de Rona l'Entrepôt de Ville Brossard, membre du C.A. et actionnaire de la compagnie Rona, président et co-propriétaire de Matériaux Décor de Sainte-Marie.

Les funérailles auront lieu le **lundi 14 août 2006 à 11h**. Départ du funérarium du centre communautaire à 10h45 pour l'église de Saint-Odilon et de là au cimetière paroissial. La direction des funérailles a été confiée à la

MAISON FUNÉRAIRE NOUVELLE VIE INC.
775, av. du Palais, St-Joseph-de-Beauce
La famille recevra les condoléances au funérarium du centre communautaire, 111, Hôtel de Ville, Saint-Odilon, le dimanche 13 août de 13h30 à 16h, de 19h à 22h; lundi, jour des funérailles, à compter de 9h.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses trois fils: Olivier, Samuel et Hubert; sa mère Émilienne Doyon (feu Rodolphe Cloutier); ses sœurs: Paule (Carol Houde), Lucie (Michel Bédard), Andrée-Anne; ses frères: Pierre (Gisèle Gagné), Denis (Francine Caron), Benoît (Lucette Dutil); sa belle-mère Émérentienne Cliche (feu Walter Bolduc); ses belles-sœurs et beaux-frères: Denise (Ron Maxfield), Rose (Paul Comeau), Paul (Claudine Fortin), feu Pauline (Marcel Nadeau), Aimée (feu Bertrand Fortin), Violette (Serge Thibault), Louis, Suzanne (Donald Devost) ainsi que plusieurs oncles, tantes, neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Ses proches et ami(e)s garderont de lui le souvenir d'un homme énergique, généreux et passionné. Toute marque de sympathie peut se traduire par un don à la Fondation Rona (au service de la jeunesse), 220, chemin du Tremblay, Boucherville (Québec) J4B 8H7, courriel: fondation@rona.ca

Pour renseignements:
Téléphone: (418) 397-4000
Sans frais: 1-866-610-5255
Télécopieur: (418) 397-5255

Site Web: www.nouvellevie.ca
Courriel: info@nouvellevie.ca
Membre de la Corporation des thanatologues du Québec



Fernand Dubé
1927 - 2006

À l'hôpital Notre-Dame de Fatima de La Pocatière, le 9 août 2006, à l'âge de 79 ans et 3 mois, est décédé monsieur Fernand Dubé, époux de dame Constance Langlais. Il demeurait à Saint-Onésime, Kamouraska. Les membres de la famille accueilleront les parents et ami(e)s à

LA RÉSIDENCE FUNÉRAIRE MARIUS PELLETIER INC.
409, 9e Rue, La Pocatière
vendredi de 19h à 22h et samedi, jour des funérailles, de 9h à 10h30. Le service religieux sera célébré le **samedi 12 août 2006 à 11h, en l'église de Saint-Onésime** et sera suivi de l'inhumation au cimetière paroissial.

Il laisse dans le deuil son épouse bien-aimée Constance; sa fille Liliane (Donald Lavoie); ses petits-enfants: Étienne, Anthony, Léa; sa mère Mme Albertine Bouchard (feu Achille Dubé); ses sœurs: Raymonde (Roger St-Onge), Simone (feu Raymond Bérubé); son frère Lionel (Lucie St-Pierre); son beau-frère et ses belles-sœurs de la famille Langlais: Juliette (Jean-Marie Houle), Lucille (feu Camille Bernier), Lucie Thibault (feu Jules Langlais) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et ami(e)s. De plus, la famille désire exprimer toute sa reconnaissance au Dr. Jean Hudon, à l'abbé Dominique Ménard et au personnel soignant du troisième étage de l'hôpital Notre-Dame de Fatima pour leur dévouement et la qualité des soins prodigués.

Pour renseignements et messages de sympathie: 1-418-856-3371
Sans frais: 1-866-856-3371
télécopieur: 1-418-856-4674
Courriel: rfmpl@bellnet.ca



Raymonde Dufour
1933 - 2006

À l'Hôpital Laval, le 9 août 2006, à l'âge de 73 ans, est décédée paisiblement, une mère universelle, une amie merveilleuse, dame Raymonde Dufour, épouse de feu Roméo Miville. Elle demeurait à Sainte-Foy. Elle a été confiée au PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE. La famille recevra les condoléances au

COMPLEXE FUNÉRAIRE DU PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE
(2e édifice) 301, rang Sainte-Anne (coin route de l'Aéroport) quartier Laurentien, Sainte-Foy le **dimanche 13 août** de 16h30 à 18h. Une liturgie de la parole suivra à 18h, en la chapelle du PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE.

Elle laisse dans le deuil son frère et sa sœur: Alphonse (Évangéline

Gravel), Éliette (feu Jacques Brassard); ses belles-sœurs: Fabiola Gauthier et Cécile Brisson; son fils Yvon Vadnais (Nicole Germain); ses petits-enfants: Maxime et Andrée-Anne; sa grande amie Alma Posvanzic; sa nièce Lauraine (Rodrigue La-prise) et ses enfants: Israël et Justin ainsi que plusieurs cousins, cousines, neveux, nièces, parents et de très bons amis et amis. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation Gilles-Kègle, 380, rue Dupont, Québec G1K 6M7, tél.: 418-524-2626 et à l'Oeuvre de Mère Thérèse.

Pour renseignements: 871-2372
Télécopieur: 871-6965
Courriel: lasouvenance@lepinecloutier.com
«Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com»



Marie-Ange Genest Fontaine

La perte de notre mère est le premier chagrin que l'on pleure sans elle.

À CHSLD Bécancour Nicolet Yamaska, le 10 août 2006, est décédée, à l'âge de 101 ans et 8 mois, madame Marie-Ange Genest, épouse de feu Jules Fontaine, autrefois de Bécancour, secteur Gentilly. La famille accueillera parents et ami(e)s au funérarium

L. GASTON GAUDET INC.
2415, boul. Bécancour, secteur Gentilly Heures d'accueil, vendredi de 19h à 22h et samedi à partir de 10h. Les funérailles auront lieu le **samedi 12 août, en l'église Gentilly à 15h**, suivies de l'inhumation au cimetière paroissial.

Elle laisse dans le deuil ses filles: Carmène, Lina (feu Royal Poisson), Suzanne (feu Paul Lavigne) et Claudette; un grand ami Jean Dansereau; ses petits-enfants: Gylène Roux (Jean Guy Gazaille), Mario Roux (Lynda Desmarais), Line Poisson (Richard Smith), Martine Poisson (Sylvain Turmel), André Poisson, Sylvie Lavigne (Yves Guay); ses arrière-petits-enfants: Audrey Smith, Anthony Turmel, Marc-Antoine et Jean-Nicolas Guay; sa belle-sœur Mme Jeanne Cloutier Genest. Elle était la marraine de Bibiane Tourville, Pauline Jacob, Réal, Cécile et Pierre Genest; également un ami de la famille M. Jean Tuinstra (Rose Francoeur) ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousin(e)s, ami(e)s de même que ses anciens voisin(e)s de Québec, arrondissement Charlesbourg. Notre reconnaissance au personnel du 5e étage Fleur de Lotus du CHSLD ainsi qu'au Dr. Sylvain Gamelin pour les bons soins prodigués de même qu'à Mme Lucille Massicotte pour son grand dévouement auprès d'elle.

Renseignements: 819-297-2928
télécopieur: 819-297-2727
courriel: igginc@tbl.sympatico.ca

info-cancer
www.info-cancer.com
1 800 363-0063



INFORMER, HÉBERGER, ACCOMPAGNER



Charles Fortier
1919 - 2006

Le 3 août, à son domicile est décédé, à l'âge de 87 ans, M. Charles Fortier, époux de feu dame Ethel Bourret. Originaire de St-Henri de Lévis, il était le fondateur des Industries Fortier Ltée. Il laisse dans le deuil ses enfants: Danielle, Gaétan, feu André (Louis Gagné), Marie (Charles Belzil), Richard (Christine Provencher), Denis (Jocelyne Bégin), Martin (Lyne Métivier), Luc (Michèle Lavoie), Michel (Christine Daigle), Christian (Josée Turmel); ses petits-enfants: Patrick, Carl, Johanne, Christine, Marc, Anne-Marie, Louis, Mathieu, Philippe, Geneviève, Sara-Elizabeth, Raphaël, Jean-Pascal, Charles-Olivier, Pierre-Alexis ainsi que ses arrière-petits-enfants: Eve, Sofia, Matis et Ludo. Il laisse également dans le deuil ses sœurs: Estelle (feu Léopold Larouche), Thérèse (Léopold Arcand), son frère Lucien (feu Marthe Brais) et sa belle-sœur Monique Favreau (feu David Fortier).

La famille recevra les condoléances le samedi 12 août à compter de 9h30, en l'église St-Dominique, 175, Grande-Allée Ouest, Québec, suivies de la cérémonie à 11h30 (stationnements disponibles au Musée des beaux-arts du Québec, sur le Parc des Champs-de-Bataille).

Compenser l'envoi de fleurs par des dons à la Fondation québécoise du cancer pour la recherche, 190, rue Dorchester Sud, bureau 50, Québec (Québec) G1K 5Y9, téléphone: (418) 657-5334. La famille tient à remercier M. Jean-Guy Desroches qui a su si bien accompagner notre père durant ses 3 dernières années.

Pour renseignements: (418) 871-2372
Télécopieur: (418) 871-6965
Courriel: lasouvenance@lepinecloutier.com



Lucie (Germain) Frenette
1913 - 2006

L'Hôtel-Dieu de Québec, le 6 août 2006, à l'âge de 93 ans est décédée dame Lucie Germain, épouse de feu Marcel Frenette. Elle demeurait à Québec. Elle a été confiée au

COMPLEXE FUNÉRAIRE DU PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE
301, Rang Ste-Anne (Quartier Laurentien), Québec

Le service religieux sera célébré le samedi 12 août 2006 à 14h, en l'église St-Dominique, 175, Grande-Allée Ouest, Québec. La famille recevra les condoléances à l'église, une heure avant la cérémonie.

Elle laisse dans le deuil ses sœurs, son frère et sa belle-sœur: Bertille (feu Alex Larochelle), Thérèse (feu Philippe Angers), Gilles (Geneviève McGrath) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Un sincère remerciement est adressé au personnel de la Résidence St-Patrick et au personnel coronarien de l'Hôtel-Dieu de Québec pour la qualité des

soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation canadienne du rein, 1270, chemin Ste-Foy, bur. 2142, Québec (Québec) G1S 2M4, téléphone: (418) 683-1449.

Pour renseignements: (418) 871-2372
télécopieur: (418) 871-6965
courriel: lasouvenance@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com

Marie-Louise Thibault Genest

Ont aurait dû lire sa belle-soeur: Jacqueline Therrien Thibault ainsi qu'un remerciement au personnel du centre d'hébergement Saint-Casimir pour leur gentillesse et les bons soins prodigués à notre mère.



Rose-Hélène Gilbert
1949 - 2006

L'hôpital Laval, le 7 août 2006, à l'âge de 57 ans est décédée madame Rose-Hélène Gilbert, épouse de monsieur Rodrigue Girard, elle demeurait à Cap-Rouge. Elle fut confiée au

COMPLEXE FUNÉRAIRE DE LA CITÉ
1600, avenue Le Gendre (sortie avenue Le Gendre autoroute 40/boulevard Charest), Sainte-Foy (Québec)

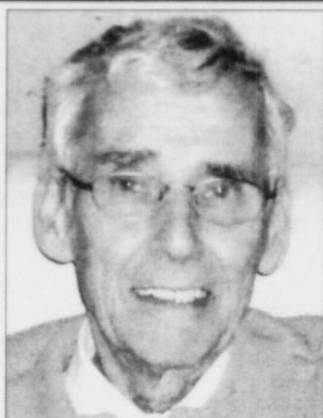
Une liturgie de la parole aura lieu dans l'intimité le dimanche 13 août à 11h, en la chapelle du Complexe funéraire de la Cité. La famille recevra les condoléances dès 10h.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux, son fils Pascal, sa belle-mère Bernadette Déry (feu Maurice Gilbert), ses frères et sœurs Jean-Marc Robitaille (Hélène Deshaies), Annie Gilbert (Rony Bernard), Luc Gilbert, ses beaux-frères et belles-sœurs Lorraine (Roland Blouin), Martial (Noella Benoit), Louise (Gilles Laferrière), Simon (Francine Desbiens), Hélène (Laurent Mouchet), Louis-Marie ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et ami(e)s.

La famille tient à remercier sincèrement tout le personnel de l'hôpital Laval, le personnel de la Maison Michel-Sarrazin « Centre de jour » et le personnel du CLSC de Cap-Rouge pour les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de l'hôpital Laval, 2725, chemin Ste-Foy, Sainte-Foy (Québec) G1V 4G5 ou à la Maison Michel-Sarrazin, 2101, chemin St-Louis, Sillery (Québec) G1T 1P5.

Pour renseignements: téléphone: (418) 658-1600
télécopieur: (418) 658-2415
courriel: info@complexefunerairedelacite.com
site Internet: www.complexefunerairedelacite.com

Jean et Gilbert Guay, propriétaires
Membres de la Corporation des thanatologues du Québec



Roger Lachance
1935 - 2006

L'hôpital St-François d'Assise, le 8 août 2006, à l'âge de 71 ans, est décédé M. Roger Lachance, époux de Mme Rose-Alma Bernier (Mimi). Il demeurait à Québec. Il a été confié au

COMPLEXE FUNÉRAIRE DU PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE
301, rang Sainte-Anne (quartier Laurentien, Québec)

Le service religieux sera célébré le samedi 12 août 2006 à 11h, en l'église Saint-Albert Le Grand (3055, 2e Avenue, Québec). La famille recevra les condoléances à l'église une heure avant la cérémonie.

Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses merveilleux enfants et leur conjoint: Benoît, Carole (Yves Robichaud), Chantal (Mark Miller); ses petits-enfants qu'il adorait: Maxime Robichaud, Hayden et Laura Miller; sa soeur Pauline; ses beaux-frères et belles-sœurs: Nicole Bernier (feu Aimé Côté), Gaston Bernier (Manon Hallé), Michel Bernier (Marguerite Williamson), Jocelyne Bernier (Guy Bédard), feu Marie-Claude Bernier (Marcel Poitras) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s. Un remerciement spécial au personnel de l'hôpital St-François d'Assise.

Pour renseignements: 871-2372
Télécopieur: 871-6965
Courriel: lasouvenance@lepinecloutier.com
«Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com»



Cécile Mathieu Lefrançois

Au centre d'hébergement St-Augustin, le 9 août 2006, à l'âge de 90 ans et 6 mois, est décédée dame Cécile Mathieu, épouse de feu monsieur Eugène Lefrançois. Elle demeurait à L'Ange-Gardien. Le service religieux sera célébré le samedi 12 août 2006 à 11h, en l'église de L'Ange-Gardien où la famille recevra les condoléances une heure avant la cérémonie et de là au cimetière paroissial. Direction des funérailles

F. X. BOUCHARD INC.
2258, av. Larue, Courville

Elle laisse dans le deuil ses enfants, gendres et belles-filles: Nicole (Guy Lemay), Claudette, Lise (Jacques Mathieu), Carole (Marcel Larochelle), François (Martine Jalbert), feu Gilles, Daniel (Julie Neelson), Pierre (Johanne Therrien); ses petits-enfants et arrière-petits-enfants; sa soeur Juliette (Jean-Claude Girard); une amie de la famille Sylvie Piché ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines des familles Mathieu et Lefrançois ainsi que tous ses amis. Un remerciement spécial au personnel du centre d'hébergement Saint-Augustin pour les bons soins prodigués. Compenser l'envoi de fleurs par un don à la fabrique de L'Ange-Gardien, 6357, avenue Royale, L'Ange-Gardien G0A 2K0.

Pour renseignements: 663-9838
condoléances par télécopieur: 660-1614
courriel: f.x.bouchard@biz.videotron.ca
Entreprise affiliée à la corporation des thanatologues du Québec



Jacques Renaud

Lévis, le 9 août 2006, paisiblement et entouré de son épouse et de ses enfants, est décédé M. Jacques Renaud.

Outre son épouse Mme Carole Julien, il laisse dans le deuil ses enfants Jean-Sébastien (Virginie Crespel) et Karyne (Rémi Ferland); son petit-fils Matisse qu'il adorait; ses sœurs Mireille et Ginette (Réjean Pleau); son frère Gilles (Pauline Trempe); son beau-frère Marc et sa belle-sœur Mariette; sa belle-mère Colette Gendreau de même que ses oncles et tantes, neveux et nièces, collègues et ami(e)s dont les «gars du traversier», avec qui il aura partagé beaucoup de bons moments. Il tenait à remercier particulièrement ses grands amis Henri et Hélène pour leur présence reconfortante et leur amitié.

La famille transmet ses remerciements particuliers au docteur André Lévesque pour les bons soins prodigués lors de son dernier combat. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation Hôtel-Dieu de Lévis, 143, rue Wolfe, Lévis G6V 3Z1. La famille vous accueillera à la résidence

GILBERT & TURGEON LTÉE

6566, rue Saint-Laurent, Lévis
le samedi 12 août à compter de 9h30. Le service religieux sera célébré, le même jour, à 12h, en l'église Sainte-Bernadette (paroisse Saint-Joseph-de-Lévis), 565, rue Saint-Joseph, Lévis.

Pour renseignements:
GILBERT & TURGEON LTÉE
837-4757

Télécopieur: 837-9317
Courriel: gilbert@turgeon.qc.ca



Pauline Rochon

Au centre de transition Saint-Jean-Eudes, le 4 août 2006, à l'âge de 84 ans et 11 mois, est décédée madame Pauline Rochon. Elle demeurait à Québec. Le service religieux sera célébré, en présence des cendres, le samedi 12 août 2006 à 11h, en l'église Saint-Charles-Garnier, 1215, Chanoine-Morel à Sillery, où les membres de la famille se rendront une heure avant la cérémonie pour recevoir les condoléances.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Robert Verret (Cécile Bouchard), Luc (Monique Lachance); ses deux petits-fils: Louis-Robert et Dominique; sa sœur Madeleine, son frère Paul (Verda O'Connor); son beau-frère Maurice Verret (Paulette Meunier), ses belles-sœurs, son grand ami Laurier ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et ami(e)s. Ses enfants tiennent à remercier tous ceux et celles qui lui ont prodigué soins et réconfort au cours des derniers mois passés au centre de transition Saint-Jean-Eudes, où elle a été entourée

de douceur, de confort et d'amour. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation québécoise du cancer, 190, rue Dorchester Sud, bureau 50, Québec (Québec) G1K 5Y9. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE-PLATEAU)
Renseignements au

693, avenue Nérée-Tremblay
Québec QC G1N 4R8
Téléphone: (418) 688-2411
Télécopieur: (418) 688-2414

Courriel: plateau@coopfuneraire2rives.com
Site web: www.coopfuneraire2rives.com



Viateur Turcotte

Au centre de transition Saint-Jean-Eudes, le 7 août 2006, à l'âge de 86 ans, est décédé monsieur Viateur Turcotte, époux de dame Rose Coulombe. Il demeurait à Sainte-Famille I.O. La famille accueillera parents et ami(e)s à la résidence funéraire

F. X. BOUCHARD INC.

628, chemin Royal, Saint-Pierre I.O., vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h; samedi, jour des funérailles, de 10h à 11h30. Le service religieux sera célébré le samedi 12 août 2006 à 12h, en l'église de Sainte-Famille I.O. et de là au cimetière paroissial.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants, gendres et belles-filles: Jean-Roch (Solange Jobin), Guy (Lena Galichand), Carole (Jean Rioux), Luc (Lyne Faucher), François (Linda Pichette); ses petits-enfants: Geneviève (Eric Bernier), Nicolas (Marisole Thivierge), Jérôme, Jean-Philippe Samson (Sophie Paquet), Catherine Samson (Jimmy Hamelin), Andrée-Anne et Marc-Antoine Turcotte, Myriame, Maude et feu Laurie Turcotte; son arrière-petit-fils Félix-Antoine Bernier; ses sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: feu Jean-Baptiste (feu Antoinette Boucher), feu Joseph (feu Marie-Anne Lapointe), feu Rose-Alma (feu Antonio Pichette), Georgia (Ernest Lapointe), feu Blandine (feu Joseph Létourneau), Hélène (Lorenzo Poliquin), Rita (feu Roland Déry), feu Alida (feu Roland Gagné), Édouardine (feu Richard Deblois), feu Jean-Louis (Claire Villeneuve); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Coulombe: Alexandre (Diana Létourneau), feu Henri (Germaine Daigle), Fédora (Jean-Baptiste Bédard), Jeanne-D'Arc (feu Clément Prémont), feu Jean-Paul (Yvonne Dubord), Juliette (Jean-Marie Blouin), feu Claire, Joseph (Cécile Picard), Diane, Georgette, Claude (Mariette Turcotte), Yolande (Marcel Wathers), Rolande ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Un remerciement spécial au personnel du 2e étage du centre de transition Saint-Jean-Eudes ainsi qu'au personnel du 3e étage du pavillon Notre-Dame de l'Hôpital Laval pour leur accueil et leurs bons soins prodigués. Compenser l'envoi de fleurs par un don à la Société de recherche sur le cancer, 402-625, av. du Président Kennedy, Montréal (QC) H3A 3S5, téléphone: (514) 861-9227.

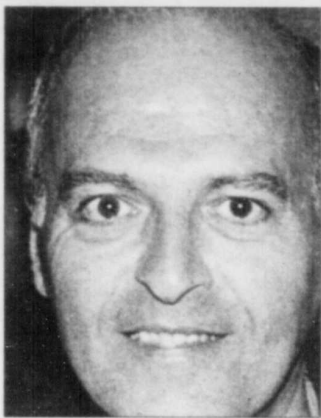
Pour renseignements: téléphone: (418) 663-9838
condoléances par télécopieur: (418) 660-1614

courriel: f.x.bouchard@biz.videotron.ca
Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec

Personnalisez votre avis
de remerciement ou d'anniversaire de décès en y ajoutant une touche personnelle, une image représentant l'être cher, ses goûts, ses loisirs, etc.
Renseignez-vous au 686-3326 poste 2261

famill
Vivre jusqu'au bout. 687-6084
www.michel-sarrazin.ca

725
ANNIVERSAIRES DE DÉCÈS



Fernand Tremblay
8 juillet 1945 - 13 août 2005

Le 18 août 2005, par les portes ouvertes de la petite église de Cap-Rouge, des airs d'une douce musique classique se faisaient entendre parmi les parents et ami(e)s qui étaient venus nombreux pour ce dernier au revoir.

Un an s'est écoulé depuis, et les témoignages ne se font pas moins nombreux: «Relevons la tête. Pensons à lui souvent et sourions. J'aime espérer qu'il est quelque part, là-haut, qu'il a probablement déjà gagné ses ailes d'anges...»

À la mémoire de Fernand, une messe anniversaire sera célébrée en l'église St-Félix de Cap-Rouge, le dimanche, 13 août 2006, à 12h15. Merci aux parents et ami(e)s qui se joindront à nous pour cette célébration.

20e ANNIVERSAIRE



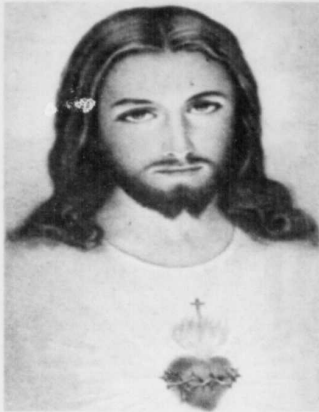
Emmanuel Vézina

Tu nous as quittés le 4 août 1986. Nous te remercions pour l'héritage d'amour que tu nous as laissé ainsi que tous les souvenirs heureux qui malheureusement ne remplaceront jamais ta présence réconfortante. Continue de veiller sur nous, sans oublier ta fille qui en a grandement besoin.

En sa mémoire une messe sera célébrée le samedi, 12 août 2006, à 16h, en l'église St-Pascal de Maizerets. Merci aux parents et amis qui se joindront à nous par leur présence, leurs pensées et leurs prières. Par la même occasion, ayons une pensée pour son épouse Marie-Blanche.

Ta fille Gynette, ton gendre Louis-Georges, tes petits-enfants Stéphane et Carolina Bouchard

740
FAVEURS OBTENUES



MERCI mon Dieu. Dites 9 fois par jour. "Je vous salue Marie", durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu! C'est incroyable mais vrai. D.C.

MERCI mon Dieu. Dites 9 fois par jour. "Je vous salue Marie", durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu! C'est incroyable mais vrai. D.B.

MERCI mon Dieu. Dites 9 fois par jour. "Je vous salue Marie", durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu! C'est incroyable mais vrai. L.D.

MERCI mon Dieu. Dites 9 fois par jour. "Je vous salue Marie", durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu! C'est incroyable mais vrai. L.D.

REMERCIEMENT au Sacré-Coeur pour faveur obtenue avec promesse de publier. J.D.L.

765
MONUMENTS

DU MANUFACTURIER
THERIAULT & FILS
710, 1ère Ave, Québec, 524-1561

Notre monde a soif de justice

Merci de donner.

Développement et Paix

1-888-234-8533
www.dev.org

PETITES ANNONCES
www.844-4444.com petitesannonces@lesoleil.com

98 à 388
IMMOBILIER

Visites libres
rubrique 98

Maisons à vendre
rubriques 100 à 140

Immobles à vendre
rubriques 150 à 189

Autres propriétés
rubriques 200 à 214

Propriétés commerciales et industrielles
rubriques 230 à 246

Logements à louer
rubriques 250 à 288

Chambres à louer
rubriques 300 à 338

Amélioration et entretien des propriétés
rubriques 370 à 388

100 Maisons à vendre
Ancienne-Lorette

A 836-4495, cottage neuf 3 chambres, bien situé. APCHQ.

102 Maisons à vendre
Cap-Rouge / St-Augustin

ST-AUGUSTIN, transfert, chaudière, neuve, garage, 14 000 p.c. 878-8650

104 Maisons à vendre
Charlesbourg

BELLE MAISON DE VILLE près du zoo, 20x32, cour clôturée, bois franc, près école et autobus, 2 chambres + possibilité 3e au sous-sol (100% fini), 907-2962

JOLI BUNGALOW, bien rénové, 4 chambres, 2 salles bains, terrain clôturé. Lessard Immobilier Patrice Lessard 622-2913

PETIT BUNGALOW, 2 chambres, superbe terrain, bon secteur. 109 000\$ Lessard Immobilier Patrice Lessard 622-2913

105 À vendre
Condominiums

À Charlesbourg, libres imm. 3 1/2, 4 1/2 Condo Bourg-Royal. Modèle 1535 Edith # 105, 624-1882 627-5145

À Ste-Foy, luxueux, 1650pc, 3 chambres, bois, A/C, garage, 956-0767

AU CHATELAIN

Entièrement rénové par designer, plancher bois, granite, céramique, 3 chambres, 2 salles bain, superbe vue fleuve. 419 000\$. 681-0247.

Au 932 Bourdages, Transversal, jardin, piscine, nature en ville, 3 chambres, rénové 2003, 145 000\$ duproprio.com 648-0981

MANOIR DES GOUVERNEURS 1377 pc, coin 5e, vue splendide, 3 chambres converties en 2, 2 salles bains, garage int., rangement, rénové et décoré au goût du jour 239 000\$. 692-1409, 652-0338

QUARTIER MONTCALM (Condominiums Le Bernières), 2 chambres, 1100 pc, accès direct au Plateau, près Carier, piscine et stationnement int. 239 000\$. 529-6148

RUE Gingras, 2 chambres, 1 salle d'eau, 1 salle bain, 2 étages, vue dégagée, 124 000\$, 656-1485.

STE-FOY neuf, 5 1/2, Ave. Chapdelaine, 209 000\$ taxes incluses, libre imm., 1-800-267-8533 www.condoquestestefoy.com

106 Maisons à vendre
Côte-de-Beaupré/Île d'Orléans

ANGE-Gardien bungalow 24x40 bri-que, terrain 80x100, accès-sol fini, pis-cine, cabanon, prix revisé, 931-0135.

CHATEAU-Richer ancestral, grand terrain, 299 000\$ ou meilleure offre, après 19h. 624-4796.

BOISCHATEL
151 Beauport

Superbe cottage récent, finition de qualité supérieure, bois franc sur les 2 étages, 3 chambres, patio, cour au sud, très chaleureuse

GAËTANE TURGEON
522-4600 / 687-3211
Re/Max 1er Choix Inc. courtier immobilier

107 Maisons à vendre
Duburger / Les Saules

A VOIR! Beau jumelé canadien, quartier paisible, Les Saules, 4 chambres, 2 salles de bains, sous-sol fini. Duproprio.com 4188725176

108 Maisons à vendre
Lebourgneuf/Le Mesnil/Charlesbourg-Ouest

LIBRE 1er sept., 3 chambres à l'étage, 2 chambres au sous-sol, garage, piscine et +. tel. 575-1926

112 Maisons à vendre
Rive-Sud

À ST-ROUALD: moderne 15 ans, 4 chambres, bois franc, foyer, aires ouvertes, terrain intime et paysager secteur jeune. 159 900\$. PIERRE TALBOT Expert courtier Québec Inc. courtier immobilier 651-6521

À St-Rédempteur, bungalow split, bois franc neuf, éclairé, 836-4495

MAISON, atelier, 24 X 36, courant 550, boisé 90 000 pc, 77 000\$. Offre raisonnable acceptée, pour vente rapide, 882-6262.

ST-JEAN-CHRYSOSTOME, avec piscine, fibre, 164 900\$, 634-6641.

113 Maisons à vendre
St-Émile/Lac-St-Charles/Stoneham/Lac Beauport

LAC BEAUPORT: authentique cottage autrichien, 4 chambres, boiseries, foyer, garage, piscine, terrain magnifiquement paysager. PIERRE TALBOT Expert courtier Québec Inc. courtier immobilier 651-6521

115 Maisons à vendre
Saint-Sauveur

JOLIE maison, située rue de la Marine, 4 chambres, entretien avec soins, idéale pour jeune couple. 137 500\$. Éric Bricodeau courtier agréé 687-2020.

116 Maisons à vendre
Sainte-Foy

À STE-FOY, secteur Chauveau cottage 1 1/2 étage, 4 chambres, bois franc, aires ouvertes, terrain clôturé: 139 900\$

PIERRE TALBOT Expert courtier Québec Inc. courtier immobilier 651-6521

BUNGALOW impeccable, 3 chambres, 2 salles bains, sous-sol aménagé, pas d'agent, 227 000\$ www.duproprio.com/4186581470

MANOIR DES GOUVERNEURS 1377 pc, coin 5e, vue splendide, 3 chambres converties en 2, 2 salles bains, garage int., rangement, rénové et décoré au goût du jour 239 000\$. 692-1409, 652-0338

ST-LOUIS-DE-FRANCE, lumineuse rénovée, 4 chambres, bois, sous-sol fini, libre. 688-1367, 598-2245.

118 Maisons à vendre
Sillery

À 299 000\$, bien situé, bungalow 4 chambres, bureau, piscine, duproprio.com, #31565, 681-6742

NOUVEAU

Ancestrale rénovée, 1 1/2 étage, avec revenus, services + bus à proximité, occupation rapide. Edgar Bernard 683-0488 Royal LePage Inter-Québec courtier immobilier agréé

119 Maisons à vendre
Val-Bélair

BUNGALOW, 3 chambres, piscine, combustion lente, 847-6718, duproprio.com/41488476718

123 Maisons à vendre
Banlieue et autres secteurs

CASANO, cottage anglais, 3 chambres, terrain paysager, vue lac, 72 000\$. Pas d'agent! 824-3047.

172 Maisons à vendre
Vieux-Québec/Haute-Ville

3 à 180 LOGEMENTS (plus de 235 dossiers) Sylvain Ross, 880-0445 Re/Max ACCES S.R. CTR www.bottin.net

172 Maisons à vendre
Vieux-Québec/Haute-Ville

VIEUX-QUÉBEC 13 logements entièrement meublés, rue Ste-Anne. À l'intérieur des fortifications, au cœur des activités touristiques. Bel immeuble en pierre et béton, construit en 1900, en excellente condition. Bon investissement. LOUISE GAUTHIER 694-1221 LMG courtier immobilier louisegauthier.com

173 Maisons à vendre
Banlieue et autres secteurs

DESCHAMBAULT, superbe 4 logements centenaire, peut être reconverti en bed & breakfast. (819) 691-5277

200 Autres propriétés
Chalets/villégiature

À LA ZEC Onatchkway, chalet habitable à l'année, eau courante, meublé, idéal chasse, pêche, motoneige. (418)45-7040

CHALET Mauricie, bord rivière, terrain 5000', 87 000\$. 450-646-3077

DOMAINE paisible avec terre à bois 80 arpents, chalet, lac artificiel, sucrerie, chasse, à 45 km de Québec. Prix à discuter voir: 253-5752

ILE à vendre 1h de Rimouski Lac Matapédia 165 000\$ 634-5277

LAC DES PILES, bord de l'eau, joli chalet meublé, 2 chambres, terrain 59 500 pi ca., très privé, 240 000\$, 819-687-0909

POINTE DE RIVIÈRE-OUELLE, 3 saisons, 1 chambre, meublé, vue fleuve, terrain paysager, jardin, cabanon, 102 000\$, agents s'abstenir, 856-6494, 522-2431

RÉGION de Thetford-Mines, grand terrain face au lac, meublé, intérieur impeccable, 1h de Qc. 1-418-338-4053.

SUPERBE résidence, 3 ans, bord du Lac-Sept-les 390 000\$, 304-1336.

URGENT! CHALET-MAISON Lac Gobeil (Bergennes), 418-232-1346

201 Autres propriétés
Chalets/villégiature

ARMAGH, chalets tout équipés, lac privé, semaine, 45 min. de Québec, 418-884-2799.

BORD DE MER, Gaspésie, près Jardin Méta, plage 450-777-8110

CHARLEVOIX Baie St-Paul, lac, rivière, 2 à 8 personnes, endroit paisible, site enchanteur (418)435-6561

GARTHBY-BEAULAC, face au Lac Aylmer, 2 chambres, tout inclus, Aout, Sept, Oct., à partir 350\$/sem 514-523-0396 514-942-1557

GASPÉSIE, près Percé, vue sur le rocher, 490\$/sem., 418-645-2948 soir

GRAND Lac St-François, Lambton chalet neuf, 3 chambres, 2 salles de bain, rampe béton, 418-449-1335

I.O., foyer, bord fleuve, 829-3672 membres.lycos.fr/lochale

LAC BEAUPORT, chalet suisse, pas d'animaux, ski, couple, personne seule, 3 chambres, 2 salles d'eau, meublé, 900\$/mois, tout compris 450-656-1796, cell. 514-235-5642

LAC Témiscouats, Cabeno, 20 août au 30 sept., bord de l'eau (418) 852-3420

Montagny bord fleuve tout inclus. Libre Août-Sept. 418-246-7637

PETIT chalet dans Kamouraska, face au fleuve, 2 personnes, du 26 août au 2 sept., ET SEPT. 492-1838

ST-LAURENT I.O., chalet, services, piscine, tranquillité, 826-2264 563-5902

SUPERBE chalet bord de mer (Carleton) spécial septembre, réservez tôt !! (418) 937-5300

Ste-Anne de La Pocatière, maison en briques, très propre. Endroit tranquille. Confort, nature. Libre rapidement. C'est à voir J-M Dione 418-856-5554 Royal LePage Kamouraska-Libet. Ctr immobiliers agréé.

208 Autres propriétés
Terrains

À ST-FERREOL terrains près rivière, 10000' et plus. Avec financement si désiré. 418-661-8152

À VERMONT-SUR-LE-LAC (Stoneham) terrains boisés, 33 000 pi ca. et +, secteur de choix. 848-6828

À ST-ÉMILE, boisés. Prêts à bâtir. Tél. 527-1179.

À ST-ÉMILE, 3 logements, rue Vénus, près des services. 261-2521

À 12 min. des ponts, St-Lambert, 32 000\$, 654-1988 / 809-8664

À Val-Bélair, prêt à construire, aucun voisin arrière. 563-5000

ISLE-AUX-COUDRES
**230 Commerciales et industrielles
Bureaux**

Vue panoramique sur le fleuve 35 000 pi.ca., 699-3833 655-3833

ST-Émile 60x100 prêt à construire contracteur de votre choix 569-6304

TERRAINS bordure du Lac à l'Anquille, 277-2093 ou 263-2093

À LA ZEC Onatchkway, chalet habitable à l'année, eau courante, meublé, idéal chasse, pêche, motoneige. (418)45-7040

CHALET Mauricie, bord rivière, terrain 5000', 87 000\$. 450-646-3077

DOMAINE paisible avec terre à bois 80 arpents, chalet, lac artificiel, sucrerie, chasse, à 45 km de Québec. Prix à discuter voir: 253-5752

ILE à vendre 1h de Rimouski Lac Matapédia 165 000\$ 634-5277

LAC DES PILES, bord de l'eau, joli chalet meublé, 2 chambres, terrain 59 500 pi ca., très privé, 240 000\$, 819-687-0909

POINTE DE RIVIÈRE-OUELLE, 3 saisons, 1 chambre, meublé, vue fleuve, terrain paysager, jardin, cabanon, 102 000\$, agents s'abstenir, 856-6494, 522-2431

RÉGION de Thetford-Mines, grand terrain face au lac, meublé, intérieur impeccable, 1h de Qc. 1-418-338-4053.

SUPERBE résidence, 3 ans, bord du Lac-Sept-les 390 000\$, 304-1336.

URGENT! CHALET-MAISON Lac Gobeil (Bergennes), 418-232-1346

201 Autres propriétés
Chalets/villégiature

ARMAGH, chalets tout équipés, lac privé, semaine, 45 min. de Québec, 418-884-2799.

BORD DE MER, Gaspésie, près Jardin Méta, plage 450-777-8110

CHARLEVOIX Baie St-Paul, lac, rivière, 2 à 8 personnes, endroit paisible, site enchanteur (418)435-6561

GARTHBY-BEAULAC, face au Lac Aylmer, 2 chambres, tout inclus, Aout, Sept, Oct., à partir 350\$/sem 514-523-0396 514-942-1557

GASPÉSIE, près Percé, vue sur le rocher, 490\$/sem., 418-645-2948 soir

GRAND Lac St-François, Lambton chalet neuf, 3 chambres, 2 salles de bain, rampe béton, 418-449-1335

I.O., foyer, bord fleuve, 829-3672 membres.lycos.fr/lochale

LAC BEAUPORT, chalet suisse, pas d'animaux, ski, couple, personne seule, 3 chambres, 2 salles d'eau, meublé, 900\$/mois, tout compris 450-656-1796, cell. 514-235-5642

LAC Témiscouats, Cabeno, 20 août au 30 sept., bord de l'eau (418) 852-3420

Montagny bord fleuve tout inclus. Libre Août-Sept. 418-246-7637

PETIT chalet dans Kamouraska, face au fleuve, 2 personnes, du 26 août au 2 sept., ET SEPT. 492-1838

ST-LAURENT I.O., chalet, services, piscine, tranquillité, 826-2264 563-5902

SUPERBE chalet bord de mer (Carleton) spécial septembre, réservez tôt !! (418) 937-5300

À STE-FOY, coin de l'Église et Quatre-Bourgeois, bureaux aménagés à partir de 150 pi.ca. et +. 653-1242. www.gtrinc.ca

À LA TÊTE DES PONTS Centre d'affaires Taign, 634-2222

À PARTIR 400 P.C. et +, 3505 et plus, surtaxe incluse, Ste-Foy, Québec, Imm. Roussin 651-9443

ACCÈS SILLERY, bureau 380 pi.ca., à 1100 pi.ca., août, 682-5246

CHEMIN STE-FOY/HENRI IV idéal pour professionnels Bureaux à louer 1250 pi.ca. 418-652-7181

NEURS, locaux de 300 à 900 p.c. 5300, 6000, 8000, 10000, 15000, 20000, 30000, 40000, 50000, 60000, 70000, 80000, 90000, 100000, 150000, 200000, 300000, 400000, 500000, 600000, 700000, 800000, 900000, 1000000, 1500000, 2000000, 3000000, 4000000, 5000000, 6000000, 7000000, 8000000, 9000000, 10000000, 15000000, 20000000, 30000000, 40000000, 50000000, 60000000, 70000000, 80000000, 90000000, 100000000, 150000000, 200000000, 300000000, 400000000, 500000000, 600000000, 700000000, 800000000, 900000000, 1000000000, 1500000000, 2000000000, 3000000000, 4000000000, 5000000000, 6000000000, 7000000000, 8000000000, 9000000000, 10000000000, 15000000000, 20000000000, 30000000000, 40000000000, 50000000000, 60000000000

98 à 388
IMMOBILIER
 Visites libres
 rubrique 98
 Maisons à vendre
 rubriques 100 à 140
 Immeubles à revenus à vendre
 rubriques 150 à 189
 Autres propriétés
 rubriques 200 à 214
 Propriétés commerciales et industrielles
 rubriques 230 à 246
 Logements à louer
 rubriques 250 à 288
 Chambres à louer
 rubriques 300 à 338
 Amélioration et entretien des propriétés
 rubriques 370 à 388

234 Commerciales et Industrielles
Commerces
 "MARCHÉ du Vieux-Port" Casse-croûte à vocation mixte, bar à l'italien, restauration rapide sans cuisson. 12 mois par année. beaucoup d'achalandage. Les Immeubles Charlevoix courtier Gilles-Charles Benoit 418-827-5751

236 Commerciales et Industrielles
Entrepôts
A 681-8151

ENTREPOT
 Salle de montage QUÉBEC - STE-FOY VANIER - LEVIS de 1000 à 10 000 p.c. et plus selon vos besoins incluant les aménagements

COMINAR
 FAISONS AFFAIRE ENSEMBLE!
681-8151

A 653-7458
DUPONT
 2 000 P.C. ET PLUS

A 653-7458
DUPONT
 2 000 P.C. ET PLUS

A STE-FOY
 Sous-location 4200 p.c. divisible, prix réduit, excellente visibilité. Libre imm. 653-7458

A STE-FOY
 Sous-location 4200 p.c. divisible, prix réduit, excellente visibilité. Libre imm. 653-7458

ENTREPÔT 8000pi ca., bordure de l'autoroute 20, 10 portes. Idéal moto, motoneige, bateau. Treposage général. 881-3332

PARC INDUSTRIEL MÉTROBEC ENTREPÔTS ET BUREAUX, PORTE DE GARAGE ET DÉBARCADÈRE INCLUS LES IMMEUBLES GARANT INC. QUÉBEC: 653-1206

PARC COLBERT, 12 000' ca., 5 portes, débarcadère, 681-9443.

238 Commerciales et Industrielles
Locaux
A BON PRIX!
 1000 pi ca., pour atelier ou commerce, habitable, 291 St-Vallier Est, 660\$, rénové, libre, 561-3597
A LOUER, LEVIS, centre Étienne-Dallaire, 8 150 pi ca. divisible, pignon sur rue, (power point), 85, Président-Kennedy, 651-5288.

A BON PRIX!
 1000 pi ca., pour atelier ou commerce, habitable, 291 St-Vallier Est, 660\$, rénové, libre, 561-3597

AU 1415 CHAREST OUEST
 Visibilité et accès route 40 Local pour commerce ou bureau dans centre commercial 2400 p.c. Valro Inc. 688-1855

CHEMIN Ste-Foy/Henri IV, locaux commerciaux 350' - 800', stationnement, chauffés, éclairés. 822-0945

DERNIER local à louer, sous-sol, 500\$/mois, au 2625 Ch. Ste-Foy stationnement intérieur. 651-1616.

École St-Marys, locaux de 160 à 1 200 pi., à partir de 190\$ + / mois ou à l'heure, éclairé, chauffé, fenestration. 561-4860.

ESPACE de bureau, Ste-Foy, 1562 pi.ca., sept., 2960, boul. Laurier, suite 506, Tour d'Yberville III, 1944\$ mois, 780-8718 poste 201.

Grand et petit locaux commerciaux Trait-Carré Est: 265-2024

LOCAUX et entrepôts à louer. Bou.Hamel et St-Roch. Du lundi au vendredi: 522-8300

LOCAUX sur la 138 à St-Augustin 440 pi. ca. bâtisse neuve, un mois gratuit, libre 929-9750

PLACE DUBERGER
2300 Père Lelièvre
 Local 900 p.c. + local Pizza Royale 3000 p.c. + sous-sol 12 000 p.c. divisible, impeccable. 658-1228.

PLAZA LAVAL 400 p.c. et +, achalandage assuré déjà + de 60 commerçants imm. Roussin 651-9443

QUÉBEC, local 600 pi.ca. 651-5568

VIEUX-PORT
 À louer, local commercial de 1 000 p.c. idéal bureau pour professionnel, boutique, épicerie fine, salon de thé, traiteur. Faites vite!

LMG
 Courtier immobilier agréé
 LISE M. GAUTHIER 694-1221
 lisemgauthier.com

240 Commerciales et Industrielles
Propriétés commerciales

À VENDRE LIMOILOU, 5e Rue, 2000' bureau, 3000' entrepôt, + 2 grands logements, stationnements privés. A. LANNEGRACE 570-3890, GROUPE VILBEC INC. courtier immobilier.

BATISSE 8 200p.c. sur 2 étages, avec stationnement, vente ou location, boul Hamel (près de Fleur de Lys) 651-5288

251 Logements à louer
Beauport

A 667-7291, 3 1/2, 560\$ chauffé, eau chaude inclus, non éclairé.

À 790\$, très grand 5 1/2 neuf, style condo, triplex. 671-6240

AU DOMAINE DES CHUTES
 1 MOIS GRATUIT
 31/2, 41/2, ascenseur, près des services, construction 2005
 Sur rue le fleuve, 932-0121

BEAU grand 5 1/2, vue fleuve, balcon, tranquille, oct. 663-2931, 806-1805.

3 1/2 CHAUFFÉ, eau chaude, lav-séch., libre, 418-387-9916

4 1/2 CHAUFFÉ, eau chaude, balcon, vue 555\$. Sept. 263-2232

3 1/2, 481\$, chauffé, eau chaude, stationnement, 1er oct. 204-3675

41/2 545\$, 51/2 590\$, chauffés, garage 60\$, vue fleuve, bois 661-5571

4 1/2, NEUF, bien situé, sécuritaire, sept., 540\$, 667-0667, 821-9523.

MANOIR BEAUPORT
 Béton, ascenseur, piscine
4 1/2, 570\$, Grand 3 1/2, 605\$,
www.roussin.qc.ca 650-2121

MANOIR BEAUPORT
 Béton, ascenseur, piscine 1 1/2
423\$, 4 1/2, 570\$, Grand 3 1/2, 605\$,
www.roussin.qc.ca 650-2121

1 MOIS GRATUIT 41/2 rénové, vue fleuve, bois balcon parking, 525\$, 575-0688

4 1/2 rénové, chauffé, eau chaude, stationnement, sept. 535\$, 664-1615

TOUS RENOVÉS, super vue de l'île et du fleuve, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, libre, 627-3210, 266-0335

31/2, TRANQUILLE, patio, bois, lav-séch. Sept. 667-3221

252 Logements à louer
Cap-Rouge/
St-Augustin

À VOIR, près Campus - 4 1/2 libre, intercom, tout inclus, 872-7910

253 Logements à louer
Centre-ville

À ABSOLUMENT VOIR!
 Limoulu / Centre-ville
 Au 802-1364

• rue Duval, 4 1/2
 • Des Lilas, 4 1/2
 • rue Napoléon, 3 1/2
 • rue Lasalle, 2 1/2
 • rue de la Ronde, 2 1/2
www.dcmp.qc.ca

A 77 ST-WALLIER E. studio 350\$, 31/2 485\$, rénovés. 529-4856, 657-0317

AU 629-0711, 264-0712, beau grand loft 2500pi ca. 1000\$

BEAU 7 1/2 sur 2 étages, ensolleilé, non chauffé, non éclairé et 3 1/2 semi meublé non chauffé, non éclairé. 569-8044.

CENTRE-VILLE, grand 4 1/2 murs brique, planchers bois, neuf, 730\$. Libre. 932-7359

31/2 DANS coop d'habitation rénové 2006, 400\$/mois, tout compris, libre imm., 524-9566.

CENTRE-VILLE, beau grand 4 1/2 cour, 525\$, 41/2 balcon 450\$. 575-0688

31/2, PROCHE du Vieux-Port, grand, ascenseur, lav-séch., tout compris, 590\$, libre. 523-8480 / 692-5244

254 Logements à louer
Charlesbourg

À ABSOLUMENT VOIR!
 Charlesbourg / Lebourgneuf:
 • des Hironnelles, 3 1/2, 624-3840
 • des Hironnelles, 4 1/2, 627-3280
 • de Laval, 4 1/2, 624-8606
 • 75e Rue, 2 1/2, 3 1/2, 622-3148
 • Païement, 5 1/2, 624-8606
 • des Gèrbes, 4 1/2, 802-1364
 • 47e Rue E., 5 1/2, 622-9691
www.dcmp.qc.ca

A ABSOLUMENT VISITER
 Saignerie Henri-Bourassa
3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2
 Béton, ascenseurs, piscine, tennis. Stationnement int., août, sept.

A CHARLESBOURG 3 1/2, 434\$ non chauffé, non éclairé, 571-0823

ABORDABLES, NEUFS, style condo. 31/2: 645\$, 41/2: 725\$, 51/2: 795\$ Air climatisé imm. non fumeur, bois, céramique, toiles fournies, 929-5644

CESSION bail 51/2 chauffé/éclairé, piscine, parking, 849-6550

CHATEAU-BIGOT, 41/2 NEUF, 625\$, Entrée ind., insonorisé. 634-0959

4 1/2 HAUT DE GAMME
 Prés services, neufs, libre 1er juillet, air climatisé, ascenseur, Internet haute vitesse sans fil, 775\$ et plus. 780-2056

PRÈS de tout, grand 4 1/2, rue Verdier, chauffé, non éclairé, libre 802-1273 ou 622-7032

255 À louer
Condominiums

A DEUX pas de Carier, grand 5 1/2 style condo, haut de gamme, tout meublé, extra équipé, 1er étage, mur brique et pierre et tapissure. Foyer, bosseries, St. Choice et téléphone, bain tourbillon, etc. Stationnement. 1 975\$, 418-225-1090

À LOUER 5 rue Hébert, Vieux-Québec. Grand 3 chambres, stationnement, foyer, balcon, 1200 \$ **629-4610, 964-9390**

AVEC vue près ponts, neufs 4 1/2-5 1/2 insonorisés planchers bois, libres 684-0016

CHARLESBOURG, NEUFS, style condo, 31/2 - 645\$, 41/2: 725\$, 51/2: 795\$ Air climatisé, non fumeur, bois, céramique, toiles fournies, 929-5644

CONDO Haute-Ville, meublé, chauffé, éclairé, terrasse, stationnement int., libre, 900\$, 418-953-2856

DUBERGER, 31/2 récent, deluxe, 2 stationnements, piscine, 625\$, 1er octobre. **418-953-3366**

JARDINS MÉRICI 850 p.c. semi-meublé, 1 chambre, neuf, 264-7574

LUXUEUX 4 1/2, 1200' ca., neuf, 2 stationnements, piscine, proximité université, centres commerciaux, 1er sept., 885 \$, 576-9452

PRÈS CHUL condos 2 et 3 chambres, foyer, garage, 561-7676.

QUARTIER PETIT CHAMPLAIN 51, rue St-Pierre. Grand 3 1/2 meublé. Dernier étage. Libre 1er sept. Foyer et mur de pierre. Chambre en mezzanine. Parking. 1300\$/mois. Vue Château Frontenac. Vue Château Frontenac. DANIELLE CHENIER La Capitale Cité courtier immobilier 564-5277

STE-FOY 4 1/2, meublé, chauffé, éclairé, parking, 1 sept., 659-4773

NOU à AVR, 1200\$/mois tout compris, non fumeur, 651-5078

257 Logements à louer
Duberger/Les Saules

A DUBERGER, grand 41/2 style condo, planchers bois flottant, bien éclairé, accès piscines (2) et stationnement. Sept. 683-2661

256 Logements à louer
Côte-de-Beaupré/
Île d'Orléans

ST-FÉRÉOL-LES-NEIGES
Grand 41/2, moderne, vue sur la montagne. Oct. 826-0781

STE-ANNE-de-Beaupré, 5 1/2, avec vue splendide, 420 \$/mois, non chauffé, non éclairé, libre, 827-3346

257 Logements à louer
Duberger/Les Saules

A DUBERGER, grand 41/2 style condo, planchers bois flottant, bien éclairé, accès piscines (2) et stationnement. Sept. 683-2661

BEAU 4 1/2, intercom, septembre, 620\$ tout compris, 871-4462.

CONDO neuf, 4 1/2, 1250 pi ca., 2 parkings, piscine, 875\$, 575-0688.

A ABSOLUMENT VISITER
DUBERGER
SUPER PROMOTION
 Rénovés, remis à neuf. Nouvelle administration. Disponibles: chauffés, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2
 266-0935 686-2646 667-6072

TRES beau 41/2 sur 2 étages, très calme, beaucoup d'espace de rangement, piscine. Libre 1er octobre. 686-0190

TRES grand 3 1/2, demi sous-sol, 1er sept. 435\$/mois, chauffé. 688-1994

258 Logements à louer
Lebourgneuf/Le Mesnil/
Charlesbourg-Ouest

GRAND 41/2, plancher flottant et céramique. Prés magasins, et autoroutes. Libre rapidement, nég. Elaine 805-1649 ou 627-1649

1 MOIS GRATUIT, 31/2 semi meublé, ensolleilé, sept. 575-7140

STUDIO pour homme d'affaires, voyageurs, non fumeur. Tout compris, 350\$, 626-4377

259 Logements à louer
Limoilou

À Sapinière-Dorion 0, 4 1/2 libre imm., frais peint. 622-1589. www.grinc.ca

A VOIR près Galeries Charlesbourg, 3 1/2 libre, ascenseur/piscine garage int. 265-2842, 627-3066

A 563-0258, 4 1/2, sept. 625\$ tout compris, pas d'animaux. www.vpy.ca/loyer

A 624-4267, STUDIO MEUBLÉ NEUF, entré privé, très services, bien éclairé, chauffé. Libre.

ADORABLE 4 1/2, chauffé, eau chaude, piscine, garage intérieur ascenseur, 842-7199, 655-7199.

APPARTEMENT du propriétaire, 2 chambres, près de l'hôpital St-François d'Assise, 569-8044.

BEAU GRAND 5 1/2 très fenestré, bois, entrée lav-séch, parking, pas d'animaux, près services, août à juil. 683-6858

BENOIT XV, grand 4 1/2, 785\$ tout compris, sept. 574-0030

4 1/2 CHAUFFÉ, non éclairé, près hôpital Enfant-Jésus, 550\$. Libre 514-238-1747

3E-AV., 4 1/2: 525\$ 6E-Rue, 41/2: 550\$ 24E-Rue 41/2: 550\$. Tous non chauffé, non éclairé. 261-0653.

11E-RUE, beau 5 1/2, tout meublé pour professionnel, 800\$ 929-2554

3 1/2 et studio, entrée lav. séch., porte patio, 659-4639, 683-4799.

4 1/2, foyer, stationnement, 600\$, tout compris, 523-0173.

GRAND 31/2, près hôp. Enfant-Jésus, demi sous-sol très ensolleilé, entrée lav-séch., non chauffé, non éclairé. 425\$. 524-9637

5 1/2, sept. 3e étage, planchers bois, entrée lav-séch., 680\$, non chauffé, non éclairé, 648-8783.

ST-PASCAL, grand 4 1/2, entrée lav-séch., chauffé, éclairé, non fumeur, libre, 570\$, 580\$ tout compris. Prés des services. 952-4681

ST-PASCAL 4 1/2, chauffé, eau chaude, libre juin/juil., 627-3010 266-0935

ST-PASCAL, 5 1/2, chauffé, bois franc, tranquille, oct., 625\$, 667-4925

STE-ODILE
 Secteur paisible, proximité des Cégep Garneau, chauffé, bois. 682-9656, 1 1/2, 350\$, près Cégep Garneau, chauffé, bois.

261 Logements à louer
Montcalm

À ABSOLUMENT VOIR!
 St-Jean-Baptiste / Montcalm

• Joffre, 3 1/2, 265-0666
 • Monk, 4 1/2, 682-1326
 • ch. Ste-Foy, 3 1/2, 683-5867
 • Calixa-Lavallée, 31/2, 51/2, 682-1326
 • Au 802-1364:
 Aberdeen, 3 1/2
 Gérard-Morisset, condo, 950\$, du Foulon, condo, 7 1/2, 1750\$
www.dcmp.qc.ca

À VOIR! 6 1/2, 3, ch. Ste-Foy, près de Monk, bois franc, tranquille, stationnement, non chauffé, non éclairé 529-5177

À VOIR! Très bel appartement entièrement rénové, 5 1/2, 2 chambres, intercom, libre, 1000\$ non chauffé. 564-5570

À 380-5353, octobre, 6 1/2 rénové à neuf, parking, 875\$, non chauffé.

A VOIR! Beau grand 41/2 chauffé, demi sous-sol, 800\$. 886-2711

À 529-4442, plaines, parlement 2 1/2, tout compris 550\$/mois, 335\$-495\$ tout inclus balcon 647-2825

A 1060 ET 1110 DES ERABLES
 A 2 pas des plaines et proximité des services, secteur magnifique 1 1/2, 2 1/2 libres. 681-6466 266-0935

AU 527-9170, 7 1/2 rénové, 49 Fraser, 1215\$; 2 1/2, demi sous-sol, 1346 Garnier, 445\$.

AU 687-1606, BELVEDERE 4 1/2 chauffé, rénové, 625\$, octobre

BOUGAINVILLE, 7e pch., chauffé 1100\$, rénové, 570-8191, 806-7440

CLARIDGE, 1 1/2 - 575\$, 5 1/2 - 1075\$, chauffés, eau chaude, possibilité meublés. 529-5458

CONDO NEUF, 41/2, rue Misonneuve, a/c, 1200\$, 829-2514

DES ERABLES, angle René-Lévesque, 2 1/2, rénové, bois, 527-8964 de 8h à 17h.

GRAND 5 1/2 rénové, près Carier, planchers bois, brique, plafonds hauts, balcons, cour, parking. Sept. 1075 \$, 265-7789

GRAND 4 1/2, cachet, face Plaines, bosseries, plafond 10 pi, planchers bois, foyer, 1800 pi.ca., chauffé, libre, 1500\$, 261-2575, 931-0021.

GRAND 51/2, sept., chauffé, semi-meublé ou tout meublé (meublé et équipé à neuf) rue calme entre Carier et Grand Théâtre. 262-1338.

GRAND 3 1/2, bois franc, chauffé, eau chaude, 572\$. 688-5076

HABITATS 435-440 APPARTEMENTS DE LUXE 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, Penthouse. Tout inclus. Insonorisés, très grands balcons Grandes fenestrations Piscine et stationnement intérieurs Entrée sécurisée 527-4483 www.capreit.net

JARDINS-MÉRICI, grand 2 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, stationnement int., piscine, 745\$, 15 août ou 1er sept. 953-7287, 658-5399.

LE MONTMORENCY
 165 Grande-Allée Est

Appartements de luxe, Spacieux et confortables Sur Grande-Allée Entre rue

98 à 388
IMMOBILIER
Visites libres
rubrique 98

Maisons à vendre
rubriques 100 à 140

Immeubles à
revenus à vendre
rubriques 150 à 189

Autres propriétés
rubriques 200 à 214

Propriétés
commerciales
et industrielles
rubriques 230 à 246

Logements à louer
rubriques 250 à 288

Chambres à louer
rubriques 300 à 338

Amélioration et
entretien des
propriétés
rubriques 370 à 388

266 Logements à louer
Sainte-Foy

URGENT!!!
Cession de bail - 2 mois gratuits
Très beau 41/2, 6e étage, ensoleillé...

VERRE-BOURG, luxueux 3 1/2,
octobre, stationnement int.,
piscine, béton, près Halles Ste-Foy
650-3163, 264-3156

La Volière
et ses jardins
3 1/2, 4 1/2, 5 1/2
Penthouse
Occupation immédiate
ou le 1er juillet

657-8818
www.arbois.qc.ca

268 Logements à louer
Sillery

A ACCES JARDINS
DE COULONGE
studio, 3 1/2, 4 1/2, 600\$ à 1130\$,
tout compris, vue fleuve, 682-5246

AU 527-9170: 1350, William, 4 1/2
720\$ réduct 660\$, 1311 Charles,
51/2, 869\$ à 797\$, 1285, Ch.
Morel, 51/2, 785\$ à 720\$.

4 1/2 CHAUFFÉ, personne seule ou
couple tranquille, oct., 625\$, 681-2680

GRAND 41/2, libre, chauffé, eau
chaude, entrée lav-séch, 2e étage,
balcon, 595\$, 656-1097.

SARAH, beau 4 1/2, bois franc,
chauffé, 625\$, sept., 261-5400

3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2
Bien situés, calmes
563-1665
Le St-Philippe
3250, chemin Ste-Foy
À LOUER
À proximité de tout,
pour une qualité
de vie sans souci.
3 1/2 - 4 1/2
Gicleurs • Interphone • Ascenseur • Garage intérieur
Échangeur d'air • Béton et acier • Remise sur étage
Vue imprenable sur les Laurentides • Terrasse
Pour information : 563-1665

269 Logements à louer
Val-Bélair
GRAND 5 1/2 récent, bois,
céramique, cabanon, cour
arrière, tranquille.
LIBRE 655\$ 845-5336.

270 Logements à louer
Vanier
A VOIR! 4 1/2 libre, style condo,
airs ouverts, 262-4014

A voir! Près Fleur de Lys, 2 1/2
libre, 262-4014, 683-4696

À VOIR! 4 1/2 libre, 5 1/2 sept.
tout inclus, 262-5617, 204-1964.

AU 681-9691, 401, Proulx, 5 1/2,
ascenseur, piscine, 770\$,
location.duproprio.com/031679

271 Logements à louer
Vieux-Port/
Champlain
41/2 chambre 22x20, pièce de
rangement 10x20, cuisine 22x20,
salon 12x20, salle bain 12x20,
bain sur patte, douche verre et
céramique, foyer. Vue Imprenable
sur fleuve! 1020\$, 564-3710.

GRAND 3 1/2, semi meublé, entrée
lav/séch, 800\$/mois 931-5839

HOTEL PORT ROYAL
Suite luxueuse meublée, pour
location au mois, avec tous les
services, à partir de 2500 \$ 692-2777

272 Logements à louer
Vieux-Québec/
Haute-ville
À la Tour St-Jean, 4 1/2, rénovés,
plancher bois, entrée lav/séch.,
balcon avec vue, piscine et
stationnement int., 529-0227.

AU 54 ST-URSULE
Spacieux 21/2-31/2, tout équipé
(met, câble), 765\$ et +, 681-1660

2 BEAUX 4 1/2 chauffés, personne
calme seulement. 694-9133

BELLE VUE FLEUVE, balcon, foyer,
pierre, grand 1 1/2, meublé au
complet, 500\$ tout inclus, 576-8396

D'AUTELUI, chaloupe 31/2
rénové, foyer, planchers
flottants semi-meublé, balcon,
sept. 665\$ + hydro. 666-9736

DES-REMPORTS, 3e et combles, à
aires ouvertes, vue panoramique,
terrasse sur toit, buanderie,
durée du bail et date d'occupation
à déterminer. 694-0414.

GRAND 3 1/2, cachet, bois franc,
terrasse, plafond haut, 692-3979.

GRAND 31/2, cachet, grande
terrasse, mur pierre, 725\$, 694-9469.

NOUVELLE ADMINISTRATION
1 1/2 tout inclus, immeuble
tranquille, 410\$/mois, 418-931-4088

3 1/2 RÉNOVÉ, semi-meublé, eau
chaude, tranquille, non fumeur,
475\$/mois, sept., 694-9843

RUE St-Stanislas, 4 1/2, semi-
meublé, chauffé, sept. 692-4326.

30 STE-URSULE, grands 2 1/2, 3 1/2
470\$ à 520\$ tout inclus, ensoleillés,
parkings, terrasse, 929-8668

282 Logements à louer
Maisons à louer
À CHARLESBOURG, entièrement
meublé, 3 chambres, 2 salles
de bain, salle de jeu. Prise de
possession à discuter. 626-7571

A STE-FOY EN RANGÉE, 2 étages +
sous-sol, 2 chambres, bois franc,
foyer, sept. 850\$ chauffé. 577-3013

A STE-FOY, duplex, non fumeur, tout
inclus, sept., 1200\$, 651-5613.

A CAP-ROUGE, page Jacques-Carrier,
bord fleuve, meublé ou non 652-2394

AVEC vue pris ports, neufs 4 1/2, 8 1/2
insonorisés, planchers bois 684-0016

LEBOURGNEUF, foyer, 3 chambres, le-
niveau cour patio libre 1100\$, 624-9203

900 \$ NON chauffé, non éclairé,
jumelé, près de tous les services, 3
chambres, grande salle familiale,
patio, stationnement, 847-6460

NOV. à AVR., 1200\$/mois tout com-
pris, non fumeur, 681-9076

ST-FERREOL-LES-NEIGES
Au pied des pentes, 2 grands
jumelés en construction, bornés
au golf, rue du Foubourg, libres
juillet. Ou à vendre. 520-1023.

SUPERBE maison centenaire, 2 pas
de St-Joseph, 4 chambres, mou-
lures, cachet, rénovation, libre,
1600\$, 948-0888, 955-2194

287 Logements à louer
À partager maison
ou logement
EN FACE de l'Université Laval, 2
étudiants universitaires re-
cherchent 1 étudiant pour
partager 51/2. Il ne reste qu'à
meubler la chambre, soir et fin
de sem.: 418-392-6366, jour:
418-392-4478 demander Lyne

RECHERCHE coloc pour partager
4 1/2, près services, bus 801, hôpi-
taux, cegep Limoilou, jusqu'au 1er
juil., 240 \$/mois, 523-4273.

288 Logements à louer
Charlesbourg
AU centre de Charlesbourg, 3
belles chambres, dans maison
privée, idéal étudiants ou tra-
vailleurs, non fumeurs. 300\$ à
350\$, 264-1707, 627-9084.

289 Logements à louer
Loretteville/
Neufchâtel
A 657-9604, 527-8697, Plaines,
Cartier, buanderie, meublé, 315\$ +
CHAMBRE, accès privée, cui-
sinière intégrée, 2e étage, pas d'a-
nimaux, non fumeur. 952-5516

51 LOCKWELL, propre, tranquille,
270\$, 275\$, 681-7470, 523-0906

VERDURE, cuisine et entrée privées,
calme, gens sérieux. 683-1192

312 Logements à louer
Rive-Sud
A LÉVIS, à la sem. au mois, entrée
privée, beaucoup d'inclus. 835-1143

313 Logements à louer
St-Émile/Lac-St-Charles/
Stoneham/Lac Beauport
MARCHÉ de chêne 35 "naturel"
9.95\$/ch., quantité limitée.
BOIS FRANC LAURIER Village
Huron, recommandé CAA
Habitation OC 840-1458

PINS COUPÉS À VENDRE
BAS PRIX 418-831-2319

314 Logements à louer
Saint-Jean-Baptiste
CHAMBRE dans grand logis, accès
cuisine, 300\$, non fumeur, 524-6009

MEUBLÉE, poêle, frigo, lav-
séch., 300\$. Libre. 694-1162

315 Logements à louer
Saint-Sauveur
2 1/2, 4 1/2, rénovés, étudiants,
personnes autonomes, 998-1625

316 Logements à louer
Sainte-Foy
À pied université, meublées,
chauffées, libres 998-4731

À pied université, meublée,
non fumeur, 650-2410.

AU 806-2684, chambres, accès
cuisine, entrée privée, parking.

AU 651-0645, université, non fu-
meur, rénové, services inclus.

GRANDE, près de tout, non fumeur,
tout compris, 310\$, 418-659-6790

L'UNIVERSITAIRE
à 2 pas cegep/
Université
TOUT INCLUS
2386, 2388, 2390, ch. Ste-Foy
659-4294 576-4948

MEUBLÉE, 330\$, buanderie,
entrée privée, 580-8194

MEUBLÉE, cuisine, lav/séch., frigo
individuelle, 260\$, 652-3566.

PRÈS CHUL ET UNIVERSITÉ: 2
chambres, impeccables, avec
cuisine équipée, lav. séch., câble,
entrée ind., pas de stationnement,
recherchez personne très propre
et tranquille, non fumeuse, libre
sept. 315\$ et 325\$. 656-5896

318 Chambres à louer
Sillery
CHAMBRE, câble, tél., Internet
300\$. 998-1625

PRÈS université, meublée, coin
cuisine, 240\$ option câble et
Internet, 687-4185

336 Chambres à louer
Chambres et pensions
ST-PASCAL, à partir de 550\$/mois,
câble, ambiance familiale, 50 ans
et plus. 667-4925.

338 Chambres à louer
RECHERCHE
HAUTE-VILLE, homme 65 ans, non
fumeur, grande chambre, repas
matin/soir. Réf. 418-650-9232

370 Amélioration
et entretien
Aménagement
de terrains
CÉDRIS À HAIE AVEC
INSTALLATION 666-3291

TERRASSEMENT TBG: mur de
remblais, pavé imbriqué,
plantation et bassin d'eau etc.
Estimation gratuite, travail garanti,
20 ans expérience. 654-7635

377 Amélioration
et entretien
Entrepreneurs
PLOMBERIE ECCO-TECH
Service rapide 24h
Construction neuve et rénova-
tions. Spécial chauffe-eau
rabats 10%. 623-3434

378 Amélioration
et entretien
Entretien/
réparation
MENUISIER avec carte
22\$ l'heure, facture. 832-7297

382 Amélioration
et entretien
Matériaux
CÉDRE patio, clôture 5x8, 63 95\$,
mélèze 1x5, 58c; pin plancher 1x6,
69c/p. pin mural 1x6, 55c Payé
dans 3 mois. LIMACO: 831-4947.

MARCHÉ de chêne 35 "naturel"
9.95\$/ch., quantité limitée.
BOIS FRANC LAURIER Village
Huron, recommandé CAA
Habitation OC 840-1458

PINS COUPÉS À VENDRE
BAS PRIX 418-831-2319

432 Marchandises
diverses
Vente de garage
FERMETURE MAISON, meubles,
électros, informatique, matériel
photo et jardinage, etc.
4312, de Beau-Lieu, Cap-Rouge
12, 13 août dès 8h. 654-8390

VENTE DE GARAGE
Les 12 et 13 août prochains
à St-Joseph-de-Beauce
100 points de vente identifiés sur
une carte disponible gratuitement
chez les différents dépanneurs.
Informations : 397-4358

440 Marchandises
diverses
Ordinateurs/Internet
DÉPANNAGE Informatique, 30 \$
/h. Sébastien Pelletier 456-0152

À CYBER PC, P III 1495
P V 1.6 2995
657-4688 www.cyberpc.ca

443 Marchandises
diverses
Piscines et accessoires
SPA tout équipé, neuf, ozonateur,
garantie complète, livraison possi-
ble, 8500 \$ pour 5500 \$, 801-9466

463 Loisirs
Camping
LOCATION tentes roulottes,
roulottes, commerce, 527-1291

TENTES-ROULOTTES À LOUER
bonne condition. 661-5806

464 Loisirs
Chasse/pêche
A. Doré, excursion pêche fleuve
Québec. Équipement inclus. 572-9070.

465 Loisirs
Jeux/jouets
TABLE billard bois massif, acces-
soires, ardoise encastrée 1 pc., coût:
4800 \$, à vendre: 2300 \$, 801-9466

467 Loisirs
Musique
À BON PRIX, local à louer, à
l'heure. STUDIO SONUM: 524-8087

PIANO à queue Chickering,
1914, 6'4", complètement resta-
uré, sonorité exceptionnelle,
15 000\$. 849-2623 (soir)

471 à 489 EMPLOIS
Emplois
rubriques 471 à 489

473 Emplois
Restauration/
hôtellerie/bar
BARMAN BARMOID
emplois & cours
EcoleDesMaitres.com 1-800-561-1781

475 Emplois
Secrétariat/travail
de bureau
PRÉPOSÉE à la facturation,
temps plein, Word et Excell,
DEP en comptabilité complété
CV: igosselin@qualinet.ca
fax: 418-664-0662

481 Emplois
Autres emplois
ASSISTANT(E)
À LA GOUVERNANCE
Auberge de campagne, 25
chambres, 40 km de la Ville de
Québec. Horaire négociable.
Cohabitation avec propriétaires.
Pour entrevue, faxez informa-
tions générales au:
418-844-1607

ATTENTION
2 Postes à combler. Expérience en
vente non requise mais un atout.
Avancement fondé sur l'attitude et
le rendement. Clientèle établie.
Avantages sociaux. Si vous êtes
ambitieux, détenez un diplôme d'études
secondaires et +, de bonnes
références, appelez du lundi au
vendr. 628-6374 (pour entrevue
confidentielle) ou faxez cv 836-7911

CONCIERGERIE 18 logis
épouse maison, loyer réduit
homme à tout faire
ouvrage supplémentaire
563-1665.

CUISINIER RESPONSABLE
Avec expérience, semaine et fin
de semaine temps plein.
Contactez Réjeanne
(418) 266-3310 poste 263.

FAMILIPIX JEAN LAFLÈRE,
situé au 2360, chemin Ste-Foy,
Centre Innovation, recherche une/
COMMIS-CAISSIER(ÈRE)
à temps plein.
Se présenter curriculum vitae.

HOMME À TOUT FAIRE - pour ent-
retien réparation, Centre d'Achats Place
Duberger, références. 698-1228

NETTOYEURS-PROFESSEURS, nettoyage
à sec, avec ou sans expérience.
Benoit Label 653-4033

PRÉPOSÉS à l'entretien ménage
temps plein, disponible les fins
de semaine 839-2871

PRÉPOSÉS entretien ménage,
temps et partie, de jour et/ou
de soir, se présenter avec CV
au 434 des Montérégiennes,
Beauport, entre 9h. et 16 h.

PROFESSEURS d'anglais, d'italien
et de japonais, avec expérience.
S.V.P. envoyer votre C.V. par cour-
riel: info@accesmultilingues.com

RECHERCHE personnes avec
auto pour entretien ménage
résidentiel, info: 800-9282

REPRÉSENTANT(E) deman-
d(e) pour région du Lac St-
Jean, domaine alimentation.
Faxer c.v.: 1 (514) 733-8397.

RESPONSABLE DE TERRITOIRE
KAR industriel, un fournisseur prin-
cipal dans l'outillage de coupe et
d'accessoires de machine-outil est à
la recherche d'un représentant pour
un territoire dans la province de
Québec.
* Les responsabilités incluent des
comptes existants à maintenir et
de nouveaux à développer.
Le candidat doit être bien orga-
nisé, centré sur les besoins des
clients et être efficace pour
établir sa clientèle et planifier ses
activités de ventes.
KAR recherche quelqu'un de motivé
et déboullardant avec des quali-
fications exceptionnelles de ventes et de
négociation avec un minimum de
trois ans d'expérience en vente
préférentiellement dans le domaine de
l'outillage de coupe et machine-outil.
* Doit être bilingue et avoir de l'ex-
périence avec les programmes de
la suite Microsoft Office.
Envoyez votre cv à: kar@kar.ca
ou par fax au (905) 564-7579

465 Loisirs
Jeux/jouets
TABLE billard bois massif, acces-
soires, ardoise encastrée 1 pc., coût:
4800 \$, à vendre: 2300 \$, 801-9466

467 Loisirs
Musique
À BON PRIX, local à louer, à
l'heure. STUDIO SONUM: 524-8087

PIANO à queue Chickering,
1914, 6'4", complètement resta-
uré, sonorité exceptionnelle,
15 000\$. 849-2623 (soir)

471 à 489 EMPLOIS
Emplois
rubriques 471 à 489

473 Emplois
Restauration/
hôtellerie/bar
BARMAN BARMOID
emplois & cours
EcoleDesMaitres.com 1-800-561-1781

475 Emplois
Secrétariat/travail
de bureau
PRÉPOSÉE à la facturation,
temps plein, Word et Excell,
DEP en comptabilité complété
CV: igosselin@qualinet.ca
fax: 418-664-0662

481 Emplois
Autres emplois
ASSISTANT(E)
À LA GOUVERNANCE
Auberge de campagne, 25
chambres, 40 km de la Ville de
Québec. Horaire négociable.
Cohabitation avec propriétaires.
Pour entrevue, faxez informa-
tions générales au:
418-844-1607

ATTENTION
2 Postes à combler. Expérience en
vente non requise mais un atout.
Avancement fondé sur l'attitude et
le rendement. Clientèle établie.
Avantages sociaux. Si vous êtes
ambitieux, détenez un diplôme d'études
secondaires et +, de bonnes
références, appelez du lundi au
vendr. 628-6374 (pour entrevue
confidentielle) ou faxez cv 836-7911

CONCIERGERIE 18 logis
épouse maison, loyer réduit
homme à tout faire
ouvrage supplémentaire
563-1665.

CUISINIER RESPONSABLE
Avec expérience, semaine et fin
de semaine temps plein.
Contactez Réjeanne
(418) 266-3310 poste 263.

FAMILIPIX JEAN LAFLÈRE,
situé au 2360, chemin Ste-Foy,
Centre Innovation, recherche une/
COMMIS-CAISSIER(ÈRE)
à temps plein.
Se présenter curriculum vitae.

HOMME À TOUT FAIRE - pour ent-
retien réparation, Centre d'Achats Place
Duberger, références. 698-1228

NETTOYEURS-PROFESSEURS, nettoyage
à sec, avec ou sans expérience.
Benoit Label 653-4033

PRÉPOSÉS à l'entretien ménage
temps plein, disponible les fins
de semaine 839-2871

PRÉPOSÉS entretien ménage,
temps et partie, de jour et/ou
de soir, se présenter avec CV
au 434 des Montérégiennes,
Beauport, entre 9h. et 16 h.

PROFESSEURS d'anglais, d'italien
et de japonais, avec expérience.
S.V.P. envoyer votre C.V. par cour-
riel: info@accesmultilingues.com

RECHERCHE personnes avec
auto pour entretien ménage
résidentiel, info: 800-9282

REPRÉSENTANT(E) deman-
d(e) pour région du Lac St-
Jean, domaine alimentation.
Faxer c.v.: 1 (514) 733-8397.

RESPONSABLE DE TERRITOIRE
KAR industriel, un fournisseur prin-
cipal dans l'outillage de coupe et
d'accessoires de machine-outil est à
la recherche d'un représentant pour
un territoire dans la province de
Québec.
* Les responsabilités incluent des
comptes existants à maintenir et
de nouveaux à développer.
Le candidat doit être bien orga-
nisé, centré sur les besoins des
clients et être efficace pour
établir sa clientèle et planifier ses
activités de ventes.
KAR recherche quelqu'un de motivé
et déboullardant avec des quali-
fications exceptionnelles de ventes et de
négociation avec un minimum de
trois ans d'expérience en vente
préférentiellement dans le domaine de
l'outillage de coupe et machine-outil.
* Doit être bilingue et avoir de l'ex-
périence avec les programmes de
la suite Microsoft Office.
Envoyez votre cv à: kar@kar.ca
ou par fax au (905) 564-7579

RÉSIDENTIE DE
PERSONNES AGÉES
CUISINIER(ÈRE)
6.50\$/heure,
63 heures par 15 jours.
PRÉPOSÉ(E)
AUX BÉNÉFICIAIRE
doit être disponible
jour/soir et nuit.
Envoyer C.V. à
Francine Vaillancourt
par fax 525-9509 ou appeler
entre 9h et 13h au 524-4444

A STE-FOY, CONCIERGE
Couple résidant, 28 logements
527-0212

486 Emplois
Services domestiques
et garderie
AIDE-FAMILIALE, dynamique,
temps plein ou partiel, 2 enfants
à l'école. Cuisine, ménage,
lavage, devoirs et soins. 250\$
avec reçu (5 jours). 9h à 18h.
Bilingue un atout! 380-3989

DAME d'expérience fera!
entretien ménage, résidentiel
et bureaux 667-9336

RECHERCHE gardienne pour 2
petits garçons, soir, nuit et matin,
Lévis, Ste-Foy. 418-931-9757

SUBVENTIONNÉE 7\$ chercheurs
3 mini-poulettes de 21/2 à 5
ans, 22 ans d'expérience. N-D-
L. (Québec) Michèle 849-0740

NOUVEAU CONCEPT femme de
ménage. Mme Turcotte, 652-7920

VOUS désirez ouvrir un service de
garde en milieu familial?
Renseignez-vous (418)691-8036

488 Emplois
Tenues de livres/
comptabilité
GAËTANE GENEST A.M.O.
35\$/h, requs. Yver. 681-2880

SUPER massage, massage, air
conditionné, Bézabois, Louis 648-0083,
Bézabois, Louis 648-0083

627-2704 UNIQUE DÉTENTE
AVEC NATHALIE dès midi 7/7

REÇU, suédois, SPA, Stoneham,
405/h. 261-6642

522 Divers
Massage autres
O À CENTRE HAMEL 682-5418
105 105 105 1795 bl. Hamel
LA COUINE 622-6122
205 205 5000, 3e Av. O. Charlesbourg

A centre L'IDEAL Promo
Air climatisé. 688-5764

A L'EXIL 688-7007

LA MÉDITERRANÉE 689-2321

www.leplaisirdessens.com
Voyez par vous-mêmes!
2300 Léon-Hurmel à 203, 527-6666

SHERAZADE
2383 ch. Ste-Foy, 651-2199
AAA UTOPIA
2890 ch. Ste-Foy, 650-0220
www.utopiasherazade.com

ABELLA MASSAGE XXX
EXTRAS GRATUITS 265-5249
AGREABLE MASSAGE de détente,
suédois dès 9h. Chantal 631-7640

AAH! DOUCE DENISE
Reçoit/déplace, 832-9760

AU CENTRE YI QUAN
2778, ch. Ste-Foy, suite 050
www.ci-franquain.com 651-5641

46 Petites annonces

948 à 989
VÉHICULES
Supermarché de l'auto
Voitures et utilitaires
rubriques 948 à 958
Camionnettes
rubriques 960 à 965
Véhicules récréatifs et autres
rubriques 967 à 989

949 Voitures
1999\$ et moins

À BAS PRIX. Besoin voitures 500 \$ à 3000 \$ R.M. AUTOS, 622-9600
ACHAT AUTOS 50\$ à 3000\$, ainsi que ferrailles, 571-6532.

CHRYSLER DYNASTIE 92, 270 000 km, 651-6812, 801-4782
INTREPID 1995, 170 000km route ou pièces, 700\$ Nég. 661-6671

FORD TEMPO 1990
450\$ 564-8150

HONDA ACCORD 1992, 207 000km 1 500\$ 661-6671

HONDA CIVIC SI 1991, 180 000 km, très propre, automatique 2000\$. 575-7773

MERCURY SABLE 1994, pièces ou route 600\$ 261-6698

950 Voitures
2000\$ à 6999\$

ALERO GX 2001, 3.4 L. Manuelle, 103 000 km, A1, tout équipé, air, 5 595\$ Occasionenligne.com 683-2548

CHRYSLER EAGLE 2000 GTX, 1992, 136 000 km, pas de rouille. Bon prix 653-2295

ATTENTION femme vend un **Mercury Cougar 1996** équipement complet, super propre, automatique au plancher, bas mileage. Aubaine. Info: 418-732-3269

CHRYSLER INTREPID 1995, 2000\$ nég. 661-4104

INTREPID 1990, 130 000km 5 500\$ Négociable 661-6671

STRATUS 1997, 167 800km, automatique, 4 cyl., progr., Pneus neufs, 2300\$ nég. 652-8339

ECHO 2001 (4 EN INVENTAIRE) automatique et manuel 6995\$ et +. Occasionenligne.com 683-2548

5 FOCUS 2002 ET 2003, automatique et manuelle, 6 995\$ et +. Occasionenligne.com 683-2548

FOCUS 2002, familiale automatique, 68 000km, 6900\$ 847-4521

ACCENT GSI 02, manuelle 62000km très propre, 6500\$ Nég. 554-4549

MERCURY MYSTIQUE 96, tout équipée, 121 000 km, a/c, non fume, 2800\$. 523-3746, 626-4311

SUZUKI ESTEEM 2001, gris, 125 000 km, 1.6 L. ECONO AIR. 4995\$ Occasionenligne.com 683-2548

TOYOTA Corolla VE 1999, manuelle, 4 portes, excellente condition, 131 000km, 6500\$ nég. 657-7744; 573-3693

951 Voitures
7000\$ à 11 999\$

BMW 318i '97, 135 000km, 4 portes, int. noir, pneus hiver Nokian, photos: www.auto123.com 819-370-1259

MALIBU 2003, 57 000 km, Spécial, 827-3773 - 1-800-663-3773

TAURUS SE 04, 78 000 km, automatique, tout équipé, 10 900\$ A.EXCELLENCE 882-0355 520-3547

FOCUS SE 02, Familial, automatique, 44 000 km, air, garantie, A.EXCELLENCE 882-0355 520-3547

GRAND Prix GTP 98, 115 000 km, tout équipée, conditions A1, 7900\$ nég., retraité 67 ans, 827-2692

HONDA CIVIC 2002, 70 000km, automatique, 8 995\$, 45\$ sem www.gestioniac.com 636-2916

CIVIC 01, 4 portes, automatique, 104 000 km, 10 300\$ A.EXCELLENCE 882-0355 520-3547

ACCENT GL 2003, 48 900 km, manuelle, A/C, CD, démarreur, anti-vol, aucun accident, 8 pneus, 9000\$. 667-1750

ACCENT 2002, manuelle, 28 000 km, 7 900\$ A.EXCELLENCE 882-0355 520-3547

ACCENT GS 2003, automatique, air, 46 000 km, 8 900\$ A.EXCELLENCE 882-0355 520-3547

HYUNDAI SONATA 2002 tout équipé, 8 500\$ A.EXCELLENCE 882-0355 520-3547

IMPALA 2002, 125 000 km, 5 000\$ ferme, 380-6695.

MAZDA Protégé LX 2003, automatique, A/C, impeccable, 57 000 km 11 000\$. 834-3532 ou 951-7550

PROTÉGÉ ES 2002, 52 000 km, tout équipé, manuelle, 11 900\$ A.EXCELLENCE 882-0355 520-3547

MONTANA 2002, cuivre. Tout équipé, 74 000 km, 9 995\$ Occasionenligne.com 683-2548

SUNFIRE 2002, 2 portes, manuelle, 48 000 km, impeccable, A.EXCELLENCE 882-0355 520-3547

6 PROTÉGÉES SE & LX 2002, automatique et manuelle, 7 945\$ et +. Occasionenligne.com 683-2548

SATURN SC-1, 3 portes, 2002, 84 000 km, automatique, 7 995\$ Occasionenligne.com 683-2548

SONATA 2002, bourgogne, 91 500\$ Air, TOUT ÉQUIPÉ. 7 995\$ Occasionenligne.com 683-2548

SUBARU IMPREZA RS 2.5 2002 Outback, 150 000km, très bon état, 10 500\$ 520-0443

LEGACY Familiale 2002, automatique, argent, 85 000 km, air, 9 995\$ Occasionenligne.com 683-2548

SUNFIRE 2003, 2 portes, jaune, manuelle, 43 290 km, 7 995\$ Occasionenligne.com 683-2548

COROLLA CE 99, manuelle, air et +, 100 000 km, 7895\$. 871-0610

JETTA 1.8T.01.128000mi, automatique, mags, toit 9500\$/Nég.831-8863

952 Voitures
12 000\$ à 16 999\$

ACURA Premium 1.7EL 2002 automatique, 43 000 km, A1 prix Nég. 622-7323

BEETLE GLS 2002, Argent, manuel, AIR, 58 000 km, 13 995\$ Occasionenligne.com 683-2548

BMW 318i IC 1997, 159 000km, cuir, impeccable, 14 995\$ www.gestioniac.com 636-2916

BUICK REGAL LS 2002, 50 000km, excellent état, 15 000\$, 872-2280

CELICA GT 2001, gris, 131 000 km SUPERBE 12 995\$. Occasionenligne.com 683-2548

CORVETTE 1968 rouge, toit Targa rouge et toit fumé, automatique pneus silencieux amortisseurs et freins neufs, peinture originale 15 900\$ Nég. 418-222-8885

CHEVROLET COBALT 2005 28000km, équipé, 12995\$, 52\$/sem. www.gestioniac.com 636-2916

SEEBRING JX 00, convertible, tout équipé, 33 000 km, A.EXCELLENCE 882-0355 520-3547

CIVIC LX-G 2002, Coupé, 2 portes, automatique, 7 000 km, 13 995\$. Occasionenligne.com 683-2548

2001 Éclipse décapotable 80 000 mi, JAMAIS ACCIDENTÉ 13 995\$ Occasionenligne.com 683-2548

MAZDA 3 GS 04, manuelle, tout équipé, 54 000 km, A.EXCELLENCE 882-0355 520-3547

MAZDA 3 GX 04, automatique, air, 22 000 km, A.EXCELLENCE 882-0355 520-3547

MAZDA PROTEGE 5 02, 80 000 km, équipée, garantie, 10 995\$, 59\$/sem. www.gestioniac.com 636-2916

INTRIGUE 02.50 000km, tout équipé 827-3773 - 1-800-663-3773

SEEBRING LXI DÉCAPOTABLE 2001, 126 000 km, 13 995\$. Occasionenligne.com 683-2548

SMART FORTWO coupé Mercedes 2006, A1 16 900\$ ferme 660-1685

WRX 02, manuelle, tout équipé, 2.5L, tout équipé, 12 900\$ A.EXCELLENCE 882-0355 520-3547

ECHO RS 2005, hatchback, manuelle 4 portes, 16 000 km A.EXCELLENCE 882-0355 520-3547

953 Voitures
17 000\$ et plus

ACURA 3.2 TL, Argent, 2004, automatique, 68 000 km, 29 995\$ Occasionenligne.com 683-2548

ACURA 1.7 EL 05, toit ouvrant, tout équipé, 8 000 km, A.EXCELLENCE 882-0355 520-3547

AUDI A 4 Quattro 2004, manuelle, 6 vit., manne, groupe sport, 65 000 km, balance garantie 2 ans ou 160 000 km, 26 995\$ nég. 955-3578

BMW 687-4840 745 i 2002, automatique, bleu, 51 000km, 53 900\$ WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA

BMW 687-4840 325ic 2002, gris, automatique, 73 500km, 41 900\$ WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA

BMW 687-4840 540ia 2002, automatique, gris, 60 000km 39 900\$ WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA

BMW 687-4840 325 xi 2002, bleu, automatique, 79 800km 29 000\$ WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA

BMW 687-4840 325 xi 2002, gris, automatique, 56 000km, 32 900\$ WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA

BMW 687-4840 325xi 2003, manuelle, noir, 32 800km, 36 900\$ WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA

BMW 687-4840 325i 2003, bleu acier, manuelle, 74 800km, 29 500\$ WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA

BMW 687-4840 325 xi 2003, manuelle, gris, 32 800km, 37 900\$ WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA

BMW 687-4840 325ie 2003, automatique, bleu, 74 800km, 33 900\$ WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA

BMW 687-4840 330ia 2003, automatique, noir, 59 000km, 36 900\$ WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA

BMW 687-4840 325 i 2003, manuelle, gris, 57 000km, 33 900\$ WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA

BMW 687-4840 330i 2003, manuelle, noir, 43 300km, 33 900\$ WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA

BMW 687-4840 325ci 2003, manuelle, noir, 43 300km, 33 900\$ WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA

BMW 687-4840 530 2004, automatique, amethyste, 62 800km, 46 900\$ WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA

BMW 687-4840 330 xi 2002, manuelle, gris, 44 500km, 34 900\$ WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA

BMW 687-4840 525i 2002, automatique, gris, 36 000km, 36 900\$ WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA

BMW 687-4840 530 xi 2006, manuelle, noir, 10 500km, 67 800\$ WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA

BMW 687-4840 325ie 2003, automatique, gris, 58 800km, 32 900\$ WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA

BMW 687-4840 325ie 2003, automatique, bleu, 59 600km, 33 900\$ WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA

BMW 687-4840 325ci 2004, manuelle, bleu, 67 500km, 33 900\$ WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA

BMW 687-4840 540ia 2002, automatique, gris, 62 000km, 37 900\$ WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA

PT CRUISER 05, cabriolet, 2.4T, automatique, 10 000 km, 20 900\$ A.EXCELLENCE 882-0355 520-3547

HYUNDAI XG 350 02, 34 500km, or tout équipé, très propre, 627-4131

JAGUAR 2000, S-TYPE, noir 90 000 km, jamais sortie l'hiver État impeccable 33 000\$. 907-8821

MAZDA MIATA 2003, bleu, 11 500 mi, 22 995\$. Occasionenligne.com 683-2548

MAZDA RX-8 GT 2004 toit ouvrant gris titane, 42 300km, 27 350\$ impeccable 841-0594 faut voir!

MIATA GT 04, convertible, manuelle, 29 000km, tout équipé, 23 900\$ A.EXCELLENCE 882-0355 520-3547

350 Z 2004, convertible, manuelle, tout équipé, 25 000 km, 37 900\$ A.EXCELLENCE 882-0355 520-3547

TOYOTA MATRIX 2004, 30 000km automatique, A/C, mags 18 500\$ 933-7593

MATRIX 05, 14 000 km, automatique, air, A.EXCELLENCE 882-0355 520-3547

MATRIX XR 05, tout équipé, manuelle, 23 000 km, 19 500\$ A.EXCELLENCE 882-0355 520-3547

956 Voitures
Voitures sport et anciennes

BMW 687-4840 325ci 2003, manuelle, noir, 43 300km, 33 900\$ WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA

BMW 687-4840 530 2004, automatique, amethyste, 62 800km, 46 900\$ WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA

BMW 687-4840 330 xi 2002, manuelle, gris, 44 500km, 34 900\$ WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA

BMW 687-4840 525i 2002, automatique, gris, 36 000km, 36 900\$ WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA

BMW 687-4840 530 xi 2006, manuelle, noir, 10 500km, 67 800\$ WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA

RAM Econoline Cargot 1993, blanche, faites votre offre! 624-0185

SAVANA 2500 1998, allongé, avec attache-remorque, 215 000 km, prêt à travailler, 6 900\$ 932-8885

TRANS SPORT SE 96, 190 000 KM, 2500\$. 651-6812, 801-4782

961 Camionnettes et utilitaires
7000\$ à 11 999\$

CHEVROLET ASTRO 1998, 8 passagers, tout équipé, 117 000 km, 7500\$. 823-2541, pag 260-6723

CHEVROLET Express 2500 1999, 77 000 km, 10 100\$ 808-7757

WINOSTAR SEL 2001, tout équipé, 81 000 km, garantie prolongée oct. 2006, 660-8663

HONDA CRV 97, 140 000km, grise, automatique, toute équipée, impeccable, 9 995\$. 623-4877

WESTALIA 82, blanche, bonne condition, moteur reconditionné, bien entretenu, 9 900\$. 418-204-1181

962 Camionnettes et utilitaires
12 000\$ à 16 999\$

CHEVROLET S10, 2003, 4x4, 4 portes, étain, A/C, très propre, 94 500 km, 16 000\$ nég. 839-3627

S-10 2001, 2x4, king cab, 41 000 km, air, 1 seul proprio. A.EXCELLENCE 882-0355 520-3547

GMC 2002 R10, excellente condition, vente cause maladie, 13 500 \$ 657-4348

JEEP LIBERTY 2002, tout équipé, femme proprio, 12 000\$ 826-0781

MINI COOPER 2003, AWD, automatique, air, 42 000 km PAQUET NISSAN 838-3638

RAV 4, 2001, manuelle, 113 000 km impeccable 13 400\$ 628-7697

963 Camionnettes et utilitaires
17 000\$ et plus

BMW 687-4840 X5 2002, 4.4L, automatique, gris, 83 800km, 36 900\$ WWW.JALBERT-AUTO.QC.CA

SYLVERADO LS 2X4, 2003, crew, 1500 HD, 108 000 km, 17 900\$ nég. 886-2050

FORD F-150 XLT 4 portes, 2004, 69000km, équipé, 17995\$, 73\$/sem. www.gestioniac.com 636-2916

MERCEDES E-430, 2000, GRIS, 70 000 km, COMME NEUVE, 24 995\$. Occasionenligne.com 683-2548

NISSAN Murano SL 03, 69 000km, équipé, 26 995\$, 99\$/sem. www.gestioniac.com 636-2916

NISSAN TITAN SE 2004 4x4, 4 portes, 83 000 km, 25 900\$. Occasionenligne.com 683-2548

965 Camionnettes et utilitaires
Camions à vendre

FORD Aerostar 1996, 167 000 km, A1, très propre, 2 300\$. nég. 529-8109.

TOYOTA TUNDRA SR5 2002, 4 portes, 140 000 km, 19 995\$. Occasionenligne.com 683-2548

971 Récréatifs et autres
Pièces/accessoires/remorques

FABRICATION remorques bateau galvanisées Remorques German 871-3590

FERMÉE à partir 2 995\$ -ROADMASTER 5x6, location ball 24 à 60 mois disponibles. www.gijean.com 843-6013

REMORQUE faite avec structure de tente-roulotte, 275\$ 261-6642

977 Récréatifs et autres
Motocyclettes

YAMAHA V-STAR 2000, 46 000 km, sacoches, pare-brise, paupières, pipe 50/50, 7500\$ Bruno 887-6620

YAMAHA XP 225, 2002, 2100 km, 3000\$, 827-4089.

sports

REMPARTS Les jumeaux Bashkirov débarquent → 55



Frédérique Cote, Élise Boucher-Doddridge, Kellie-Anne Langton et son cheval Caprice Z, Joelle Moreau et Julia Pageau-Pouliot sont prêtes à relever le défi. — PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

La relève au rendez-vous

Place au 28^e Concours hippique de Breakeyville

Jean-François Tardif

jftardif@lesoleil.com



Pour une 28^e année, la crème des cavaliers de la relève au Québec s'est donné rendez-vous à Lévis, où se tient depuis hier le Concours hippique de Breakeyville. Présenté jusqu'à dimanche, il est le seul événement équestre d'envergure à être organisé dans la région de la capitale.

«C'est malheureux que le Grand Prix de Québec n'ait plus lieu, a lancé Langis Lapierre, le président du comité organisateur à Breakeyville. Ce GP donnait beaucoup de visibilité au sport équestre. Et nous en profitons. Nombreux

étaient les gens qui, après avoir entendu parler du Grand Prix venaient ensuite chez nous afin d'assister à notre compétition.»

Traditionnellement, le Concours hippique de Breakeyville était présenté à la fin de juillet. La date de l'événement a cependant été déplacée à la fin du mois d'août en 2005 après que Bromont eût décidé de tenir le sien au même moment. «La date de 2005 était un peu tardive. Je suis producteur de foin, et le Concours hippique a eu lieu au moment de la récolte. Ça me convient beaucoup plus de le présenter à la mi-août.»

La popularité de l'événement ne ment pas. Cette année, on accueille près de 300 chevaux et plus de 225 cavaliers. C'est un peu plus que l'année dernière. Le nombre de montures originaires de la Nouvelle-Écosse est notamment en

hausse. Le Concours hippique de Breakeyville est présenté aux Écuries de la Chaudière, sur l'avenue Saint-Augustin. Des compétitions pour sauteurs et chasseurs auront lieu tous les jours jusqu'à dimanche, où sera disputée l'épreuve la plus prestigieuse, le Grand Prix ville de Lévis.

DE PLUS EN PLUS PRÊTE

Isabelle Lapierre est sur le point de revenir sous les feux de la rampe. De retour à la compétition en 2005 après avoir dû abandonner l'entraînement afin de soigner une blessure à la tête, la cavalière de Breakeyville s'est retrouvée aux guides de l'Oréal des Forêts, un jeune cheval n'ayant jamais fait de la compétition. Un an plus tard, sa monture a pris beaucoup de maturité et elle a commencé à s'imposer. Notamment à Bromont, où Isa-

belle l'a menée à une deuxième place dans le talent squad.

«Mon cheval saute très bien cette année, mais il n'a que sept ans. Et habituellement, une monture est en apprentissage jusqu'à l'âge de huit ans. Je ne peux donc pas toujours prévoir comment elle réagira, même si jusqu'ici elle a excellé. Mais c'est certain que j'obtiendrai de meilleurs résultats l'année prochaine.»

L'obligation de sauter avec un jeune cheval a changé de manière radicale sa façon d'aborder la compétition. Elle qui ne se contentait que de victoires se satisfait aujourd'hui d'une bonne performance de sa monture. Et elle ne se met plus de pression inutile sur les épaules comme elle le faisait auparavant. Même lorsqu'elle est devant les siens, comme en fin de semaine.

«Avant, je sentais qu'il fallait que j'impressionne les gens en obtenant de bons résultats. J'ai maintenant compris que je ne compétitionnais que pour moi et qu'il fallait que je me donne du temps. Quand tu penses comme ça, tu n'es jamais déçu.»

«Je crois que ma nouvelle manière de voir la compétition fait de moi une meilleure cavalière au niveau mental, a ajouté Isabelle. Et quand tu te retrouves au top niveau, c'est quelque chose d'important.»

NOTE : Hier, Lapierre a terminé première chez les sauteurs de niveau 6 avec sa monture Prominent. François Lamontagne (Monai), sauteur niveau 4, Anne-Sophie Trépanier (Mindoctro), sauteur junior ama, et Alain Keiffer (Platinum Vom), chasseur combiné, ont aussi fini premiers.

BASEBALL

NATIONALE

MERCREDI 9 AOÛT
Philadelphie 9, Atlanta 3
Floride 2, Washington 5
San Diego 3, N.Y. Mets 4
St. Louis 7, Cincinnati 8
Chicago Cubs 3, Milwaukee 6
Pittsburgh 1, Houston 14
Colorado 3, Arizona 5
Colorado 3, L.A. Dodgers 1

JEUDI 10 AOÛT
San Diego 3, N.Y. Mets 7
St. Louis 6, Cincinnati 1
Chicago Cubs 6, Milwaukee 8
Floride 9, Washington 6
Pittsburgh 2, Houston 5
Colorado 1, L.A. Dodgers 1 (5e manche)

VENDREDI 11 AOÛT
St. Louis (Suppan 9-6) à Pittsburgh (Duke 7-10), 19h05
N.Y. Mets (Glavine 12-4) à Washington (Traber 1-1), 19h05
Cincinnati (Lohse 0-0) à Philadelphie (Lieber 4-9), 19h05
Milwaukee (Capuano 10-8) à Atlanta (Smoltz 9-5), 19h35
San Diego (Park 7-6) à Houston (Pettitte 10-12), 20h05
Chicago Cubs (Hill 2-4) à Colorado (Cook 7-10), 21h05
Floride (Johnson 9-6) à Arizona (Hernandez 9-8), 21h40
San Francisco (Cain 8-8) à L.A. Dodgers (Hendrickson 1-4), 22h40

SAMEDI 12 AOÛT
San Francisco à L.A. Dodgers, 16h10
N.Y. Mets à Washington, 19h05
Cincinnati à Philadelphie, 19h05
Milwaukee à Atlanta, 19h05
St. Louis à Pittsburgh, 19h05
San Diego à Houston, 19h05
Chicago Cubs à Colorado, 20h05
Floride en Arizona, 21h40

DIMANCHE 13 AOÛT
N.Y. Mets à Washington, 13h05
Milwaukee à Atlanta, 13h05
Cincinnati à Philadelphie, 13h35
St. Louis à Pittsburgh, 13h35
San Diego à Houston, 14h05
Chicago Cubs à Colorado, 15h05
Floride en Arizona, 16h40
San Francisco à L.A. Dodgers, 20h05

CLASSEMENT (Match à Los Angeles non compris)
Division Est
G P MOY. DIF. 10D.
N.Y. Mets 69 44 611 - 7.3
Philadelphie 55 58 487 14.0 6-4
Floride 53 61 465 16.5 5-5
Atlanta 52 61 460 17.0 4-6
Washington 50 64 439 19.5 4-6

Division Centrale
G P MOY. DIF. 10D.
St. Louis 62 52 544 - 4.6
Cincinnati 59 56 513 3.5 4-6
Houston 56 58 491 6.0 7-3
Milwaukee 54 60 474 8.0 5-5
Chicago Cubs 48 66 421 14.0 5-5
Pittsburgh 42 73 365 20.5 3-7

Division Ouest
G P MOY. DIF. 10D.
Arizona 58 56 509 - 5.5
L.A. Dodgers 58 56 509 - 9-1
San Diego 58 56 509 - 3-7
Colorado 55 58 487 2.5 6-4
San Francisco 54 60 474 4.0 3-7
meilleur deuxième

MEILLEUR DEUXIÈME
G P MOY. DIF.
Cincinnati 59 56 513 -
L.A. Dodgers 58 56 509 - 5
San Diego 58 56 509 - 5
Houston 56 58 491 2.5
Colorado 55 58 487 3.0
Philadelphie 55 58 487 3.0
Milwaukee 54 60 474 4.5
San Francisco 54 60 474 4.5
Floride 53 61 465 5.5
Atlanta 52 61 460 6.0
Washington 50 64 439 8.5
Chicago Cubs 48 66 421 10.5
Pittsburgh 42 73 365 17.0

LES MENEURS (Matches d'hier non compris)
MJ AB PC CS MOY.
FSanchez Pit 110 392 62 134 342
McCabrera Fla 112 404 78 135 334
CJones Atl 81 309 63 103 333
Utley Phi 112 458 95 150 328
Kittberg Cin 100 319 49 104 326
Pujols StL 95 350 84 113 323
Berkmann Hou 103 360 63 116 322
Holliday Col 110 430 75 138 321
Vizquel SF 109 409 66 131 320
Lo Duca NYM 86 360 55 115 319
Rolen StL 101 370 72 118 319

POINTS COMPTÉS — Utley, Phi, 95; Reyes, NY, 92; Rollins, Phi, 87; Beltran, NY, 85; Pujols, StL, 84; ASoriano, Was, 84; Ramirez, Fla, 83.
POINTS PRODUITS — Howard, Phi, 102; AJones, Atl, 98; Berkmann, Hou, 97; Veltan, NY, 97; Pujols, StL, 91; Wright, NY, 85; CalLee, Mil, 81.
COUPS SÛRS — Utley, Phi, 150; Holliday, Col, 138; McCabrera, Fla, 135; Reyes, NY, 135; FSanchez, Pit, 134; Furcal, LA, 134.
DOUBLES — LGonzalez, Ari, 40; FSanchez, Pit, 38; McCabrera, Fla, 36; Zimmerman, Was, 35; Atkins, Col, 35; NJohnson, Was, 35; Rolen, StL, 35.
TRIPLES — Reyes, NY, 13; Pierre, Chi, 9; DRoberts, SD, 9; Lofton, LA, 9; Shirley, SF, 9; Sullivan, Col, 8; Vizquel, SF, 8.
CIRCUITS — Howard, Phi, 39; ASoriano, Was, 35; Dunn, Cin, 34; Pujols, StL, 34; Beltran, NY, 33; Berkman, Hou, 30; CalLee, Mil, 28; AJones, Atl, 28.
BUTS VOLÉS — Reyes, NY, 48; Pierre, Chi, 40; HaRamirez, Fla, 34; DRoberts, SD, 34; Flopez, Was, 30; ASoriano, Was, 28; Rollins, Phi, 26; Furcal, LA, 26.
LANCEURS (13 décisions) — Webb, Ari, 12-4; 750, 2.74; TGlavine, NY, 12-4; 750, 3.96; CZambrano, Chi, 12-5; 706, 3.54; Penny, LA, 12-5; 706, 3.47.

PMartinez, NY, 9-4; 692, 3.42; Trachsel, NY, 11-5; 687, 5.03; MBatista, Ari, 10-5; 667, 4.79.
RETRAITS AU BÂTON — CZambrano, Chi, 162; Harang, Cin, 153; Peavy, SD, 145; Smoltz, Atl, 145; Capuano, Mil, 132; Schmidt, SF, 131; Arroyo, Cin, 127.
VICTOIRES PROTÉGÉES — Hoffman, SD, 30; Isringhausen, StL, 29; Gordon, Phi, 27; BWagner, NY, 25; Lidge, Hou, 25; Turnbow, Mil, 24; Fuentes, Col, 23; Borowski, Fla, 23.

AMÉRICAINE
MERCREDI 9 AOÛT
Baltimore 3, Toronto 4
Texas 14, Oakland 0
Tampa Bay 0, Seattle 2
Minnesota 4, Detroit 3
L.A. Angels 0, Cleveland 4
N.Y. Yankees 7, Chicago White Sox 6
Boston 4, Kansas City 5

JEUDI 10 AOÛT
Toronto 5, Minnesota 0
L.A. Angels 2, Cleveland 14
Seattle 2, Texas 8
N.Y. Yankees 2, Chicago W. Sox 4 (6e m.)
Boston 4, Kansas City 5

VENDREDI 11 AOÛT
Toronto (Burnett 3-5) au Minnesota (D.Wells 0-2), 19h05
Baltimore (Loewen 2-3) à Boston (Garza 0-0), 20h10
L.A. Angels (Saunders 3-0) à N.Y. Yankees (Lidle 1-0), 19h05
Kansas City (De La Rosa 1-1) à Cleveland (Byrd 7-6), 19h05
Seattle (Meche 9-6) au Texas (K.Wells 1-0), 20h35
Detroit (Verlander 14-4) à Chicago White Sox (Contreras 10-4), 20h35
Tampa Bay (Kazmir 10-7) à Oakland (Haren 9-9), 22h05

SAMEDI 12 AOÛT
Toronto au Minnesota, 19h10
L.A. Angels à N.Y. Yankees, 13h20
Baltimore à Boston, 13h20
Detroit à Chicago White Sox, 19h05
Kansas City à Cleveland, 19h05
Seattle au Texas, 20h05
Tampa Bay à Oakland, 21h05

DIMANCHE 13 AOÛT
Toronto au Minnesota, 14h10
Kansas City à Cleveland, 13h05
L.A. Angels à N.Y. Yankees, 13h05
Baltimore à Boston, 14h05
Detroit à Chicago White Sox, 14h05
Tampa Bay à Oakland, 16h05
Seattle au Texas, 20h05

CLASSEMENT (Match à Chicago non compris)
Division Est
G P MOY. DIF. 10D.
N.Y. Yankees 67 43 609 - 7.3
Boston 65 48 575 3.5 3-7
Toronto 61 54 530 8.5 4-6
Baltimore 51 64 443 18.5 4-6
Tampa Bay 47 68 409 22.5 4-6

Division Centrale
G P MOY. DIF. 10D.
Detroit 76 38 667 - 6.4
Chicago W.S. 66 46 589 9.0 5-5
Minnesota 67 47 588 9.0 6-4
Cleveland 49 64 434 26.5 4-6
Kansas City 41 73 360 35.0 4-6

Division Ouest
G P MOY. DIF. 10D.
Oakland 62 52 544 - 8.2
L.A. Angels 59 56 513 3.5 5-5
Texas 58 58 500 5.0 8-4
Seattle 56 58 491 6.0 5-5
meilleur deuxième

MEILLEUR DEUXIÈME
G P MOY. DIF.
Chicago W.S. 66 46 589 -
Minnesota 67 47 588 -
Boston 65 48 575 1.5
Toronto 61 54 530 6.5
L.A. Angels 59 56 513 8.5
Texas 58 58 500 10.0
Seattle 56 58 491 11.0
Baltimore 51 64 443 16.5
Cleveland 49 64 434 17.5
Tampa Bay 47 68 409 20.5
Kansas City 41 73 360 26.0

LES MENEURS (Matches d'hier non compris)
MJ AB PC CS MOY.
Mauer Min 100 374 62 138 369
Jeter NY 105 422 78 146 346
ISuzuki Sea 113 482 79 159 330
DeRosa Tex 90 343 58 112 327
Tejada Bal 115 462 78 151 327
VWells Tor 107 424 66 138 325
Dye CHW 101 374 68 121 324
Moreau Min 108 404 66 130 322
MRamirez Bos 108 388 71 125 322
Matthews Tex 102 435 63 138 317

POINTS COMPTÉS — Sizemore, Cle, 89; Thome, Chi, 86; DOrtiz, Bos, 85; Hafner, Cle, 81; Glas, Tor, 81; ISuzuki, Sea, 79; Damon, NY, 79.
POINTS PRODUITS — DOrtiz, Bos, 110; Moreau, Min, 101; Hafner, Cle, 94; MRamirez, Bos, 91; Ibanez, Sea, 89; VGuerrero, LA, 88; Glambi, NY, 88.
COUPS SÛRS — ISuzuki, Sea, 159; Tejada, Bal, 151; MYoung, Tex, 148; Jeter, NY, 146; Sizemore, Cle, 138; Mauer, Min, 138; VWells, Tor, 138; Matthews, Tex, 138; Loretta, Bos, 138.
DOUBLES — MYoung, Tex, 39; Sizemore, Cle, 37; Lowell, Bos, 37; Matthews, Tex, 36; Teixeira, Tex, 34; CGuillen, Det, 31; DeRosa, Tex, 31.
TRIPLES — Crawford, TB, 12; Sizemore, Cle, 8; Jolopez, Sea, 7; Teahen, KC, 6; ISuzuki, Sea, 6; Podsednik, Chi, 6.
CIRCUITS — DOrtiz, Bos, 41; Thome, Chi, 34; Hafner, Cle, 33; Glambi, NY, 32; MRamirez, Bos, 32; Glas, Tor, 31; Moreau, Min, 30; Dye, Chi, 30.
BUTS VOLÉS — Figgins, LA, 41; CPatterson, Bal, 37; Crawford, TB, 34; ISuzuki, Sea, 34; Podsednik, Chi, 32; BRoberts, Bal, 29; Jeter, NY, 25.
LANCEURS (13 décisions) — Halladay, Tor, 14-3; 824, 3.23; Lirano, Min, 12-3; 800, 2.19; Verlander, Det, 14-4; 778, 2.79; Schilling, Bos, 14-4; 778, 3.78; Wang, NY, 13-4; 765, 3.69; Mussina, NY, 13-4; 765, 3.46; Garland, Chi, 12-4; 750, 5.16.

RETRAITS AU BÂTON — JoSantana, Min, 178; Bolderman, Det, 151; Lirano, Min, 142; Schilling, Bos, 142; Kazmir, TB, 139; Mussina, NY, 136; Lackey, LA, 135.
VICTOIRES PROTÉGÉES — TJones, Det, 31; Papelbon, Bos, 30; Jenks, Chi, 30; MRivera, NY, 29; FRodriguez, LA, 28; Ray, Bal, 27; Street, Oak, 26; BRyan, Tor, 26.

JUNIOR
LIGUE ÉLITE DU QUÉBEC
MERCREDI 9 AOÛT
Québec 7, Saguenay 5
Trois-Rivières 7, Montréal 5
Repentigny 3, LaSalle 4

JEUDI 10 AOÛT
Charlebourg 14, Saguenay 1
Laval 6, St-Eustache 8

VENDREDI 11 AOÛT
LaSalle à St-Eustache, 19h30
SAMEDI 12 AOÛT
Montréal à Québec (2) (Stade Municipal), 16h
Charlebourg à Longueuil (2) (Paul-Pratt), 16h
Sherbrooke à St-Eustache (2), 16h
Laval au Saguenay (2), 16h

DIMANCHE 13 AOÛT
LaSalle à Québec (2) (Stade Municipal), 16h
Trois-Rivières à Longueuil (2), 16h
Sherbrooke à Repentigny (2), 16h

CLASSEMENT
G P MOY. DIF.
Longueuil 36 8 818 -
Québec 31 12 721 4.5
Trois-Rivières 28 18 609 9.0
Montréal 25 20 556 11.5
Sherbrooke 25 20 556 11.5
Laval 23 22 511 13.5
Charlebourg 21 22 488 14.5
St-Eustache 18 26 409 18.0
LaSalle 17 27 386 19.0
Saguenay 14 32 304 23.0
Repentigny 7 38 156 29.5

LIGUE MAJEURE AA
MERCREDI 9 AOÛT
Beauport 3, Québec 5
Victoriaville 13, Coaticook 4

JEUDI 10 AOÛT
Victoriaville 6, Québec 11
Coaticook 0, Québec 7

CLASSEMENT FINAL
G P MOY. DIF.
Sherbrooke 22 5 815 -
Drummondville 18 9 667 4.0
Québec 17 11 607 5.5
C.R.S.A. 13 12 520 8.0
Trois-Rivières 14 14 500 8.5
Victoriaville 13 15 464 9.5
St-Jean 12 14 462 9.5
Coaticook 11 17 393 11.5
Lévis 9 16 360 12.0
x-Charlebourg 4 11 267 12.0
Beauport 8 17 320 13.0
x-équipe dissoute.

LIGUE MAJEURE BB
JEUDI 10 AOÛT
Sillery à Québec, remis, pluie

DIMANCHE 13 AOÛT
Centre-Mauricie à Sillery (2) (Champigny), 13h

CLASSEMENT
G P MOY. DIF.
Centre-Mauricie 15 7 682 -
Thetford Mines 15 9 625 1.0
Québec 14 9 609 1.5
Sillery 11 9 550 3.0
Haute-St-Charles 10 14 417 6.0
Chaudière 8 16 333 8.0
Beauport 7 16 304 8.5

MIDGET AAA
RÉSEAU DE DÉVELOPPEMENT
MERCREDI 9 AOÛT
Charlebourg 10, Trois-Rivières 0
Montréal à Rivé-Sud
Laval 3, Lachine 5

JEUDI 10 AOÛT
Montréal à Laval

SAMEDI 12 AOÛT
Rivé-Sud à Charlebourg (2) (Henri-Casault), 12h
Montréal à Lachine (2), 12h
Trois-Rivières à Laval (2), 12h

DIMANCHE 13 AOÛT
Montréal à Charlebourg (2) (Henri-Casault), 12h
Rivé-Sud à Laval (2), 12h
Trois-Rivières à Lachine (2), 12h

CLASSEMENT (Matches à Rivé-Sud et Laval non compris)
G P MOY. DIF.
Charlebourg 28 12 700 -
Montréal 24 12 667 2.0
Rivé-Sud 20 18 528 7.0
Trois-Rivières 17 19 472 9.0
Laval 15 23 395 12.0
Lachine 10 30 250 18.0

SENIOR
LIGUE ÉLITE DU QUÉBEC
MERCREDI 9 AOÛT
Sherbrooke 8-12, Ailes du Québec 7

JEUDI 10 AOÛT
Trois-Rivières 5, Ailes du Québec 7

VENDREDI 11 AOÛT
Québec à Sherbrooke (Stade Amédée-Roy), 20h
Coaticook à Acton Vale, 20h

DIMANCHE 13 AOÛT
Rivière-du-Loup à Québec (à Rivière-du-Loup, Parc Municipal), 16h
Trois-Rivières à Rivière-du-Loup (Parc Municipal), 19h
Ailes du Québec à Coaticook, 14h

CLASSEMENT
Association Concept global VIP
Rivière-du-Loup 22 8 733 -
Trois-Rivières 20 12 625 3.0
Québec 10 17 370 10.5
Victoriaville 12 21 364 11.5

PURIBEC BAS ST-LAURENT
DEMI-FINALES (4 DE 7)
SÉRIE A
VENDREDI 11 AOÛT
Trois-Pistoles à Rimouski, 20h (Trois-Pistoles mène la série 3-0)

SAMEDI 12 AOÛT
Rimouski à Trois-Pistoles, 19h30 (Si nécessaire)

SÉRIE B
SAMEDI 12 AOÛT
Cabano à La Pocatière, 14h (Série égale 1-1)

DIMANCHE 13 AOÛT
Cabano à La Pocatière, 14h

MINEUR
COMPÉTITION DE LA RÉGION DE QUÉBEC
SÉRIES ÉLIMINATOIRES
JEUDI 10 AOÛT
ATOME A
Voiliers Beauport 0, Brigands CRSA 8
Haute-St-Charles 5, Charlebourg 9
Intépride Noroit 2, Athlétiques VBAL 3
Capitales Québec 8, Cascades Beauport 9
Vikings St-François 2, Braves St-Jean 3

MOUSTIQUE A
Pirates St-Nicolas 0, Draveurs CBLS 6
Braves St-Jean 11, Métro Ste-Claire 3
Toros Lotbinière 7, Vikings St-François 9

PEE-WEE A
Brigands CRSA 2, Capitales Québec 11
Condors Charlebourg 5, Angels VBAL 9
Indiens DPR 0, Côte-de-Beaupré 7
Haute-St-Charles 0, Gouverneurs SFS 3

BANTAM A
Vikings St-François 7, Braves St-Jean 5
Côte-de-Beaupré 4, Voiliers Beauport 9
Haute-St-Charles 0, Athlétiques VBAL 5
Cascades Beauport 2, Condors Charl. 7
Indiens DPR 17, Gouverneurs SFS 11

MIDGET A
Gouverneurs SFS 5, Condors Charl. 6
CRSA 8, Riversains Haute-St-Charles 3

BALLE MOLLE
QUÉBEC SPORTIF/SPALDING
AU PARC DOLLARD
DEMI-FINALES (3 DE 5)
MERCREDI 9 AOÛT
Salon Nathalie Perreault 19, Chauffage géothermique J.G. Samson 6 (Salon Nath. Perreault mène la série 2-1)
Phenix Maritime 10, Pub St-Olivier/ Les cafés Balzac 1 (Phenix Maritime gagne la série 3-0)

LUNDI 14 AOÛT
Salon Nathalie Perreault c. Chauffage géothermique J.G. Samson, 19h30

FOOTBALL
LIGUE NATIONALE
MATCHS PRÉ SAISON
JEUDI 10 AOÛT
Cleveland 7, Philadelphie 20
Indianapolis 17, St. Louis 19

VENDREDI 11 AOÛT
Denver à Detroit, 19h30
N.Y. Jets à Tampa Bay, 19h30
Nouvelle-Angleterre à Atlanta, 20h
N.Y. Giants à Baltimore, 20h
Chicago à San Francisco, 22h

SAMEDI 12 AOÛT
Pittsburgh en Arizona, 16h05
Jacksonville à Miami, 19h30
Buffalo en Caroline, 19h30
La Nouvelle-Orléans au Tennessee, 20h
Kansas City à Houston, 20h
Dallas à Seattle, 22h
Green Bay à San Diego, 22h
Washington à Cincinnati, 20h

DIMANCHE 13 AOÛT
Lévis à Trois-Rivières (Foyer des Loisirs), 19h30
Sém. St-François à Jonquière (Foyer des Loisirs), 19h30
Lac-St-Louis à C.C.-Lemoyne (2), 18h05
Crabtree à Montréal (2), 18h35
Trois-Rivières à C.A. Girouard, 19h30
Gatineau à Laval-Bourassa, 19h30
La Nouvelle-Orléans au Tennessee, 20h
Kansas City à Houston, 20h
Dallas à Seattle, 22h
Green Bay à San Diego, 22h
Washington à Cincinnati, 20h

LIGUE CANADIENNE
JEUDI 10 AOÛT
Colombie-Britannique 32, Winnipeg 5

VENDREDI 11 AOÛT
Saskatchewan à Edmonton, 21h30

SAMEDI 12 AOÛT
Toronto à Hamilton, 19h
Montréal à Calgary, 22h

MERCREDI 9 AOÛT
Rochester 0, Montréal 2
Porto Rico 2, Charleston 2

JEUDI 10 AOÛT
Toronto au Minnesota
Virginia Beach à Portland

VENDREDI 11 AOÛT
Montréal à Rochester, 19h35
Virginia Beach à Seattle, 22h

CLASSEMENT (Matches d'hier non compris)
MJ G P N BP BCPTS
Montréal 21 12 2 7 27 11 43
Charleston 22 10 7 5 28 21 35
Vancouver 22 9 5 8 30 21 35
Rochester 18 8 3 7 24 16 31
Porto Rico 20 8 7 5 28 24 29
Virginia Beach 20 7 5 8 23 19 29
Atlanta 19 8 7 4 27 25 28
Seattle 22 7 11 4 29 41 25
Miami 20 6 9 5 27 34 23
Portland 23 5 12 6 21 35 21
Toronto 20 5 11 4 19 29 19
Minnesota 19 4 10 5 24 31 17

SENIOR MASCULIN
MERCREDI 9 AOÛT
Trois-Rivières à Kodiak de Charlebourg

VENDREDI 11 AOÛT
Longueuil à Royal-Sélect de Beauport (St-David), 21h

DIMANCHE 13 AOÛT
Kodiak de Charlebourg à CS RDP Condores (René-Masson), 18h

U-14 MASCULIN
JEUDI 10 AOÛT
Dynamo de Québec 1, Laurentides 3

U-14 FÉMININ
JEUDI 10 AOÛT
Granby 0, Dynamo de Québec 0

HOCKEY
TOURNOI MONDIAL DES MOINS DE 18 ANS
Breclav, République tchèque et Piestany, Slovaquie

MARDI 8 AOÛT
Canada 5, Suisse 3
Suède 2, Slovaquie 1 (fusillade)
États-Unis 3, Finlande 2
République tchèque 1, Russie 7

MERCREDI 9 AOÛT
Suède 1, Canada 4
Russie 3, États-Unis 4
Slovaquie 1, Suisse 2
République tchèque 4, Finlande 1

JEUDI 10 AOÛT
Slovaquie 1, Canada 4
Suède 3, Suède 5
Finlande 2, Russie 3
République tchèque 3 États-Unis 4 (prol.)

Fin du tournoi à la ronde

MATCH POUR LA MÉDAILLE D'OR
SAMEDI 12 AOÛT
Canada c. États-Unis, 13h

MATCH POUR LA MÉDAILLE DE BRONZE
SAMEDI 12 AOÛT
Suède c. Russie, 12h30

CLASSEMENT FINAL GROUPE B
MJ G P DP BP BCPTS
x-Canada 3 3 0 0 13 5 6
Suède 3 2 1 0 8 8 4
Suisse 3 1 2 0 8 11 2
Slovaquie 3 0 2 1 3 8 1

GROUPE A
MJ G P DP BP BCPTS
x-États-Unis 3 3 0 0 11 8 6
Russie 3 2 1 0 13 7 4
Rép. tchèque 3 1 1 1 8 12 3
Finlande 3 0 3 0 5 10 0
x-champion de groupe

MATCHS PRÉ SAISON
JEUDI 10 AOÛT
Sém. St-François 6, École Sec. Notre-Dame 1

VENDREDI 11 AOÛT
Lévis à École Sec. Notre-Dame (Centre Premier-Tech), 19h30
Sém. St-François à Jonquière (Foyer des Loisirs), 19h30
Lac-St-Louis à C.C.-Lemoyne (2), 18h05
Crabtree à Montréal (2), 18h35
Trois-Rivières à C.A. Girouard, 19h30
Gatineau à Laval-Bourassa, 19h30
La Nouvelle-Orléans au Tennessee, 20h
Kansas City à Houston, 20h
Dallas à Seattle, 22h
Green Bay à San Diego, 22h
Washington à Cincinnati, 20h

BASEBALL
LIGUE NATIONALE
CINCINNATI cède le voltigeur Chris Denorfia à Louisville de la Ligue internationale

LIGUE AMÉRICAINE
BALTIMORE réclame au ballottage le lanceur Anderson Garcia des Mets de New York et le cède la Bowie de la Ligue Eastern.

MINNESOTA inscrit le lanceur Francisco Lirano sur la liste des blessés de 15 jours.

BASKETBALL
ASSOCIATION NATIONALE
MILWAUKEE échange l'avant Joe Smith à Denver en retour de l'avant Ruben Patterson.

FOOTBALL
LIGUE NATIONALE
CHICAGO signe un contrat d'un an avec le plaqueur Delbert Cowsette.

KANSAS CITY signe un contrat de deux ans avec le quart-arrière Jeff Smoker

LA NOUVELLE-ORLÉANS signe des contrats avec l'ailier défensif Jason Nanton, avec le garde Stefan Wheeler et avec le plaqueur Josh Williams; soumet l'ailier défensif Tommy Davis, le secondaire Cie Grant et le demi offensif Jamar Martin au ballottage.

SEATTLE signe un contrat avec le garde Jason Murphy; soumet l'ailier rapproché Mike Gomez au ballottage.

LIGUE CANADIENNE
TORONTO signe un contrat avec le plaqueur Noah Canter

TENNIS
COUPE ROGERS - ATP
Toronto, Ontario

SIMPLE - TROISIÈME RONDE
Fernando Gonzalez (15), Chili, bat Ivan Ljubicic (4), Croatie, 6-4, 6-7 (4), 7-6 (3).
Jose Acasuso, Argentine, bat Julien Benneteau, France, 6-3, 7-6 (4).

MARDI 8 AOÛT
Brooklyn

Carson, Californie

Table with 2 columns: Name and Score. Includes Maria Sharapova (1), Dinaara Safina, Bethanie Mattek, Elena Dementieva, Jelena Jankovic, Meghann Shaughnessy, Virginia Ruano Pascual.

OMNIUM NORDIC LIGHT - WTA

Table with 2 columns: Name and Score. Includes Sofia Arvidsson (4), Zheng Jie (3), Eva Birnerova, Jarmila Gajdosova, Caroline Wozniacki, Daniela Hantuchova.

DOUBLE - QUARTS DE FINALE

Table with 2 columns: Name and Score. Includes Eva Birnerova, Jarmila Gajdosova, Gabriela Navratilova, Daniela Hantuchova.

GOLF

THE INTERNATIONAL PGA

Table with 2 columns: Name and Score. Includes Mathias Gronberg, Stuart Appleby, Tom Pernice Jr., John Senden, Danny Ellis, Jeff Brehaut, Patrick Sheehan, Greg Kraft, Zach Johnson, David Toms, Jay Deising, Justin Rose, Jeff Gove, David Howell, Bob Tway, Larry Mize, Ben Crane, Ernie Els.

Table with 2 columns: Name and Score. Includes Birdie Kim, Stacy Prammanasudh, Christa Johnson, Jeong Jang, Nicole Castrale, Dawn Coe-Jones, Tina Barrett, Natalie Gulbis, Joo Mi Kim, Michele Redman, Minea Blomqvist, Beth Bader, Diana D'Alessio, Carr Wood, Nick Watney, Mark Brooks, Andrew Magee, Rod Pumping, Jon Mills, Thomas Levett.

OMNIUM CANADIEN - LPGA

Table with 2 columns: Name and Score. Includes Angela Stanford, Jee Young Lee, Cristie Kerr, Vicki Goetze-Ackerman, Lorie Kane, Il Mi Chung, Meenah Lee, Meredith Ward, Pat Hurst, Nadina Light, Lee Ann Walker-Cooper, Young Jo, Sherri Turner, Sarah Lee, Se Ri Pak, Gloria Park, Wendy Ward, Candy Hannemann, Christina Kim, Morgan Presse, Stephanie Loudon, Kim Hill, Taya Battistella, Tracy Hanson, Nina Reis, Marcy Hart, Nancy Scranton, Lindsey Wright, Karine Icher, Michelle Estill, Sun Young Yoo, Johanna Heud, Kris Tamulis, Young Kim, Meg Mallon, Brittany Lincicome, Allison Hanna, Julieta Granada, Sophie Gustafson, Amy Hung, Soo-Yun Kang, Beth Daniel, Laura Diaz, Becky Iverson, Alena Sharp, Barb Mucha, Jill McGill, Cindy Rarrick, Salimah Mussani, Kim Brozer, Jennifer Greggiani, Rachel Hetherington, Brandie Burton.

Table with 2 columns: Name and Score. Includes Cheryl Mitchell, A.J. Eathorne, Steve Allan, Matt Weibring, Chris Anderson, Esteban Toledo, Glen Day, Ricky Barnes, Gary Christian, Steven Aiker, Matthew Jones, Richard Johnson, Michael Long, Jeff Quimby, Rick Price, Brenden Pappas, Kim Felton, Pat Bates, Chad Collins, Brenden de Jonge, Johnson Wagner, Craig Kanada, Chris Baryla, Steve Wheatcroft, Craig Bowden, Bryce Molder, Danny Briggs, Cliff Kresge, Grant Waite, Jim McGovern, Fran Quinn, Chris Nallen, Chey Reavie, Tyler Williamson, Steve Schneider, Bob Heintz, Paul Claxton, Anthony Painter, Jarrod Lyle, Jason Erlic, Ken Duke, David Ogrym, Tom Carter, Notah Begay III, D.J. Bringham, Jeff Klauk, David Hearn, Andrew Dahl, John Mallinger, Erik Compton, Jeff Hart, Kevin Gussino-Kraft, Matt Kuchiar, Jason Buha, David Sutherland, Kevin Stadler, Hunter Haas, Tom Johnson, Steve Collins, Jason Allred, Bob Weekley, Jeremy Anderson, Tom Scherrer, Scott Hend.

CLASSIQUE XEROX TOUR NATIONWIDE

Table with 2 columns: Name and Score. Includes Trigo Isehour, Aaron Barber, Mario Tizabi, Hiroshi Matsuo, Stephen Marino, Joe Daley, Josh Broadway, Jason Caron, Peter Tomassulo, Patrick Darron, Andrew Pratt, Nick Malinowski, Jess Daley, Ron Harvey Jr, Casey Martin, James Lepp, David Morland IV, Brett Bingham.

RÉSULTATS À QUÉBEC

Table with 2 columns: Name and Score. Includes 1ÈRE - TROT - BOURSE - 2000\$, 2ÈRE - TROT - BOURSE - 2000\$, 3ÈRE - TROT - BOURSE - 2000\$, 4ÈRE - TROT - BOURSE - 2000\$, 5ÈRE - TROT - BOURSE - 2000\$, 1ÈRE - AMBLE - BOURSE - 1850\$, 2ÈRE - AMBLE - BOURSE - 1850\$, 3ÈRE - AMBLE - BOURSE - 1850\$, 4ÈRE - AMBLE - BOURSE - 1850\$, 5ÈRE - AMBLE - BOURSE - 1850\$, AUJOURD'HUI INTERPISTE, HIPPODROME DE QUÉBEC.

SOMMAIRES

BASEBALL - NATIONALE

Table with 2 columns: Team and Score. Includes San Diego 3, N.Y. Mets 7, Chicago Cubs 6, Milwaukee 8, St. Louis 6, Cincinnati 1.

BASEBALL - AMÉRICAIN

Table with 2 columns: Team and Score. Includes Toronto 5, Minnesota 0, Seattle 2, Texas 8, Boston 4, Kansas City 5, Houston 5, Pittsburgh 2, Houston 5, Colorado 3, L.A. Dodgers 1, L.A. Angels 2, Cleveland 14, Boston 4, Kansas City 5, Brockton 2, Québec 4.

BASEBALL - AMÉRICAIN

Table with 2 columns: Team and Score. Includes Toronto 5, Minnesota 0, Seattle 2, Texas 8, Boston 4, Kansas City 5, Houston 5, Pittsburgh 2, Houston 5, Colorado 3, L.A. Dodgers 1, L.A. Angels 2, Cleveland 14, Boston 4, Kansas City 5, Brockton 2, Québec 4.

BASEBALL - AMÉRICAIN

Table with 2 columns: Team and Score. Includes Toronto 5, Minnesota 0, Seattle 2, Texas 8, Boston 4, Kansas City 5, Houston 5, Pittsburgh 2, Houston 5, Colorado 3, L.A. Dodgers 1, L.A. Angels 2, Cleveland 14, Boston 4, Kansas City 5, Brockton 2, Québec 4.

BASEBALL - AMÉRICAIN

Table with 2 columns: Team and Score. Includes Toronto 5, Minnesota 0, Seattle 2, Texas 8, Boston 4, Kansas City 5, Houston 5, Pittsburgh 2, Houston 5, Colorado 3, L.A. Dodgers 1, L.A. Angels 2, Cleveland 14, Boston 4, Kansas City 5, Brockton 2, Québec 4.

BASEBALL - AMÉRICAIN

Table with 2 columns: Team and Score. Includes Toronto 5, Minnesota 0, Seattle 2, Texas 8, Boston 4, Kansas City 5, Houston 5, Pittsburgh 2, Houston 5, Colorado 3, L.A. Dodgers 1, L.A. Angels 2, Cleveland 14, Boston 4, Kansas City 5, Brockton 2, Québec 4.

BASEBALL - AMÉRICAIN

Table with 2 columns: Team and Score. Includes Toronto 5, Minnesota 0, Seattle 2, Texas 8, Boston 4, Kansas City 5, Houston 5, Pittsburgh 2, Houston 5, Colorado 3, L.A. Dodgers 1, L.A. Angels 2, Cleveland 14, Boston 4, Kansas City 5, Brockton 2, Québec 4.

BASEBALL - AMÉRICAIN

Table with 2 columns: Team and Score. Includes Toronto 5, Minnesota 0, Seattle 2, Texas 8, Boston 4, Kansas City 5, Houston 5, Pittsburgh 2, Houston 5, Colorado 3, L.A. Dodgers 1, L.A. Angels 2, Cleveland 14, Boston 4, Kansas City 5, Brockton 2, Québec 4.

BASEBALL - AMÉRICAIN

Table with 2 columns: Team and Score. Includes Toronto 5, Minnesota 0, Seattle 2, Texas 8, Boston 4, Kansas City 5, Houston 5, Pittsburgh 2, Houston 5, Colorado 3, L.A. Dodgers 1, L.A. Angels 2, Cleveland 14, Boston 4, Kansas City 5, Brockton 2, Québec 4.

BASEBALL - AMÉRICAIN

Table with 2 columns: Team and Score. Includes Toronto 5, Minnesota 0, Seattle 2, Texas 8, Boston 4, Kansas City 5, Houston 5, Pittsburgh 2, Houston 5, Colorado 3, L.A. Dodgers 1, L.A. Angels 2, Cleveland 14, Boston 4, Kansas City 5, Brockton 2, Québec 4.

BASEBALL - AMÉRICAIN

Table with 2 columns: Team and Score. Includes Toronto 5, Minnesota 0, Seattle 2, Texas 8, Boston 4, Kansas City 5, Houston 5, Pittsburgh 2, Houston 5, Colorado 3, L.A. Dodgers 1, L.A. Angels 2, Cleveland 14, Boston 4, Kansas City 5, Brockton 2, Québec 4.

BASEBALL - AMÉRICAIN

Table with 2 columns: Team and Score. Includes Toronto 5, Minnesota 0, Seattle 2, Texas 8, Boston 4, Kansas City 5, Houston 5, Pittsburgh 2, Houston 5, Colorado 3, L.A. Dodgers 1, L.A. Angels 2, Cleveland 14, Boston 4, Kansas City 5, Brockton 2, Québec 4.

BASEBALL - AMÉRICAIN

Table with 2 columns: Team and Score. Includes Toronto 5, Minnesota 0, Seattle 2, Texas 8, Boston 4, Kansas City 5, Houston 5, Pittsburgh 2, Houston 5, Colorado 3, L.A. Dodgers 1, L.A. Angels 2, Cleveland 14, Boston 4, Kansas City 5, Brockton 2, Québec 4.

BASEBALL - AMÉRICAIN

Table with 2 columns: Team and Score. Includes Toronto 5, Minnesota 0, Seattle 2, Texas 8, Boston 4, Kansas City 5, Houston 5, Pittsburgh 2, Houston 5, Colorado 3, L.A. Dodgers 1, L.A. Angels 2, Cleveland 14, Boston 4, Kansas City 5, Brockton 2, Québec 4.



La Canadienne Lorie Kane ne s'est pas fait prier pour distribuer les autographes après avoir disputé la première ronde de l'Omnium canadien. Kane a joué 68, à quatre coups de la meneuse Angela Stanfrod. — PHOTO REUTERS

« C'était un de ces jours » Angela Stanford égale le record de l'Omnium canadien

Presse canadienne

LONDON, Ontario — Angela Stanford était peut-être la seule personne sur le parcours à ne pas réaliser à quel point elle jouait bien, hier, lors de la première ronde de l'Omnium canadien. L'Américaine a ramené une carte de 64, huit coups sous la normale, pour prendre une avance de trois coups sur Cristie Kerr, Vicki Goetze-Ackerman et Jee Young Lee.

Le score de Stanford égalait le record de l'Omnium canadien. Les choses semblaient si faciles qu'elle n'en avait même pas conscience. « Je ne savais pas ce qui se passait, a déclaré la 12^e golfeuse à inscrire un 64 dans l'histoire du tournoi. Tous les bonds m'étaient favorables, j'ai pu profiter de tou-

tes les chances. C'était un de ces jours où tout va bien. »

Les autres golfeuses présentes sur le parcours London Hunt and Country Club ont pris bonne note de cette série d'oiselets et quelques-unes d'entre elles ont même réussi à se maintenir près de la meneuse, incluant Lorie Kane. La Canadienne a inscrit un score de 68. La championne de l'an dernier, Meena Lee, et la Sud-Coréenne Il Mi Chung sont aussi à quatre coups de la tête. « J'adore jouer devant une bonne foule, a dit Kane. Je suis vraiment impressionnée par le nombre de gens sur le parcours pour un jeudi matin. Je tente d'utiliser l'énergie de cette foule pour élever mon jeu d'un cran. »

D'autres Canadiennes ont aussi connu un départ encourageant: recrue sur le circuit de la LPGA, Alena Sharp a ramené une carte

de 72, tandis que Salimah Mussani, Kim Brozer, Jennifer Greggain et Dawn Coe-Jones ont joué 73, un coup de mieux que Stephanie Sherlock. Ces golfeuses se sont donc placées en bonne position dans l'espoir de se qualifier pour la fin de semaine. Par contre, A.J. Eathorne, de Penticton (C.-B.) ne pourra assurément pas faire de même: elle s'est blessée au poignet, mais a tenté de continuer. Elle a inscrit un 84 et n'a pas eu le choix de se retirer.

Six Canadiennes ont ramené une carte de 75, dont Isabelle Beisiegel, qui jouait son premier tournoi depuis qu'elle a subi l'ablation de la glande thyroïde, et Marie-Josée Rouleau. Cheryl Mitchell (80), qui est devenue la première représentante des Premières Nations à participer à un tournoi de la LPGA, a joué 80.

Le Lac-Beauport rafle tout en canoë-kayak

Olivier Bossé
obosse@lesoleil.com

Le club Lac-Beauport a tout rafle au championnat provincial de canoë-kayak de vitesse, il y a quelques jours. Sur les eaux du bassin olympique de Montréal, le clan de pagayeurs de la banlieue nord de Québec a mis la main sur les sept fanions à l'enjeu, une première dans l'histoire de la compétition. Dans le lot, celui du classement général, un 11^e triomphe en 13 ans pour le club élite de la capitale.

Cette victoire historique a été

acquise de plein droit: Lac-Beauport a devancé par 200 points son plus proche rival, Cap-de-la-Madeleine, sur un total de 600. Quatre premières places en canot de guerre — 14 pagayeurs et un barreur — a procuré plusieurs points inattendus aux champions.

Côté individuel, Antoine Meunier et Marie-Pier Langlois chez les 17-18 ans, Meunier, Simon-Olivier Auger et Li-Yue Grenier (15-16), Alexandra Kirouac et pThierry Villeneuve (13-14), ainsi que Geneviève Bergeron et Maxim Poulin (12 et moins) ont remporté leur course.

Du club du lac Sergent, Jocelyn

Vézina et Annie Langlois ont récolté trois fois l'or à eux deux dans la catégorie des maîtres. Chez les 12 ans et moins, les frères Sébastien et Nicolas Foellmer ont ramené six médailles à la maison, Frédérique Vézina, trois.

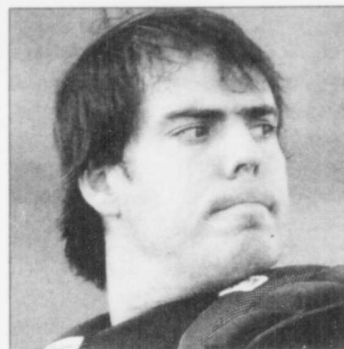
Suite logique du championnat québécois, le championnat canadien. Alors que les meilleurs canoëistes et kayakistes de 15 ans et plus seront à Régina du 23 au 26 août, les plus jeunes se rabattront sur un championnat interprovincial Québec-Ontario ce dimanche, au lac Sergent.

La 25^e présentation de cette compétition nommée Cloverleaf coïncide avec le 100^e anniversaire du club du lac Sergent. Un total de 286 athlètes provenant de 21 clubs se disputeront les honneurs de 35 courses.

Temps d'arrêt

FACE-À-FACE

Les Capitales amorcent un important périple de six matches à l'étranger, dont les trois premiers se déroulent au Yale Field de New Haven, au Connecticut. Lors de la dernière visite des Cutters à Québec, en juillet, les locaux avaient balayé la série de quatre rencontres... Olivier Lépine (QBC) et Sandy DeLeon (NHV) sont deux receveurs d'expérience qui partagent le travail avec un plus jeune.



OLIVIER LÉPINE



SANDY DELEON

POINT FORT

O.L. Après un début de campagne difficile, il a repris le dessus depuis la mi-juillet: moyenne de ,310 (18 en 58) avant le match d'hier.

S.D. Le Dominicain de 26 ans a bien rigolé avec la foule du Stade municipal. Depuis le 1^{er} août, il frappe pour ,429 (9 en 21).

POINT FAIBLE

O.L. Pris entre deux feux, baseball et boulot, l'athlète de 27 ans ne s'est pas préparé adéquatement pour cette saison, sa dernière.

S.D. À sa 7^e campagne dans le baseball indépendant, il doit partager le masque avec Matt Hackney, une recrue de 23 ans.

CITATION

« Son premier défi était de trouver une machine à café; son deuxième défi, de trouver mon bureau; et son troisième, le véritable défi, est de construire une équipe anglaise dont on pourra tous être fiers. »

— BRIAN BARWICK, le directeur de l'Association de soccer d'Angleterre, à propos du premier jour au boulot du nouveau sélectionneur national, Steve McClaren.

ZOOM GOLF

25 DE SUITE → Tiger Woods a maintenu ou amélioré son classement dans 80% des rondes finales auxquelles il a participé au cours de sa carrière professionnelle. Woods a entrepris 38 rondes finales en détenant la tête et il n'a perdu que trois fois dans cette situation.

Tiger Woods en ronde finale

	./=	,	%
1996	6	2	75
1997	15	5	75
1998	14	4	78
1999	13	6	68
2000	16	3	84
2001	14	5	74
2002	15	2	88
2003	14	3	82
2004	12	6	67
2005	17	0	100
2006	8	0	100

Source: PGA
STATS LE SOLEIL



HORAIRE TÉLÉ

BASEBALL MAJEUR — LIGUE AMÉRICAINE
Toronto au Minnesota, 20h, Sportsnet

FOOTBALL
Nouvelle-Angleterre à Atlanta (match pré saison) — NFL, 20h, CBS
Saskatchewan à Edmonton — LCF, 21h30, TSN

TENNIS
Coupe Rogers — ATP, 11h, TSN; 13h, RDS; 18h30, RDS, TSN

GOLF
Omnium canadien — LPGA, 14h, Sportsnet; 17h, RDS
Tournoi The International — PGA, 16h, TSN

EN BREF

Le Labbé Pontiac Buick 100

→ L'action ne manquera pas, ce soir (19h 45) à l'Autodrome Chaudière de Vallée-Jonction, où sera présenté le Labbé Pontiac Buick 100, une épreuve de 100 tours sur drapeau vert réservée aux bolides de la classe Sportsman. Une vingtaine de pilotes ont déjà confirmé leur participation. Une première cette saison, les qualifications commenceront par des épreuves chronométrées au cours desquelles chaque pilote se retrouvera seul en piste afin d'obtenir le meilleur temps possible. Des courses dans les catégories Semi Pro Jardin Grec, Limité et Force 4 seront aussi au menu. En cas de pluie, le programme sera présenté dimanche (13h). *Jean-François Turdif*

Les Alouettes explosent à la quatrième manche

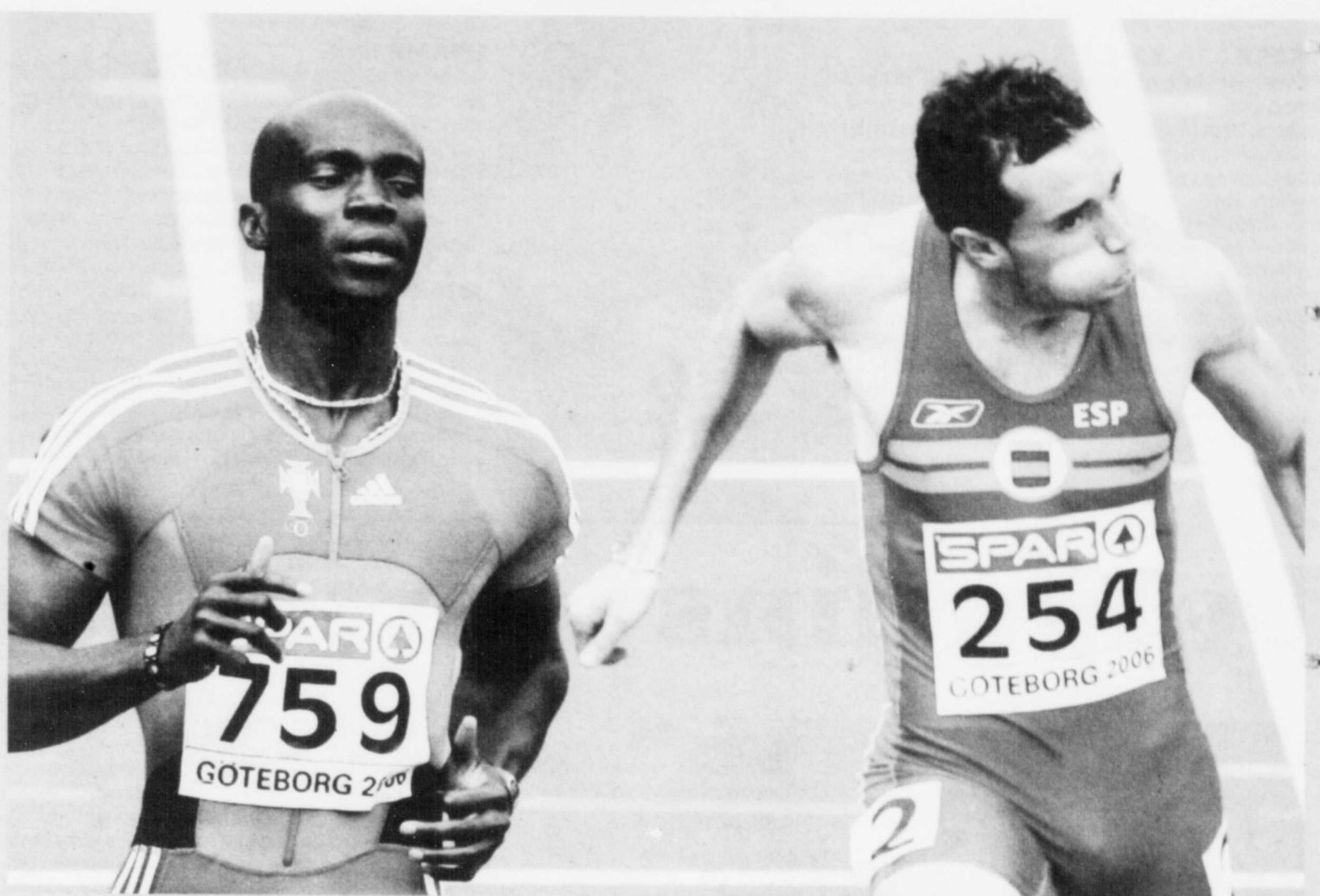
→ Blanchis lors des trois premières manches de leur duel contre le Paramédic-Voyageurs de Saguenay, les Alouettes de Charlesbourg (Ligue de baseball élite du Québec) ont connu une explosion de sept points en quatrième, en route vers une victoire de 14-1. Le lanceur Jean-François Pomerleau a brillé de tous ses feux avec 13 retraits au bâton. Jimmy Ouellet (3 cs et 4 pp) et Samuel Lessard (2 cs, 2 pp) ont été les meilleurs en attaque. *Jean-François Turdif*

Thibault avec le Gilmyr

→ Tommy Thibault portera les couleurs du Gilmyr de Montmagny (Ligue centrale de hockey senior AAA) la saison prochaine. Le dg Michel Caron a acquis ses services du Poutrelles Delta de Sainte-Marie en retour de considérations futures. *Jean-François Turdif*

La 10^e Grande Nage

→ La traversée du fleuve à la nage entre Grondines et Leclercville aura lieu dimanche. L'événement, qui a célébré son 10^e anniversaire en 2004, accueillera Robert Lachance, qui a gagné la traversée du lac Saint-Jean en 1982. Il sera seulement le second nageur professionnel à s'attaquer à la Grande Nage. À noter que les participants n'auront plus que 3,8 km à parcourir puisque l'ancien tracé de 5,2 km a été abandonné. En raccourcissant la distance de la traversée, les organisateurs de la Grande Nage espèrent inciter plus de nageurs à se mesurer au fleuve. Le départ de l'épreuve sera donné du quai de Portneuf à 10h30. *Jean-François Turdif*



FEU D'ARTIFICE

Le Portugais Francis Obikwelu (à gauche) a tiré un feu d'artifice hier à Göteborg (Suède) en remportant en 20,01 secondes le 200 m des Championnats d'Europe d'athlétisme, réalisant ainsi le doublé rare 100-200 m et confirmant son statut d'unique Européen capable de lutter à armes égales avec les Américains et les Carabéens. Il faut remonter au Soviétique Valeriy Borzov (1971 à Helsinki) et à l'Italien Pietro Mennea (1978 à Prague) pour retrouver la trace d'un pareil exploit. « Je porte toujours sur moi un rosaire. Je prie Dieu chaque jour. Avec son aide, je peux accomplir toute chose », a confié Obikwelu, médaillé d'argent du 100 m aux Jeux olympiques d'Athènes en 2004. — PHOTO REUTERS

À Montréal jusqu'en 2008

Matthews a signé un contrat de trois ans à la fin du camp

La Presse

MONTRÉAL — « J'ai signé un contrat de trois ans avec les Alouettes. Un contrat qui comprend les saisons 2006-2007-2008 », a confirmé, hier, **Don Matthews, le coach des Alouettes de Montréal.**

En fait, Matthews a signé son contrat à la fin du camp d'entraînement. Il n'en aurait pas discuté publiquement si un article de *The Gazette* soulignant qu'il était sans contrat avec l'organisation n'avait pas risqué de troubler certains de ses joueurs.

« En fait, je me serais contenté d'une entente verbale avec les propriétaires Bob et Lisa Wettenhall, des gens magnifiques, mais quand Larry Smith est entré dans mon bureau avec un contrat écrit, ça m'a pris exactement 38 secondes pour en négocier les clauses. Je l'ai signé, Larry est reparti dans le bureau de Jim Popp (le directeur général), les deux ont signé le contrat, et c'était réglé. L'organisation a été très généreuse et je suis très heureux », a expliqué Matthews, hier après-midi.

Un contrat généreux pour un coach gagnant. Et pour une équipe qui remplit le stade à pleine capacité depuis des années. « C'est vrai, mais nous sommes encore à 5000 spectateurs d'un budget équilibré. Ça montre encore à quel point les Alouettes ont des propriétaires exceptionnels », de dire le coach.

« Je ne veux pas être un sujet de distraction pour l'équipe. Alors, j'ai choisi de révéler la signature du contrat pour clore le sujet. C'est fait », d'ajouter Matthews, qui est très heureux à Montréal. Il demeure à l'Île des Soeurs et il

est en amour depuis plus d'un an avec une jeune Montréalaise. « C'est pas compliqué, je vais sans doute prendre ma retraite quand mon âge et celui de ma blonde vont faire 100 », a lancé en riant l'entraîneur-chef de 67 ans.

GAGNER DES MATCHS

Est-ce que le désir de venger la défaite en coupe Grey sert de motivation supplémentaire? « Pas du tout. Surtout pas en fait. La coupe Grey, c'est du passé. Nous voulons gagner parce que notre travail est de gagner des matchs. Quand nous gagnons, tout est plus facile », répond Matthews.

Il sait fort bien qu'il y avait des faiblesses criantes en défense quand il s'est présenté au match final la saison dernière. « C'est vrai, nous avons essayé de préparer l'équipe pour combler ces lacunes. Pendant la saison morte, Jim Popp

a trouvé les joueurs qu'il fallait pour corriger nos points faibles. Nous avons une bonne équipe, et les résultats sur le terrain ne sont pas le fruit du hasard. « Gagner crée un effet boule de neige. Ça se met à rouler et ça grossit tout le temps. Mais il ne faut pas oublier que les défaites qui s'accumulent ont le même effet et qu'il est très difficile d'arrêter l'effet boule de neige quand il est négatif. Vaut mieux accumuler les victoires, on va s'entendre là-dessus. »

NOTE: Les Alouettes, qui affronteront les Stampeders à Calgary demain soir, ont dû partir pour l'aéroport Trudeau plus tôt que prévu, hier, en raison de la menace terroriste qui s'est révélée en Grande-Bretagne. Normalement, les Alouettes transportent tous leurs effets à bord, mais de nouvelles mesures de sécurité ont chambardé leur routine.

28^e édition
concours hippique
Breakeyville

10 au 13 août
Venez voir les meilleurs cavaliers et cavalières de l'est du Canada
Qualifications pour l'équipe nationale de relève canadienne

Judi, vendredi, samedi
Compétitions toute la journée

Sous la présidence d'honneur de Richard Lapierre

8h à 17h

Entrée libre

VILLE DE LÉVIS

caisse populaire des jardins de Breakeyville
leSoleil
VILLE DE LÉVIS
Intermarché Breakeyville
Livretus Équipements inc.
Alex Couture inc.
Journal de Lévis

Les écuries de la Chaudière
220, St-Augustin, Breakeyville
autoroute 73, sortie 128
832-5831 • (418) 832-0753

SOCCER

ROONEY PARDONNE À RONALDO → Wayne Rooney affirme qu'il a pardonné à Cristiano Ronaldo, son coéquipier à Manchester United, pour son comportement en quart de finale de la Coupe du monde de soccer. L'attaquant de l'équipe d'Angleterre avait reçu un carton rouge après avoir piétiné le défenseur Ricardo Carvalho. Ronaldo s'était alors précipité vers l'arbitre pour dénoncer ce geste et Rooney l'avait repoussé. Après l'expulsion de Rooney, Ronaldo avait adressé un clin d'œil au banc des remplaçants portugais. Le Portugal s'était finalement imposé aux tirs au but. « C'est bon maintenant, a déclaré Rooney sur Sky Sports News, hier. Je lui ai parlé dans la nuit qui a suivi le match. Je ne vais pas mentir, j'étais très déçu par la façon dont il s'était précipité vers l'arbitre. Mais en fin de compte, nous n'étions pas coéquipiers ce jour-là. Je voulais gagner, il voulait gagner pour son pays. Nous devons donc surmonter cela et bien faire pour Manchester United ensemble. » AP et AFP

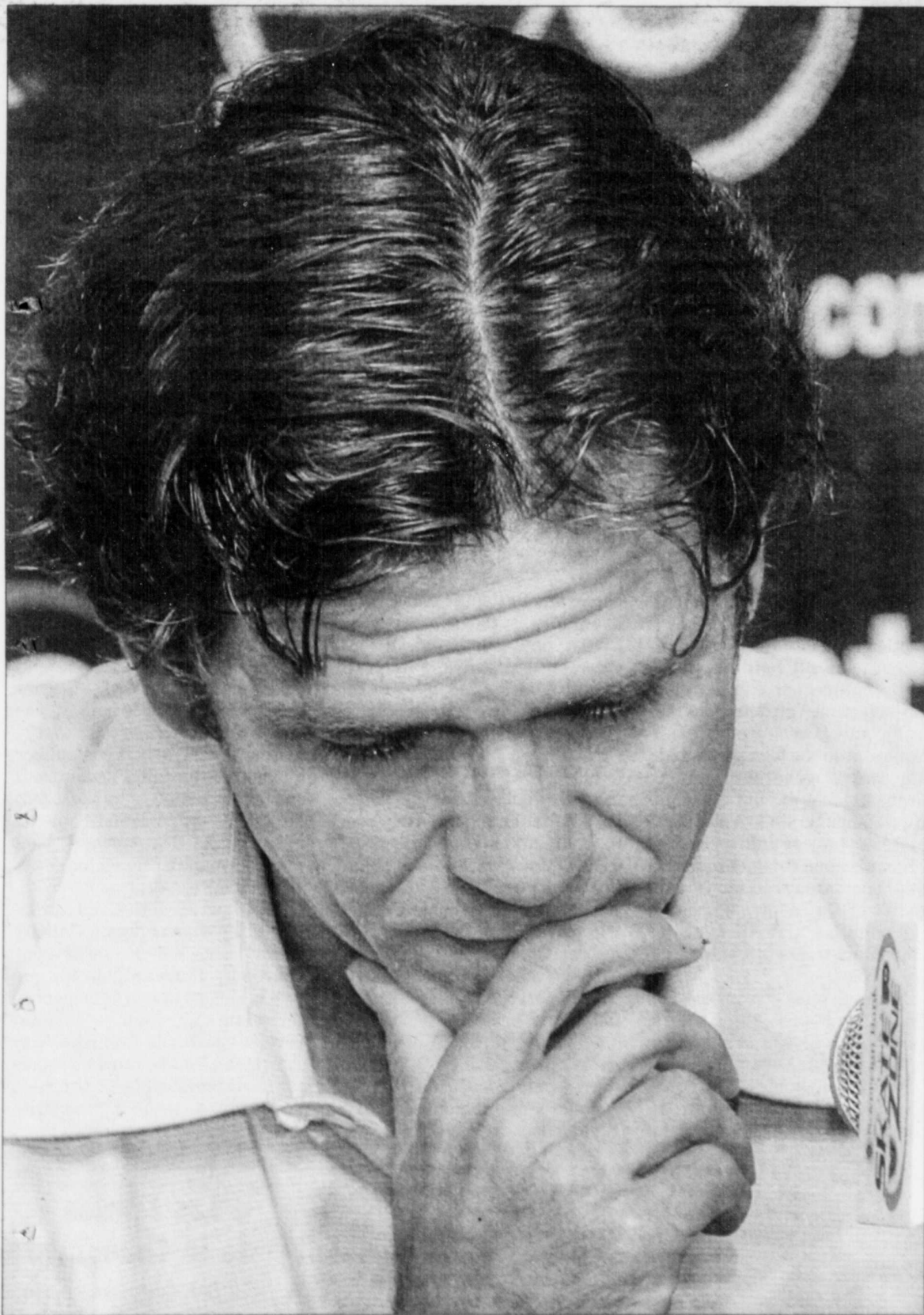
**CHAMP CAR**

CARPENTIER OU VILLENEUVE À MONTRÉAL ? → Patrick Carpentier serait intéressé à occuper le siège laissé vacant dans l'écurie RuSPORT depuis l'accident subi par Cristiano da Matta. Le pilote a affirmé au magazine *Autosport.com* qu'il avait contacté l'écurie et qu'il attendait un retour d'appel. Carpentier n'a pas conduit une voiture de la série Champ Car depuis son départ à la fin de la saison 2004. En 2005, le Québécois a disputé une saison en IRL sous les couleurs de Cheever Racing. « Ce serait fantastique de revenir en Champ Car, particulièrement à Montréal, mais ça dépend de l'entente », a mentionné le pilote de Joliette. « Je pense qu'Alan Labrosse (le promoteur de la course à Montréal) essaie d'attirer Jacques Villeneuve chez RuSPORT. C'est une possibilité qui apporte certainement beaucoup d'attention sur la course. » La Presse

TENNIS

AU TOUR DE JUSTINE → Après la Française Amélie Mauresmo et l'Américaine Venus Williams, c'est au tour de Justine Henin-Hardenne de déclarer forfait pour le tournoi de tennis de Montréal, qui s'amorce lundi. « Mon genou droit n'est pas suffisamment rétabli, et mes médecins m'ont conseillé de prendre du repos supplémentaire », a expliqué la Belge dans un communiqué transmis par les organisateurs du tournoi. Troisième tête de série, elle n'a disputé aucun match depuis sa finale au tournoi de Wimbledon. AFP

Desjardins : sortie parfaite



PC et AP

VOORHEES — L'émotion a étreint Éric Desjardins avant même qu'il dise un mot à l'annonce officielle de sa retraite, hier, au site d'entraînement des Flyers de Philadelphie. « C'est une journée plutôt difficile mais je pense que le moment était venu, a déclaré le défenseur, qui a été diminué par les blessures lors des dernières années. Ça n'a pas été une décision facile et ça explique pourquoi j'ai pris tout l'été pour y réfléchir. Sept opérations finissent toujours par vous rattraper... »

Âgé de 37 ans, Desjardins aura passé six ans à Montréal et 11 à Philadelphie. En février 1995, il a été échangé en compagnie de John LeClair et Gilbert Dionne en retour de Mark Recchi et d'un choix de troisième ronde. « Ce fut difficile de quitter Montréal, mais aussitôt que je suis arrivé ici, on s'est mis à avoir du succès », a dit le joueur originaire de Rouyn.

Simon Gagné sera toujours reconnaissant à l'endroit de son compatriote, qui l'a pris sous son aile à son arrivée à Philadelphie lorsqu'il parlait peu anglais. « Ça m'a aidé beaucoup de pouvoir compter sur un type comme Éric Desjardins à ma première saison, a déclaré l'attaquant-vedette de Sainte-Foy. Nous sommes devenus cochambres et de très bons amis. Il a joué un grand rôle au début de ma carrière et je lui en suis très reconnaissant. »

LE GARS PARFAIT

Desjardins, qui a une maison à Saint-Adolphe d'Howard dans les Laurentides, compte s'éloigner du hockey pour le moment, mais ne dit pas non à un emploi d'entraîneur plus tard. Le directeur général Bobby Clarke a révélé qu'il a refusé un poste dans une ligue mineure pour la saison prochaine.

« Je pense qu'Éric a été l'athlète parfait, l'a vanté Clarke. Sa conduite à l'extérieur de la patinoire a toujours été empreinte de classe et de discipline. Il a toujours représenté parfaitement l'équipe. Sur la glace, il était un joueur doué, qui

jouait proprement, avec vigueur et dignité. Vous souhaitez que tous les joueurs de votre organisation ressemblent à Éric Desjardins. »

L'entraîneur Ken Hitchcock a aussi été élogieux envers Desjardins en le qualifiant de joueur d'équipe idéal. « Il a toujours donné sa pleine mesure, que ce soit à l'entraînement ou lors des matchs. Il a été un pro consommé. Éric a toujours eu le don de savoir ce qui était bien et juste pour l'équipe et il s'est avéré un atout remarquable pour le personnel d'entraîneurs. Il était la voix de la raison dans le vestiaire et un joueur très compétitif sur la patinoire. »

« J'ai toujours essayé de prendre mon rôle au sérieux, d'être prêt chaque soir et de me conduire en professionnel à l'extérieur de la patinoire », a dit celui qui a été capitaine des Flyers pendant plus d'un an après qu'on ait retiré le titre à Eric Lindros et jusqu'à l'arrivée de Keith Primeau. « J'avais besoin de quelqu'un sur qui m'appuyer, a commenté ce dernier, et il était le gars parfait. »

« Il a joué un grand rôle au début de ma carrière et je lui en suis très reconnaissant »

— Simon Gagné

Desjardins a été choisi deux fois au sein de la deuxième équipe d'étoiles et il a représenté le Canada à la coupe Canada en 1991, à la Coupe du monde en 1996 et aux Jeux olympiques en 1998. Il a gagné la coupe Stanley avec le Canadien en 1993, marquant les trois buts dans une victoire de 3-2 sur les Kings de Los Angeles lors du deuxième match de la finale.

Deuxième meilleur compteur de l'histoire chez les défenseurs des Flyers avec 396 points derrière Mark Howe (480), il n'a pris part qu'à 45 matchs la saison dernière et 48 la saison précédente. Les Flyers ne lui ont pas offert de nouveau contrat.

Avant même de prononcer un mot au sujet de sa décision de prendre sa retraite, Éric Desjardins a été étreint par l'émotion. Il a mûri sa réflexion pendant tout l'été. — PHOTO AP

EN BREF

Un test pour le menton de Lucian Bute

Lucian Bute (17-0-0 15 K.-O.) remontera sur le ring du Centre Bell le 15 septembre face à un adversaire qui cogne dur, James Obede Toney (18-1-1). En 20 combats, pas moins de 16 opposants se sont inclinés en visitant le plancher à la suite d'un puissant coup du droitier de 26 ans originaire de la Guyane, mais habitant maintenant aux États-Unis, où il appartient au groupe de Don King. Toney était le champion international de la WBC chez les poids moyens. Il a perdu son titre en passant chez les super-moyens. «Pour un troisième combat consécutif, nous prenons un risque pour Lucian. On testera le menton de Lucian lors de cette soirée et, à la fin de cet affrontement, il ressortira grandi de cette expérience», a raconté son entraîneur Stéphan Larouche. PC

Les légendaires frères Unser arrêtés

→ Les frères Al et Bobby Unser, deux pilotes de légende, ont été arrêtés pour outrage et résistance à un agent de la force publique par la police du Nouveau-Mexique. Al, 67 ans, quatre fois vainqueur des 500 milles d'Indianapolis, a été interpellé mercredi au moment où un policier a voulu l'empêcher d'accéder à une maison de la famille Unser qui se trouvait à l'intérieur d'un périmètre de sécurité établi par la police après un coup de feu. Quelques minutes plus tard, c'est son frère Bobby, 72 ans, qui a été arrêté au même endroit et pour les mêmes motifs, après avoir refusé de quitter les lieux. Bobby Unser a remporté les 500 milles d'Indianapolis à trois reprises. AFP



Rafael Nadal a salué chaleureusement le public torontois après qu'il s'est incliné face à l'arrogant Tomas Berdych. — PHOTO REUTERS

Taillé en pièces

Berdych indique la sortie à Nadal

Stéphanie Morin

La Presse

TORONTO — Il existe donc un homme capable de tenir tête à Rafael Nadal ! Son nom : Tomas Berdych, un grand Tchèque dégingandé de 20 ans qui a sorti, hier, le deuxième favori de la coupe Rogers de Toronto.

Berdych a découpé l'Espagnol en rondelles 6-1, 3-6 et 6-2. Le gaillard de 6' 5" a réussi à pousser Nadal à la faute, en lui servant des balles lourdes et profondes. Le jeune homme dispose d'une belle artillerie de cogneur, mais hier, il s'est aussi offert de belles montées au filet. De l'autre côté, l'Espagnol semblait à plat. Pas d'énergie, pas de génie... Même ses «Vamos!» manquaient de conviction.

«Je ne me sentais pas bien, j'avais perdu mes sensations sur mes coups droits. Je n'ai pas pu toucher 10 fois la balle avec confiance», a dit Nadal.

Berdych a eu une autre explication: «Je mettais tellement de pression qu'il n'avait pas grand-chance de se battre.»

Arrogant, le jeune homme ? Et comment ! Il a déjà dit de l'Espagnol qu'il était «une machine qui joue toujours de la même façon». Hier, ce grand ami de Jaromir Jagr en a remis une couche. Interrogé à savoir si Nadal joue trop loin de la ligne de fond, il a lancé: «Bien sûr. Ça va contre beaucoup de joueurs, car il bouge bien sur le court. Il peut rester deux mètres derrière la ligne; les autres font des erreurs et c'est pour ça qu'il gagne autant de matchs! Moi, j'ai commis peu d'erreurs et j'ai attaqué.

«Quand Nadal et Federer arrivent sur le terrain, leurs adversaires sont déjà en retard d'un set

parce qu'ils ont peur. Ils pensent qu'ils sont des dieux. Je connais Rafael très bien, on a le même âge et on a joué l'un contre l'autre souvent chez les juniors. Je n'ai aucune raison d'avoir peur. Pour Federer, c'est différent. C'est un bien meilleur joueur...»

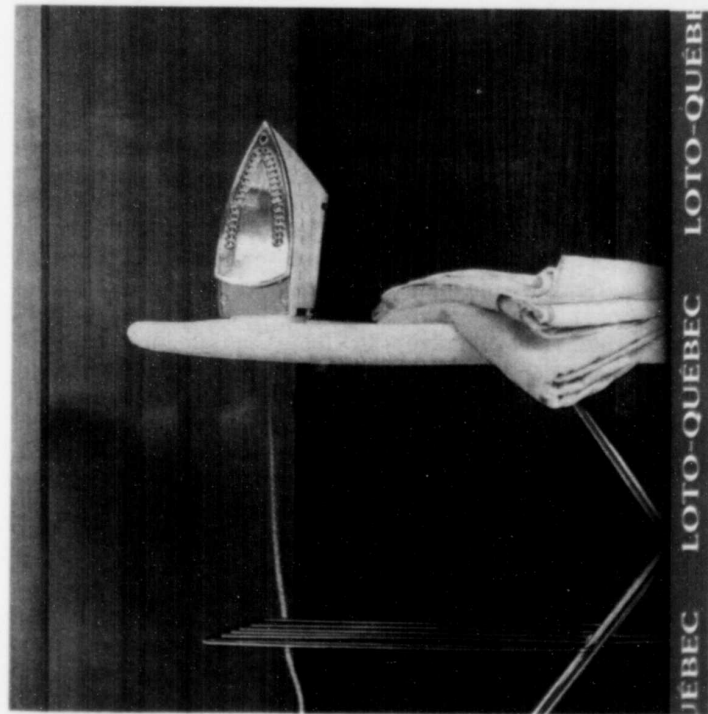
Berdych peut se permettre la comparaison: il est un des rares joueurs sur le circuit à avoir battu Nadal et Federer. C'est lui qui a mis fin aux rêves olympiques du Suisse à Athènes. C'est aussi lui qui a sorti Nadal au premier tour à Cincinnati l'an dernier, deux jours après le triomphe de l'Espagnol à Montréal. Ce jour-là, il a prouvé qu'il avait du cran. Il tirait de l'arrière 5-6, 30-40 au troisième set et

« Je n'ai aucune raison d'avoir peur de Nadal. Pour Federer, c'est différent. »

— Berdych

venait de gâcher son premier service. Il lui restait une balle pour sauver sa peau: il a sorti un as!

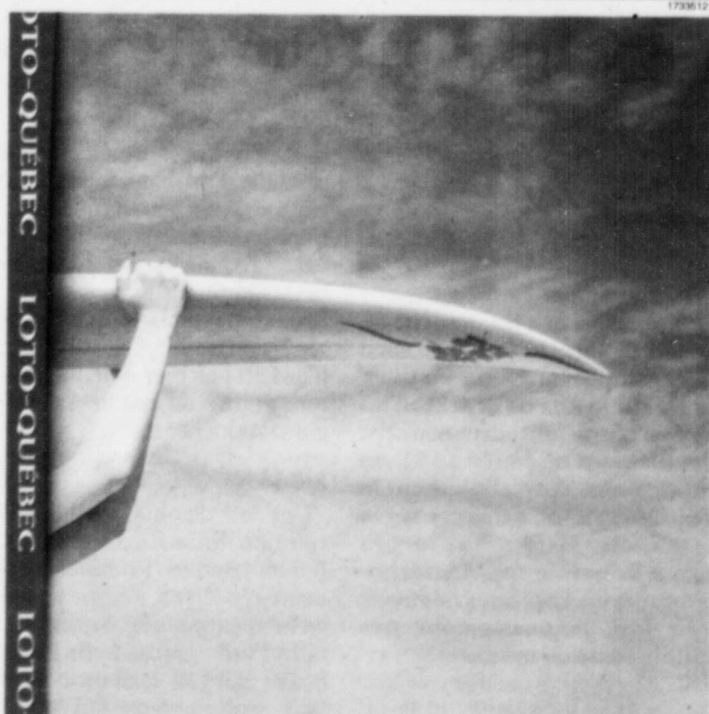
Berdych affronte ce matin le Français Richard Gasquet, vainqueur de Fernando Verdasco. Federer a quant à lui battu le Russe Dmitry Tursunov 6-3, 5-7, 6-0 et affronte ce soir le Belge Xavier Malisse. Plus tôt, le Chilien Fernando Gonzalez a éliminé la quatrième tête de série Ivan Ljubicic après un marathon de plus de trois heures, terminé 6-4, 6-7 (4-7) et 7-6 (7-3). Les deux joueurs ont été agressifs, avec des coups impossibles (dont un entre les jambes par le Chilien). Un pur régal qui a tenu en haleine les spectateurs.



Ce samedi
42
millions*

LOTTO
649

Ça change pas le monde, sauf que...



*approximatif

18 ans +

lotoquebec.com





Goefrey Tomlinson a grandement contribué à la victoire des Capitales sur le Rox de Brockton, hier soir, au Stade municipal. En plus de frapper un circuit de deux points, le voltigeur de centre a également volé son 15^e but de la saison. — PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

Les téléphones sonnent...

Kevin Johnston

kjohnston@lesoleil.com

Les téléphones continuent de sonner dans l'entourage des Capitales, mais en bout de ligne, c'est toujours la même chose. Merci, mais non merci. Dans leur quête de dénicher un ou même deux lanceurs de qualité, les Wolff, Laplante et compagnie demeurent bredouilles, mais ils ne lâchent pas. « On espère toujours », a lancé Laplante après le match d'hier.

On a d'ailleurs bien rigolé lorsque le cellulaire de Brad Purcell (entraîneur des lanceurs) s'est mis à sonner pendant la conférence d'après-rencontre. Après quoi Laplante a regardé le sien pour se rendre compte qu'il avait plusieurs messages. « Ça continue, a-t-il dit. Et on ne lâchera pas. »

Mais si jamais ça ne fonctionnait pas, Laplante songerait-il à effectuer lui-même un retour? « Ce serait la dernière des solutions, a répondu le gérant en faisant la grimace. Mon statut de vétérans nous forcerait à retrancher un de nos vétérans. Mais avec l'opération que j'ai subie, disons que je n'ambitionne pas de revenir. »

PRÉSENCE RASSURANTE

Laplante préférerait parler de l'importante victoire des siens et de la contribution de son as Gabe Ribas. « Quand il est là, ça nous rassure, a-t-il dit. Et même s'il n'utilisait que deux de ses quatre tirs, sa rapide avait la même vélocité qu'à l'habitude. »

Il répondait bien sûr à Ribas qui disait ne pas avoir disputé son meilleur match. « Des fois, il vaut mieux être chanceux que bon, a-t-il déclaré. Chapeau aux gars en attaque. Eddie (Lantigua) a connu toute une présence au bâton en huitième. Et que dire des spectaculaires attrapés de Dany (Scalabrini). On vient de se donner un coussin et on n'aura pas le fusil sur la tempe à New Haven. Et ça, ça fait du bien. »

NOTES: Les Capitales quittent la Vieille Capitale tôt ce matin en direction de New Haven, où ils affronteront les Cutters au cours des trois prochains jours. La délégation québécoise déménagera ensuite au New Jersey pour une série de trois matchs face aux Jackals... **L'ex-Capitales Jeff Harris, qui avait goûté aux majeures avec les Mariners de Seattle la saison dernière, est de retour dans l'organisation du nord-ouest américain. Il évolue pour leur club-école AAA...** Autre bonne foule au Stade municipal hier soir alors que 3568 spectateurs se sont pointés pour encourager leurs favoris, malgré les orages à l'heure du souper.

Sentiment d'urgence

Les Capitales l'emportent 4-2 sur leur bête noire

Kevin Johnston

kjohnston@lesoleil.com



Les Capitales ont finalement eu raison de leur bête noire, hier soir, remportant une victoire de 4-2 sur le Rox de Brockton au terme d'une autre rencontre chaudement disputée au Stade municipal. C'était seulement la troisième victoire des protégés de Michel Laplante en 14 sorties face à la bande du Massachusetts, que les Capitales ne reverront fort heureusement pas pour le reste de la saison.

Sans parler de question de vie ou de mort, Laplante reconnaissait qu'il y avait comme un sentiment d'urgence sur le banc en début de match. « Il ne faut plus perdre de séries en deuxième moitié de saison, a noté Laplante. Cette victoi-

re-là nous fait énormément de bien et gonfle notre confiance en vue du voyage de six matchs que nous entreprenons maintenant. »

Encore plus important, les Capitales gonflent leur avance sur Brockton à deux matchs, et comme New Haven et North Shore ne jouaient pas hier soir, ils glissent tous deux à un match et demi des gars de Québec.

RIBAS MODESTE

Une fois de plus, c'est l'as de la rotation, Gabe Ribas, qui a su rallier les troupes. Un Ribas fort modeste qui disait ne pas posséder sa meilleure étoffe, même s'il a limité l'adversaire à six maigres coups sûrs et à deux points en huit manches de travail pour s'assurer une huitième victoire en 10 décisions. Il rejoint Bryan Morse, de North Shore, et John Kelly, de Brockton, à ce chapitre.

Comme le veut la coutume depuis un certain temps, les visi-

teurs ont pris les devants 1-0 dès la première manche, alors que Ribas peinait à se mettre en marche. Mais en fin de quatrième, Goefrey Tomlinson a réussi un de ses meilleurs élans de la saison, catapultant une offrande de Wayne Lundgren loin par-dessus la clôture du champ droit. Un circuit

Québec a bouclé la saison régulière avec seulement trois victoires contre 11 défaites face à Brockton

de deux points, seulement son deuxième de la campagne.

« J'ai encore un mal fou à retrouver mon élan des années passées, a raconté le joueur de champ centre. Peut-être que j'ai été un peu chanceux sur cet élan-là. Mais je prends le circuit et surtout, la victoire. Maintenant, nous n'aurons plus Brockton dans les jambes. J'ignore ce qui se passe contre eux, mais ils avaient certainement notre numéro cet été.

Pourtant, sur papier, ils ne sont pas meilleurs que nous. »

Le Rox a créé l'égalité à son tour suivant au bâton et il aura fallu attendre jusqu'en fin de huitième, alors que les Caps ont marqué deux fois pour se sauver avec la victoire. Le point de la victoire (Willie James) a croisé le marbre

sur un but sur balles à Eddie Lantigua avec les coussins tous occupés, le point d'assurance (Dany Scalabrini) sur un ballon sacrifice de Nestor Smith.

« Eddie a eu toute une présence au bâton, a tenu à souligner Laplante. Il a été patient et a parfaitement réagi devant des tirs de qualité, des tirs pas commodes. Le Eddie d'il y a trois ou quatre ans n'aurait pas agi de la sorte. Il a beaucoup mûri. »

LNH

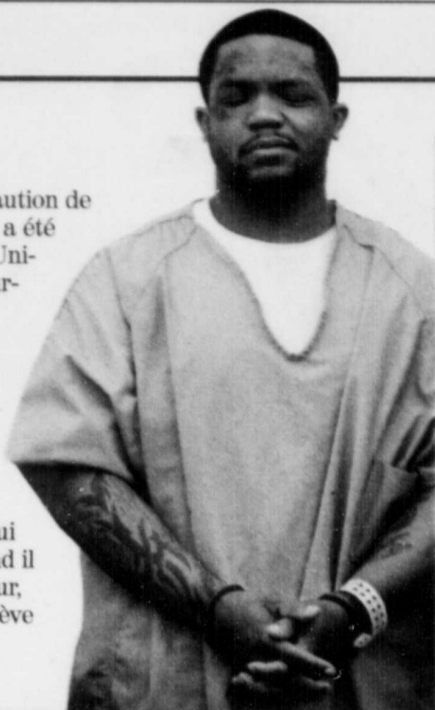
CONTRAT D'UN AN POUR TRAVIS GREEN → Les Ducks d'Anaheim et Travis Green se sont entendus sur un contrat d'un an, hier. Un vétéran de 14 saisons dans la LNH, l'attaquant, qui s'alignait pour les Ducks à la fin des années 90, a joué 82 matchs la saison dernière avec les Bruins de Boston, l'un des deux seuls joueurs de la formation du Massachusetts à avoir joué tous ses matchs. Il a marqué 10 buts et ajouté 12 mentions d'aide. L'athlète de 6' 2" et 200 livres s'était joint aux Ducks en février 1998 et avait joué toute la saison 1998-1999. En 101 rencontres avec les Ducks, Green a inscrit 18 buts et 28 passes. Repêché 23^e au total par les Islanders de New York en 1989, il a amassé 192 buts et 261 passes pour 453 points en 939 matchs en carrière avec les Islanders, les Ducks, les Coyotes de Phoenix, les Maple Leafs de Toronto et les Bruins. *PC*

FOOTBALL

CLARETT: CAUTION DE 5 MILLIONS \$US → La caution de Maurice Clarett, qui a été accusé de port d'armes, a été fixée hier à 5 millions \$US. L'ex-demi offensif de l'Université Ohio State a été arrêté à la suite d'une poursuite sur une autoroute de Columbus, mercredi, alors que quatre armes chargées se trouvaient dans son véhicule sport. Les procureurs de la Couronne avaient demandé à la juge Andrea Peoples de la cour municipale de fixer le montant de la caution à au moins un million de dollars. La Couronne a précisé que Clarett se trouvait à seulement quelques pâtés de maison de l'endroit où demeure une femme censée témoigner contre lui dans une affaire de vol la semaine prochaine quand il a été arrêté. Appuyé nonchalamment contre un mur, Clarett n'a pas prononcé un seul mot durant sa brève comparution en cour. *D'après AP*

LNAH

POIRIER SOUS CONTRAT AVEC LE RADIO X → Le Radio X a annoncé qu'il avait mis sous contrat Nicolas Poirier. L'attaquant gaucher de six pieds et 200 livres a porté les couleurs de l'Océanic de Rimouski pendant trois saisons. À sa dernière campagne (2001-2002) dans le Bas-Saint-Laurent, il a marqué 39 buts et obtenu 53 passes en 70 matchs. Membre des Patriotes de l'UQTR, il a ensuite évolué dans la Ligue nord-américaine de hockey avec Saint-Georges et Saint-Hyacinthe. *Jean-François Turdif*



Bien arrivés mais pas libres



Histoire de s'acclimater à leur nouvel environnement à leur arrivée à Québec, hier, les frangins Ruslan et Roman (à droite) Bashkirov examinaient l'effigie de leur compatriote Alexandre Radulov, un des grands responsables de la conquête de la coupe Memorial ce printemps. — PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

Une assurance spéciale avant de pouvoir aligner les jumeaux Bashkirov

Kevin Johnston

kjohnston@lesoleil.com

Accompagnés de papa Igor, les jumeaux Bashkirov sont débarqués à Québec tôt hier après deux longues journées à se promener dans les aéroports de deux continents. Barrière de langue oblige, Ruslan et Roman n'étaient pas bavards, si ce n'est pour expliquer à grand renfort de signes qu'ils avaient voyagé en compagnie de leur compatriote Alexander Ovechkin (recrue de l'année dans la LNH) entre la Russie et le Canada.

Accueillis par leur ange gardien Albert Paquet, homme à tout fai-

re chez les Remparts, ils ont été prestement conduits à leur nouvelle demeure, la cossue résidence de Patrick Roy à Lac-Beauport. En après-midi, après quelques heures de repos, on leur a fait faire le tour du propriétaire au Colisée Pepsi.

La seule ombre au tableau était le statut des 22^e et 28^e choix de la dernière séance de sélection européenne de la Ligue canadienne de hockey. Les dirigeants du Spartak de Moscou, détenteurs des droits sur les frangins en Russie, ont refusé la demande de libération formulée par les Remparts par l'entremise de Hockey Canada, comme le veut le protocole.

Roy a évidemment lâché un coup de fil à Gilles Courteau, commis-

saire de la LHJMQ, pour s'enquérir des procédures à prendre. Et le patron des champions du tournoi de la coupe Memorial a obtenu la permission d'envoyer les jeunes espoirs sur la patinoire lors du camp d'entraînement. Tout ce que les Remparts doivent faire, c'est de souscrire une assurance spéciale afin de protéger les Bashkirov pendant qu'ils démontrent leur savoir-faire sur la patinoire.

Les Bashkirov et 44 autres joueurs se présenteront aux hommes de hockey des Remparts en fin d'après-midi dimanche avant d'endosser l'uniforme à l'aréna 2 Glaces de Val-Bélair, lundi matin. Parmi les 46 athlètes, on retrouve 11 jeunes repêchés cette année, dont le premier choix Maxime Sauvé.

REMPARTS EN BREF

Claude Lefebvre secondera Roy et Lapperrière

→ La direction des Remparts a annoncé que Claude Lefebvre se joignait au personnel d'entraîneurs. Ex-porte couleurs et même capitaine de la formation québécoise entre 1981 et 1985, il secondera Patrick Roy et Martin Lapperrière. Après une carrière de huit saisons en Europe, il est revenu à Québec où il s'est impliqué dans le hockey mineur en

tant qu'entraîneur en compagnie de... Patrick Roy. *Kevin Johnston*

Les Saguenéens dès mercredi

→ Pendant le camp d'entraînement qui s'étendra jusqu'au 10 septembre, les Diables rouges disputeront huit matchs pré-saison. Et les Remparts ne perdent pas de temps, car le premier sera présenté dès mercredi à Chicoutimi face aux Saguenéens de Richard Martel. *Kevin Johnston*

36 versements ou payable dans 1 an sur TOUTE la marchandise

Frigidaire

Cuisinière 30 po (363263)

- Dessus en vitrocéramique • Horloge électronique
- Autonettoyant et à convection • Zone réchaud
- ACIER INOXYDABLE



27⁷⁸
36 versements
999⁹⁵
Cuisinière

Gibson

Cuisinière 30 po (387956)

- Dessus en vitrocéramique • Horloge électronique



16⁶⁷
36 versements
599⁹⁵
Cuisinière



Frigidaire

Réfrigérateur 18 pi cu (277934)

- 2 tablettes de verre • Bacs à fruits et à légumes
- Tiroir à viande

16⁶⁷
36 versements
599⁹⁵
Réfrigérateur

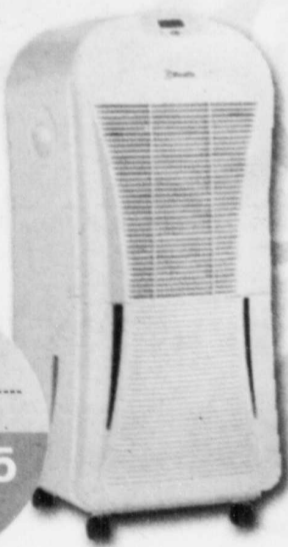


Danby

Déshumidificateur (396241)

- Chauffe et déshumidifie • 2 dans 1
- Modèle de luxe • 55 pintes
- Télécommande

22⁵⁰
12 versements
269⁹⁵
Déshumidificateur

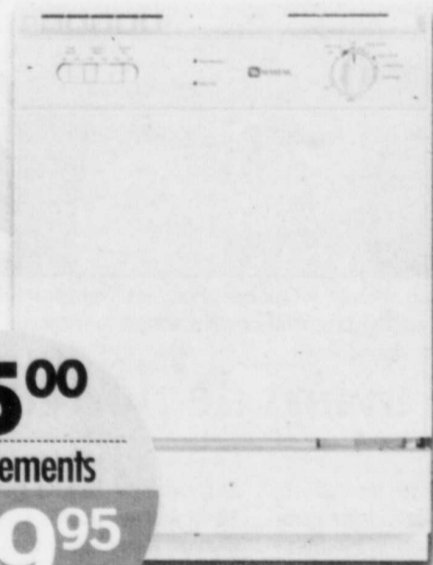


MAYTAG

Lave-vaisselle (405892)

- 4 cycles • 3 niveaux de lavage
- Broyeur d'aliments durs
- Cuve en polymère

25⁰⁰
12 versements
299⁹⁵
Lave-vaisselle



13⁸⁹
36 versements
499⁹⁵
Lave-vaisselle

Frigidaire

Lave-vaisselle (400525)

- Polymère • 5 cycles • 5 niveaux de lavage • Grande cuve
- Broyeur d'aliments durs • Lavage différé 2-4-6 heures

Vaste choix de climatiseurs • Plus de 3000 en inventaire

Livraison GRATUITE à la grandeur de la province

TANGUAY



LES SAULES
4875, boul. de l'Ormière
(418) 871-4411
1 800 563-4411

BEAUPORT
777, rue Clémenceau
(418) 866-4411
1 800 563-6282

LÉVIS
5720, boul. Étienne-Dallaire (angle Kennedy)
(418) 833-4511
1 800 563-4511

SAINT-GEORGES DE BEUCE
8955, boul. Lacroix
(418) 226-4411
1 877 295-4411

RIMOUSKI
375, montée Industrielle-et-Commerciale
(418) 725-4411
1 800 463-4411

RIVIÈRE-DU-LOUP
245, Hôtel-de-Ville
(418) 867-4711
1 800 510-4711

TROIS-RIVIÈRES
2200, boul. des Récollets
819-373-1111
1 800 465-2200

CHICOUTIMI
1990, boul. Talbot
(418) 698-4411
1 800 363-4711

Payable dans 1 an ou 36 versements. Sur approbation du service du crédit Accord D Desjardins. Ne payez que les taxes de vente (TPS et TVQ). Si un versement vient en souffrance, un intérêt sera calculé à compter de la date d'échéance du versement au taux annuel de 19,5% et sera chargé mensuellement au compte du client. (Exemple: solde en souffrance de 100\$, l'intérêt pour une période de 30 jours sera de 1,63\$). Achat minimum requis: 100\$ - 12 versements, 500\$ et plus, et items sélectionnés - 36 versements. Photos à titre indicatif. Détails en magasin.